

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

178e JAARGANG



N. 318

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

178e ANNEE

VRIJDAG 10 OKTOBER 2008
TWEEDE EDITIE

VENDREDI 10 OCTOBRE 2008
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

29 JUNI 2008. — Wet houdende instemming met het Verdrag van Boedapest inzake de overeenkomst voor het vervoer van goederen over de binnenwateren (CMNI), gedaan te Boedapest op 22 juni 2001, bl. 54229.

15 JULI 2008. — Wet houdende instemming met het Verdrag, gedaan te Brussel op 8 december 2004, betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, gedaan te Brussel op 23 juli 1990, en tot het Protocol tot wijziging van het Verdrag van 23 juli 1990, gedaan te Brussel op 25 mei 1999, bl. 54245.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit betreffende de herstructurering van het Fonds voor spoorweginfrastructuur. Addendum, bl. 54263.

Federale Overheidsdienst Financiën

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot bepaling van het definitieve verdelingsplan van de subsidies van de Nationale Loterij voor het dienstjaar 2007, bl. 54270.

1 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij aan de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij een opdracht wordt toevertrouwd overeenkomstig artikel 2, § 3, van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen, bl. 54274.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

29 JUIN 2008. — Loi portant assentiment à la Convention de Budapest relative au contrat de transport de marchandises en navigation intérieure (CMNI), faite à Budapest le 22 juin 2001, p. 54229.

15 JUILLET 2008. — Loi portant assentiment à la Convention, faite à Bruxelles le 8 décembre 2004, relative à l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à la Convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéficiaires d'entreprises associées, faite à Bruxelles le 23 juillet 1990, et au Protocole modifiant la Convention du 23 juillet 1990, fait à Bruxelles le 25 mai 1999, p. 54245.

Service public fédéral Personnel et Organisation

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal relatif à la restructuration du Fonds de l'infrastructure ferroviaire. Addendum, p. 54263.

Service public fédéral Finances

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal déterminant le plan de répartition définitif des subsides de l'exercice 2007 de la Loterie Nationale, p. 54270.

1^{er} OCTOBRE 2008. — Arrêté royal confiant à la Société fédérale de Participations et d'Investissement une mission au sens de l'article 2, § 3, de la loi du 2 avril 1962, relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement, p. 54274.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de risicogroepen in 2007-2008, bl. 54275.

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1999 tot vaststelling van sommige loon- en arbeidsvoorwaarden, bl. 54276.

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen" - bijdrage van de werkgevers, bl. 54278.

2 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1993 betreffende de toekenning van een forfaitaire ARAB-vergoeding, bl. 54279.

1 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende het conventioneel brugpensioen, bl. 54281.

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de arbeidsduur en flexibiliteit, bl. 54282.

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast, betreffende bevordering van de tewerkstelling, bl. 54285.

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar, bl. 54287.

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast, betreffende het conventioneel brugpensioen op 58 jaar, bl. 54289.

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot risicogroepen, bl. 54290.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

18 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 14, c), en 14, e), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 54292.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative aux groupes à risque en 2007-2008, p. 54275.

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant la convention collective de travail du 19 novembre 1999 portant fixation de certaines conditions de travail et de rémunération, p. 54276.

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant les statuts du "Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles" - cotisation des employeurs, p. 54278.

2 JUNI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant la convention collective de travail du 18 octobre 1993 relative à l'octroi d'une indemnité RGPT forfaitaire, p. 54279.

1^{er} JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 novembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, concernant la prépension conventionnelle, p. 54281.

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 décembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, concernant la durée de travail et la flexibilité, p. 54282.

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast, relative à la promotion de l'emploi, p. 54285.

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast, relative à la prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans, p. 54287.

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast, relative à la prépension conventionnelle à 58 ans, p. 54289.

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque, p. 54290.

Service public fédéral Sécurité sociale

18 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant les articles 14, c), et 14, e), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 54292.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

22 JULI 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 07 van organisatieafdeling 30 en programma 06 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, bl. 54300.

7 AUGUSTUS 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 juli 2006 betreffende de aanvragen om vaststelling of aanpassing van de bedrijfstoelagenrechten in 2005 door het gebruik van de nationale reserve ter uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, bl. 54309.

27 AUGUSTUS 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 06 van organisatieafdeling 30 en programma 02 van organisatieafdeling 12 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, bl. 54341.

2 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 07 van organisatieafdeling 30 en programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, bl. 54357.

4 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, bl. 54359.

4 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 06 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, bl. 54361.

9 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 32 en programma 01 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, bl. 54364.

9 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 11, programma 06 van organisatieafdeling 15 en programma 01 van organisatieafdeling 32 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, bl. 54369.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

22 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 07 de la division organique 30 et le programme 06 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, p. 54296.

7 AOUT 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 juillet 2006 relatif aux demandes d'établissement ou d'adaptation des droits au paiement unique en 2005 par l'utilisation de la réserve nationale en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune, p. 54302.

27 AOUT 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 06 de la division organique 30 et le programme 02 de la division organique 12 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, p. 54313.

2 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 07 de la division organique 30 et les programmes 01 et 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, p. 54355.

4 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 02 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, p. 54358.

4 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 06 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, p. 54360.

9 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 32 et le programme 01 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, p. 54362.

9 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 11, le programme 06 de la division organique 15 et le programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, p. 54365.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

22. JULI 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 07 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 06 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, S. 54298.

7. AUGUST 2008 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 7. Juli 2006 über die Anträge auf Bestimmung oder Anpassung der Ansprüche auf die Betriebsprämie für das Jahr 2005 durch die Verwendung der nationalen Reserve in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik, S. 54305.

27. AUGUST 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 06 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 02 des Organisationsbereichs 12 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, S. 54327.

2. SEPTEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 07 des Organisationsbereichs 30 und den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, S. 54356.

4. SEPTEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, S. 54358.

4. SEPTEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 06 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, S. 54360.

9. SEPTEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, S. 54363.

9. SEPTEMBER 2008. — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 11, dem Programm 06 des Organisationsbereichs 15 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, S. 54367.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Hoge Commissie van de Geneeskundige Raad voor Invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 54372.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

4 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening voor de provincie Antwerpen, bl. 54372.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 54379.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

18 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de voorzitter van de Commissie van Toezicht op de reclame voor geneesmiddelen, bl. 54380.

18 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissie van Toezicht op de reclame voor geneesmiddelen, bl. 54381.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse Milieu Maatschappij

Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 54382.

Vlaamse overheid

Leefmilieu, Natuur en Energie

31 MEI 2008. — Ministerieel besluit betreffende de toepassing van de artikelen 48 en 48ter van het decreet van 22 februari betreffende de bodemsanering - Site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen", bl. 54383.

15 MEI 2008. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van de percelen gelegen "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" als site overeenkomstig artikel 47ter van het decreet van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering, bl. 54385.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

8 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende oprichting van de ondergrondse holte van wetenschappelijk belang van de oude exploitatie "Old Rock" te Vielsalm, bl. 54388.

8 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende oprichting van de ondergrondse holte van wetenschappelijk belang van de "Galerie minière de Statte" te Hoei, S. 54391.

Autres arrêtés

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission supérieure du Conseil médical de l'Invalidité, instituée auprès du Service des indemnités. Démission et nomination de membres, p. 54372.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

4 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission d'Aide médicale urgente pour la province d'Anvers, p. 54372.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 54379.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

18 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal portant nomination du président de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments, p. 54380.

18 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments, p. 54381.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

8 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique de l'ancienne exploitation Old Rock à Vielsalm, p. 54387.

8 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique de la Galerie minière de Statte à Huy, p. 54389.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Transass, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54391. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Nijns, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54393. —

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Ferdinand Chauchet, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54394. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Roeland Fokkenrood, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54395. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Samuel Gerodez, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54397.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

8. SEPTEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Errichtung des unterirdischen Hohlräume wissenschaftlichen Interesses des ehemaligen Betriebs "Old Rock" in Vielsalm, S. 54388.

8. SEPTEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Errichtung des unterirdischen Hohlräume wissenschaftlichen Interesses "Galerie minière de Statte" in Huy, S. 54390.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Erkenning als EPB-adviseur, natuurlijke persoon, bl. 54398. — Bescherming van het erfgoed, bl. 54400. — Bescherming van het erfgoed, bl. 54401. — Bescherming van het erfgoed, bl. 54402. — Bescherming van het erfgoed, bl. 54403. — Bescherming van het erfgoed, bl. 54404. — Bescherming van het erfgoed, bl. 54405.

Officiële berichten

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 54406.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor den Staatsrat, S. 54406.

Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG)

Domeinconcessie, bl. 54406.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Agrement en tant que conseiller PEB, personne physique, p. 54398. — Protection du patrimoine, p. 54400. — Protection du patrimoine, p. 54401. — Protection du patrimoine, p. 54402. — Protection du patrimoine, p. 54403. — Protection du patrimoine, p. 54404. — Protection du patrimoine, p. 54405.

Avis officiels

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 54406.

Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG)

Concession domaniale, p. 54406.

Elektrizitäts- und Gasregulierungskommission

Staatskonzession, S. 54407.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige beheerders elektronische archieven (m/v) (niveau A) voor het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën (ANG08057), bl. 54407.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige secretarissen van paritaire comités (m/v) (niveau B) voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (ANG08075), bl. 54408.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige bibliotheekassistenten (m/v) (niveau C) voor de Koninklijke Bibliotheek van België (ANG08061), bl. 54409.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de managers d'archives électroniques (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour les Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces (ANG08057), p. 54407.

Sélection comparative de secrétaires des commissions paritaires (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (ANG08075), p. 54408.

Sélection comparative d'assistants-bibliothécaires (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour la Bibliothèque royale de Belgique (ANG08061), p. 54409.

Vergelijkende selectie van Franstalige ICT-deskundigen : ICT-ontwikkelaars - .NETprogrammeurs (m/v) (niveau B) voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) (AFG08035), bl. 54410.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer), bl. 54411.

Federale Overheidsdienst Justitie

Notariaat. Vacante betrekkingen, bl. 54411.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van elektriciens, adjunct-hoofden en een deskundige automatisatie voor de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, bl. 54412.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

Eerste openbaar onderzoek in het kader van de uitvoering van de Kaderrichtlijn over water (Europese Richtlijn 2000/60/EG) in het Waalse Gewest. — 1 januari 2006-30 juni 2006, bl. 54413.

Sélection comparative d'experts ICT : développeurs ICT programmeurs - .NET (m/f) (niveau B), d'expression française, pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) (AFG08035), p. 54410.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels), p. 54411.

Service public fédéral Justice

Notariat. Places vacantes, p. 54411.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

Première enquête publique dans le cadre de la mise en œuvre de la Directive-Cadre sur l'Eau (Directive européenne 2000/60/CE) en Région wallonne. — 1^{er} janvier 2006-30 juin 2006, p. 54413.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Erste öffentliche Untersuchung im Rahmen der Umsetzung der Rahmenrichtlinie über das Wasser (Europäische Richtlinie 2000/60/EG) in der Wallonischen Region — 1. Januar 2006-30. Juni 2006, S. 54413.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 54414 tot bl. 54448.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 54414 à 54448.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2008 — 3554 [C — 2008/15109]

29 JUNI 2008. — Wet houdende instemming met het Verdrag van Boedapest inzake de overeenkomst voor het vervoer van goederen over de binnenwateren (CMNI), gedaan te Boedapest op 22 juni 2001 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag van Boedapest inzake de overeenkomst voor het vervoer van goederen over de binnenwateren (CMNI), gedaan te Boedapest op 22 juni 2001, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3. De wijzigingen van het Verdrag die met toepassing van artikel 37 van het Verdrag worden aangenomen, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Justitie,
J. VANDEURZEN

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPPE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
J. VANDEURZEN

—
Nota's

(1) *Zitting 2007-2008.*
Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 30 januari 2008, nr. 4-541/1. — Verslag, nr. 4-541/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 28 februari 2008.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten. — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 52-916/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 52-916/2.

Parlementaire Handelingen. Bespreking en stemming. Vergadering van 15 mei 2008.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2008 — 3554 [C — 2008/15109]

29 JUIN 2008. — Loi portant assentiment à la Convention de Budapest relative au contrat de transport de marchandises en navigation intérieure (CMNI), faite à Budapest le 22 juin 2001 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. La Convention de Budapest relative au contrat de transport de marchandises en navigation intérieure (CMNI), faite à Budapest le 22 juin 2001, sortira son plein et entier effet.

Art. 3. Les amendements à la Convention, qui seront adoptés en application de l'article 37 de la Convention, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT.

Le Ministre de la Justice,
J. VANDEURZEN.

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPPE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
J. VANDEURZEN

—
Notes

(1) *Session 2007-2008.*
Sénat.

Documents. — Projet de loi déposé le 30 janvier 2008, n° 4-541/1. — Rapport, n° 4-541/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 28 février 2008.

Chambre des représentants.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 52-916/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 52-916/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 15 mai 2008.

Verdrag van Boedapest inzake de overeenkomst voor het vervoer van goederen over de binnenwateren (CMNI) (1)

De Staten die Partij zijn bij dit Verdrag,

Overwegende de aanbevelingen in de slotakte van de Conferentie inzake veiligheid en samenwerking in Europa van 1 augustus 1975 voor de harmonisering van rechtsvoorschriften ten behoeve van de ontwikkeling van het verkeer door de lidstaten van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart en de Donaucommissie, in samenwerking met de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties,

Erkende de noodzaak en doelmatigheid uniforme voorschriften vast te stellen inzake overeenkomsten voor het vervoer van goederen over de binnenwateren,

Hebben besloten met dit doel een verdrag te sluiten en zijn overeengekomen als volgt :

HOOFDSTUK I**ALGEMENE BEPALINGEN****Artikel 1****Begripsomschrijvingen**

Voor de toepassing van dit Verdrag :

1. wordt verstaan onder « vervoerovereenkomst », elke overeenkomst, ongeacht hoe deze wordt aangeduid, waarbij een vervoerder zich verbindt tegen betaling van vracht goederen te vervoeren over de binnenwateren;

2. wordt verstaan onder « vervoerder », een ieder door wie of namens wie een vervoerovereenkomst is gesloten met een afzender;

3. wordt verstaan onder « ondervoerder », een ieder, anders dan de ondergeschikte of lasthebber van de vervoerder, aan wie de uitvoering van het vervoer geheel of gedeeltelijk door de vervoerder is toevertrouwd;

4. wordt verstaan onder « afzender », een ieder door wie of namens wie of voor wiens rekening een vervoerovereenkomst is gesloten met een vervoerder;

5. wordt verstaan onder « geadresseerde », de persoon die gerechtigd is de goederen in ontvangst te nemen;

6. wordt verstaan onder « vervoersdocument », een document dat het bewijs vormt van een vervoerovereenkomst en dat de inontvangstneming of het aan boord nemen van goederen door een vervoerder aantoon, opgemaakt in de vorm van een cognossement of vrachtbrief of in de vorm van elk ander in de handel gebruikelijk document;

7. wordt onder « goederen » niet begrepen gesleepte of geduwde vaartuigen, noch de bagage noch de voertuigen van de vervoerde personen; indien de goederen in een container, op een pallet of in of op een soortgelijke vervoerseenheid zijn samengebracht of indien zij zijn verpakt, wordt onder « goederen » eveneens deze vervoerseenheid of verpakking verstaan, indien deze door de afzender wordt verschaft;

8. wordt verstaan onder « schriftelijk », tenzij de betrokken personen anders zijn overeengekomen, ook de situatie waarbij informatie wordt doorgegeven via elektronische, optische of soortgelijke communicatiemiddelen, met inbegrip van, doch niet beperkt tot, telegrammen, telefaxen, telexberichten, elektronische post of elektronische gegevensuitwisseling (EDI), mits de informatie beschikbaar blijft om vervolgens als referentie te worden gebruikt;

9. dient onder het overeenkomstig dit Verdrag toepasselijke recht van een Staat te worden verstaan, de in deze Staat geldende rechtsnormen met uitzondering van de rechtsnormen van het internationale privaatrecht.

Artikel 2**Toepassingsgebied**

1. Dit Verdrag is van toepassing op iedere vervoerovereenkomst waarbij de laadhaven of plaats van inontvangstneming en loshaven of plaats van aflevering zijn gelegen in twee verschillende Staten waarvan er ten minste één Partij is bij dit Verdrag. Indien de overeenkomst een keuze biedt tussen meerdere loshavens of plaatsen van aflevering, is de loshaven of de plaats waar de goederen feitelijk zijn afgeleverd, bepalend.

2. Indien de vervoerovereenkomst betrekking heeft op het vervoer van goederen zonder overslag, zowel over de binnenwateren als over de wateren die onder maritieme reglementeringen vallen, is dit Verdrag ook op deze overeenkomst van toepassing overeenkomstig de in het eerste lid bepaalde voorwaarden, tenzij :

Convention de Budapest relative au contrat de transport de marchandises en navigation intérieure (CMNI) (1)

Les Etats Contractants à la présente Convention,

Considérant les recommandations de l'Acte final de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe du 1^{er} août 1975 en vue de l'harmonisation des régimes juridiques dans l'intérêt du développement des transports par les Etats membres de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin et de la Commission du Danube en collaboration avec la Commission Economique des Nations unies pour l'Europe,

Conscients de la nécessité et de l'utilité de fixer des règles uniformes en matière de contrat de transport de marchandises par navigation intérieure,

Ont décidé de conclure une Convention à cet effet et sont par conséquent convenus de ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}**DISPOSITIONS GENERALES****Article 1^{er}****Définitions**

Au sens de la présente Convention,

1. « contrat de transport » désigne tout contrat, quelle que soit sa dénomination, par lequel un transporteur s'engage contre paiement d'un fret, à transporter des marchandises par voies d'eau intérieures;

2. « transporteur » désigne toute personne par laquelle ou au nom de laquelle un contrat de transport a été conclu avec un expéditeur;

3. « transporteur substitué » désigne toute personne, autre que le préposé ou le mandataire du transporteur, à laquelle l'exécution du transport ou d'une partie du transport a été confiée par le transporteur;

4. « expéditeur » désigne toute personne par laquelle ou au nom de laquelle ou pour le compte de laquelle un contrat de transport a été conclu avec un transporteur;

5. « destinataire » désigne la personne habilitée à prendre livraison des marchandises;

6. « document de transport » désigne un document faisant preuve d'un contrat de transport et constatant la prise en charge ou la mise à bord des marchandises par un transporteur, établi sous la forme d'un connaissement ou d'une lettre de voiture ou de tout autre document en usage dans le commerce;

7. « marchandises » ne comprend ni les bateaux remorqués ou poussés ni les bagages et véhicules des passagers; lorsque les marchandises sont réunies dans un conteneur, sur une palette ou dans ou sur un dispositif de transport similaire ou lorsqu'elles sont emballées, le terme « marchandises » s'entend également dudit dispositif de transport ou dudit emballage s'il est fourni par l'expéditeur;

8. l'expression « par écrit », à moins que les personnes concernées n'en disposent autrement, comprend la situation dans laquelle l'information est transmise par un moyen électronique, optique ou tout autre moyen de communication similaire, y compris mais non exclusivement, par télégramme, télécopie, télex, courrier électronique ou par échange de données informatisées (EDI), pour autant que l'information reste accessible pour être utilisée ultérieurement comme référence;

9. la loi d'un Etat applicable conformément à la présente Convention désigne les règles de droit en vigueur dans ledit Etat à l'exclusion des règles du droit international privé.

Article 2**Champ d'application**

1. La présente Convention est applicable à tout contrat de transport selon lequel le port de chargement ou le lieu de prise en charge et le port de déchargement ou le lieu de livraison sont situés dans deux Etats différents dont au moins l'un est un Etat Partie à la présente Convention. Si le contrat prévoit un choix de plusieurs ports de déchargement ou de lieux de livraison, le port de déchargement ou le lieu de livraison dans lequel les marchandises ont été effectivement livrées sera déterminant.

2. Si le contrat de transport a pour objet un transport de marchandises sans transbordement effectué à la fois sur des voies d'eau intérieures et sur des eaux soumises à une réglementation maritime, la présente Convention est également applicable à ce contrat dans les conditions visées au paragraphe 1^{er}, sauf si

a) in overeenstemming met het toepasselijke zeerecht een zee-cognossement is opgesteld, dan wel

b) de af te leggen afstand over wateren die onder maritieme reglementeringen vallen de langste is.

3. Dit Verdrag is van toepassing ongeacht de nationaliteit, plaats van registratie of thuishaven van het schip en ongeacht het feit of het schip een zeeschip of een binnenschip is en ongeacht de nationaliteit, woonplaats, zetel of verblijfplaats van de vervoerder, de afzender of de geadresseerde.

HOOFDSTUK II

RECHTEN EN VERPLICHTINGEN VAN DE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN

Artikel 3

Inontvangstneming, vervoeren aflevering van de goederen

1. De vervoerder is verplicht de goederen binnen de gestelde termijn naar de plaats van aflevering te vervoeren en deze bij de geadresseerde af te leveren in dezelfde staat als waarin hij ze heeft overhandigd gekregen.

2. Tenzij anders is overeengekomen vinden de inontvangstneming en aflevering van de goederen plaats aan boord van het schip.

3. De vervoerder bepaalt welk schip moet worden gebruikt. Hij is verplicht, voorafgaand aan en bij aanvang van de reis, er naar behoren op toe te zien dat het schip, rekening houdend met de te vervoeren goederen, geschikt is om de lading in te nemen, geschikt is om te varen en voorzien is van de ingevolge de geldende regelgeving vereiste uitrusting en bemanning en dat de voor het vervoer van de betrokken goederen vereiste nationale en internationale vergunningen aanwezig zijn.

4. Indien is overeengekomen het vervoer te verrichten met een bepaald schip of een bepaald type schip, is de vervoerder, zonder toestemming van de afzender, slechts gerechtigd de goederen geheel of gedeeltelijk te laden of over te laden op een ander schip of een ander type schip,

a) bij omstandigheden zoals laagwater, aanvaringen of andere stromingen van het scheepsverkeer die ten tijde van het sluiten van de vervoerovereenkomst niet te voorzien waren en die het laden of overladen van de goederen noodzakelijk maken voor de uitvoering van de vervoerovereenkomst en wanneer de vervoerder niet binnen een passende termijn instructies van de afzender kan verkrijgen, of

b) wanneer dit in overeenstemming is met de gebruiken in de haven waarin het schip zich bevindt.

5. Onverminderd de verplichtingen van de afzender, staat de vervoerder ervoor in dat het laden, het stuwen en het vastzetten van de goederen de veiligheid van het schip niet in gevaar brengt.

6. De vervoerder mag de goederen slechts vervoeren op het dek of in open ruimten indien dit met de afzender is overeengekomen of indien dit in overeenstemming is met het handelsgebruik of vereist is op grond van geldende voorschriften.

Artikel 4

Ondervervoerder

1. De overeenkomst die beantwoordt aan de begripsomschrijving van artikel 1, eerste lid, gesloten tussen een vervoerder en een ondervervoerder dient te worden beschouwd als een vervoerovereenkomst in de zin van dit Verdrag. Met betrekking tot deze overeenkomst zijn alle bepalingen van dit Verdrag die betrekking hebben op de afzender van toepassing op de vervoerder en alle bepalingen van dit Verdrag die betrekking hebben op de vervoerder op de ondervervoerder.

2. Wanneer de vervoerder de uitvoering van het vervoer geheel of gedeeltelijk heeft toevertrouwd aan een ondervervoerder, ongeacht of dit gebeurt ter uitvoering van een hem in de vervoerovereenkomst toegekend recht of niet, blijft de vervoerder, overeenkomstig de bepalingen van dit Verdrag, aansprakelijk voor het gehele vervoer. Alle bepalingen van dit Verdrag die betrekking hebben op de aansprakelijkheid van de vervoerder zijn ook van toepassing op de aansprakelijkheid van de ondervervoerder met betrekking tot het door deze laatste verrichte vervoer.

3. De vervoerder dient de afzender in elk geval te informeren wanneer hij de uitvoering van het vervoer geheel of gedeeltelijk toevertrouwt aan een ondervervoerder.

4. Iedere afspraak met de afzender of de geadresseerde waardoor de aansprakelijkheid van de vervoerder wordt uitgebreid in overeenstemming met de bepalingen van dit Verdrag, is alleen bindend voor de

a) un connaissance maritime a été établi conformément au droit maritime applicable, ou si

b) la distance à parcourir sur les eaux soumises à une réglementation maritime est la plus longue.

3. La présente Convention est applicable quels que soient la nationalité, le lieu d'immatriculation, le port d'attache ou l'appartenance du bateau à la navigation maritime ou à la navigation intérieure et quels que soient la nationalité, le domicile, le siège ou le lieu de séjour du transporteur, de l'expéditeur ou du destinataire.

CHAPITRE II

DROITS ET OBLIGATIONS DES PARTIES CONTRACTANTES

Article 3

Prise en charge, transport et livraison des marchandises

1. Le transporteur doit transporter les marchandises au lieu de livraison dans les délais impartis et les livrer au destinataire dans l'état dans lequel elles lui ont été confiées.

2. Sauf s'il en a été convenu autrement, la prise en charge des marchandises et leur livraison ont lieu à bord du bateau.

3. Le transporteur décide du bateau à utiliser. Il est tenu, avant le voyage et au départ de celui-ci, de faire preuve de la diligence requise afin que, compte tenu des marchandises à transporter, le bateau soit en état de recevoir la cargaison, en état de navigabilité, pourvu du grément et de l'équipage prescrits par les réglementations en vigueur et muni des autorisations nationales et internationales nécessaires pour le transport des marchandises concernées.

4. Lorsqu'il a été convenu d'effectuer le transport avec un bateau ou type de bateau déterminé, le transporteur ne peut charger ou transborder les marchandises en tout ou en partie sur un autre bateau ou type de bateau sans l'accord de l'expéditeur :

a) qu'en présence de circonstances telles que des basses eaux, abordages ou autres obstacles à la navigation qui étaient imprévisibles au moment de la conclusion du contrat de transport et qui exigent le chargement ou le transbordement des marchandises pour l'exécution du contrat de transport et si le transporteur ne peut, dans un délai approprié, obtenir des instructions de l'expéditeur, ou

b) si cela est conforme aux usages du port dans lequel se trouve le bateau.

5. Sous réserve des obligations incombant à l'expéditeur, le transporteur doit garantir que le chargement, l'arrimage et le calage des marchandises n'affectent pas la sécurité du bateau.

6. Le transporteur ne peut transporter les marchandises en pontée ou en cales ouvertes que si cela a été convenu avec l'expéditeur ou est conforme aux usages du commerce considéré ou est exigé par les prescriptions en vigueur.

Article 4

Transporteur substitué

1. Le contrat répondant à la définition de l'article 1 paragraphe 1 conclu entre un transporteur et un transporteur substitué constitue un contrat de transport au sens de la présente Convention. Dans le cadre de ce contrat, toutes les dispositions de la présente Convention relatives à l'expéditeur s'appliquent au transporteur et celles relatives au transporteur au transporteur substitué.

2. Lorsque le transporteur a confié l'exécution du transport ou d'une partie du transport à un transporteur substitué, que ce soit ou non dans l'exercice d'un droit qui lui est reconnu dans le contrat de transport, le transporteur demeure responsable de la totalité du transport, conformément aux dispositions de la présente Convention. Toutes les dispositions de la présente Convention régissant la responsabilité du transporteur s'appliquent également à la responsabilité du transporteur substitué pour le transport effectué par ce dernier.

3. Le transporteur est tenu, dans tous les cas, d'informer l'expéditeur lorsqu'il confie l'exécution du transport ou d'une partie du transport à un transporteur substitué.

4. Tout accord avec l'expéditeur ou le destinataire étendant la responsabilité du transporteur conformément aux dispositions de la présente Convention ne lie le transporteur substitué que dans la mesure

ondervoerder voor zover deze hiermee uitdrukkelijk en schriftelijk heeft ingestemd. De ondervoerder kan zich beroepen op alle verweren die de vervoerder op grond van de vervoerovereenkomst ter beschikking staan.

5. Indien en voor zover zowel de vervoerder als de ondervoerder aansprakelijk zijn, zijn zij hoofdelijk aansprakelijk. Niets in dit artikel doet afbreuk aan het recht van verhaal tussen hen.

Artikel 5

Afleveringstermijn

De vervoerder is verplicht de goederen af te leveren binnen de in de vervoerovereenkomst overeengekomen termijn of, indien geen termijn is overeengekomen, binnen de termijn die redelijkerwijs van een zorgvuldig vervoerder mag worden verlangd, rekening houdend met de omstandigheden van de reis en met een ongehinderde vaart.

Artikel 6

Verplichtingen van de afzender

1. De afzender is verplicht de uit hoofde van de vervoerovereenkomst verschuldigde bedragen te voldoen.

2. De afzender verschaft de vervoerder, voorafgaand aan de overhandiging van de goederen, schriftelijk de volgende gegevens met betrekking tot de te vervoeren goederen :

- a) afmetingen, aantal of gewicht en stuwfactor van de goederen;
- b) markeringen die nodig zijn voor de identificatie van de goederen;
- c) aard, kenmerken en eigenschappen van de goederen;
- d) instructies voor de douanerechtelijke of administratieve behandeling van de goederen;
- e) andere noodzakelijke gegevens die in het vervoersdocument moeten worden vermeld.

De afzender verschaft bovendien aan de vervoerder, bij overhandiging van de goederen, alle voorgeschreven begeleidende documenten.

3. De afzender verpakt, indien de aard van de goederen dit vereist, rekening houdend met het overeengekomen vervoer, de goederen zodanig dat deze niet verloren kunnen gaan of kunnen worden beschadigd in de periode tussen de inontvangstneming en de aflevering door de vervoerder, en zodanig dat zij geen schade aan het schip of aan andere goederen kunnen veroorzaken. Bovendien draagt de afzender, rekening houdend met het overeengekomen vervoer, zorg voor een passende markering in overeenstemming met de toepasselijke internationale of nationale regelgeving of, bij gebrek aan dergelijke regelgeving, in overeenstemming met de in de binnenvaart algemeen erkende regels en gebruiken.

4. Onverminderd de verplichtingen van de vervoerder, moet de afzender de goederen laden, stuwven en vastzetten in overeenstemming met de gebruiken in de binnenvaart, tenzij in de vervoerovereenkomst anders is bepaald.

Artikel 7

Gevaarlijke of milieuschadelijke goederen

1. Indien gevaarlijke of milieuschadelijke goederen moeten worden vervoerd is de afzender verplicht, alvorens de goederen te overhandigen, en in aanvulling op de in artikel 6, tweede lid, bedoelde gegevens, de vervoerder schriftelijk en uitdrukkelijk in te lichten over het gevaar en de milieurisico's inherent aan de goederen, alsmede over de te nemen voorzorgsmaatregelen.

2. Indien voor het vervoer van de gevaarlijke of milieuschadelijke goederen een vergunning vereist is, verschaft de afzender de noodzakelijke documenten uiterlijk bij de overhandiging van de goederen.

3. Wanneer gevaarlijke of milieuschadelijke goederen door het ontbreken van een administratieve vergunning niet verder vervoerd, gelost of afgeleverd kunnen worden, komen de kosten voor de terugreis van de goederen naar de laadhaven of naar een meer nabijgelegen plaats waar ze kunnen worden gelost en afgeleverd of verwijderd, ten laste van de afzender.

4. In geval van onmiddellijk gevaar voor personen, materiële zaken of het milieu, is de vervoerder gerechtigd de goederen te lossen, onschadelijk te maken, of, mits een dergelijke maatregel met betrekking tot het gevaar dat van de goederen uitgaat niet onevenredig is, te vernietigen, ook indien hij vóór hij de goederen in ontvangst nam in kennis was gesteld of op grond van andere informatie op de hoogte was van de aard van het gevaar of de milieurisico's, inherent aan deze goederen.

où ce dernier l'a accepté expressément et par écrit. Le transporteur substitué peut faire valoir toutes les objections opposables par le transporteur en vertu du contrat de transport.

5. Lorsque et dans la mesure où le transporteur et le transporteur substitué répondent, ils répondent solidairement. Aucune disposition du présent article ne porte atteinte aux droits de recours entre eux.

Article 5

Délai de livraison

Le transporteur doit livrer les marchandises dans le délai convenu dans le contrat de transport ou, s'il n'a pas été convenu de délai, dans le délai qu'il serait raisonnable d'exiger d'un transporteur diligent, compte tenu des circonstances du voyage et d'une navigation sans entraves.

Article 6

Obligations de l'expéditeur

1. L'expéditeur est tenu au paiement des sommes dues en vertu du contrat de transport.

2. L'expéditeur doit fournir au transporteur, avant la remise des marchandises et par écrit, les indications suivantes relatives aux marchandises à transporter :

- a) dimensions, nombre ou poids et coefficient d'arrimage des marchandises;
- b) marques qui sont nécessaires à l'identification des marchandises;
- c) nature, caractéristiques et propriétés des marchandises;
- d) instructions relatives au traitement douanier ou administratif des marchandises;
- e) autres indications nécessaires devant figurer dans le document de transport.

L'expéditeur doit en outre remettre au transporteur, lors de la remise des marchandises, tous les documents d'accompagnement prescrits.

3. L'expéditeur doit, si la nature des marchandises l'exige, compte tenu du transport convenu, emballer les marchandises de sorte à prévenir leur perte ou avarie depuis la prise en charge jusqu'à la livraison par le transporteur et de sorte qu'elles ne puissent causer de dommages au bateau ou aux autres marchandises. L'expéditeur doit, en outre, compte tenu du transport convenu, prévoir un marquage approprié conforme à la réglementation internationale ou nationale applicable ou, en l'absence de telles réglementations, suivant les règles et usages généralement reconnus en navigation intérieure.

4. Sous réserve des obligations incombant au transporteur, l'expéditeur doit charger les marchandises, les arrimer et les caler conformément aux usages de la navigation intérieure à moins que le contrat de transport n'en dispose autrement.

Article 7

Marchandises dangereuses ou polluantes

1. Si des marchandises dangereuses ou polluantes doivent être transportées, l'expéditeur doit, avant la remise des marchandises, et en plus des indications prévues à l'article 6 paragraphe 2, préciser par écrit au transporteur le danger et les risques de pollution inhérents aux marchandises ainsi que les précautions à prendre.

2. Si le transport des marchandises dangereuses ou polluantes requiert une autorisation, l'expéditeur doit remettre les documents nécessaires au plus tard lors de la remise des marchandises.

3. Lorsque la poursuite du transport, le déchargement ou la livraison des marchandises dangereuses ou polluantes sont rendus impossibles par l'absence d'une autorisation administrative, les frais occasionnés par le retour des marchandises au port de chargement ou à un lieu plus proche où elles peuvent être déchargées et livrées ou éliminées, sont à la charge de l'expéditeur.

4. En cas de danger immédiat pour les personnes, les biens ou l'environnement, le transporteur est en droit de débarquer, de rendre inoffensives les marchandises ou, à condition qu'une telle mesure ne soit pas disproportionnée au regard du danger qu'elles représentent, de détruire celles-ci même si, avant leur prise en charge, il a été informé ou a eu connaissance par d'autres moyens de la nature du danger ou des risques de pollution inhérents à ces marchandises.

5. De vervoerder heeft recht op vergoeding van de door hem geleden schade, indien hij gerechtigd is om de in het derde of vierde lid bedoelde maatregelen te nemen.

Artikel 8

Aansprakelijkheid van de afzender

1. De afzender, ook al heeft deze geen schuld, is aansprakelijk voor alle schade en kosten die voor de vervoerder of ondervoerder zijn ontstaan als gevolg van het feit dat :

a) de in artikel 6, tweede lid, of artikel 7, eerste lid, bedoelde gegevens of bijzonderheden ontbreken, onjuist of onvolledig zijn;

b) de gevaarlijke of milieuschadelijke goederen niet in overeenstemming met de toepasselijke internationale of nationale regelgeving of, bij gebrek aan dergelijke regelgeving, in overeenstemming met de in de binnenvaart algemeen erkende regels en gebruiken gemarkeerd of geëtiketteerd zijn;

c) de noodzakelijke begeleidende documenten ontbreken, onjuist of onvolledig zijn.

De vervoerder kan zich niet beroepen op de aansprakelijkheid van de afzender, indien bewezen wordt dat de schuld aan hemzelf, zijn ondergeschikten of lasthebbers te wijten is. Hetzelfde geldt voor de ondervoerder.

2. De afzender is op gelijke wijze als voor zijn eigen handelen en nalaten, aansprakelijk voor het handelen en nalaten van de personen van wie hij zich bedient bij het verrichten van de taken en het nakomen van de verplichtingen genoemd in de artikelen 6 en 7, voor zover deze personen handelen in de uitoefening van hun functie.

Artikel 9

Ontbinding van de vervoerovereenkomst door de vervoerder

1. De vervoerder kan de vervoerovereenkomst ontbinden wanneer de afzender zijn in artikel 6, tweede lid, of in artikel 7, eerste en tweede lid, bedoelde verplichtingen niet nagekomen is.

2. Indien de vervoerder gebruikmaakt van zijn recht tot ontbinding, kan hij de goederen op kosten van de afzender lossen en, naar keuze, betaling van de volgende bedragen verlangen :

a) een derde van de overeengekomen vracht; of

b) naast de eventuele overliggelden, een schadevergoeding gelijk aan het bedrag van de gemaakte kosten en de ontstane schade alsmede, wanneer de reis is aangevangen, de evenredige vracht voor het reeds afgelede deel van de reis.

Artikel 10

Aflevering van de goederen

1. Behoudens de verplichting van de afzender bedoeld in artikel 6, eerste lid, is de geadresseerde, die na aankomst van de goederen op de plaats van aflevering om aflevering van de goederen verzoekt, in overeenstemming met de vervoerovereenkomst aansprakelijk voor de vracht en de overige op de goederen rustende vorderingen, alsmede voor zijn bijdragen in geval van avarij-grosse. Bij het ontbreken van een vervoersdocument of wanneer dit document niet is overgelegd, is de geadresseerde aansprakelijk voor de met de afzender overeengekomen vracht, indien deze overeenkomt met hetgeen in de handel gebruikelijk is.

2. De terbeschikkingstelling van de goederen aan de geadresseerde in overeenstemming met de vervoerovereenkomst of met de in de desbetreffende handel geldende gebruiken of met de in de loshaven geldende voorschriften wordt als aflevering beschouwd. De voorgeschreven overhandiging van de goederen aan een autoriteit of aan een derde wordt eveneens als aflevering beschouwd.

HOOFDSTUK III

VERVOERSDOCUMENTEN

Artikel 11

Aard en inhoud

1. De vervoerder is verplicht voor elk vervoer van goederen waarop dit Verdrag van toepassing is een vervoersdocument op te maken; hij is alleen verplicht een cognossement op te maken indien de afzender daarom verzoekt en indien dit is overeengekomen voorafgaand aan het laden van de goederen of voor hun inontvangstneming ten vervoer. De afwezigheid of onvolledigheid van een vervoersdocument tast niet de geldigheid van de vervoerovereenkomst aan.

5. Le transporteur peut prétendre au dédommagement du préjudice subi s'il est en droit de prendre les mesures visées au paragraphe 3 ou 4 ci-dessus.

Article 8

Responsabilité de l'expéditeur

1. L'expéditeur, même si aucune faute ne peut lui être imputée, répond de tous les dommages et dépenses occasionnés au transporteur ou au transporteur substitué par le fait que

a) les indications ou précisions visées à l'article 6 paragraphe 2 ou à l'article 7 paragraphe 1, sont manquantes, inexactes ou incomplètes;

b) les marchandises dangereuses ou polluantes ne sont pas marquées ou étiquetées conformément à la réglementation internationale ou nationale applicable ou, en l'absence de telles réglementations, suivant les règles et usages généralement reconnus en navigation intérieure;

c) les documents d'accompagnement nécessaires sont manquants, inexacts ou incomplets.

Le transporteur ne peut invoquer la responsabilité de l'expéditeur s'il est démontré que la faute est imputable à lui-même, à ses préposés ou mandataires. Il en est de même pour le transporteur substitué.

2. L'expéditeur répond des actes et omissions des personnes auxquelles il a recours pour assurer les tâches et satisfaire aux obligations visées aux articles 6 et 7, comme s'il s'agissait de ses propres actes et omissions pour autant que ces personnes agissent dans l'accomplissement de leurs fonctions.

Article 9

Résiliation du contrat de transport par le transporteur

1. Le transporteur peut résilier le contrat de transport si l'expéditeur a manqué à ses obligations visées à l'article 6 paragraphe 2 ou à l'article 7 paragraphes 1 et 2.

2. Si le transporteur fait usage de son droit de résiliation, il peut débarquer les marchandises aux frais de l'expéditeur et prétendre, au choix, au paiement des montants suivants :

a) un tiers du fret convenu, ou

b) en plus des surestaries éventuelles, une indemnisation égale au montant des frais engagés et du préjudice causé, ainsi que, lorsque le voyage a débuté, un fret proportionnel pour la partie du voyage déjà effectuée.

Article 10

Livraison des marchandises

1. Nonobstant l'obligation de l'expéditeur visée à l'article 6 paragraphe 1, le destinataire qui, après l'arrivée des marchandises sur le lieu de livraison, en demande la livraison, répond, conformément au contrat de transport, du fret et des autres créances pesant sur les marchandises ainsi que de sa contribution en cas d'avarie commune. En l'absence d'un document de transport ou si celui-ci n'a pas été présenté, le destinataire répond du fret convenu avec l'expéditeur si celui-ci correspond à la pratique du marché.

2. Est considérée comme livraison, la mise à disposition des marchandises au destinataire conformément au contrat de transport ou aux usages du commerce considéré ou aux prescriptions en vigueur au port de déchargement. Est également considérée comme livraison la remise imposée à une autorité ou à un tiers.

CHAPITRE III

DOCUMENTS DE TRANSPORT

Article 11

Nature et contenu

1. Le transporteur doit établir pour chaque transport de marchandises régi par la présente Convention un document de transport; il ne devra établir un connaissement que si l'expéditeur le demande et s'il en a été convenu ainsi avant le chargement des marchandises ou avant leur prise en charge en vue du transport. L'absence d'un document de transport ou le fait que celui-ci soit incomplet n'affecte pas la validité du contrat de transport.

2. Het originele exemplaar van het vervoersdocument moet door de vervoerder, de schipper of door een door de vervoerder gemachtigde persoon worden ondertekend. De vervoerder kan eisen dat de afzender het origineel of een afschrift mede ondertekent. De ondertekening mag handgeschreven zijn, gedrukt in facsimile, aangebracht door middel van perforatie of stempel, worden weergegeven in de vorm van symbolen of door elk ander mechanisch of elektronisch middel, mits het procédé niet in strijd is met het recht van de Staat waar het vervoersdocument is uitgegeven.

3. Het vervoersdocument levert bewijs, behoudens tegenbewijs, van het sluiten en de inhoud van de vervoerovereenkomst alsmede van de inontvangstneming van de goederen door de vervoerder. Het vervoersdocument levert in het bijzonder het vermoeden op dat de goederen als omschreven in het document ten vervoer in ontvangst werden genomen.

4. Indien het vervoersdocument een cognossement is, levert alleen dit bewijs in de betrekkingen tussen de vervoerder en de geadresseerde. Voor de betrekkingen tussen de vervoerder en de afzender blijven de voorwaarden van de vervoerovereenkomst doorslaggevend.

5. Het vervoersdocument bevat behalve de aanduiding ervan, de volgende gegevens :

- a) de naam, woonplaats, zetel of verblijfplaats van de vervoerder en van de afzender;
- b) de geadresseerde van de goederen;
- c) de naam of het nummer van het schip, indien de goederen aan boord zijn genomen, of de vermelding in het vervoersdocument dat de goederen door de vervoerder in ontvangst zijn genomen, maar nog niet aan boord van het schip zijn geladen;
- d) de laadhaven of de plaats van inontvangstneming en de loshaven of de plaats van aflevering;
- e) de gebruikelijke aanduiding van het soort goederen en hun verpakking en, voor gevaarlijke of milieuschadelijke goederen, hun aanduiding overeenkomstig de geldende voorschriften, of bij gebreke hiervan, hun algemene aanduiding;
- f) de afmetingen, het aantal of het gewicht alsmede de identificatiemarkeringen van de aan boord genomen of ten vervoer in ontvangst genomen goederen;
- g) de vermelding, in voorkomend geval, dat de goederen aan dek of in open ruimten kunnen of moeten worden vervoerd;
- h) de ten aanzien van de vracht overeengekomen bepalingen;
- i) in geval van vrachtbrieven, de aanduiding dat het een origineel of een afschrift betreft; in geval van cognossementen, het aantal originele exemplaren;
- j) de dag en de plaats van uitgifte.

Het ontbreken van één of meer in dit lid genoemde gegevens tast de juridische aard van een vervoersdocument in de zin van artikel 1, zesde lid, van dit Verdrag niet aan.

Artikel 12

Voorbehouden in de vervoersdocumenten

1. De vervoerder is gerechtigd in het vervoersdocument voorbehouden op te nemen :

- a) betreffende de afmetingen, het aantal of het gewicht van de goederen, indien hij redenen heeft om te vermoeden dat de door de afzender verschaftte gegevens onjuist zijn of indien hij onvoldoende middelen heeft gehad om deze gegevens te controleren, met name omdat de goederen niet in zijn aanwezigheid zijn geteld, gemeten of gewogen, alsmede omdat de afmetingen of het gewicht zonder uitdrukkelijke overeenstemming zijn vastgesteld door middel van scheepsmeting;
- b) betreffende de identificatiemarkeringen, indien deze niet duidelijk en duurzaam op de goederen zelf of, indien de goederen zijn verpakt, op de vaten of de verpakkingen zijn aangebracht;
- c) betreffende de zichtbare staat van de goederen.

2. Indien de vervoerder geen melding maakt van de zichtbare staat van de goederen of ten aanzien hiervan geen voorbehoud maakt, wordt hij geacht in het vervoersdocument te hebben vermeld dat de goederen zich in een zichtbaar goede staat bevonden.

3. Indien de goederen, in overeenstemming met de gegevens in het vervoersdocument, in een container of in ruimten van het schip zijn gestuwd die door andere personen dan de vervoerder, zijn ondergeschikten of lasthebbers zijn verzegeld, en de container of de zegels niet beschadigd of verbroken zijn tot aan de loshaven of de plaats van aflevering, wordt vermoed dat het verlies of de beschadiging van de goederen niet tijdens het vervoer heeft plaatsgevonden.

2. L'exemplaire original du document de transport doit être signé par le transporteur, le conducteur du bateau ou une personne habilitée par le transporteur. Le transporteur peut exiger que l'expéditeur contresigne l'original ou une copie. La signature apposée peut être manuscrite, imprimée en fac-similé, appliquée par perforation ou par tampon, se présenter sous forme de symboles ou être reproduite par tout autre moyen mécanique ou électronique si ceci n'est pas interdit par la loi de l'Etat où le document de transport est émis.

3. Le document de transport fait foi, jusqu'à preuve du contraire, de la conclusion et du contenu du contrat de transport ainsi que de la prise en charge des marchandises par le transporteur. Il fonde notamment la présomption que les marchandises ont été prises en charge en vue du transport telles qu'elles sont décrites dans le document de transport.

4. Lorsque le document de transport est un connaissement, seul celui-ci fait foi dans les relations entre le transporteur et le destinataire. Les conditions du contrat de transport restent déterminantes dans les relations entre le transporteur et l'expéditeur.

5. Le document de transport contient, outre sa dénomination, les indications suivantes :

- a) les noms, domiciles, sièges ou lieux de résidence du transporteur et de l'expéditeur;
- b) le destinataire des marchandises;
- c) le nom ou le numéro du bateau, si les marchandises sont prises à bord, ou la mention, dans le document de transport, que les marchandises ont été prises en charge par le transporteur mais n'ont pas encore été chargées à bord du bateau;
- d) le port de chargement ou le lieu de prise en charge et le port de déchargement ou le lieu de livraison;
- e) la désignation usuelle du type de marchandises et de leur emballage et, pour les marchandises dangereuses ou polluantes, leur désignation conformément aux prescriptions en vigueur ou, à défaut, leur désignation générale;
- f) les dimensions, le nombre ou le poids ainsi que les marques d'identification des marchandises prises à bord ou prises en charge en vue du transport;
- g) l'indication, le cas échéant, que les marchandises peuvent ou doivent être transportées en pontée ou en cales ouvertes;
- h) les dispositions convenues relatives au fret;
- i) s'agissant d'une lettre de voiture, la précision qu'il s'agit d'un original ou d'une copie; s'agissant d'un connaissement, le nombre d'exemplaires originaux;
- j) le lieu et le jour de l'émission.

La nature juridique d'un document de transport au sens de l'article 1^{er} paragraphe 6 de la présente Convention n'est pas affectée par le défaut d'une ou plusieurs des indications visées par le présent paragraphe.

Article 12

Inscription de réserves sur les documents de transport

1. Le transporteur est en droit d'inscrire des réserves sur le document de transport

- a) concernant les dimensions, le nombre ou le poids des marchandises, s'il a des raisons de soupçonner que les indications de l'expéditeur sont inexactes ou s'il n'a pas eu de moyens suffisants pour contrôler ces indications, notamment parce que les marchandises n'ont pas été comptées, mesurées ou pesées en sa présence, de même que parce que, sans accord exprès, les dimensions ou le poids ont été déterminés par jaugeage;
- b) concernant les marques d'identification qui n'ont pas été apposées clairement et durablement sur les marchandises mêmes ou, si elles sont emballées, sur les récipients ou emballages;
- c) concernant l'état apparent des marchandises.

2. Lorsque le transporteur ne fait pas mention de l'état apparent des marchandises ou n'émet pas de réserves à ce sujet, il est réputé avoir mentionné dans le document de transport que les marchandises étaient en bon état apparent.

3. Lorsque, conformément aux indications figurant dans le document de transport, les marchandises ont été placées dans un conteneur ou dans des cales du bateau scellées par des personnes autres que le transporteur, ses préposés ou mandataires, et lorsque ni le conteneur ni les scellés ne sont endommagés ou brisés jusqu'au port de déchargement ou au lieu de livraison, il est présumé que la perte de marchandises ou les dommages n'ont pas été occasionnés pendant le transport.

Artikel 13

Cognossement

1. De originele exemplaren van een cognossement zijn waardepapieren die zijn gesteld op naam van de geadresseerde, aan order of aan toonder.

2. Op de plaats van aflevering worden de goederen slechts afgeleverd tegen overhandiging van het eerst overgelegde originele exemplaar van het cognossement; daarna kan de aflevering niet meer worden geëist tegen overhandiging van de overige originele exemplaren.

3. Wanneer de goederen door de vervoerder in ontvangst zijn genomen, heeft de overhandiging van het cognossement aan een persoon die daardoor gerechtigd is de goederen te ontvangen, wat betreft het verkrijgen van rechten ten aanzien van de goederen, dezelfde gevolgen als de overhandiging van de goederen zelf.

4. Wanneer het cognossement is overgedragen aan een derde, met inbegrip van de geadresseerde, die te goeder trouw heeft gehandeld door zich te baseren op de in het cognossement vermelde omschrijving van de goederen, kan het bewijs van het tegengestelde van het vermoeden van artikel 11, derde lid, en artikel 12, tweede lid, niet tegen hem worden ingeroepen.

HOOFDSTUK IV

HET RECHT OM OVER DE GOEDEREN TE BESCHIKKEN

Artikel 14

Beschikkingsgerechtigde

1. De afzender heeft het recht over de goederen te beschikken; hij kan met name eisen dat de vervoerder het vervoer van de goederen niet voortzet, dat hij de plaats van aflevering wijzigt of dat hij de goederen aan een andere geadresseerde aflevert dan die in het vervoersdocument vermeld staat.

2. Het beschikkingsrecht van de afzender vervalt zodra de geadresseerde, na aankomst van de goederen op de voorziene afleveringsplaats, om aflevering van de goederen heeft verzocht en,

a) bij vervoer onder vrachtbrief, zodra het origineel aan de geadresseerde is overhandigd;

b) bij vervoer onder cognossement, zodra de afzender zich heeft ontdaan van alle in zijn bezit zijnde originele exemplaren door deze aan een andere persoon te overhandigen.

3. Door een daartoe strekkende vermelding in de vrachtbrief kan de afzender bij de uitgifte hiervan ten gunste van de geadresseerde afzien van zijn beschikkingsrecht.

Artikel 15

Voorwaarden voor het uitoefenen van het beschikkingsrecht

De afzender of, in de gevallen van artikel 14, tweede en derde lid, de geadresseerde, dient, indien hij zijn beschikkingsrecht wenst uit te oefenen,

a) wanneer het een cognossement betreft, hiervan alle originele exemplaren over te leggen vóór de aankomst van de goederen op de geplande plaats van aflevering;

b) wanneer het een ander vervoersdocument betreft dan een cognossement, het vervoersdocument over te leggen waarin de nieuwe aan de vervoerder gegeven instructies dienen te worden vermeld;

c) aan de vervoerder alle door de uitvoering van de instructies ontstane kosten en schade te vergoeden;

d) bij lossing van de goederen vóór aankomst op de geplande plaats van aflevering, de totale overeengekomen vracht te betalen, tenzij in de vervoerovereenkomst anders is bepaald.

HOOFDSTUK V

AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERVOERDER

Artikel 16

Aansprakelijkheid voor schade

1. De vervoerder is aansprakelijk voor schade door verlies of door beschadiging van de goederen die ontstaat tussen het ogenblik van de inontvangstneming van de goederen ten vervoer en het ogenblik van hun aflevering, alsmede voor vertraging in de aflevering, voor zover hij niet bewijst dat de schade voortvloeit uit omstandigheden die een zorgvuldig vervoerder niet heeft kunnen vermijden en waarvan hij de gevolgen niet heeft kunnen verhinderen.

Article 13

Connaissance

1. Les exemplaires originaux d'un connaissance constituent des titres de valeur émis au nom du destinataire, à ordre ou au porteur.

2. Au lieu de livraison, les marchandises ne sont livrées que contre remise de l'exemplaire original du connaissance présenté en premier lieu; par la suite, la livraison ne peut plus être exigée contre remise des autres exemplaires originaux.

3. Lorsque les marchandises sont prises en charge par le transporteur, la remise du connaissance à une personne habilitée en vertu de celui-ci à recevoir les marchandises, produit les mêmes effets que la remise des marchandises pour ce qui concerne l'acquisition de droits sur celles-ci.

4. Lorsque le connaissance a été transmis à un tiers, y compris le destinataire, qui a agi de bonne foi en se fondant sur la description des marchandises contenue dans le connaissance, il ne peut lui être opposé la preuve contraire à la présomption de l'article 11 paragraphe 3 et de l'article 12 paragraphe 2.

CHAPITRE IV

DROIT DE DISPOSER DES MARCHANDISES

Article 14

Titulaire du droit de disposer

1. L'expéditeur est autorisé à disposer des marchandises; il peut exiger notamment que le transporteur ne poursuive pas le transport des marchandises, qu'il modifie le lieu de livraison ou livre les marchandises à un destinataire autre que celui indiqué dans le document de transport.

2. Le droit de disposer dont bénéficie l'expéditeur s'éteint dès que le destinataire, après l'arrivée des marchandises au lieu de livraison prévu, aura demandé la livraison des marchandises et,

a) s'agissant d'un transport sous couvert d'une lettre de voiture, dès que l'original aura été remis au destinataire;

b) s'agissant d'un transport sous couvert d'un connaissance, dès que l'expéditeur se sera dessaisi de tous les exemplaires originaux en sa possession en les remettant à une autre personne.

3. Par une mention correspondante dans la lettre de voiture, l'expéditeur peut, au moment de l'émission de celle-ci, renoncer à son droit de disposer au bénéfice du destinataire.

Article 15

Conditions de l'exercice du droit de disposer

L'expéditeur ou, dans les cas de l'article 14 paragraphes 2 et 3, le destinataire doit, s'il veut exercer son droit de disposer :

a) s'agissant d'un connaissance, en présenter tous les exemplaires originaux avant l'arrivée des marchandises au lieu de livraison prévu;

b) s'agissant d'un document de transport autre qu'un connaissance, présenter ce document dans lequel doivent être inscrites les nouvelles instructions données au transporteur;

c) rembourser au transporteur tous les frais et compenser tous les dommages occasionnés par l'exécution des instructions;

d) payer, dans le cas d'un déchargement des marchandises avant l'arrivée au lieu de livraison prévu, la totalité du fret convenu, à moins qu'il en ait été disposé autrement dans le contrat de transport.

CHAPITRE V

RESPONSABILITE DU TRANSPORTEUR

Article 16

Responsabilité pour préjudice

1. Le transporteur est responsable du préjudice résultant des pertes ou dommages subis par les marchandises depuis leur prise en charge en vue du transport jusqu'à leur livraison ou résultant d'un dépassement du délai de livraison, à moins qu'il ne prouve que le préjudice résulte de circonstances qu'un transporteur diligent n'aurait pu éviter et aux conséquences desquelles il n'aurait pu obvier.

2. De aansprakelijkheid van de vervoerder voor schade door verlies of door beschadiging van de goederen die ontstaat vóór het ogenblik van laden in het schip of na het ogenblik van lossing, wordt geregeld door het op de vervoerovereenkomst toepasselijke recht van een Staat.

Artikel 17

Ondergeschikten en lasthebbers

1. De vervoerder is op gelijke wijze als voor zijn eigen handelen en nalaten, aansprakelijk voor het handelen en nalaten van zijn ondergeschikten en lasthebbers van wier diensten hij gebruik maakt tijdens de uitvoering van de vervoerovereenkomst, indien deze personen in de uitoefening van hun functie hebben gehandeld.

2. Indien het vervoer wordt verricht door een ondervervoerder als bedoeld in artikel 4, is de vervoerder eveneens aansprakelijk voor het handelen en nalaten van de ondervervoerder en diens ondergeschikten en lasthebbers, indien deze personen in de uitoefening van hun functie hebben gehandeld.

3. Indien een vordering wordt ingesteld tegen de ondergeschikten en lasthebbers van de vervoerder of van de ondervervoerder, hebben deze personen, indien zij bewijzen dat zij hebben gehandeld in de uitoefening van hun functie, recht op dezelfde ontheffingen en dezelfde beperkingen van aansprakelijkheid als die waarop de vervoerder of de ondervervoerder zich krachtens dit Verdrag kan beroepen.

4. Een loods die door een autoriteit wordt aangewezen en niet vrij kan worden gekozen, wordt niet beschouwd als ondergeschikte of lasthebber in de zin van het eerste lid.

Artikel 18

Bijzondere ontheffingen van aansprakelijkheid

1. De vervoerder en de ondervervoerder zijn ontheven van aansprakelijkheid, indien het verlies, de schade of de vertraging het gevolg is van één van de hierna opgesomde omstandigheden of risico's :

a) het handelen of nalaten van de afzender, van de geadresseerde of van de persoon die beschikkingsbevoegd is;

b) het behandelen, laden, stuwen of lossen van de goederen door de afzender of de geadresseerde of derden die handelen voor de afzender of de geadresseerde;

c) het vervoer van goederen op het dek of in open ruimten, indien dit overeengekomen is met de afzender, of in overeenstemming is met de desbetreffende handelsgebruiken of indien dit vereist is op grond van de geldende regelgeving;

d) de aard van de goederen waardoor zij geheel of gedeeltelijk blootstaan aan verlies of schade, met name door breuk, roest, intern bederf, uitdroging, lekkage, normaal verlies tijdens het vervoer (in volume of gewicht) of door ongedierte of knaagdieren;

e) het ontbreken of gebrekkigheid van de verpakking bij goederen, die door hun aard aan verlies of schade blootstaan, indien zij niet of ondeugdelijk zijn verpakt;

f) onvoldoende of gebrekkige identificatiemarkeringen van de goederen;

g) hulp- of reddingsoperaties of pogingen daartoe op de vaarwegen;

h) vervoer van levende dieren, tenzij de vervoerder de maatregelen niet heeft getroffen of de instructies niet heeft nageleefd die in de vervoerovereenkomst overeengekomen zijn.

2. Wanneer, gelet op de omstandigheden van het geval, schade een gevolg heeft kunnen zijn van één van de in het eerste lid van dit artikel genoemde omstandigheden of risico's, wordt vermoed dat de schade is ontstaan door deze omstandigheid of dit risico. Dit vermoeden vervalt, indien de benadeelde bewijst dat de schade niet of niet uitsluitend voortvloeit uit één van de in het eerste lid van dit artikel genoemde omstandigheden of risico's.

Artikel 19

Berekening van de schadevergoeding

1. Indien de vervoerder aansprakelijk is voor het volledige verlies van de goederen, is de door hem verschuldigde schadevergoeding gelijk aan de waarde van de goederen op de plaats en dag van aflevering zoals vermeld in de vervoerovereenkomst. De aflevering aan een ander persoon dan de rechthebbende wordt beschouwd als een verlies.

2. Bij gedeeltelijk verlies van of schade aan de goederen, is de vervoerder slechts aansprakelijk voor de waardevermindering.

2. La responsabilité du transporteur pour préjudice résultant des pertes ou dommages subis par les marchandises causés pendant la période avant leur chargement à bord du bateau ou après leur déchargement est régie par la loi de l'Etat applicable au contrat de transport.

Article 17

Préposés et mandataires

1. Le transporteur répond des actes et omissions de ses préposés et mandataires auxquels il recourt lors de l'exécution du contrat de transport, de la même manière que de ses propres actes et omissions, lorsque ces personnes ont agi dans l'accomplissement de leurs fonctions.

2. Lorsque le transport est effectué par un transporteur substitué selon l'article 4, le transporteur répond également des actes et omissions du transporteur substitué et des préposés et mandataires du transporteur substitué, lorsque ces personnes ont agi dans l'accomplissement de leurs fonctions.

3. Lorsqu'une action est engagée contre les préposés et mandataires du transporteur ou du transporteur substitué, ces personnes peuvent, si elles apportent la preuve qu'elles ont agi dans l'accomplissement de leurs fonctions, se prévaloir des mêmes exonérations et des mêmes limitations de responsabilité que celles dont le transporteur ou le transporteur substitué peut se prévaloir en vertu de la présente Convention.

4. Un pilote désigné par une autorité et ne pouvant être choisi librement n'est pas considéré comme un préposé ou un mandataire au sens du paragraphe 1.

Article 18

Exonérations particulières de responsabilité

1. Le transporteur et le transporteur substitué sont exonérés de leur responsabilité lorsque la perte, les dommages ou le retard résultent de l'une des circonstances ou risques énumérés ci-après :

a) actes ou omissions de l'expéditeur, du destinataire ou de la personne habilitée à disposer;

b) manutention, chargement, arrimage ou déchargement des marchandises par l'expéditeur ou le destinataire ou par des tiers agissant pour le compte de l'expéditeur ou du destinataire;

c) transport des marchandises en pontée ou en cales ouvertes, si cela a été convenu avec l'expéditeur ou est conforme aux usages du commerce considéré ou est exigé par les prescriptions en vigueur;

d) nature des marchandises exposées en totalité ou partiellement à la perte ou l'avarie, notamment par bris, rouille, détérioration interne, dessiccation, coulage, freinte de route normale (en volume ou en poids) ou par action de la vermine ou de rongeurs;

e) absence ou défectuosité de l'emballage, lorsque les marchandises de par leur nature sont exposées à des pertes ou avaries en l'absence d'emballage ou en cas d'emballages défectueux;

f) insuffisance ou imperfection des marques d'identification des marchandises;

g) opérations ou tentatives d'opération de secours ou de sauvetage sur les voies navigables;

h) transport d'animaux vivants, sauf si le transporteur n'a pas pris les mesures ou observé les instructions convenues dans le contrat de transport.

2. Lorsque, eu égard aux circonstances de fait, un dommage a pu être causé par l'une des circonstances ou l'un des risques énumérés au paragraphe 1 du présent article, il est présumé avoir été causé par cette circonstance ou par ce risque. Cette présomption disparaît, si la victime prouve que le préjudice ne résulte pas ou pas exclusivement de l'une des circonstances ou de l'un des risques énumérés au paragraphe 1 du présent article.

Article 19

Calcul de l'indemnité

1. Lorsque le transporteur est responsable de la perte totale des marchandises, l'indemnité due par lui est égale à la valeur des marchandises au lieu et au jour de livraison selon le contrat de transport. La livraison à une personne autre qu'un ayant droit est considérée comme une perte.

2. Lors d'une perte partielle ou d'un dommage aux marchandises, le transporteur ne répond qu'à hauteur de la perte de valeur.

3. De waarde van de goederen wordt bepaald volgens de beursprijs of, bij gebreke daarvan, volgens de marktprijs, of, bij gebreke van beide, volgens de gebruikelijke waarde van goederen van dezelfde aard en kwaliteit op de plaats van aflevering.

4. Voor goederen die ingevolge hun aard aan verlies tijdens het vervoer onderhevig zijn, is de vervoerder, ongeacht de duur van het vervoer, slechts aansprakelijk voor dat gedeelte van het verlies dat groter is dan het normale verlies tijdens het vervoer (in volume of gewicht) zoals in de vervoerovereenkomst is overeengekomen of dat, bij gebreke daarvan, op grond van de op de plaats van aflevering geldende regelgeving of gebruiken wordt vastgesteld.

5. Het bepaalde in dit artikel doet geen afbreuk aan het recht van de vervoerder op de vracht zoals voorzien in de vervoerovereenkomst of, bij gebrek aan bijzondere afspraken op dit punt, in toepasselijke nationale regelgeving of gebruiken.

Artikel 20

Maximale aansprakelijkheidsgrenzen

1. Onverminderd artikel 21 en het vierde lid van dit artikel en ongeacht de tegen hem ingestelde vordering, is de vervoerder in geen geval aansprakelijk voor bedragen hoger dan 666,67 rekeneenheden voor elk collo of elke andere laadeenheid of 2 rekeneenheden voor elke kilogram van het in het vervoersdocument genoemde gewicht van de verloren gegane of beschadigde goederen, naargelang het hoogste bedrag. Indien het collo of de andere laadeenheid een container is en in het vervoersdocument geen colli of laadeenheden worden aangegeven als zijnde verpakt in een container, komt in de plaats van 666,67 rekeneenheden een bedrag van 1 500 rekeneenheden voor de container zonder de daarin samengebrachte goederen, plus 25 000 rekeneenheden extra voor de in de container samengebrachte goederen.

2. Indien een container, pallet of soortgelijke vervoerseenheid wordt gebruikt voor het samenbrengen van goederen, wordt elk collo of laadeenheid waarvan in het vervoersdocument is aangegeven dat deze zich in of op die vervoerseenheid bevindt, beschouwd als een collo of een andere laadeenheid. In de andere gevallen worden de goederen die zich in of op een dergelijke vervoerseenheid bevinden beschouwd als een enkele laadeenheid. Indien de vervoerseenheid zelf verloren gaat of wordt beschadigd, wordt deze eenheid, indien deze niet aan de vervoerder toebehoort of door hem is verschaft, beschouwd als een aparte laadeenheid.

3. In geval van schade als gevolg van te late aflevering is de vervoerder slechts aansprakelijk voor enkel het bedrag van de vracht. De ingevolge het eerste lid van dit artikel en de eerste volzin van dit lid verschuldigde schadevergoedingen mogen echter tezamen het bedrag niet te boven gaan dat voortvloeit uit het eerste lid in geval van volledig verlies van de goederen waarvoor de aansprakelijkheid ontstaan is.

4. De in het eerste lid genoemde maximale aansprakelijkheidsgrenzen zijn niet van toepassing :

a) indien de aard en hogere waarde van de goederen of de vervoerseenheden uitdrukkelijk zijn vermeld in het vervoersdocument en de vervoerder deze bijzonderheden niet heeft weerlegd, of

b) indien de partijen uitdrukkelijk hogere maximale aansprakelijkheidsgrenzen zijn overeengekomen.

5. Het totale bedrag dat voor dezelfde schade door de vervoerder, de ondervoerder en hun ondergeschikten en lasthebbers als vergoeding verschuldigd is, mag de som van de in dit artikel bedoelde maximale aansprakelijkheidsgrenzen niet te boven gaan.

Artikel 21

Verval van het recht op beperking van aansprakelijkheid

1. De vervoerder of de ondervoerder kan geen aanspraak maken op de in dit Verdrag of in de vervoerovereenkomst bedoelde ontheffingen en beperkingen van aansprakelijkheid, indien wordt bewezen dat de schade veroorzaakt is door een handelen of nalaten van hemzelf, hetzij met de opzet een dergelijke schade te veroorzaken, hetzij als gevolg van roekeloos gedrag en in de wetenschap dat een dergelijke schade er waarschijnlijk uit zou voortvloeien.

2. De voor de vervoerder of ondervoerder optredende ondergeschikten en lasthebbers kunnen evenmin aanspraak maken op de in dit Verdrag of in de vervoerovereenkomst bedoelde ontheffingen en beperkingen van aansprakelijkheid, indien wordt bewezen dat zij de schade hebben veroorzaakt op de in het eerste lid omschreven wijze.

3. La valeur des marchandises est déterminée selon la valeur en bourse, à défaut de celle-ci, selon le prix du marché et, à défaut de l'une et de l'autre, selon la valeur usuelle de marchandises de même nature et qualité au lieu de livraison.

4. Pour les marchandises qui, par leur nature même, sont exposées à une freinte de route, le transporteur n'est tenu pour responsable, quelle que soit la durée du transport, que pour la part de freinte qui dépasse la freinte de route normale (en volume ou en poids) telle qu'elle est fixée par les parties au contrat de transport ou, à défaut, par les règlements ou usages en vigueur au lieu de destination.

5. Les dispositions du présent article n'affectent pas le droit du transporteur concernant le fret tel que prévu par le contrat de transport ou, à défaut d'accords particuliers sur ce point, par les réglementations nationales ou les usages applicables.

Article 20

Limites maximales de responsabilité

1. Sous réserve de l'article 21 et du paragraphe 4 du présent article et quelle que soit l'action menée contre lui, le transporteur ne répond en aucun cas de montants excédant 666,67 unités de compte pour chaque colis ou autre unité de chargement ou 2 unités de compte pour chaque kilogramme du poids mentionné dans le document de transport, des marchandises perdues ou endommagées, selon le montant le plus élevé. Si le colis ou l'autre unité de chargement est un conteneur et s'il n'est pas fait mention dans le document de transport d'autre colis ou unité de chargement réunis dans le conteneur, le montant de 666,67 unités de compte est remplacé par le montant de 1 500 unités de compte pour le conteneur sans les marchandises qu'il contient et, en plus, le montant de 25 000 unités de compte pour les marchandises y contenues.

2. Lorsqu'un conteneur, une palette ou tout dispositif de transport similaire est utilisé pour réunir des marchandises, tout colis ou unité de chargement dont il est indiqué dans le document de transport qu'il se trouve dans ou sur ce dispositif est considéré comme un colis ou une autre unité de chargement. Dans les autres cas, les marchandises se trouvant dans ou sur un tel dispositif sont considérées comme une seule unité de chargement. Lorsque ce dispositif lui-même a été perdu ou endommagé, ledit dispositif est considéré, s'il n'appartient pas au transporteur ou n'est pas fourni par lui, comme une unité de chargement distincte.

3. En cas de préjudice dû à un retard de livraison, le transporteur ne répond que jusqu'à concurrence du montant du fret. Toutefois, le cumul des indemnités dues en vertu du paragraphe 1^{er} et de la première phrase du présent paragraphe, ne peut excéder la limite qui serait applicable en vertu du paragraphe 1^{er} en cas de perte totale des marchandises pour lesquelles la responsabilité est engagée.

4. Les limites maximales de responsabilité visées au paragraphe 1^{er} ne s'appliquent pas :

a) lorsque la nature et la valeur plus élevée des marchandises ou des dispositifs de transport ont été expressément mentionnées dans le document de transport et que le transporteur n'a pas réfuté ces précisions, ou

b) lorsque les parties sont convenues expressément de limites maximales de responsabilité supérieures.

5. Le montant total des indemnités dues pour le même préjudice par le transporteur, le transporteur substitué et leurs préposés et mandataires ne peut excéder au total les limites de responsabilité prévues par le présent article.

Article 21

Déchéance du droit de limiter la responsabilité

1. Le transporteur ou le transporteur substitué ne peut pas se prévaloir des exonérations et des limites de responsabilité prévues par la présente Convention ou dans le contrat de transport s'il est prouvé qu'il a lui-même causé le dommage par un acte ou une omission commis, soit avec l'intention de provoquer un tel dommage, soit témérairement et avec conscience qu'un tel dommage en résulterait probablement.

2. De même, les préposés et mandataires agissant pour le compte du transporteur ou du transporteur substitué ne peuvent pas se prévaloir des exonérations et des limites de responsabilité prévues par la présente Convention ou dans le contrat de transport, s'il est prouvé qu'ils ont causé le dommage de la manière décrite au paragraphe 1^{er}.

Artikel 22

Toepassing van de ontheffingen en beperkingen van aansprakelijkheid

De in dit Verdrag voorziene of in de vervoerovereenkomst overeengekomen ontheffingen en beperkingen zijn van toepassing op elke vordering wegens verlies, schade of te late aflevering van de in de vervoerovereenkomst bedoelde goederen, ongeacht of deze vordering is gebaseerd op een vervoerovereenkomst, op onrechtmatige daad of op een andere rechtsgrond.

HOOFDSTUK VI

TERMIJN VOOR HET INSTELLEN VAN VORDERINGEN

Artikel 23

Mededeling van schade

1. De aanvaarding van de goederen zonder voorbehoud door de geadresseerde levert het vermoeden op dat de vervoerder de goederen heeft afgeleverd in dezelfde staat en hoeveelheid als waarin deze aan hem ten vervoer werden overhandigd.

2. De vervoerder en de geadresseerde kunnen eisen dat de staat en hoeveelheid van de goederen ten tijde van de aflevering in aanwezigheid van beide partijen worden vastgesteld.

3. Indien het verlies van of de schade aan de goederen zichtbaar is, moet elk voorbehoud van de geadresseerde schriftelijk worden gemaakt onder vermelding van de algemene aard van de schade, uiterlijk op het moment van aflevering, tenzij de geadresseerde en de vervoerder de toestand van de goederen gezamenlijk hebben vastgesteld.

4. Indien het verlies van of de schade aan de goederen niet zichtbaar is, moet elk voorbehoud van de geadresseerde schriftelijk worden gemaakt onder vermelding van de algemene aard van de schade, uiterlijk binnen zeven opeenvolgende dagen te rekenen vanaf het moment van aflevering, waarbij de benadeelde in dit geval moet bewijzen dat de schade ontstaan is terwijl de goederen zich onder de hoede van de vervoerder bevonden.

5. Voor schade die is ontstaan door vertraging in de aflevering is geen schadevergoeding verschuldigd, tenzij de geadresseerde kan bewijzen dat hij de vertraging binnen een termijn van eenentwintig opeenvolgende dagen na de aflevering van de goederen heeft gemeld aan de vervoerder en de vervoerder deze mededeling ontvangen heeft.

Artikel 24

Verjaring

1. Alle vorderingen die voortvloeien uit een overeenkomst waarop dit Verdrag van toepassing is, verjaren na een jaar, te rekenen vanaf de dag waarop de goederen zijn of hadden moeten zijn afgeleverd bij de geadresseerde. De dag waarop de verjaringstermijn aanvangt, wordt niet meegerekend.

2. De persoon tegen wie een vordering is ingesteld kan de termijn te allen tijde gedurende de verjaringstermijn verlengen door middel van een schriftelijke verklaring aan de benadeelde. Deze termijn kan opnieuw door één of meerdere verklaringen worden verlengd.

3. Op de stuiting en schorsing van de verjaring is het recht van de Staat van toepassing, dat op de vervoerovereenkomst van toepassing is. De instelling van een vordering bij een procedure ter verdeling van de beperkte aansprakelijkheid van alle uit een schadegeval voortvloeiende vorderingen schorst de verjaring.

4. Een vordering tot verhaal door een persoon die ingevolge dit Verdrag aansprakelijk wordt gesteld, kan ook na afloop van de in het eerste en tweede lid bedoelde verjaringstermijn worden ingesteld, indien een procedure wordt ingesteld binnen 90 dagen te rekenen vanaf de dag waarop de persoon die de vordering tot verhaal instelt de vordering heeft voldaan of waarop de vordering aan hem is betekend of, indien een procedure wordt ingesteld binnen een langere termijn als het recht van de Staat waar de procedure wordt ingesteld daarin voorziet.

5. Een verjaarde vordering kan niet worden ingesteld in de vorm van een tegenvordering of exceptie.

Article 22

Application des exonérations et des limites de responsabilité

Les exonérations et limites de responsabilité prévues par la présente Convention ou au contrat de transport sont applicables pour toute action pour perte, dommages ou livraison tardive des marchandises faisant l'objet du contrat de transport que l'action soit fondée sur la responsabilité délictuelle ou contractuelle ou sur tout autre fondement.

CHAPITRE VI

DELAIS DE RECLAMATION

Article 23

Avis de dommage

1. L'acceptation sans réserve des marchandises par le destinataire constitue une présomption que le transporteur a livré les marchandises dans l'état et dans la quantité tels qu'elles lui ont été remises en vue du transport.

2. Le transporteur et le destinataire peuvent exiger que l'état et la quantité des marchandises soient constatés au moment de la livraison en présence des deux parties.

3. Si les pertes ou les dommages aux marchandises sont apparents, toute réserve du destinataire doit, à moins que le destinataire et le transporteur n'aient constaté contradictoirement l'état des marchandises, être formulée par écrit en indiquant la nature générale du dommage, au plus tard au moment de la livraison.

4. Si les pertes ou les dommages aux marchandises ne sont pas apparents, toute réserve du destinataire doit être émise par écrit en indiquant la nature générale du dommage, au plus tard dans un délai de 7 jours consécutifs à compter du moment de la livraison, la personne lésée devant prouver dans ce cas que le dommage a été causé pendant que ces marchandises étaient sous la garde du transporteur.

5. Aucune réparation n'est due pour les dommages causés par un retard à la livraison, à moins que le destinataire ne prouve avoir informé le transporteur du retard dans un délai de 21 jours consécutifs suivant la livraison des marchandises et que l'avis en est parvenu au transporteur.

Article 24

Prescription

1. Toutes les actions nées d'un contrat régi par la présente Convention se prescrivent dans le délai d'un an à compter du jour où les marchandises ont été ou auraient dû être livrées au destinataire. Le jour du départ de la prescription n'est pas compris dans le délai.

2. La personne contre laquelle une action a été engagée peut à tout moment, pendant le délai de prescription, prolonger ce délai par une déclaration adressée par écrit à la personne lésée. Ce délai peut être de nouveau prolongé par une ou plusieurs autres déclarations.

3. La suspension et l'interruption de la prescription sont régies par la loi de l'Etat applicable au contrat de transport. L'introduction d'un recours, lors d'une procédure de répartition en vue de la mise en œuvre de la responsabilité limitée pour toutes créances résultant d'un événement ayant entraîné des dommages, interrompt la prescription.

4. Une action récursoire d'une personne tenue pour responsable en vertu de la présente Convention pourra être exercée même après l'expiration du délai de prescription prévu aux paragraphes 1^{er} et 2 du présent article, si une procédure est engagée dans un délai de 90 jours à compter du jour où la personne qui exerce l'action récursoire a fait droit à la réclamation ou a été assignée ou si une procédure est engagée dans un délai plus long prévu par la loi de l'Etat où la procédure est engagée.

5. L'action prescrite ne peut pas être exercée sous forme de demande reconventionnelle ou d'exception.

HOOFDSTUK VII

BEPERKING VAN DE CONTRACTUELE VRIJHEID

Artikel 25

Nietige bedingen

1. Elk beding dat strekt tot uitsluiting, beperking of onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 20, vierde lid, uitbreiding van de aansprakelijkheid in de zin van dit Verdrag van de vervoerder, de ondervoerder of van hun ondergeschikten of lasthebbers, of die strekt tot omkering van de bewijslast of tot verkorting van de in de artikelen 23 en 24 bedoelde vorderings- en verjaringstermijnen, is nietig. Elk beding dat aanspraken uit hoofde van de verzekering van de goederen toewijst aan de vervoerder is eveneens nietig.

2. Onverminderd het in het eerste lid van dit artikel bepaalde, en zonder afbreuk te doen aan artikel 21, zijn contractuele bedingen toegestaan waarin wordt vastgelegd dat de vervoerder of de ondervoerder niet aansprakelijk is voor schade veroorzaakt :

a) door een handelen of nalaten van de schipper van het schip, de loods of elke andere persoon in dienst van het schip of van de duwboot of de sleepboot tijdens de navigatie of bij de samenstelling of ontkoppeling van een duwkonvooi of sleepkonvooi, mits de vervoerder zijn verplichtingen uit hoofde van artikel 3, derde lid, ten aanzien van de bemanning is nagekomen, tenzij het handelen of nalaten het gevolg was van een opzettelijke poging de schade te veroorzaken of van roekeloos gedrag in de wetenschap dat een dergelijke schade er waarschijnlijk uit zou voortvloeien;

b) door brand of een explosie aan boord van het schip, zonder dat kan worden aangetoond dat de brand of de explosie door schuld van de vervoerder, de ondervoerder of van hun ondergeschikten of lasthebbers, of door een gebrek aan het schip is veroorzaakt;

c) door gebreken aan zijn schip of aan een gehuurd of gecharterd schip die bestonden voor de aanvang van de reis, indien hij bewijst dat deze gebreken, ondanks inachtneming van de nodige zorgvuldigheid, vóór de aanvang van de reis niet konden worden ontdekt.

HOOFDSTUK VIII

AANVULLENDE BEPALINGEN

Artikel 26

Avarij-grosse

Dit Verdrag doet geen afbreuk aan de toepassing van de bepalingen van de vervoerovereenkomst of van de nationale wetgeving met betrekking tot de berekening van de schade en van de verplichte bijdragen in geval van avarij-grosse.

Artikel 27

Andere toepasselijke regelgeving en kernschade

1. Dit Verdrag laat de rechten en verplichtingen van de vervoerder die voortvloeien uit internationale verdragen of uit het nationale recht inzake de beperking van de aansprakelijkheid van eigenaren van binnenvaart- of zeeschepen onverlet.

2. De vervoerder is ontheven van de aansprakelijkheid uit hoofde van dit Verdrag voor schade veroorzaakt door een kernongeval, indien de exploitant van een kerninstallatie of een voor hem in de plaats tredende persoon voor die schade aansprakelijk is krachtens de wetten en voorschriften van een Staat die de aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie regelen.

Artikel 28

Rekeneenheid

De in artikel 20 van dit Verdrag bedoelde rekeneenheid is het door het Internationale Monetair Fonds vastgestelde bijzondere trekkingrecht. De in artikel 20 genoemde bedragen worden geconverteerd in de nationale munteenheid van een Staat op basis van de waarde van die munteenheid op de datum van de uitspraak of op een door de partijen overeengekomen datum. De waarde, uitgedrukt in bijzondere trekkingrechten, van de nationale munteenheid van een Verdragsluitende Staat, wordt berekend volgens de waarderingsmethode die het Internationale Monetair Fonds op de desbetreffende datum toepast voor zijn eigen verrichtingen en transacties.

CHAPITRE VII

LIMITES DE LA LIBERTE CONTRACTUELLE

Article 25

Clauses frappées de nullité

1. Toute stipulation contractuelle visant à exclure ou à limiter ou, sous réserve des dispositions de l'article 20 paragraphe 4, à aggraver la responsabilité, au sens de la présente Convention, du transporteur, du transporteur substitué ou de leurs préposés ou mandataires, à renverser la charge de la preuve ou à réduire les délais de réclamation et de prescription visés aux articles 23 et 24 est nulle. Est nulle également toute clause visant à céder au transporteur le bénéfice de l'assurance des marchandises.

2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1 du présent article, et sans préjudice de l'article 21, sont licites les clauses contractuelles stipulant que le transporteur ou le transporteur substitué ne répond pas des préjudices causés :

a) par un acte ou une omission commis par le conducteur du bateau, le pilote ou toute autre personne au service du bateau ou du pousseur ou du remorqueur lors de la conduite nautique ou lors de la formation ou de la dissolution d'un convoi poussé ou d'un convoi remorqué, à condition que le transporteur ait rempli les obligations relatives à l'équipage prévues à l'article 3 paragraphe 3, à moins que l'acte ou l'omission ne résulte d'une intention de provoquer le dommage ou d'un comportement téméraire avec conscience qu'un tel dommage en résulterait probablement;

b) par le feu ou une explosion à bord du bateau sans qu'il soit possible de prouver que le feu ou l'explosion résulte de la faute du transporteur, du transporteur substitué ou de leurs préposés et mandataires ou d'une défectuosité du bateau;

c) par des défectuosités de son bateau ou d'un bateau loué ou affrété existant antérieurement au voyage s'il prouve que ces défectuosités n'ont pu être décelées avant le début du voyage en dépit de la due diligence.

CHAPITRE VIII

DISPOSITIONS SUPPLETIVES

Article 26

Avaries communes

La présente Convention n'affecte pas l'application des dispositions du contrat de transport ou du droit interne relatives au calcul du montant des dommages et des contributions obligatoires dans le cas d'une avarie commune.

Article 27

Autres dispositions applicables et dommages nucléaires

1. La présente Convention n'affecte pas les droits et obligations du transporteur résultant des conventions internationales ou de dispositions de droit interne concernant la limitation de la responsabilité des propriétaires de bateaux ou navires.

2. Le transporteur est dégagé de la responsabilité en vertu de la présente Convention à raison d'un dommage causé par un accident nucléaire si l'exploitant d'une installation nucléaire ou une autre personne autorisée répond de ce dommage en vertu des lois et règlements d'un Etat régissant la responsabilité dans le domaine de l'énergie nucléaire.

Article 28

Unité de compte

L'unité de compte visée à l'article 20 de la présente Convention est le droit de tirage spécial fixé par le Fonds monétaire international. Les montants mentionnés à l'article 20 sont à convertir dans la monnaie nationale d'un Etat suivant la valeur de cette monnaie à la date du jugement ou à une date convenue par les parties. La valeur, en droits de tirage spéciaux, de la monnaie nationale d'un Etat Partie est calculée selon la méthode d'évaluation appliquée effectivement par le Fonds monétaire international à la date en question pour ses propres opérations et transactions.

Artikel 29

Aanvullend nationaal recht

1. Bij gebrek aan bepalingen in dit Verdrag wordt de vervoerovereenkomst beheerst door het recht van de door de partijen gekozen Staat.

2. Bij gebrek aan een dergelijke keuze is het recht van de Staat van toepassing waarmee de vervoerovereenkomst de nauwste banden heeft.

3. Vermoed wordt dat de vervoerovereenkomst de nauwste banden heeft met de Staat waarin de vervoerder op het tijdstip van het sluiten van de overeenkomst zijn hoofdvestiging heeft, indien zich in deze Staat ook de laadhaven of plaats van inontvangstneming of de loshaven of de plaats van aflevering of de hoofdvestiging van de afzender bevindt. Indien de vervoerder geen vestiging aan land heeft en hij de vervoerovereenkomst aan boord van zijn schip gesloten heeft, wordt vermoed dat de overeenkomst de nauwste banden heeft met de Staat waarin het schip is geregistreerd of onder de vlag waarvan het vaart, indien zich in deze Staat ook de laadhaven of plaats van inontvangstneming of de loshaven of de plaats van aflevering of de hoofdvestiging van de afzender bevindt.

4. De zakelijke zekerheid waarop de vervoerder aanspraak kan maken voor vorderingen uit hoofde van artikel 10, eerste lid, wordt bepaald door het recht van de Staat waar de goederen zich bevinden.

HOOFDSTUK IX

VERKLARINGEN TEN AANZIEN VAN HET TOEPASSINGSGBIED

Artikel 30

Vervoer over bepaalde waterwegen

1. Elke Staat kan, op het tijdstip van ondertekening van dit Verdrag of bij bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, verklaren dat hij dit Verdrag niet toepast op overeenkomsten inzake vervoer waarbij gebruik wordt gemaakt van bepaalde waterwegen gelegen op zijn grondgebied, waarop geen internationaal scheepvaartregime van toepassing is en die geen verbinding vormen tussen dergelijke internationale waterwegen. In een dergelijke verklaring mogen echter niet alle hoofdwaterwegen van deze Staat worden genoemd.

2. Indien de vervoerovereenkomst betrekking heeft op vervoer van goederen zonder overslag zowel over waterwegen die niet worden genoemd in de verklaring als bedoeld in het eerste lid, als over waterwegen die wel worden genoemd in deze verklaring, is dit Verdrag ook op deze overeenkomst van toepassing, tenzij de op de laatstbedoelde waterwegen af te leggen afstand de langste is.

3. Indien een verklaring overeenkomstig het eerste lid wordt afgelegd, kan elke andere Verdragsluitende Staat verklaren dat ook hij de bepalingen van dit Verdrag niet toepast op de in de verklaring genoemde overeenkomsten. De verklaring overeenkomstig dit lid wordt van kracht met de inwerkingtreding van het Verdrag voor de Staat die de verklaring overeenkomstig het eerste lid heeft afgelegd, echter op zijn vroegst met de inwerkingtreding van het Verdrag voor de Staat die een verklaring overeenkomstig dit lid heeft afgelegd.

4. De verklaringen bedoeld in het eerste en derde lid kunnen op elk tijdstip geheel of gedeeltelijk worden ingetrokken door middel van een kennisgeving hiertoe aan de depositaris, onder vermelding van de datum waarop de verklaringen ophouden van kracht te zijn. De intrekking van deze verklaringen heeft geen gevolgen voor reeds gesloten overeenkomsten.

Artikel 31

Nationaal vervoer of vervoer om niet

Elke Staat kan op het tijdstip van ondertekening van dit Verdrag, bij bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, of op elk later tijdstip, verklaren dat hij dit Verdrag eveneens toepast :

a) op vervoerovereenkomsten waarbij de laadhaven of plaats van inontvangstneming en de loshaven of plaats van aflevering binnen zijn grondgebied zijn gelegen;

b) in afwijking van artikel 1, eerste lid, op vervoer om niet.

Article 29

Dispositions nationales supplémentaires

1. En l'absence de dispositions de la présente Convention, le contrat de transport est régi par la loi de l'Etat que les parties ont choisi.

2. A défaut de choix, le droit applicable est celui de l'Etat avec lequel le contrat de transport présente les liens les plus étroits.

3. Il est présumé que le contrat de transport présente les liens les plus étroits avec l'Etat dans lequel se trouve l'établissement principal du transporteur au moment de la conclusion du contrat, si le port de chargement ou le lieu de prise en charge, ou le port de déchargement ou le lieu de livraison ou l'établissement principal de l'expéditeur se trouve également dans cet Etat. Si le transporteur n'a pas d'établissement à terre et s'il a conclu le contrat de transport à bord de son bateau, il est présumé que le contrat présente les liens les plus étroits avec l'Etat dans lequel le bateau est enregistré ou dont il bat le pavillon, si le port de chargement ou le lieu de prise en charge, ou le port de déchargement ou le lieu de livraison ou l'établissement principal de l'expéditeur se trouve également dans cet Etat.

4. Le droit de l'Etat dans lequel les marchandises se trouvent régit la garantie réelle dont bénéficie le transporteur pour les créances visées à l'article 10 paragraphe 1^{er}.

CHAPITRE IX

DECLARATIONS RELATIVES AU CHAMP D'APPLICATION

Article 30

Transports sur certaines voies navigables

1. Tout Etat peut, au moment de la signature de la présente Convention, de sa ratification, de son acceptation, de son approbation ou de son adhésion, déclarer qu'il n'appliquera pas la présente Convention aux contrats relatifs à des transports dont le trajet emprunte certaines voies navigables situées sur son territoire, non soumises à un régime international relatif à la navigation et ne constituant pas une liaison entre de telles voies navigables internationales. Toutefois, une telle déclaration ne peut mentionner la totalité des voies navigables principales de cet Etat.

2. Si le contrat de transport a pour objet le transport de marchandises sans transbordement effectué à la fois sur des voies navigables non mentionnées dans la déclaration visée au paragraphe 1^{er} du présent article et sur des voies navigables mentionnées dans cette déclaration, la présente Convention est également applicable à ce contrat sauf si la distance à parcourir sur ces dernières voies est la plus longue.

3. Lorsqu'une déclaration a été faite conformément au paragraphe 1^{er} du présent article, tout autre Etat contractant peut déclarer qu'il n'appliquera pas non plus les dispositions de la présente Convention aux contrats visés dans cette déclaration. La déclaration faite conformément au présent paragraphe sera effective au moment de l'entrée en vigueur de la Convention pour l'Etat qui a fait une déclaration conformément au paragraphe 1^{er}, mais au plus tôt au moment de l'entrée en vigueur de la Convention pour l'Etat qui a fait une déclaration conformément au présent paragraphe.

4. Les déclarations visées aux paragraphes 1^{er} et 3 du présent article peuvent être retirées, en tout ou en partie, à tout moment, par une notification à cet effet au dépositaire, en indiquant la date à laquelle la réserve cessera d'avoir effet. Le retrait de ces déclarations n'a pas d'effet sur les contrats déjà conclus.

Article 31

Transports nationaux ou gratuits

Tout Etat peut, au moment de la signature de la présente Convention, de sa ratification, de son acceptation, de son approbation, de son adhésion ou à tout moment ultérieur, déclarer qu'il appliquera également la présente Convention

a) aux contrats de transport selon lesquels le port de chargement ou le lieu de prise en charge et le port de déchargement ou le lieu de livraison sont situés sur son propre territoire;

b) en dérogation à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, à des transports gratuits.

Artikel 32

Regionale regelgeving met betrekking tot de aansprakelijkheid

1. Elke Staat kan op het tijdstip van ondertekening van dit Verdrag of bij bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, of op elk later tijdstip, verklaren dat ten aanzien van het vervoer van goederen tussen laadhavens of plaatsen van inontvangstneming en loshavens of plaatsen van aflevering die ofwel beide zijn gelegen op zijn grondgebied of waarvan de ene is gelegen op zijn grondgebied en de andere op het grondgebied van een Staat die dezelfde verklaring heeft afgelegd, de vervoerder niet aansprakelijk is voor schade veroorzaakt door het handelen of nalaten van de schipper, de loods of elke andere persoon in dienst van het schip of van de duwboot of de sleepboot tijdens de navigatie of bij de samenstelling of ont koppeling van een duw- of sleepkonvooi, mits de vervoerder zijn verplichtingen uit hoofde van artikel 3, derde lid, ten aanzien van de bemanning is nagekomen, tenzij het handelen of nalaten het gevolg was van een opzettelijke poging de schade te veroorzaken of van roekeloos gedrag in de wetenschap dat een dergelijke schade er waarschijnlijk uit zou voortvloeien.

2. De regelgeving met betrekking tot de aansprakelijkheid bedoeld in het eerste lid treedt tussen twee Verdragsluitende Staten in werking op het tijdstip van inwerkingtreding van dit Verdrag in de tweede Staat die dezelfde verklaring heeft afgelegd. Indien een Staat deze verklaring heeft afgelegd nadat het Verdrag voor hem in werking is getreden, treedt de regelgeving met betrekking tot de aansprakelijkheid bedoeld in het eerste lid in werking op de eerste dag van de maand volgend op een termijn van drie maanden vanaf het tijdstip waarop de depositaris in kennis werd gesteld van de verklaring. De regelgeving met betrekking tot de aansprakelijkheid is alleen van toepassing op vervoerovereenkomsten die zijn gesloten na de inwerkingtreding hiervan.

3. Een overeenkomstig het eerste lid afgelegde verklaring kan te allen tijde worden ingetrokken door middel van een kennisgeving aan de depositaris. In geval van intrekking treedt de regelgeving met betrekking tot de aansprakelijkheid bedoeld in het eerste lid, buiten werking op de eerste dag van de maand die volgt op de kennisgeving of op een later tijdstip genoemd in de kennisgeving. De intrekking is niet van toepassing op vervoerovereenkomsten die zijn gesloten voordat de regelgeving met betrekking tot de aansprakelijkheid buiten werking treedt.

HOOFDSTUK X
SLOTBEPALINGEN

Artikel 33

Ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring, toetreding

1. Dit Verdrag staat gedurende een jaar op de zetel van de depositaris voor alle Staten open ter ondertekening. De termijn voor ondertekening begint op de dag waarop de depositaris vaststelt dat alle authentieke teksten van het Verdrag aanwezig zijn.

2. Elke Staat kan Partij worden bij dit Verdrag :

a) door het te ondertekenen zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring;

b) door het te ondertekenen onder voorbehoud van latere bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, en door het vervolgens te bekrachtigen, te aanvaarden of goed te keuren;

c) door na afloop van de termijn voor ondertekening tot het Verdrag toe te treden.

3. De akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding worden nedergelegd bij de depositaris.

Artikel 34

Inwerkingtreding

1. Dit Verdrag treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de datum waarop vijf Staten dit Verdrag zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben ondertekend of hun akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding bij de depositaris hebben nedergelegd.

2. Voor een Staat die dit Verdrag na inwerkingtreding zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring heeft ondertekend of zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding bij de depositaris heeft nedergelegd, treedt dit Verdrag in werking op de eerste dag van de maand volgend op een termijn van drie maanden na ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring of na nederlegging van de akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

Article 32

Réglementations régionales relatives à la responsabilité

1. Tout Etat peut, au moment de la signature de la présente Convention, de sa ratification, de son acceptation, de son approbation, de son adhésion ou à tout moment ultérieur, déclarer que pour les transports de marchandises effectués entre des ports de chargement ou des lieux de prise en charge et des ports de déchargement ou des lieux de livraison situés soit tous deux sur son propre territoire soit sur son territoire et sur le territoire d'un Etat ayant fait la même déclaration, le transporteur ne répond pas des préjudices causés par un acte ou une omission commis par le conducteur du bateau, le pilote ou toute autre personne au service du bateau ou d'un pousseur ou remorqueur lors de la conduite nautique ou lors de la formation ou de la dissolution d'un convoi poussé ou remorqué, à condition que le transporteur ait rempli les obligations relatives à l'équipage prévues à l'article 3 paragraphe 3, à moins que l'acte ou l'omission ne résulte d'une intention de provoquer le dommage ou d'un comportement téméraire avec conscience qu'un tel dommage en résulterait probablement.

2. La réglementation relative à la responsabilité visée au paragraphe 1^{er} entre en vigueur entre deux Etats contractants au moment de l'entrée en vigueur de la présente Convention dans le deuxième Etat ayant fait la même déclaration. Si un Etat fait cette déclaration après que la Convention est entrée en vigueur pour lui, la réglementation relative à la responsabilité visée au paragraphe 1^{er} entre en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la notification de la déclaration au depositaire. La réglementation relative à la responsabilité est uniquement applicable aux contrats de transport signés après son entrée en vigueur.

3. Une déclaration faite conformément au paragraphe 1^{er} peut être retirée à tout moment par une notification au depositaire. En cas de retrait, la réglementation relative à la responsabilité visée au paragraphe 1^{er} cessera d'avoir effet au premier jour du mois suivant la notification ou à un moment ultérieur indiqué dans la notification. Le retrait ne s'applique pas aux contrats de transport signés avant que la réglementation relative à la responsabilité ait cessé d'avoir effet.

CHAPITRE X
DISPOSITIONS FINALES

Article 33

Signature, ratification, acceptation, approbation, adhésion

1. La présente Convention est ouverte pendant un an à la signature de tous les Etats au siège du depositaire. Le délai de signature débute à la date à laquelle le depositaire constate que tous les textes authentiques de la présente Convention sont disponibles.

2. Les Etats peuvent devenir Parties à la présente Convention,

a) en la signant sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation;

b) en la signant sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation ultérieure, puis en la ratifiant, l'acceptant ou l'approuvant;

c) en y adhérant au-delà de la date limite de la signature.

3. Les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion sont déposés auprès du depositaire.

Article 34

Entrée en vigueur

1. La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date à laquelle cinq Etats auront signé la présente Convention sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation ou bien déposé leurs instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du depositaire.

2. Pour l'Etat qui signerait la présente Convention sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation ou bien déposerait les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du depositaire après l'entrée en vigueur de la présente Convention, celle-ci entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la signature sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation ou bien du dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

Artikel 35

Opzegging

1. Dit Verdrag kan door een Staat die Partij is worden opgezegd na een jaar, te rekenen vanaf de datum waarop het Verdrag voor de desbetreffende Staat in werking is getreden.

2. De betekening van de opzegging geschiedt door middel van nederlegging van een akte bij de depositaris.

3. De opzegging wordt van kracht de eerste dag van de maand volgend op een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van nederlegging van de akte of na een hierin vermelde langere termijn.

Artikel 36

Herziening en wijzigingen

Op verzoek van ten minste een derde van de Verdragsluitende Staten, roept de depositaris een conferentie van de Verdragsluitende Staten bijeen met het doel dit Verdrag te herzien of te wijzigen.

Artikel 37

Herziening van de maximum bedragen van aansprakelijkheid en van de rekeneenheid

1. Onverminderd het bepaalde in artikel 36, doet de depositaris, wanneer een voorstel tot wijziging van de in artikel 20, eerste lid, genoemde bedragen of tot vervanging van de in artikel 28 vastgestelde eenheid door een andere eenheid wordt ingediend, op verzoek van ten minste een vierde van de Staten die Partij zijn bij dit Verdrag het voorstel toekomen aan alle leden van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties, de Centrale Commissie voor de Rijnvaart en de Donaucommissie alsmede alle Verdragsluitende Staten en roept de depositaris een conferentie bijeen die uitsluitend tot doel heeft de in artikel 20, eerste lid, genoemde bedragen te wijzigen of de in artikel 28 genoemde rekeneenheid te vervangen door een andere rekeneenheid.

2. De conferentie wordt op haar vroegst zes maanden na de dag van indiening van het voorstel bijeengeroepen.

3. Alle Verdragsluitende Staten bij dit Verdrag zijn bevoegd aan de conferentie deel te nemen, ongeacht of zij lid zijn van de in het eerste lid genoemde organisaties.

4. Besluiten tot wijziging worden genomen met tweederde meerderheid van de Verdragsluitende Staten bij het Verdrag die bij de conferentie aanwezig zijn en deelnemen aan de stemming, mits ten minste de helft van de Verdragsluitende Staten bij de stemming aanwezig zijn.

5. Bij de beraadslaging over de wijziging van de in artikel 20, eerste lid, genoemde bedragen houdt de conferentie rekening met de uit schadegevallen afkomstige ervaringen en in het bijzonder met de omvang van de daaruit ontstane schade, waardeveranderingen van valuta alsmede de gevolgen van de voorziene wijziging voor de kosten van verzekering.

6. a. Een wijziging van de bedragen op grond van dit artikel kan op zijn vroegst vijfjaar na de dag waarop dit Verdrag ter ondertekening werd opengesteld en op zijn vroegst vijf jaar na de dag van inwerkingtreding van een eerdere wijziging op grond van dit artikel in behandeling worden genomen.

b) Een bedrag mag niet zodanig verhoogd worden dat het hoger wordt dan het bedrag dat overeenkomt met de in het Verdrag vastgestelde maximale aansprakelijkheidsgrenzen plus 6 procent per jaar, berekend volgens het principe van rente op rente vanaf de dag waarop dit Verdrag ter ondertekening werd opengesteld.

c) Een bedrag mag niet zodanig verhoogd worden dat het hoger wordt dan het bedrag dat overeenkomt met het drievoudige van de in het Verdrag vastgestelde maximale aansprakelijkheidsgrenzen.

7. De depositaris stelt alle Verdragsluitende Staten in kennis van elke wijziging waartoe overeenkomstig het vierde lid besloten is. De wijziging geldt na afloop van een termijn van achttien maanden na de datum van de kennisgeving als zijnde aangenomen, tenzij binnen deze termijn ten minste een vierde van de Staten die ten tijde van de beslissing inzake de wijziging Verdragsluitende Staten waren, de depositaris hebben medegedeeld dat zij de wijziging niet aannemen; in dit geval is de wijziging afgewezen en wordt zij niet van kracht.

8. Een wijziging die overeenkomstig het zevende lid als zijnde aangenomen geldt, treedt achttien maanden na de aanneming ervan in werking.

Article 35

Dénonciation

1. La présente Convention peut être dénoncée par un Etat Partie à l'expiration du délai d'un an à compter de la date à laquelle elle est entrée en vigueur pour cet Etat.

2. La notification de dénonciation est déposée auprès du dépositaire.

3. La dénonciation prendra effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai d'un an à compter de la date de dépôt de la notification de dénonciation ou après un délai plus long mentionné dans la notification de dénonciation.

Article 36

Révision et amendement

A la demande d'un tiers au moins des Etats contractants à la présente Convention, le dépositaire convoque une conférence des Etats contractants ayant pour objet de réviser ou d'amender la présente Convention.

Article 37

Révision des montants des limites et de l'unité de compte

1. Nonobstant les dispositions de l'article 36, lorsqu'une révision des montants fixés à l'article 20 paragraphe 1 ou le remplacement de l'unité définie à l'article 28 par une autre unité sont proposés, le dépositaire, à la demande d'un quart au moins des Etats Parties à la présente Convention, soumet la proposition à tous les membres de la Commission Economique des Nations unies pour l'Europe, de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin et de la Commission du Danube, ainsi qu'à tous les Etats contractants et convoque une conférence ayant pour seul objet de réviser les montants fixés à l'article 20 paragraphe 1^{er} ou de remplacer l'unité définie à l'article 28 par une autre unité.

2. La conférence est convoquée au plus tôt après un délai de six mois à compter du jour de la transmission de la proposition.

3. Tous les Etats contractants à la Convention sont en droit de participer à la conférence, qu'ils soient membres des organisations mentionnées au paragraphe 1^{er} ou non.

4. Les amendements sont adoptés à la majorité des deux tiers des Etats contractants à la Convention représentés à la conférence et participant au vote, sous réserve que la moitié au moins des Etats contractants à la Convention soient représentés lors du vote.

5. Lors de la consultation relative à l'amendement des montants fixés à l'article 20 paragraphe 1^{er}, la conférence tient compte des enseignements tirés des événements ayant entraîné des dommages et notamment de l'ampleur des dommages ainsi occasionnés, des modifications de la valeur monétaire et de l'incidence de l'amendement envisagé sur les frais d'assurance.

6. a) La modification des montants conformément au présent article peut intervenir au plus tôt après un délai de cinq ans à compter du jour de l'ouverture de la présente Convention à la signature et au plus tôt après un délai de cinq ans à compter du jour de l'entrée en vigueur d'une modification intervenue antérieurement, conformément au présent article.

b) Un montant ne peut être augmenté au point de dépasser le montant correspondant aux limites maximales de responsabilité fixées par la présente Convention, majorées de 6 pour cent par an, calculés suivant le principe des intérêts composés à partir du jour de l'ouverture de la présente Convention à la signature.

c) Un montant ne peut être augmenté au point de dépasser le montant correspondant au triple des limites maximales de responsabilité fixées par la présente Convention.

7. Le dépositaire notifie à tous les Etats contractants tout amendement adopté conformément au paragraphe 4. L'amendement est réputé accepté après un délai de dix-huit mois suivant le jour de la notification, à moins que durant ce délai un quart au moins des Etats qui étaient Etats contractants au moment de la décision relative à l'amendement aient informé le dépositaire qu'ils n'acceptent pas cet amendement; dans ce cas, l'amendement est rejeté et n'entre pas en vigueur.

8. Un amendement réputé accepté conformément au paragraphe 7 entre en vigueur dix-huit mois après son acceptation.

9. Alle Verdragsluitende Staten worden door de wijziging gebonden, tenzij zij dit Verdrag overeenkomstig artikel 35 uiterlijk zes maanden voor de inwerkingtreding van de wijziging opzeggen. De opzegging wordt van kracht met de inwerkingtreding van de wijziging.

10. Indien tot een wijziging is besloten en de termijn van achttien maanden voor de aanneming ervan niet is verstreken, wordt een Staat die tijdens deze termijn een Verdragsluitende Staat wordt, door de wijziging gebonden, indien deze in werking treedt. Een Staat die na deze termijn Verdragsluitende Staat wordt, wordt door een overeenkomstig het zevende lid aanvaarde wijziging gebonden. In de in dit lid genoemde gevallen wordt een Staat door een wijziging gebonden, zodra deze wijziging in werking treedt of zodra dit Verdrag voor deze Staat in werking treedt, indien dit later is.

Artikel 38

Depositaris

1. Dit Verdrag wordt nedergelegd bij de regering van de Republiek Hongarije.

2. De depositaris :

a) doet alle Staten die hebben deelgenomen aan de Diplomatieke Conferentie ter aanneming van het Verdrag van Boedapest inzake de overeenkomst voor het vervoer van goederen over de binnenwateren, dit Verdrag toekomen in de officiële taalversie die op de Conferentie nog niet voorhanden was, ter controle van deze versie;

b) brengt alle onder letter *a* genoemde Staten op de hoogte van ingediende voorstellen tot wijziging van de overeenkomstig letter *a* toegezonden tekst;

c) stelt de dag vast waarop alle taalversies van dit Verdrag onderling moeten zijn afgestemd en dienen te worden beschouwd als zijnde authentiek;

d) deelt alle onder letter *a* genoemde Staten de overeenkomstig letter *c* vastgestelde dag mee;

e) doet alle Staten die een uitnodiging hebben ontvangen voor deelname aan de Diplomatieke Conferentie ter aanneming van het Verdrag van Boedapest inzake de overeenkomst voor het vervoer van goederen over de binnenwateren, en die welke dit Verdrag hebben ondertekend of ertoe zijn toetreden gewaarmerkte afschriften toekomen van dit Verdrag;

f) brengt alle Staten die dit Verdrag hebben ondertekend of ertoe zijn toetreden op de hoogte van :

i) elke nieuwe ondertekening, elke kennisgeving en elke daarbij afgelegde verklaring onder vermelding van de datum van de ondertekening, kennisgeving of verklaring;

ii) de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag;

iii) elke opzegging van dit Verdrag onder vermelding van de datum waarop deze van kracht wordt;

iv) elke wijziging waartoe overeenkomstig de artikelen 36 en 37 van dit Verdrag is besloten, onder vermelding van de datum van inwerkingtreding;

v) elke mededeling op grond van een bepaling van dit Verdrag.

3. Na de inwerkingtreding van dit Verdrag doet de depositaris het Secretariaat van de Verenigde Naties een gewaarmerkt afschrift van dit Verdrag toekomen ter registratie en publicatie in overeenstemming met artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties.

Gedaan te Boedapest, de 22e juni 2001 in een enkel exemplaar, zijnde de Duitse, Engelse, Franse, Nederlandse en Russische teksten gelijkelijk authentiek.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden, daartoe door hun regeringen naar behoren gemachtigd, dit Verdrag hebben ondertekend.

Nota's

(1) Aangenomen door de gezamenlijk door de CCR, de Donaucommissie en de ECE/VN georganiseerde Diplomatieke Conferentie, die van 25 september tot 3 oktober 2000 te Boedapest heeft plaatsgevonden.

9. Tous les Etats contractants sont liés par l'amendement à moins qu'ils ne dénoncent la présente Convention conformément à l'article 35 au plus tard six mois avant l'entrée en vigueur de l'amendement. La dénonciation prend effet à l'entrée en vigueur de l'amendement.

10. Lorsqu'un amendement a été adopté mais que le délai de dix-huit mois prévu pour l'acceptation n'est pas écoulé, un Etat qui devient Etat contractant au cours de ce délai est lié par l'amendement si celui-ci entre en vigueur. Un Etat qui devient Etat contractant après ce délai est lié par un amendement accepté conformément au paragraphe 7. Dans les cas cités au présent paragraphe, un Etat est lié par un amendement dès son entrée en vigueur ou dès que la présente Convention entre en vigueur pour cet Etat si celle-ci intervient ultérieurement.

Article 38

Dépositaire

1. La présente Convention sera déposée auprès du gouvernement de la République de Hongrie.

2. Le dépositaire

a) communiquera à tous les Etats qui ont participé à la Conférence diplomatique d'adoption de la Convention de Budapest relative au contrat de transport de marchandises en navigation intérieure la présente Convention dans la version linguistique officielle qui n'était pas encore disponible lors de la Conférence en vue de sa vérification;

b) informera tous les Etats visés à la lettre *a)* de toute proposition d'amendement au texte communiqué conformément à la lettre *a)*;

c) constatera la date à laquelle toutes les versions linguistiques officielles de la présente Convention ont été mises en conformité et sont à considérer comme authentiques;

d) communiquera à tous les Etats visés à la lettre *a)* la date constatée conformément à la lettre *c)*;

e) remettra à tous les Etats ayant été invités à la Conférence diplomatique d'adoption de la Convention de Budapest relative au contrat de transport de marchandises en navigation intérieure et à ceux ayant signé la présente Convention ou y ayant adhéré, des copies certifiées conformes de la présente Convention;

f) informe tous les Etats qui ont signé la présente Convention ou y ont adhéré;

i) de toute signature nouvelle, de toute notification ainsi que de toute déclaration, avec indication de la date de la signature, de la notification ou de la déclaration;

ii) de la date d'entrée en vigueur de la présente Convention;

iii) de toute dénonciation de la présente Convention avec indication de la date à laquelle celle-ci prend effet;

iv) de tout amendement décidé conformément aux articles 36 et 37 de la présente Convention avec indication de la date d'entrée en vigueur;

v) de toute communication requise par une disposition de la présente Convention.

3. Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, le dépositaire transmet au Secrétariat des Nations unies une copie certifiée conforme de la présente Convention en vue de l'enregistrement et de la publication conformément à l'article 102 de la Charte des Nations unies.

Fait à Budapest le vingt-deux juin 2001 en un exemplaire original dont chacun des textes en allemand, anglais, français, néerlandais et russe font également foi.

En foi de quoi les plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs gouvernements, ont signé la présente Convention.

Notes

(1) Adoptée par la Conférence diplomatique organisée conjointement par la CCNR, la Commission du Danube et la CEE-ONU qui s'est tenue à Budapest du 25 septembre au 3 octobre 2000.

**Verdrag van Boedapest inzake de overeenkomst voor het vervoer van goederen
over de binnenwateren (CMNI), gedaan te Boedapest op 22 juni 2001**

Staten	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BULGARIJE	22/06/2001	Bekrachtiging	19/04/2006	01/08/2006
BELGIE	22/06/2001	Bekrachtiging	05/08/2008	01/12/2008
DUITSLAND	22/06/2001	Bekrachtiging	10/07/2007	01/11/2007
FRANKRIJK	22/06/2001	Bekrachtiging	11/05/2007	01/09/2007
HONGARIJE	22/06/2001	Bekrachtiging	07/05/2002	01/04/2005
KROATIE	22/06/2001	Bekrachtiging	07/12/2004	01/04/2005
LUXEMBURG	06/09/2001	Bekrachtiging	25/03/2004	01/04/2005
MOLDAVIE	21/12/2001	Bekrachtiging	21/04/2008	01/08/2008
NEDERLAND	22/06/2001	Bekrachtiging	20/06/2006	01/10/2006
OEKRAINE	20/06/2002	Onbepaald		
POLEN	20/06/2002	Onbepaald		
PORTUGAL	22/06/2001	Onbepaald		
ROEMENIE	31/07/2001	Bekrachtiging	03/04/2004	01/04/2005
RUSLAND		Toetreding	11/04/2007	01/08/2007
SLOVAKIJE	22/06/2001	Bekrachtiging	27/11/2007	01/03/2008
TSJECHISCHE REP.	22/06/2001	Bekrachtiging	14/11/2005	01/03/2006
ZWITSERLAND	22/06/2001	Bekrachtiging	13/05/2004	01/04/2005

**Convention de Budapest relative au contrat de transport de marchandises en navigation intérieure (CMNI),
faite à Budapest le 22 juin 2001**

Etats	Date Authentification	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur locale
ALLEMAGNE	22/06/2001	Ratification	10/07/2007	01/11/2007
BULGARIE	22/06/2001	Ratification	19/04/2006	01/08/2006
BELGIQUE	22/06/2001	Ratification	05/08/2008	01/12/2008
CROATIE	22/06/2001	Ratification	07/12/2004	01/04/2005
FRANCE	22/06/2001	Ratification	11/05/2007	01/09/2007
HONGRIE	22/06/2001	Ratification	07/05/2002	01/04/2005
LUXEMBOURG	06/09/2001	Ratification	25/03/2004	01/04/2005
MOLDAVIE	21/12/2001	Ratification	21/04/2008	01/08/2008
PAYS-BAS	22/06/2001	Ratification	20/06/2006	01/10/2006
POLOGNE	20/06/2002	Indéterminé		
PORTUGAL	22/06/2001	Indéterminé		
ROUMANIE	31/07/2001	Ratification	03/04/2004	01/04/2005
RUSSIE		Adhésion	11/04/2007	01/08/2007
SLOVAQUIE	22/06/2001	Ratification	27/11/2007	01/03/2008
SUISSE	22/06/2001	Ratification	13/05/2004	01/04/2005
TCHEQUE REP.	22/06/2001	Ratification	14/11/2005	01/03/2006
UKRAINE	20/06/2002	Indéterminé		

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2008 — 3555

[C — 2008/15107]

15 JULI 2008. — Wet houdende instemming met het Verdrag, gedaan te Brussel op 8 december 2004, betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, gedaan te Brussel op 23 juli 1990, en tot het Protocol tot wijziging van het Verdrag van 23 juli 1990, gedaan te Brussel op 25 mei 1999 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag, gedaan te Brussel op 8 december 2004, betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, gedaan te Brussel op 23 juli 1990, en tot het Protocol tot wijziging van het Verdrag van 23 juli 1990, gedaan te Brussel op 25 mei 1999, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt

Gegeven te Brussel, 15 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS.

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
J. VANDEURZEN

Nota

(1) *Zitting 2007-2008*

Senaat :

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 12 maart 2008, nr. 4-629/1.

Verslag, nr. 4-629/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 8 mei 2008. Stemming, vergadering van 8 mei 2008.

Kamer :

Document. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 52-1151/1. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 52-1151/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 19 juni 2008. Stemming, vergadering van 19 juni 2008.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2008 — 3555

[C — 2008/15107]

15 JUILLET 2008. — Loi portant assentiment à la Convention, faite à Bruxelles le 8 décembre 2004, relative à l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à la Convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées, faite à Bruxelles le 23 juillet 1990, et au Protocole modifiant la Convention du 23 juillet 1990, fait à Bruxelles le 25 mai 1999 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. La Convention, faite à Bruxelles le 8 décembre 2004, relative à l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à la Convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées, faite à Bruxelles le 23 juillet 1990, et au Protocole modifiant la Convention du 23 juillet 1990, fait à Bruxelles le 25 mai 1999, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS.

Scellé du sceau de l'Etat,

Le Ministre de la Justice,
J. VANDEURZEN

Note

(1) *Session 2007-2008*

Sénat :

Documents. — Projet de loi déposé le 12 mars 2008, n° 4-629/1.

Rapport, n° 4-629/2.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 8 mai 2008. Vote, séance du 8 mai 2008.

Chambre :

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 52-1151/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 52-1151/2.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 19 juin 2008. — Vote, séance du 19 juin 2008.

Verdrag betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen en het Protocol tot wijziging van het Verdrag

De hoge verdragsluitende partijen bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Overwegende dat de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, door lid te worden van de Unie, zich verplicht hebben om toe te treden tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen (het Arbitrageverdrag), dat is ondertekend te Brussel op 23 juli 1990, en tot het Protocol bij dit Verdrag, dat is ondertekend te Brussel op 25 mei 1999,

Hebben besloten dit Verdrag te sluiten en hebben te dien einde als hun gevolmachtigden aangewezen :

ZIJNE MAJESTEIT DE KONING DER BELGEN

DE PRESIDENT VAN DE TSJECHISCHE REPUBLIEK

HARE MAJESTEIT DE KONINGIN VAN DENEMARKEN,

DE PRESIDENT VAN DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK ESTLAND,

DE PRESIDENT VAN DE HELLEENSE REPUBLIEK,

ZIJNE MAJESTEIT DE KONING VAN SPANJE,

DE PRESIDENT VAN DE FRANSE REPUBLIEK,

DE PRESIDENT VAN IERLAND,

DE PRESIDENT VAN DE ITALIAANSE REPUBLIEK,

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK CYPRUS,

DE MINISTERRAAD VAN DE REPUBLIEK LETLAND,

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK LITOUWEN,

ZIJNE KONINKLIJKE HOOGHEID DE GROOTHERTOEG VAN LUXEMBURG,

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK HONGARIJE,

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK MALTA,

HARE MAJESTEIT DE KONINGIN DER NEDERLANDEN,

DE FEDERALE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK POLEN,

DE PRESIDENT VAN DE PORTUGESE REPUBLIEK,

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK SLOVENIË,

DE PRESIDENT VAN DE SLOWAakse REPUBLIEK,

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK FINLAND,

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK ZWEDEN,

HARE MAJESTEIT DE KONINGIN VAN HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND,

DIE, in het kader van het Comité van permanente vertegenwoordigers van de lidstaten van de Europese Unie bijeen, na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten,

Overeenstemming hebben bereikt omtrent de volgende bepalingen :

Artikel 1

De Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek treden toe tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, dat is ondertekend te Brussel op 23 juli 1990, met alle aanpassingen en wijzigingen daarin ingevolge het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, ondertekend te Brussel op 21 december 1995, en ingevolge het Protocol tot wijziging van het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, ondertekend te Brussel op 25 mei 1999.

Artikel 2

Het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen wordt als volgt gewijzigd:

1) in artikel 2, lid 2:

a) wordt na punt a) het volgende punt toegevoegd:

"b) in de Tsjechische Republiek:

- daň z příjmů fyzických osob,
- daň z příjmů právnických osob;"

b) wordt punt b) punt c), dat als volgt wordt gelezen:

"c) in Denemarken:

- indkomstskat til staten,
- den kommunale indkomstskat,
- den amtskommunale indkomstskat;"

c) wordt punt c) punt d);

d) wordt na punt d) het volgende punt toegevoegd:

"e) in de Republiek Estland:

- tulumaks;"

e) wordt punt d) punt f);

f) wordt punt e) punt g), dat als volgt wordt gelezen:

"g) in Spanje:

- Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas,
- Impuesto sobre Sociedades,
- Impuesto sobre la Renta de no Residentes;"

- g) wordt punt f) punt h);
- h) wordt punt g) punt i);
- i) wordt punt h) punt j), dat als volgt wordt gelezen:

"j) in Italië:

- imposta sul reddito delle persone fisiche,
- imposta sul reddito delle società,
- imposta regionale sulle attività produttive;"

- j) worden na punt j) de volgende punten ingevoegd:

"k) in de Republiek Cyprus:

- Φόρος Εισοδήματος,
- Έκτακτη Εισφορά για την Άμυνα της Δημοκρατίας,

l) in de Republiek Letland:

- uzņēmumu ienākuma nodoklis,
- iedzīvotāju ienākuma nodoklis;

- m) in de Republiek Litouwen:
- Gyventoju pajamu mokestis,
 - Pelno mokestis;"
- k) wordt punt i) punt n);
- l) worden na punt n) de volgende punten ingevoegd:
- "o) in de Republiek Hongarije:
- személyi jövedelemadó,
 - társasági adó,
 - osztalékadó;
- p) in de Republiek Malta:
- taxxa fuq l – *income*;"
- m) wordt punt j) punt q);
- n) wordt punt k) punt r);

o) wordt na punt r) het volgende punt ingevoegd:

"s) in de Republiek Polen:

- podatek dochodowy od osób fizycznych,
- podatek dochodowy od osób prawnych;"

p) wordt punt l) punt t);

q) worden na punt t) de volgende punten ingevoegd:

"u) in de Republiek Slovenië:

- dohodnina,
- davek od dobička pravnih oseb;

v) in de Slowaakse Republiek:

- daň z príjmov právnických osôb,
- daň z príjmov fyzických osôb;"

r) wordt punt m) punt w);

s) wordt punt n) punt x), dat als volgt wordt gelezen:

"x) in Zweden:

- statlig inkomstkatt,
- kupongskatt,
- kommunal inkomstkatt;"

t) wordt punt o) punt y).

2) in artikel 3 wordt lid 1 als volgt aangevuld:

"- in de Tsjechische Republiek:

- Ministr financí of zijn bevoegde vertegenwoordiger

- in de Republiek Estland:

- Rahandusminister of zijn bevoegde vertegenwoordiger

- in de Republiek Cyprus:

- Ο Υπουργός Οικονομικών of zijn bevoegde vertegenwoordiger

- in de Republiek Letland:

- Valsts ieņēmumu dienests

- in de Republiek Litouwen:
 - Finansu ministras of zijn bevoegde vertegenwoordiger

- in de Republiek Hongarije:
 - A pénzügyminiszter of zijn bevoegde vertegenwoordiger

- in de Republiek Malta:
 - Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi of zijn bevoegde vertegenwoordiger

- in de Republiek Polen:
 - Minister Finansów of zijn bevoegde vertegenwoordiger

- in de Republiek Slovenië:
 - Ministrstvo za finance of zijn bevoegde vertegenwoordiger

- in de Slowaakse Republiek:
 - Minister financií of zijn bevoegde vertegenwoordiger".

3) in artikel 3 wordt lid 1 als volgt gewijzigd:

"- in Italië:

Il Ministro delle Finanze of zijn bevoegde vertegenwoordiger"

wordt vervangen door:

"- in Italië:

Il Capo del Dipartimento per le Politiche Fiscali of zijn bevoegde vertegenwoordiger".

Artikel 3

De secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie zendt aan de Regeringen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van :

- het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen;
- het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, en
- het Protocol tot wijziging van het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen,

in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal.

De tekst van het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, van het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, en van het Protocol tot wijziging van het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen in de Estse, de Hongaarse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Poolse, de Sloveense, de Slowaakse en de Tsjechische taal is opgenomen in de bijlagen I tot en met IX bij het onderhavige Verdrag. De teksten in de Estse, de Hongaarse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Poolse, de Sloveense, de Slowaakse en de Tsjechische taal zijn op gelijke wijze authentiek als de overige teksten van het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen.

Artikel 4

Dit Verdrag dient te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd door de ondertekenende Staten. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring worden nedergelegd bij het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

Artikel 5

Dit Verdrag treedt tussen de Verdragsluitende Staten die het hebben bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd, in werking op de eerste dag van de derde maand volgende op de nederlegging van de laatste akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring door die Staten.

Artikel 6

De secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie stelt de ondertekenende Staten in kennis van :

- a) de nederlegging van iedere akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring;
- b) de data van inwerkingtreding van dit Verdrag tussen de Staten die het bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd hebben.

Artikel 7

Dit Verdrag, opgesteld in één exemplaar in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Ierse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, welke eenentwintig teksten gelijkelijk authentiek zijn, zal worden nedergelegd in het archief van het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie. De secretaris-generaal zendt een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan toe aan de regering van elke ondertekenende Staat.

Gedaan te Brussel, 8 december 2004.

Convention relative à l'adhésion de la République Tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à la Convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées

Les Hautes Parties contractantes au traité instaurant la Communauté européenne,

Considérant que la République Tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie et la République slovaque, en devenant membres de l'Union, se sont engagées à adhérer à la convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées (convention d'arbitrage), signée à Bruxelles le 23 juillet 1990, et au protocole à cette convention, signé à Bruxelles le 25 mai 1999,

Ont décidé de conclure la présente convention et ont désigné à cet effet comme plénipotentiaires :

SA MAJESTE LE ROI DES BELGES,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE TCHEQUE

SA MAJESTE LA REINE DU DANEMARK,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE D'ESTONIE,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE HELLENIQUE,

SA MAJESTE LE ROI D'ESPAGNE,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE,

LE PRESIDENT D'IRLANDE,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE CHYPRE,

LE CABINET DES MINISTRES DE LA REPUBLIQUE DE LETTONIE,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE LITUANIE,

SON ALTESSE ROYALE LE GRAND-DUC DE LUXEMBOURG,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE HONGRIE,

LE PRESIDENT DE MALTE,

SA MAJESTE LA REINE DES PAYS-BAS,

LE PRESIDENT FEDERAL DE LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE POLOGNE,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE PORTUGAISE,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE SLOVENIE,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE SLOVAQUE,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE FINLANDE,

LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE SUEDE,

SA MAJESTE LA REINE DU ROYAUME-UNI, DE GRANDE BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD,

Lesquels, réunis au sein du Comité des représentants permanents des Etats membres auprès de l'Union européenne et après avoir échangé leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme,

Sont convenus des dispositions qui suivent :

Article 1^{er}

La République Tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie et la République slovaque adhèrent à la convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées, signée à Bruxelles, le 23 juillet 1990, telle qu'elle résulte de toutes les adaptations et modifications y apportées par la convention relative à l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à la convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées, signée à Bruxelles le 21 décembre 1995, et au protocole modifiant la convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées, signé à Bruxelles le 25 mai 1999.

Article 2

La convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéficiaires d'entreprises associées est modifiée comme suit:

1) À l'article 2, paragraphe 2:

a) le point ci-après est inséré après le point a):

"b) en République tchèque:

- daň z příjmů fyzických osob
- daň z příjmů právnických osob";

b) le point b) devient le point c) et il est remplacé par le texte suivant:

"c) au Danemark:

- indkomstskat til staten,
- den kommunale indkomstskat,
- den amtskommunale indkomstskat";

c) le point c) devient le point d);

d) le point ci-après est inséré après le point d):

"e) en Estonie :

- tulumaks";

e) le point d) devient le point f);

f) le point e) devient le point g) et est remplacé par le texte ci-après:

"g) en Espagne:

- Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas,
- Impuesto sobre Sociedades,
- Impuesto sobre la Renta de no Residentes.";

- g) le point f) devient le point h);
- h) le point g) devient le point i);
- i) le point h) devient le point j) et il est remplacé par le texte suivant:

"j) en Italie:

- imposta sul reddito delle persone fisiche,
- imposta sul reddito delle società,
- imposta regionale sulle attività produttive.";

- j) les points ci-après sont insérés après le point j):

"k) à Chypre:

- Φόρος Εισοδήματος
- Έκτακτη Εισφορά για την Άμυνα της Δημοκρατίας

l) en Lettonie:

- uzņēmumu ienākuma nodoklis
- iedzīvotāju ienākuma nodoklis

m) en Lituanie:

- Gyventojų pajamų mokestis;
- Pelno mokestis";

k) le point i) devient le point n);

l) les points ci-après sont insérés après le point n):

"o) en Hongrie:

- személyi jövedelemadó
- társasági adó
- osztalékadó

p) à Malte:

- taxxa fuq l – income";

m) le point j) devient le point q);

n) le point k) devient le point r);

o) le point ci-après est inséré après le point r):

"s) en Pologne:

- podatek dochodowy od osób fizycznych
- podatek dochodowy od osób prawnych";

p) le point l) devient le point t);

q) les points ci-après sont insérés après le point t):

"u) en Slovénie:

- dohodnina
- davek od dobička pravnih oseb

v) en Slovaquie:

- daň z príjmov právnických osôb
- daň z príjmov fyzických osôb";

r) le point m) devient le point w);

s) le point n) devient le point x) et il est remplacé par le texte ci-après:

"x) en Suède:

- statlig inkomstskatt
- kupongskatt
- kommunal inkomstskatt";

t) le point o) devient le point y).

2) À l'article 3, paragraphe 1, les tirets suivants sont ajoutés:

"– en République tchèque:

- Ministr financí ou un représentant autorisé;

– en République d'Estonie:

- Rahandusminister ou un représentant autorisé;

– en République de Chypre:

- Ο Υπουργός Οικονομικών ou un représentant autorisé;

– en République de Lettonie:

- Valsts ieņēmumu dienests;

- en République de Lituanie:
 - Finansu ministras ou un représentant autorisé;
- en République de Hongrie:
 - a pénzügyminiszter ou un représentant autorisé;
- en République de Malte:
 - il-Ministru responsabbli għall-finanzi ou un représentant autorisé;
- en République de Pologne:
 - Minister Finansów ou un représentant autorisé;
- en République de Slovénie:
 - Ministrstvo za finance ou un représentant autorisé;
- en République slovaque:
 - Minister financií ou un représentant autorisé".

3) À l'article 3, paragraphe 1, le tiret:

"– en Italie:

il Ministro delle Finanze ou un représentant autorisé"

est remplacé par le texte suivant:

"– en Italie:

Il Capo del Dipartimento per le Politiche Fiscali ou un représentant autorisé".

Article 3

Le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne remet aux gouvernements de la République Tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque une copie certifiée conforme :

- de la convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées;
- de la convention relative à l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à la convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées; et
- du protocole modifiant la convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées,

en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, irlandaise, italienne, néerlandaise, portugaise, et suédoise.

Les textes de la convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées, de la convention relative à l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à la convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées, et du protocole modifiant la convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées établis en langues estonienne, hongroise, lettonne, lituanienne, maltaise, polonaise, slovaque, slovène et tchèque figurent aux annexes I^{re} à IX de la présente convention. Les textes établis en langues estonienne, hongroise, lettonne, lituanienne, maltaise, polonaise, slovaque, slovène et tchèque font foi dans les mêmes conditions que les autres textes de la convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées.

Article 4

La présente convention est soumise à ratification, acceptation ou approbation des Etats signataires.

Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation sont déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne.

Article 5

La présente convention entre en vigueur entre les Etats contractants qui l'ont ratifiée, acceptée ou approuvée, le premier jour du troisième mois suivant le dépôt du dernier instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation par ces Etats.

Article 6

Le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne notifie à tous les Etats signataires :

- a) le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation;
- b) les dates d'entrée en vigueur de la présente convention entre les Etats qui l'ont ratifiée, acceptée ou approuvée.

Article 7

La présente convention, rédigée en un exemplaire unique en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, estonienne, finnoise, française, grecque, hongroise, irlandaise, italienne, lettonne, lituanienne, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, slovaque, slovène, suédoise et tchèque, les vingt-et-un textes faisant également foi, est déposée dans les archives du Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne. Le Secrétaire général en remet une copie certifiée conforme à chacun des gouvernements des Etats signataires.

Fait à Bruxelles, 8 décembre 2004.

Verdrag, gedaan te Brussel op 8 december 2004, betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, gedaan te Brussel op 23 juli 1990, en tot het Protocol tot wijziging van het Verdrag van 23 juli 1990, gedaan te Brussel op 25 mei 1999.

Staten/ Organisatie	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BULGARIJE		Toetreding		01/07/2008
België	08/12/2004	Bekrachtiging	18/09/2008	01/12/2008
CYPRUS	08/12/2004	Kennisgeving	27/07/2006	01/10/2006
DENEMARKEN	08/12/2004	Kennisgeving	20/01/2006	01/04/2006
DUITSLAND	08/12/2004	Kennisgeving	21/03/2007	01/06/2007
ESTLAND	08/12/2004	Kennisgeving	18/01/2007	01/04/2007
FINLAND	08/12/2004	Kennisgeving	23/06/2006	01/09/2006
FRANKRIJK	08/12/2004	Kennisgeving	11/04/2008	01/07/2008
GRIEKENLAND	08/12/2004	Kennisgeving	21/03/2007	01/06/2007
GROOT-BRITTANNIE	08/12/2004	Kennisgeving	04/06/2007	01/09/2007
HONGARIJE	08/12/2004	Kennisgeving	23/03/2006	01/06/2006
IERLAND	08/12/2004	Kennisgeving	24/05/2006	01/08/2006

Staten/ Organisatie	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
ITALIE	08/12/2004	Onbepaald		
LETLAND	08/12/2004	Kennisgeving	02/03/2007	01/06/2007
LITOUWEN	08/12/2004	Kennisgeving	28/09/2006	01/12/2006
LUXEMBURG	08/12/2004	Kennisgeving	19/06/2006	01/09/2006
MALTA	08/12/2004	Kennisgeving	23/08/2006	01/11/2006
NEDERLAND	08/12/2004	Kennisgeving	01/03/2006	01/06/2006
OOSTENRIJK	08/12/2004	Kennisgeving	01/08/2007	01/11/2007
POLEN	08/12/2004	Kennisgeving	16/11/2006	01/02/2007
PORTUGAL	08/12/2004	Kennisgeving	09/02/2007	01/05/2007
ROEMENIE		Toetreding		01/07/2008
SLOVAKIJE	08/12/2004	Kennisgeving	18/11/2005	01/04/2006
SLOVENIE	08/12/2004	Kennisgeving	22/11/2007	01/02/2008
SPANJE	08/12/2004	Kennisgeving	09/08/2007	01/11/2007
TSJECHISCHE REP.	08/12/2004	Kennisgeving	20/07/2006	01/10/2006
ZWEDEN	08/12/2004	Kennisgeving	19/06/2006	01/09/2006

Convention, faite à Bruxelles le 8 décembre 2004, relative à l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à la Convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées, faite à Bruxelles le 23 juillet 1990, et au Protocole modifiant la Convention du 23 juillet 1990, fait à Bruxelles le 25 mai 1999

Etats/ Organisation	Date Authentification	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur locale
ALLEMAGNE	08/12/2004	Notification	21/03/2007	01/06/2007
AUTRICHE	08/12/2004	Notification	01/08/2007	01/11/2007
BULGARIE		Adhésion		01/07/2008
Belgique	08/12/2004	Ratification	18/09/2008	01/12/2008
CHYPRE	08/12/2004	Notification	27/07/2006	01/10/2006
DANEMARK	08/12/2004	Notification	20/01/2006	01/04/2006
ESPAGNE	08/12/2004	Notification	09/08/2007	01/11/2007
ESTONIE	08/12/2004	Notification	18/01/2007	01/04/2007
FINLANDE	08/12/2004	Notification	23/06/2006	01/09/2006
FRANCE	08/12/2004	Notification	11/04/2008	01/07/2008
GRANDE-BRETAGNE	08/12/2004	Notification	04/06/2007	01/09/2007
GRECE	08/12/2004	Notification	21/03/2007	01/06/2007
HONGRIE	08/12/2004	Notification	23/03/2006	01/06/2006
IRLANDE	08/12/2004	Notification	24/05/2006	01/08/2006
ITALIE	08/12/2004	Indéterminé		
LETONIE	08/12/2004	Notification	02/03/2007	01/06/2007
LITUANIE	08/12/2004	Notification	28/09/2006	01/12/2006
LUXEMBOURG	08/12/2004	Notification	19/06/2006	01/09/2006
MALTE	08/12/2004	Notification	23/08/2006	01/11/2006
PAYS-BAS	08/12/2004	Notification	01/03/2006	01/06/2006
POLOGNE	08/12/2004	Notification	16/11/2006	01/02/2007
PORTUGAL	08/12/2004	Notification	09/02/2007	01/05/2007
ROUMANIE		Adhésion		01/07/2008
SLOVAQUIE	08/12/2004	Notification	18/11/2005	01/04/2006
SLOVENIE	08/12/2004	Notification	22/11/2007	01/02/2008
SUEDE	08/12/2004	Notification	19/06/2006	01/09/2006
TCHEQUE REP.	08/12/2004	Notification	20/07/2006	01/10/2006

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2008 — 3556 (2008 — 3434)

[C — 2008/02122]

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit betreffende de herstructurering van het Fonds voor spoorweginfrastructuur. — Addendum

In het *Belgisch Staatsblad* van 2 oktober 2008, blz. 52606, moet de volgende tekst bijgevoegd zijn.

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben ter ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen, vindt zijn rechtsgrond in de artikelen 12 en 13 van de programmawet van 8 juni 2008. Deze bepalingen machtigen de Koning om diverse maatregelen te nemen teneinde verder te bouwen aan de hervorming van de beheersstructuren van de Belgische spoorweginfrastructuur.

1. Antecedenten en objectieven van de voorgenomen herstructurering

Deze hervorming werd in 2004 en 2005 op gang gebracht door twee basisteksten, namelijk het koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur en het koninklijk besluit van 18 oktober 2004 houdende sommige maatregelen voor de reorganisatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (beide bekrachtigd door de programmawet van 27 december 2004). Ter herinnering, deze hervorming was er in wezen op gericht om een structurele scheiding te realiseren tussen het beheer van de spoorweginfrastructuur en de bedrijfstak spoorvervoer. Dit doel kaderde in de uitvoering van Richtlijn 91/440/EEG van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap (zoals gewijzigd bij Richtlijn 2001/12/EG van 26 februari 2001).

Aldus werd de voorheen enkelvoudige Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met ingang van 1 januari 2005 gesplitst in vier eenheden :

(i) De bestaande vennootschap werd voornamelijk behouden als holdingmaatschappij van de groep, voortaan « NMBS Holding » genoemd.

(ii) De bedrijfstak spoorvervoer van passagiers en goederen werd ingebracht in een nieuwe dochtervennootschap die de naam « Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen » of afgekort « NMBS » heeft overgenomen.

(iii) Het beheer en de exploitatie van de infrastructuur van het Belgische spoorweginfrastructuur werden krachtens de wet exclusief opgedragen aan een andere dochtervennootschap, « Infrabel » genoemd, die de beheerder van de spoorweginfrastructuur is geworden in de zin van voornoemde Richtlijn 91/440/EEG.

(iv) Ten slotte werden de eigendom van de bestaande spoorweginfrastructuur en een deel van de historische schulden van de NMBS-groep toegewezen aan een nieuwe afzonderlijke entiteit, het Fonds voor spoorweginfrastructuur (hierna het « Fonds »). Het Fonds stelt op zijn beurt deze spoorwegactiva ter beschikking van Infrabel, beheerder van de spoorweginfrastructuur, krachtens een huurcontract op lange termijn.

Werden aldus aan het Fonds toegewezen :

(a) de op 31 december 2004 bestaande spoorweginfrastructuur, voor een totale boekwaarde van 7.182 miljoen euro, met uitzondering evenwel van de onderliggende terreinen die bij Infrabel werden ingebracht;

(b) 34 terreinen, bestemd om te worden verkocht of op een andere manier te worden gevaloriseerd, met een boekwaarde op dezelfde datum van 218 miljoen euro;

(c) de historische schuld voor een totaal bedrag van 7.400 miljoen euro (inclusief 8 miljoen euro gelopen interest op korte termijnschulden).

Overigens, wat de spoorweginfrastructuur betreft, werd het Fonds geconcipeerd als een « gesloten fonds », in die zin dat zijn wettelijke opdrachten niet de realisatie van nieuwe infrastructuur omvatten, aangezien de nieuwe investeringen in infrastructuur vanaf 1 januari 2005 aan Infrabel werden voorbehouden.

De NMBS Holding, de NMBS en Infrabel zijn alle naamloze vennootschappen van publiek recht beheerd door de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Het Fonds van zijn kant werd opgericht als een instelling van openbaar nut van categorie B maar werd nadien bij een koninklijk besluit van 10 november 2006 ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven beheerd door de wet van 21 maart 1991, en dit met ingang van 1 januari 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2008 — 3556 (2008 — 3434)

[C — 2008/02122]

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal relatif à la restructuration du Fonds de l'infrastructure ferroviaire. — Addendum

Au *Moniteur belge* du 2 octobre 2008, p. 52606, le texte qui suit doit être ajouté.

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté trouve son fondement juridique dans les articles 12 et 13 de la loi-programme du 8 juin 2008. Ces dispositions autorisent le Roi à prendre diverses mesures afin de poursuivre la réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire belge.

1. Antécédents et objectifs de la restructuration envisagée

Cette réforme fut mise en route en 2004 et 2005 par deux textes-clé, à savoir l'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire et l'arrêté royal du 18 octobre 2004 portant certaines mesures de réorganisation de la Société nationale des Chemins de fer belges (tous deux confirmés par la loi-programme du 27 décembre 2004). Pour rappel, l'axe central de cette réforme était de réaliser la séparation structurelle entre la gestion de l'infrastructure ferroviaire et l'activité de transport ferroviaire. Cet objectif s'inscrivait dans la mise en œuvre de la Directive 91/440/CEE du 29 juillet 1991 relative au développement des chemins de fer communautaires (telle que modifiée par la Directive 2001/12/CE du 26 février 2001).

Ainsi, avec effet au 1^{er} janvier 2005, l'ancienne Société nationale des Chemins de fer belges unique a été scindée en quatre unités :

(i) La société existante a été maintenue, pour l'essentiel, comme société holding du groupe, dénommée dorénavant la « SNCB Holding ».

(ii) La branche d'activité du transport ferroviaire de passagers et de marchandises a été apportée à une nouvelle filiale qui a repris la dénomination « Société nationale des Chemins de fer belges » ou « SNCB » en abrégé.

(iii) La gestion et l'exploitation de l'infrastructure du réseau ferroviaire belge ont été confiées en vertu de la loi, à titre exclusif, à une autre filiale, dénommée « Infrabel », qui est devenue le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire au sens de la Directive 91/440/CEE précitée.

(iv) Enfin, la propriété des infrastructures ferroviaires existantes et une partie de l'endettement historique du groupe SNCB ont été attribuées à une nouvelle entité séparée, le Fonds de l'infrastructure ferroviaire (ci-après le « Fonds »). Le Fonds, lui, met ces actifs ferroviaires à la disposition d'Infrabel, en sa qualité de gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire, en vertu d'un contrat de location à long terme.

Ont ainsi été attribués au Fonds :

(a) les infrastructures ferroviaires existantes au 31 décembre 2004, d'une valeur comptable totale de 7.182 millions d'euros, à l'exclusion toutefois des terrains sous-jacents qui furent apportés à Infrabel;

(b) 34 terrains, destinés à être vendus ou autrement valorisés, d'une valeur comptable de 218 millions d'euros à la même date;

(c) la dette historique d'un montant total de 7.400 millions d'euros (y compris 8 millions d'euros d'intérêts courus sur des dettes à court terme).

Par ailleurs, s'agissant des infrastructures ferroviaires, le Fonds a été conçu comme un « fonds fermé », en ce sens que ses missions légales ne s'étendent pas à la réalisation de nouvelles infrastructures, les nouveaux investissements en infrastructures à partir du 1^{er} janvier 2005 étant réservés à Infrabel.

La SNCB Holding, la SNCB et Infrabel sont toutes des sociétés anonymes de droit public régies par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Le Fonds, lui, a été constitué comme un organisme d'intérêt public de la catégorie B mais a ensuite été classé, par un arrêté royal du 10 novembre 2006, parmi les entreprises publiques autonomes régies par la loi du 21 mars 1991, et ce à partir du 1^{er} janvier 2005.

De door dit besluit beoogde herstructurering is erop gericht om de in 2004 en 2005 opgezette structuren voor het beheer van de spoorweginfrastructuur te vereenvoudigen. Zij omvat in wezen drie luiken :

a. Overname van de schuld van het Fonds door de Schatkist

De historische spoorwagenschuld toegewezen aan het Fonds op 1 januari 2005, die reeds wordt geconsolideerd met de Belgische overheidsschuld in de statistieken gepubliceerd door Eurostat, zal formeel door de Staat worden overgenomen. In acht genomen de sedert 2005 gedane aflossingen gaat het over een bedrag in hoofdsom in de orde van 4.485 miljoen euro per 30 juni 2008.

Deze maatregel beoogt het beheer van deze schuld te rationaliseren door deze te integreren in het beheer van de globale overheidsschuld. Hij laat tevens toe om de moeilijkheden te vermijden die verbonden zijn aan het in evenwicht houden van de rekeningen en cash-flows van het Fonds.

b. Overdracht van de spoorwagactiva van het Fonds aan Infrabel

De huidige opsplitsing van de eigendom van de infrastructuur van het Belgische spoorwagennet tussen het Fonds (eigenaar van de bestaande infrastructuur per 31 december 2004) en Infrabel (terzelfder tijd beheerder van het spoorwagennet, eigenaar van de spoorbeddingen en van het merendeel van de terreinen waarop de infrastructuur toebehorend aan het Fonds is gelegen, huurder van deze infrastructuur en zelf eigenaar van de infrastructuur gerealiseerd sedert 1 januari 2005) is een aanhoudende bron van operationele en juridische complicaties.

De Regering wenst dat de volledige infrastructuur die het Belgische spoorwagennet vormt, gecentraliseerd wordt in handen van Infrabel, autonoom overheidsbedrijf waaraan als enige door de wetgever de opdracht van openbare dienst van het beheer en de exploitatie van het Belgische spoorwagennet is toevertrouwd. Te dien einde zal de spoorwaginfrastructuur die momenteel aan het Fonds toebehoort, aan Infrabel worden overgedragen. Het gaat om een geheel van materiële activa met een nettoboekwaarde, na afschrijvingen sedert 2005, in de orde van 6.412 miljoen euro per 31 december 2007.

c. Bestemming van het Fonds

Na de overdracht van de historische spoorwagenschuld en van de spoorwaginfrastructuur, wordt de opdracht van het Fonds herleid tot de valorisatie van de zogenaamde « valoriseerbare » terreinen die per 1 januari 2005 aan het Fonds werden overgedragen.

Te dien einde zal het Fonds worden omgezet in naamloze vennootschap en zullen de aandelen die bij die gelegenheid aan de Staat worden toegekend ten belope van het residuaire netto-actief van het Fonds, door de Staat worden ingebracht in het kapitaal van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij (hierna de « FPIM ») met het oog op een rationeel beheer van dit onroerend patrimonium.

d. Commentaar bij en antwoord op de algemene bedenkingen geformuleerd door de Raad van State

In haar advies 45.092/2/V van 3 september 2008, stelt de afdeling wetgeving van de Raad van State de vraag of de overdracht van de spoorwaginfrastructuur aan Infrabel, zonder tegenprestatie, gepaard met de overname van de daaraan verbonden historische schuld die momenteel in de boekhouding van het FSI is ingeschreven, wel of niet overheidssteun inhoudt zoals die valt onder artikel 9 van de Richtlijn 91/440/EEG van 29 juli 1991 en die derhalve aan de Europese Commissie vooraf zou moeten worden betekend.

Hier volgen de belangrijkste elementen van antwoord voor deze vraag :

1. Artikel 9 van de Richtlijn 91/440/EEG betreft slechts de vermindering of de afschaffing van de schulden ten voordele van de « spoorwegonderneming », namelijk, volgens de omschrijving van deze term in artikel 3 van diezelfde richtlijn, van de bedrijven waarvan de hoofdactiviteit het leveren is van spoorwegtransport van goederen en/of reizigers. Infrabel is echter geen spoorwagbedrijf maar een « beheerder van de infrastructuur », zoals eveneens is omschreven in artikel 3 van de richtlijn.

2. Inderdaad, Infrabel is een entiteit van publiek recht, gecontroleerd door de Staat, waaraan de wetgever exclusief de opdracht van openbaar nut m.n. het beheer van de spoorwaginfrastructuur, heeft toevertrouwd. Om die reden is Infrabel, rechtstreeks begunstigde van de overdracht, geen bedrijf dat economische activiteiten uitvoert die openstaan voor concurrentie. De overdracht, zonder tegenprestatie, van spoorwaginfrastructuur die toebehoort aan het openbare spoorwagennet, aan de entiteit van publiek recht, die de exclusieve opdracht heeft deze infrastructuur van openbaar nut op het Belgische grondgebied te beheren, kan bijgevolg de mededinging niet vervalsen door de positie van deze entiteit te versterken ten opzichte van concurrerende bedrijven.

3. Overigens wordt de overheidsfinanciering van de collectieve spoorwaginfrastructuur (d.w.z. open voor alle potentiële gebruikers die er volgens de communautaire wetgeving toegang toe dienen te hebben) in het algemeen door de Europese Commissie niet aanzien als overheidssteun ten voordele van de spoorwagondernemingen (zie o.a. de beslissingen van de Commissie in de dossiers Ferrovie dello Stato en Öresund, Verslag XXV over het concurrentiebeleid 1995, p. 85, nr.175, de brief van de Commissie van 14 januari 1997 betreffende de

La restructuration envisagée par le présent arrêté vise à simplifier les structures mises en place en 2004 et 2005 pour la gestion de l'infrastructure ferroviaire. Elle comporte, pour l'essentiel, trois volets :

a. Reprise de la dette du Fonds par le Trésor

La dette ferroviaire historique attribuée au Fonds au 1^{er} janvier 2005, qui est déjà consolidée avec la dette publique de la Belgique dans les statistiques publiées par Eurostat, sera formellement reprise par l'Etat. Après les remboursements effectués depuis 2005, il s'agit d'un montant en principal de l'ordre de 4.485 millions d'euros au 30 juin 2008.

Cette mesure vise à rationaliser la gestion de cette dette en intégrant celle-ci dans la gestion de l'ensemble de la dette publique. Elle permet également d'éviter les complexités associées à l'équilibrage des comptes et cash-flows du Fonds.

b. Transfert des actifs ferroviaires du Fonds à Infrabel

Le démembrement actuel de la propriété des infrastructures du réseau ferroviaire belge entre le Fonds (propriétaire des infrastructures existantes au 31 décembre 2004) et Infrabel (en même temps gestionnaire du réseau ferré, propriétaire des assiettes de voies et de la plupart des terrains sur lesquels se trouvent les infrastructures appartenant au Fonds, locataire de ces infrastructures et propriétaire des infrastructures réalisées depuis le 1^{er} janvier 2005) est source continue de complications opérationnelles et juridiques.

Le Gouvernement souhaite que l'ensemble de l'infrastructure constituant le réseau ferré belge soit centralisé entre les mains d'Infrabel, entreprise publique autonome qui, seule, a été investie par le législateur de la mission d'intérêt public de gérer et d'exploiter le réseau ferré belge. A cet effet, les infrastructures ferroviaires appartenant actuellement au Fonds seront transférées à Infrabel. Il s'agit d'un ensemble d'actifs corporels d'une valeur comptable nette, après amortissements depuis 2005, de l'ordre de 6.412 millions d'euros au 31 décembre 2007.

c. Sort du Fonds

A la suite du transfert de la dette ferroviaire historique et des infrastructures ferroviaires, la mission du Fonds se réduira à la valorisation des terrains dits « valorisables » qui lui ont été transférés au 1^{er} janvier 2005.

A cet effet, le Fonds sera transformé en société anonyme et les actions qui, à cette occasion, seront attribuées à l'Etat à concurrence de l'actif net résiduaire du Fonds, seront apportées par l'Etat au capital de la Société fédérale de Participations et d'Investissement (ci-après la « S.F.P.I. ») en vue d'assurer une gestion rationnelle de ce patrimoine immobilier.

d. Commentaires en réponse à l'observation générale formulée par le Conseil d'Etat

Dans son avis 45.092/2/V du 3 septembre 2008, la section de législation du Conseil d'Etat soulève la question de savoir si le transfert de l'infrastructure ferroviaire à Infrabel sans contrepartie, accompagnée de la reprise par l'Etat de la dette historique y afférente actuellement inscrite dans les livres du FIF, implique ou non une aide d'Etat qui relève de l'article 9 de la Directive 91/440/CEE du 29 juillet 1991 et devrait dès lors être préalablement notifiée à la Commission européenne.

Voici les principaux éléments de réponse à cette question :

1. L'article 9 de la Directive 91/440/CEE ne concerne que la réduction ou l'annulation de dettes en faveur d' « entreprises ferroviaires », c'est-à-dire, selon la définition de ce terme à l'article 3 de la même directive, des entreprises dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport ferroviaire de marchandises et/ou de voyageurs. Or, Infrabel n'est pas une entreprise ferroviaire mais le « gestionnaire de l'infrastructure », tel qu'également défini à l'article 3 de la directive.

2. En effet, Infrabel est une entité de droit public, contrôlée par l'Etat, à laquelle le législateur a confié, à titre exclusif, la mission d'intérêt public de la gestion de l'infrastructure ferroviaire. A ce titre, Infrabel, bénéficiaire direct du transfert, n'est pas une entreprise exerçant des activités économiques ouvertes à la concurrence. Le transfert, sans contrepartie, d'infrastructures ferroviaires appartenant au domaine public ferroviaire à l'entité de droit public investie par la loi de la gestion exclusive de ces infrastructures dans l'intérêt public sur le territoire belge, n'est donc pas susceptible de fausser la concurrence en renforçant la position de cette entité par rapport à des entreprises concurrentes.

3. Par ailleurs, de manière générale, le financement public d'infrastructures ferroviaires collectives (c'est-à-dire ouvertes à tous usagers potentiels qui doivent y avoir accès selon la législation communautaire) est considéré par la Commission européenne comme ne constituant pas des aides d'Etat en faveur d'entreprises ferroviaires (voy., entre autres, les décisions de la Commission dans les dossiers Ferrovie dello Stato et Öresund, XXVe Rapport sur la politique de concurrence 1995, p. 85, n° 175, la lettre de la Commission du 14 janvier 1997 relative au

financiering van de Belgische HST infrastructuur, de Mededeling van de Commissie : Communautaire Richtlijnen voor de Overheidssteun aan Spoorwegondernemingen, PB nr. 184, 22 juli 2008, p.17, punt 25).

4. Dat Infrabel deel uitmaakt van de NMBS-Groep en indirect verbonden blijft aan de spoorwegonderneming NMBS verandert niets aan deze analyse :

(i) Juridisch gezien en volgens de boekhoudnormen IAS 27, wordt Infrabel niet gecontroleerd door de NMBS Holding, maar door de Staat.

(ii) Het feit dat ze behoort tot de NMBS-Groep, houdt dus duidelijk niet in dat een voordeel toegestaan aan Infrabel automatisch ook overheidshulp betekent ten voordele van een zustervenootschap zoals de NMBS. Opdat dit het geval zou zijn, moet de overdracht zonder tegenprestatie, waarvan Infrabel geniet, aanleiding geven tot financiële stromen of andere selectieve voordelen ten voordele van de NMBS. Dit is hier niet het geval.

(iii) Er wordt inderdaad overwogen de besparing op de jaarlijkse huur van 300 miljoen EURO die Infrabel uit de transactie haalt, gedeeltelijk te compenseren door een verlaging van de vergoeding door de spoorwegondernemingen te betalen. De werkhypothese is echter dat deze verlaging op proportionele wijze zou worden toegepast, en niet discriminerend voor het geheel van de netwerkgebruikers en dat die derhalve geen enkel selectief voordeel zou opleveren aan een operator, of het nu gaat om de NMBS of een andere operator.

5. Het feit dat op boekhoudkundig vlak in België, de opname van de infrastructuur in de activa van Infrabel, gepaard gaat met de opname van een overeenstemmend bedrag in de rubriek « Kapitaalsubsidies » van het passief van haar balans, is niet relevant voor de analyse van de maatregel in het licht van de Europese regels betreffende de overheidssteun.

Integendeel, volgens de ISR 95 Bnormen zal de registratie van de verrichting in de Belgische Nationale Rekeningen geen impact hebben op het vorderingsaldo van de overheid, zoals door het Instituut voor Nationale Rekeningen werd bevestigd in zijn schrijven van 4 juli 2008.

6. De Europese Commissie heeft de overdracht van de historische schuld aan het FSI op 1 januari 2005, steeds aanzien als een overname van deze schulden door de Staat vanaf het jaar 2005. Bijgevolg heeft Eurostat de historische schuld, toegewezen aan het FSI, vanaf 2005 steeds aangerekend als deel uitmakende van de Belgische openbare schuld.

2. Artikelsgewijze commentaar

Artikel 1 bewerkstelligt de overdracht van de spoorwegactiva van het Fonds aan Infrabel. Deze overdracht zal van rechtswege gebeuren, en zal tegenstelbaar zijn aan derden zonder enige ander formaliteit, vanaf de inwerkingtreding van deze bepaling op de datum vastgesteld door de Koning (artikel 25, eerste lid, 1^o). De betreffende activa bestaan uit de spoorweginfrastructuur die op 1 januari 2005 aan het Fonds werd overgedragen en waarvan de lijst gevoegd is bij het koninklijk besluit van 28 januari 2005 ter aanvulling van de lijst van activa bedoeld in artikel 454, § 2, tweede lid van de programmawet van 22 december 2003 overgedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan het Fonds voor spoorweginfrastructuur. Deze activa omvatten niet de bovenvermelde « valoriseerbare » terreinen, die bij het Fonds blijven om te worden verkocht of op een andere manier te worden gevaloriseerd, noch bepaalde buiten gebruik gestelde spoorwegactiva gelegen op terreinen toebehorend aan de NMBS Holding, die artikel 2 van dit besluit aan deze laatste overdraagt.

In een advies van 30 juni 2008 heeft het Instituut voor de Nationale Rekeningen bevestigd dat de registratie van deze overdrachten in de nationale rekeningen geen weerslag zal hebben op het vorderingsaldo van de federale overheid.

Artikel 3 voorziet in de opstelling van inventarissen van de overgedragen goederen en regelt de betreffende onroerende publiciteit.

Artikel 4 bepaalt dat de overdrachten gebeuren met behoud van de persoonlijke en zakelijke rechten van derden op de overgedragen goederen. Deze bepaling beoogt onder andere om de continuïteit te verzekeren van bepaalde rechten die door de NMBS Holding zijn verleend in het kader van complexe financieringsoperaties betreffende bepaalde HST-lijnen.

Artikel 5 regelt de fiscale behandeling van de overdrachten, dit met toepassing van artikel 12, 7^o, van de programmawet van 8 juni 2008. De voorgestelde behandeling is logisch en billijk en komt overeen met die van de oorspronkelijke overdracht naar het Fonds (artikel 14, § 4, van voornoemd koninklijk besluit van 14 juni 2004).

Artikel 6 regelt de boekhoudkundige verwerking van de verwerving van de activa in de rekeningen van Infrabel. Deze bepaling voorziet in het bijzonder dat aan de overeenstemmende aangroei van het actief van Infrabel een tegenboeking zal beantwoorden op post « Kapitaalsubsidies » (post VI van het passief) waarvan het bedrag in resultaat wordt genomen volgens het ritme van de afschrijvingen op de verworven materiële vaste activa. Ter herinnering, een analoge benadering wordt gevolgd voor de nieuwe investeringen van openbaar nut binnen de NMBS-groep krachtens artikel 355 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen.

financement de l'infrastructure TGV belge, et Communication de la Commission : Lignes directrices communautaires sur les aides d'Etat aux entreprises ferroviaires, JO n° C184, 22 juillet 2008, p. 17, point 25).

4. Le fait qu'Infrabel fait partie du groupe SNCB et reste indirectement liée à l'entreprise ferroviaire SNCB ne change pas cette analyse :

(i) Au sens juridique et au sens de la norme comptable IAS 27, Infrabel n'est pas contrôlée par la SNCB Holding, mais par l'Etat.

(ii) L'appartenance au groupe SNCB n'implique bien évidemment pas qu'un avantage consenti à Infrabel se traduit automatiquement en une aide d'Etat en faveur d'une société-sœur comme la SNCB. Pour qu'il soit ainsi, il faut que le transfert sans contrepartie dont bénéficie Infrabel donne lieu à des flux financiers ou à d'autres avantages sélectifs en faveur de la SNCB. Tel n'est pas le cas en l'occurrence.

(iii) Il est vrai qu'il est envisagé que l'économie du loyer annuel de EUR 300 millions qu'Infrabel retire de l'opération, pourra être compensée pour partie par une diminution des redevances payables par les entreprises ferroviaires. Cependant, l'hypothèse de travail est que cette diminution s'appliquera de manière proportionnelle et non-discriminatoire à l'ensemble des utilisateurs du réseau et ne comportera dès lors aucun avantage sélectif à un opérateur, que ce soit la SNCB ou un autre.

5. Le fait que, sur le plan comptable belge, l'inscription des infrastructures à l'actif d'Infrabel s'accompagne de l'inscription d'un montant correspondant à la rubrique « VI. Subsidies en capital » du passif de son bilan est sans pertinence pour l'analyse de la mesure au regard des règles européennes en matière d'aides d'Etat.

A l'opposé, selon les normes SEC 95, l'enregistrement de l'opération dans les comptes nationaux belges n'aura pas d'impact sur le besoin/la capacité de financement, ainsi qu'il a été confirmé par l'Institut des Comptes Nationaux dans son courrier du 4 juillet 2008.

6. La Commission européenne a toujours considéré le transfert de la dette historique au FIF au 1^{er} janvier 2005 comme impliquant une reprise de ces dettes par l'Etat dès l'année 2005. En conséquence, Eurostat a compté la dette historique attribuée au FIF comme faisant partie de la dette publique belge dès 2005.

2. Commentaire des articles

L'article 1^{er} opère le transfert des actifs ferroviaires du Fonds à Infrabel. Ce transfert s'effectuera de plein droit, et sera opposable aux tiers sans autre formalité, dès l'entrée en vigueur de cette disposition à la date fixée par le Roi (article 25, premier alinéa, 1^o). Les actifs en question sont les infrastructures ferroviaires qui ont été transférées au Fonds au 1^{er} janvier 2005 et dont la liste est annexée à l'arrêté royal du 28 janvier 2005 complétant la liste des actifs visés à l'article 454, § 2, alinéa 2 de la loi-programme du 22 décembre 2003 transférés par la Société nationale des Chemins de fer belges au Fonds de l'infrastructure ferroviaire. Ces actifs ne comprennent pas les terrains « valorisables » mentionnés ci-dessus, qui seront maintenus au sein du Fonds et seront vendus ou autrement valorisés par celui-ci, ni certains actifs ferroviaires désaffectés situés sur des terrains appartenant à la SNCB Holding, que l'article 2 du présent arrêté transfère à celle-ci.

Dans un avis du 30 juin 2008, l'Institut des Comptes nationaux a confirmé que l'enregistrement de ces transferts dans les comptes nationaux n'aura pas d'effet sur le solde de financement des pouvoirs publics fédéraux.

L'article 3 prévoit l'établissement d'inventaires des biens transférés et règle la publicité foncière y afférente.

L'article 4 précise que les transferts se font avec maintien des droits personnels et réels des tiers portant sur les biens transférés. Cette disposition vise entre autres à assurer la continuité de certains droits concédés par la SNCB Holding dans le cadre d'opérations de financement complexes relatives à certaines lignes T.G.V.

L'article 5 règle le traitement fiscal des transferts, et ce, en application de l'article 12, 7^o, de la loi-programme du 8 juin 2008. Le traitement proposé est logique et équitable et correspond à celui du transfert initial au Fonds (article 14, § 4, de l'arrêté royal du 14 juin 2004 précité).

L'article 6 définit le traitement comptable de l'acquisition des actifs dans les comptes d'Infrabel. En particulier, cette disposition prévoit que l'accroissement correspondant de l'actif d'Infrabel sera contrebalancé par un poste « Subsidies en capital » (rubrique VI du passif) dont le montant sera pris en résultat au fur et à mesure des amortissements sur les actifs corporels acquis. Pour rappel, une approche analogue est suivie pour les nouveaux investissements d'intérêt public au sein du groupe SNCB en vertu de l'article 355 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses.

Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State inzake artikel 6, § 2, tweede lid, is bepaald dat de daarin bedoelde overeenkomst moet worden goedgekeurd bij koninklijk besluit. Dit laat toe rekening te houden met de resultaten van de aan gang zijnde analyse van de vereisten gesteld voor de overgang naar IFRS-boekhoudnormen gepland vanaf het boekjaar 2010.

Artikel 7 definieert de rechten die Infrabel verwerft op de spoorwegactiva gelegen op terreinen die haar niet toebehoren. In ons recht wordt de afzonderlijke eigendom van constructies gelegen op het terrein van anderen opgevat als een recht van opstal. Terwijl het opstalrecht in principe niet kan worden gevestigd voor een periode langer dan 50 jaar (artikel 4 van de wet van 10 januari 1824 betreffende het recht van opstal), wordt algemeen aangenomen dat deze maximumduur niet van toepassing is op het opstalrecht verleend aan rechtspersonen van publiek recht voor constructies van het openbaar domein (cf. Brussel, 2 april 1980, Rev. Not., 1981, p. 364). In het belang van de rechtszekerheid bepaalt artikel 7 dat het recht van Infrabel op de betreffende constructies blijft bestaan voor de volledige duur van de aanwending van deze goederen voor de collectieve infrastructuur die het Belgische spoorwegnet uitmaakt en wordt beheerd door Infrabel in het openbaar belang.

Wat de activa betreft die gelegen zijn op de zogenaamde « valoriseerbare » terreinen toebehorend aan het Fonds, deze activa worden eveneens overgedragen aan Infrabel krachtens artikel 1, § 1, voor zover het gaat om spoorwegactiva in de zin van artikel 1, § 2. Op deze activa blijven de bijzondere bepalingen opgenomen in bijlage 1.3 van het koninklijk besluit van 30 december 2004 van toepassing, en in artikel 7, § 4, wordt gepreciseerd dat artikel 7 geen afbreuk doet aan die bepalingen.

Artikel 8 bewerkstelligt de overname door de Staat van de schulden die aan het Fonds werden toegewezen op 1 januari 2005. Als gevolg daarvan zal deze historische spoorschuld formeel worden geïntegreerd in de Belgische overheidsschuld (zoals sedert 2005 verwerkt in de statistieken opgesteld door Eurostat). Het nog uitstaand saldo per 30 juni 2008 was in de orde van 4.485 miljoen euro in hoofdsom. De over te nemen schuld blijft dus onder de grens van 4.527.616.791,48 euro bepaald door artikel 12, 1°, van de programmawet van 8 juni 2008. De vroegere bepaling die de overname van deze schulden regelt, namelijk artikel 492 van de programmawet van 24 december 2002, wordt opgeheven door artikel 20 van dit besluit.

De artikelen 9 tot 15 regelen de omzetting van het Fonds in naamloze vennootschap en de inbreng door de Staat van zijn aandelen van het Fonds in het kapitaal van de FPIM. Het komt aan de FPIM toe de nodige schikkingen te treffen om na de realisatie van de inbreng te zorgen voor de benoeming of herbenoeming van de bestuurders en één of meer commissarissen van het Fonds.

De artikelen 16 tot 23 heffen sommige bepalingen op die thans van toepassing zijn op het Fonds doch niet langer aangepast zijn aan zijn nieuw statuut. De artikelen 20, 21, 23 en 25 werden aangepast rekening houdende met de opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 24 is een clause van continuïteit van de contracten analoog aan deze van artikel 16, eerste lid, van het koninklijk besluit van 14 juni 2004 en van artikel 39, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 oktober 2004.

Artikel 25 ten slotte regelt de inwerkingtreding van de bepalingen van dit besluit. Het machtigt inzonderheid de Koning om de datum te bepalen van de inwerkingtreding van de artikelen 1, 2 en 8 en dus de effectieve datum van de overdrachten die daarin worden bepaald. Deze flexibiliteit is nodig omwille van diverse voorbereidingswerken die vóór deze overdrachten moeten worden uitgevoerd, en die verschillende maanden in beslag kunnen nemen.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,
De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

De Minister van Overheidsbedrijven,

Mevr. I. VERVOTTE

Afin de prendre en compte de la remarque du Conseil d'Etat relative à l'article 6, § 2 dernier alinéa, il est prévu que la convention visée devra être approuvée par arrêté royal. Ceci permettra de tenir compte des résultats des analyses en cours des conditions imposées pour le passage aux normes comptables I.F.R.S. planifié à partir de l'exercice comptable 2010.

L'article 7 définit les droits qu'Infrabel acquiert sur les actifs ferroviaires qui se trouvent sur des terrains qui ne lui appartiennent pas. Dans notre droit, la propriété séparée de constructions situées sur le terrain d'autrui s'analyse comme un droit de superficie. Alors que le droit de superficie ne peut en principe être établi pour une durée supérieure à 50 ans (article 4 de la loi du 10 janvier 1824 sur le droit de superficie), il est généralement admis que cette durée maximale ne s'applique pas au droit de superficie octroyé à des personnes morales de droit public pour des constructions relevant du domaine public (cf. Bruxelles, 2 avril 1980, Rev. Not., 1981, p. 364). Dans l'intérêt de la sécurité juridique, l'article 7 précise que le droit d'Infrabel sur les constructions en question subsiste pour toute la durée de l'affectation de ces biens à l'infrastructure collective que constitue le réseau ferré belge géré par Infrabel dans l'intérêt public.

S'agissant des actifs situés sur les terrains dits « valorisables » appartenant au Fonds, ces actifs sont également transférés à Infrabel en vertu de l'article 1^{er}, § 1^{er}, pour autant qu'ils constituent des actifs ferroviaires au sens de l'article 1^{er}, § 2. Ces actifs restent cependant soumis aux dispositions spéciales prévues à l'annexe 1.3 de l'arrêté royal du 30 décembre 2004, et il est précisé à l'article 7, § 4, que l'article 7 est sans préjudice de ces dispositions.

L'article 8 opère la reprise par l'Etat des dettes attribuées au Fonds au 1^{er} janvier 2005. En conséquence, cet endettement ferroviaire historique sera formellement intégré dans la dette publique belge (comme il a été traité depuis 2005 dans les statistiques établies par Eurostat). Le solde restant dû au 30 juin 2008 était de l'ordre de 4.485 millions d'euros en principal. L'endettement à reprendre reste donc au-dessous de la limite de 4.527.616.791,48 euros autorisée par l'article 12, 1°, de la loi-programme du 8 juin 2008. L'ancienne disposition régissant cette reprise de dettes, à savoir l'article 492 de la loi-programme du 24 décembre 2002, est abrogée par l'article 20 du présent arrêté.

Les articles 9 à 15 organisent la transformation du Fonds en société anonyme et l'apport par l'Etat de ses actions du Fonds au capital de la SFPI. Il incombera à celle-ci de prendre les dispositions nécessaires pour assurer, dès la réalisation de l'apport, l'élection ou la réélection des administrateurs et d'un ou plusieurs commissaires du Fonds.

Les articles 16 à 23 abrogent certaines dispositions qui régissent aujourd'hui le Fonds mais ne sont plus adaptées à son nouveau statut. Les articles 20, 21, 23 et 25 ont été adaptés à la lumière des observations du Conseil d'Etat.

L'article 24 est une clause de continuité des contrats analogue à celle de l'article 16, premier alinéa, de l'arrêté royal du 14 juin 2004 et de l'article 39, premier alinéa, de l'arrêté royal du 18 octobre 2004.

Enfin, l'article 25 règle l'entrée en vigueur des dispositions du présent arrêté. Il permet notamment au Roi de fixer la date d'entrée en vigueur des articles 1^{er}, 2 et 8 et donc la date de prise d'effet des transferts qui y sont prévus. Cette flexibilité est nécessaire en raison des divers travaux préparatoires à effectuer préalablement à ces transferts et qui risquent de prendre plusieurs mois.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,
Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

La Ministre des Entreprises publiques,

Mme I. VERVOTTE

**Advies 45.092/2/V van 3 september 2008
van de afdeling wetgeving
van de Raad van State**

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 8 augustus 2008 door de Minister van Overheidsbedrijven verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de herstructurering van het Fonds voor spoorweginfrastructuur », heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerking

Het koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur heeft het beheer van de spoorweginfrastructuur toevertrouwd aan het autonoom overheidsbedrijf Infrabel, dochtervennootschap van de NMBS Holding. De activiteit van het spoorvervoer is harerzijds toevertrouwd aan de « nieuwe » Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (hierna de « NMBS » genoemd), een tweede dochtervennootschap van de NMBS Holding. Teneinde de schuldenlast van de aldus opgerichte NMBS-groep te verlichten, is een deel van de schuld van de vroegere NMBS overgeheveld naar het Fonds voor Spoorweginfrastructuur, een instelling van openbaar nut ingedeeld in categorie B, die achteraf omgevormd is tot een autonoom overheidsbedrijf (1).

De eigendom van de spoorweginfrastructuur is eveneens overgeheveld naar het Fonds voor Spoorweginfrastructuur, « voor een totale waarde gelijk aan het totale bedrag van de schulden en andere passiva » die zijn overgeheveld (2).

Het onderzochte ontwerp strekt ertoe de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur nogmaals te hervormen, waarbij naar Infrabel de eigendom van de spoorweginfrastructuur wordt overgeheveld die deze dochtervennootschap exploiteert. Er moet worden onderzocht of deze teruggave van de eigendom van de spoorweginfrastructuur aan een vennootschap van de NMBS-groep, gepaard gaande met de overname, door de Staat, van de schuld die daaraan gekoppeld was bij de oprichting van het Fonds voor Spoorweginfrastructuur, al dan niet tot de werkingssfeer behoort van artikel 9 van Richtlijn 91/440/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap, waarvan de leden 1 tot 3 bepalen :

« Artikel 9.

1. De Lid-Staten voeren, samen met de bestaande openbare spoorwegondernemingen, passende mechanismen in om de schuldenlast van deze ondernemingen te helpen terugbrengen tot een niveau dat geen belemmering vormt voor een gezond financieel beheer, en om de financiële situatie van die ondernemingen te saneren.

2. Daartoe kunnen de Lid-Staten de nodige maatregelen nemen, opdat binnen de boekhouding van deze ondernemingen een afzonderlijke schulddelgingsdienst wordt ingesteld.

Alle leningen van de onderneming ter financiering van investeringen en ter dekking van overschrijdingen van exploitatie-uitgaven welke het gevolg zijn van activiteiten op het gebied van het spoorwegvervoer of van het beheer van de spoorweginfrastructuur, kunnen bij de passiva van deze dienst worden geboekt totdat de schuld is afgelost. De schulden uit activiteiten van dochterondernemingen kunnen niet in aanmerking worden genomen.

3. De toekenning van steun van de Lid-Staten voor het aflossen van de in dit artikel bedoelde schulden geschiedt met inachtneming van de artikelen 77, 87 en 88 van het Verdrag.

(...). »

**Avis 45.092/2/V du 3 septembre 2008
de la section de législation
du Conseil d'Etat**

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par la Ministre des Entreprises publiques, le 8 août 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « relatif à la restructuration du Fonds de l'infrastructure ferroviaire », a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Observation générale

L'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire, a confié la gestion de l'infrastructure ferroviaire à l'entreprise publique autonome Infrabel, filiale de la SNCB Holding. L'activité de transport ferroviaire a, quant à elle, été confiée à la « nouvelle » Société nationale des chemins de fer belges (ci-après dénommée : SNCB), seconde filiale de la SNCB Holding. Afin de diminuer l'endettement du groupe SNCB ainsi créé, une partie de la dette de l'ancienne SNCB a été transférée au Fonds de l'infrastructure ferroviaire, organisme d'intérêt public de catégorie B ultérieurement transformé en entreprise publique autonome (1).

La propriété de l'infrastructure ferroviaire a également été transférée au Fonds de l'infrastructure ferroviaire « pour une valeur totale correspondant au montant total des dettes et autres passifs » transférés (2).

Le projet examiné vise à réformer à nouveau les structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire, en transférant à Infrabel la propriété de l'infrastructure ferroviaire qu'elle exploite. Il convient d'examiner si cette restitution, à une société du groupe SNCB, de la propriété de l'infrastructure ferroviaire, accompagnée par la reprise par l'Etat de la dette qui y avait été liée lors de la création du Fonds de l'infrastructure ferroviaire, entre ou non dans le champ d'application de l'article 9 de la Directive 91/440/CEE du Conseil du 29 juillet 1991 relative au développement de chemins de fer communautaires, dont les paragraphes 1^{er} à 3 disposent :

« Article 9.

1. Les Etats membres mettent en place, conjointement avec les entreprises ferroviaires publiques existantes, des mécanismes adéquats pour contribuer à réduire l'endettement de ces entreprises jusqu'à un niveau qui n'entrave pas une gestion financière saine et pour réaliser l'assainissement de la situation financière de celles-ci.

2. A cette fin, les Etats membres peuvent prendre les mesures nécessaires pour que soit créé, au sein de la comptabilité de ces entreprises, un service distinct d'amortissement des dettes.

Au passif de ce service peuvent être transférés, jusqu'à extinction, tous les emprunts de l'entreprise contractés tant pour le financement des investissements que pour la couverture d'excédents de dépenses d'exploitation résultant de l'activité de transport par chemin de fer ou de la gestion de l'infrastructure ferroviaire. Les dettes provenant d'activités de filiales ne peuvent pas être prises en compte.

3. L'octroi des aides des Etats membres destinées à l'annulation des dettes visées au présent article se fait dans le respect des articles 73, 87 et 88 du traité.

(...). »

Daaromtrent om uitleg gevraagd, hebben de gemachtigden van de minister geantwoord :

« Il nous paraît exclu que le transfert, sans contrepartie, d'infrastructures ferroviaires à Infrabel implique une aide d'Etat relevant de l'article 87 du Traité CE. Il s'agit en effet d'infrastructures collectives, appartenant au domaine public ferroviaire, qui, dans le cadre d'une réorganisation de missions légales parmi des institutions du secteur public, sont transférées, par ordre de l'autorité publique, à une entité de droit public, contrôlée par l'Etat, à laquelle le législateur a confié, à titre exclusif, la mission d'intérêt public de la gestion de l'infrastructure ferroviaire. A ce titre, Infrabel, en tant que bénéficiaire direct du transfert, n'est pas une entreprise exerçant des activités économiques ouvertes à la concurrence.

L'article 9 de la Directive 91/440/CEE ne concerne que la réduction ou l'annulation de dettes en faveur d'« entreprises ferroviaires », c'est-à-dire, selon la définition de ce terme à l'article 3 de la même directive, des entreprises dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport ferroviaire de marchandise et/ou de voyageurs. Or, Infrabel n'est pas une entreprise ferroviaire mais le « gestionnaire de l'infrastructure », tel qu'également défini à l'article 3 de la directive. A ce titre, elle n'est pas active sur un marché ouvert à la concurrence et le transfert sans contrepartie (c'est-à-dire sans transfert des dettes du FIF qui, elles, sont reprises par l'Etat) n'est donc pas susceptible de renforcer la position d'une entreprise par rapport à des entreprises concurrentes dans les échanges intracommunautaires.

De manière générale, le financement public d'infrastructures ferroviaires collectives (c'est-à-dire ouvertes à tous usagers potentiels qui doivent y avoir accès selon la législation communautaire) est considéré par la Commission comme ne constituant pas des aides d'Etat en faveur d'entreprises ferroviaires (voy. Communication de la Commission : Lignes directrices communautaires sur les aides d'Etat aux entreprises ferroviaires, JO n° C 184, 22 juillet 2008, p. 17, point 25; voy. également le point 3 ci-après).

On notera, enfin, que la Commission européenne (Eurostat) a toujours considéré le transfert des dettes au FIF au 1^{er} janvier 2005 comme impliquant déjà une reprise de ces dettes par l'Etat dès l'année 2005.

Ce transfert vers Infrabel n'implique pas une aide indirecte en faveur de la SNCB Holding ou de la SNCB, au sens de l'article 87 du Traité CE, dans la mesure où il ne donne pas effectivement lieu à des flux financiers vers la SNCB Holding ou la SNCB.

Il est vrai que l'économie qu'Infrabel retire du transfert, à savoir l'économie du loyer de 300 millions, sera compensée pour partie par une diminution des redevances payables par les entreprises ferroviaires. Cependant, l'hypothèse de travail est que cette diminution s'appliquera de manière proportionnelle et non-discriminatoire à l'ensemble des utilisateurs du réseau et ne comportera dès lors aucun avantage sélectif à un opérateur, que ce soit la SNCB ou un autre. »

Er kan immers worden beschouwd dat de bij het onderzochte ontwerp beoogde overheveling van de eigendom van de spoorweginfrastructuur tussen het Fonds voor Spoorweginfrastructuur en Infrabel op zichzelf gezien geen staatssteun aan een spoorwegmaatschappij vormt. Evenwel moet met de volgende aspecten rekening worden gehouden :

— deze operatie maakt deel uit van een ruimere hervorming, die in verscheidene opeenvolgende fases thans ertoe leidt dat de « historische » schuld van de vroegere NMBS formeel overgenomen wordt door de Belgische Staat;

— de overheveling van de eigendom van de infrastructuur, alsook de daaruit voortvloeiende besparing op het stuk van de door Infrabel aan het Fonds voor Spoorweginfrastructuur opnieuw overgedragen heffingen voor het gebruik van die infrastructuur, komen weliswaar ten goede aan Infrabel, dat geen spoorwegmaatschappij is in de zin van het communautaire recht, maar Infrabel is een onderdeel van de NMBS-groep en blijft verbonden aan het spoorbedrijf NMBS (3);

Interrogés sur ce point, les délégués du ministre ont répondu :

« Il nous paraît exclu que le transfert, sans contrepartie, d'infrastructures ferroviaires à Infrabel implique une aide d'Etat relevant de l'article 87 du Traité CE. Il s'agit en effet d'infrastructures collectives, appartenant au domaine public ferroviaire, qui, dans le cadre d'une réorganisation de missions légales parmi des institutions du secteur public, sont transférées, par ordre de l'autorité publique, à une entité de droit public, contrôlée par l'Etat, à laquelle le législateur a confié, à titre exclusif, la mission d'intérêt public de la gestion de l'infrastructure ferroviaire. A ce titre, Infrabel, en tant que bénéficiaire direct du transfert, n'est pas une entreprise exerçant des activités économiques ouvertes à la concurrence.

L'article 9 de la Directive 91/440/CEE ne concerne que la réduction ou l'annulation de dettes en faveur d'« entreprises ferroviaires », c'est-à-dire, selon la définition de ce terme à l'article 3 de la même directive, des entreprises dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport ferroviaire de marchandise et/ou de voyageurs. Or, Infrabel n'est pas une entreprise ferroviaire mais le « gestionnaire de l'infrastructure », tel qu'également défini à l'article 3 de la directive. A ce titre, elle n'est pas active sur un marché ouvert à la concurrence et le transfert sans contrepartie (c'est-à-dire sans transfert des dettes du FIF qui, elles, sont reprises par l'Etat) n'est donc pas susceptible de renforcer la position d'une entreprise par rapport à des entreprises concurrentes dans les échanges intracommunautaires.

De manière générale, le financement public d'infrastructures ferroviaires collectives (c'est-à-dire ouvertes à tous usagers potentiels qui doivent y avoir accès selon la législation communautaire) est considéré par la Commission comme ne constituant pas des aides d'Etat en faveur d'entreprises ferroviaires (voy. Communication de la Commission : Lignes directrices communautaires sur les aides d'Etat aux entreprises ferroviaires, JO n° C 184, 22 juillet 2008, p. 17, point 25; voy. également le point 3 ci-après).

On notera, enfin, que la Commission européenne (Eurostat) a toujours considéré le transfert des dettes au FIF au 1^{er} janvier 2005 comme impliquant déjà une reprise de ces dettes par l'Etat dès l'année 2005.

Ce transfert vers Infrabel n'implique pas une aide indirecte en faveur de la SNCB Holding ou de la SNCB, au sens de l'article 87 du Traité CE, dans la mesure où il ne donne pas effectivement lieu à des flux financiers vers la SNCB Holding ou la SNCB.

Il est vrai que l'économie qu'Infrabel retire du transfert, à savoir l'économie du loyer de 300 millions, sera compensée pour partie par une diminution des redevances payables par les entreprises ferroviaires. Cependant, l'hypothèse de travail est que cette diminution s'appliquera de manière proportionnelle et non-discriminatoire à l'ensemble des utilisateurs du réseau et ne comportera dès lors aucun avantage sélectif à un opérateur, que ce soit la SNCB ou un autre. »

Il peut, en effet, être considéré que le transfert de la propriété de l'infrastructure ferroviaire que le projet examiné vise à réaliser entre le Fonds de l'infrastructure ferroviaire et Infrabel, ne constitue pas, pris isolément, une aide d'Etat à une entreprise ferroviaire. Il doit, toutefois, être tenu compte des données suivantes :

— cette opération prend place dans un processus de réforme plus large et qui, en plusieurs phases successives, aboutit maintenant à la reprise formelle de la dette « historique » de l'ancienne SNCB par l'Etat belge;

— même si le transfert de la propriété de l'infrastructure, et l'économie qui en résulte en termes de redevances d'utilisation rétrocédées par Infrabel au Fonds de l'infrastructure ferroviaire profitent à Infrabel, laquelle n'est pas une entreprise ferroviaire au sens du droit communautaire, celle-ci fait partie du groupe SNCB et reste liée à l'entreprise ferroviaire SNCB (3);

— ook artikel 6, § 2, van het onderzochte ontwerp noemt de erin beoogde overheveling van infrastructuur uit boekhoudkundig oogpunt « kapitaalsubsidies ».

Tot slot rijst de vraag, zoals daarop wordt gealludeerd in het antwoord van de gemachtigden van de minister, of het in het vooruitzicht gestelde mechanisme uit financieel oogpunt voor Infrabel geen staatssteun zou betekenen in zoverre zulks een weerslag zou hebben op de economische uitwisseling op de markt van het spoorvervoer tussen de lidstaten.

Gelet op die gegevens, waaruit niet met zekerheid blijkt dat het onderzochte ontwerp niet binnen de werkingssfeer van artikel 9 van de voornoemde richtlijn 91/440/EEG valt, zou de steller van het ontwerp er goed aan doen de procedure van in kennisstelling van de Commissie in gang te zetten die wordt voorgeschreven bij artikel 88, lid 3, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (4).

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 6

Artikel 6, § 2, tweede lid, van het ontwerp bepaalt :

« Een overeenkomst te sluiten tussen de Staat, vertegenwoordigd door de minister bevoegd voor de overheidsbedrijven, en Infrabel bepaalt de gevallen waarin Infrabel verplicht kan worden tot teruggave van kapitaalsubsidies betreffende activa die haar krachtens artikel 1 werden overgedragen en die niet langer zouden worden aangewend voor haar opdrachten van openbare dienst op het gebied van het beheer van de spoorweginfrastructuur, alsook de nadere regels van een dergelijke teruggave. »

Het staat aan de steller van het ontwerp om bij de tenuitvoerlegging van de bevoegdheid die de artikelen 12 en 13 van de programmawet van 8 juni 2008 hem verlenen, zelf de eventuele specifieke regels vast te leggen die toepasselijk zijn op de teruggave van de naar Infrabel overgehevelde « kapitaalsubsidies betreffende activa », daar de vaststelling van die regels niet kan worden gesubdelegeerd aan de bevoegde minister en nog minder bij wege van een overeenkomst kan worden geregeld.

Artikel 20

In artikel 20 van het ontwerp moet worden gepreciseerd dat het de programmawet (I) van 24 december 2002 betreft.

Artikel 21

In artikel 21 van het ontwerp moet worden toegevoegd dat het voornoemde koninklijk besluit van 14 juni 2004 is bekrachtigd bij de programmawet van 27 december 2004.

Artikel 23

Artikel 23, 5°, van het ontwerp strekt tot de opheffing van het koninklijk besluit van 1 september 2005 tot vaststelling van een bezoldiging van een regeringscommissaris bij het Fonds voor Spoorweginfrastructuur (5).

De gemachtigde ambtenaar heeft het volgende geantwoord op de vraag of er geen grond bestaat om eveneens het koninklijk besluit van 1 september 2005 tot vaststelling van de bezoldiging van een regeringscommissaris bij Infrabel en bij het Fonds voor Spoorweginfrastructuur (6) te wijzigen (gedeeltelijke opheffing) :

« Il y a lieu de tenir compte de l'existence d'un nouvel arrêté royal du 25 juillet 2008 « portant nomination d'un Commissaire du Gouvernement près le Fonds de l'Infrastructure ferroviaire ». (Il s'agit d'un arrêté royal nommant Monsieur Michel Ballon comme Commissaire du gouvernement à la place de Mme Servaty).

— en son article 6, § 2, le projet examiné qualifie lui-même, d'un point de vue comptable, le transfert d'infrastructure qu'il vise à réaliser de « subsides en capital ».

Se pose enfin, comme la réponse des délégués du ministre y fait allusion, la question de savoir si l'impact financier du mécanisme en projet, dans le chef d'Infrabel, ne serait pas constitutif d'une aide d'Etat dans la mesure où les échanges économiques dans le marché des transports ferroviaires pourraient être affectés au niveau des transports entre les Etats membres.

Compte tenu de ces éléments, qui ne permettent pas d'établir d'une manière certaine que le projet examiné n'entre pas dans le champ d'application de l'article 9 de la directive 91/440/CEE, précitée, il doit être conseillé à son auteur de mettre en oeuvre la procédure d'information de la Commission prévue par l'article 88, paragraphe 3, du Traité instituant la Communauté européenne (4).

Observations particulières

Dispositif

Article 6

L'article 6, § 2, alinéa 2, du projet, dispose :

« Une convention à conclure entre l'Etat, représenté par le Ministre qui a les entreprises publiques dans ses attributions, et Infrabel définit les cas dans lesquels Infrabel peut être tenue de restituer des subsides en capital afférents à des actifs qui lui ont été transférés en vertu de l'article 1^{er} et qui cesseraient d'être affectés à ses missions de service public dans le domaine de la gestion de l'infrastructure ferroviaire, ainsi que les modalités d'une telle restitution. »

Il revient à l'auteur du projet, mettant en oeuvre les pouvoirs que lui attribuent les articles 12 et 13 de la loi-programme du 8 juin 2008, d'arrêter lui-même les éventuelles règles spécifiques applicables à la restitution des « subsides en capital afférents aux actifs » transférés à Infrabel, la fixation de ces règles ne pouvant être subdéléguée au ministre compétent, et encore moins prévue par la voie contractuelle.

Article 20

A l'article 20 du projet, il convient de se référer plus précisément à la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

Article 21

A l'article 21 du projet, il convient d'ajouter que l'arrêté royal du 14 juin 2004, précité, a été confirmé par la loi-programme du 27 décembre 2004.

Article 23

L'article 23, 5°, du projet, vise à abroger l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2005 fixant la rémunération d'un commissaire du Gouvernement auprès du Fonds de l'infrastructure ferroviaire (5).

Interrogé sur le fait de savoir s'il ne convient pas de modifier également (abrogation partielle) l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2005 fixant la rémunération d'un commissaire du Gouvernement auprès d'Infrabel et auprès du Fonds de l'Infrastructure ferroviaire (6), le fonctionnaire délégué a répondu ce qui suit :

« Il y a lieu de tenir compte de l'existence d'un nouvel A.R. du 25 juillet 2008 « portant nomination d'un Commissaire du Gouvernement près le Fonds de l'Infrastructure ferroviaire ». (Il s'agit d'un A.R. nommant Monsieur Michel Ballon comme Commissaire du gouvernement à la place de Mme Servaty).

Il n'est en effet pas nécessaire comme suggéré de prévoir une abrogation partielle de l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2005 « fixant la rémunération d'un commissaire du Gouvernement auprès d'Infrabel et auprès du FIF ». En effet, cet arrêté du 25 juillet 2008 abroge implicitement la disposition de cet arrêté du 1^{er} septembre 2005 relative au Commissaire du gouvernement (démis de ces fonctions).

Par contre, il y aurait lieu de prévoir dans l'art 23 de l'arrêté royal en projet une disposition abrogatoire visant ce nouvel arrêté royal du 25 juillet 2008 « portant nomination d'un Commissaire du Gouvernement près le Fonds de l'Infrastructure ferroviaire ». Son oubli s'explique par le fait qu'au moment de l'approbation de l'avant-projet d'arrêté royal en Conseil des Ministres, l'arrêté de nomination n'avait pas encore été ni signé par le Roi, ni publié au *Moniteur belge*. Il y a également lieu de reporter l'entrée en vigueur de cette nouvelle disposition abrogatoire de la même manière que prévu à l'art 25, 4^o du projet.

Il y aura donc lieu d'amender le projet transmis comme suit :

« Ajouter un 6^o à l'article 23 rédigé comme suit : « 6^o l'arrêté royal du 25 juillet 2008 portant nomination d'un Commissaire du Gouvernement près le Fonds de l'Infrastructure ferroviaire ».

« Dans le 4^o de l'article 25 remplacer les mots « 3^o et 5 » par les mots « 3^o, 5^o et 6^o ».

Het dispositief moet dienovereenkomstig worden aangepast.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

Ph. Hanse, kamervoorzitter,

P. Liénardy, Mevr. M. Baguet, staatsraden;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. Chauffoureaux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

B. VIGNERON.

De voorzitter,

Ph. HANSE.

Nota's

(1) Bij het koninklijk besluit van 10 november 2006 tot wijziging van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur.

(2) Artikel 14, § 1, 1^o, van het voornoemde koninklijk besluit van 14 juni 2004.

(3) Zie in dit verband de opmerkingen gemaakt in advies 36.992/4, op 10 mei 2004 verstrekt over een ontwerp dat is geworden het koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur.

(4) Zoals de Inspecteur van Financiën voorstelt in zijn advies van 23 juli 2008.

(5) Koninklijk besluit aangenomen op voorstel van de Minister van Begroting.

(6) Koninklijk besluit aangenomen op voorstel van de Minister van Overheidsbedrijven.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2008 — 3557

[C — 2008/03407]

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot bepaling van het definitieve verdelingsplan van de subsidies van de Nationale Loterij voor het dienstjaar 2007

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 24;

Il n'est en effet pas nécessaire comme suggéré de prévoir une abrogation partielle de l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2005 « fixant la rémunération d'un commissaire du Gouvernement auprès d'Infrabel et auprès du FIF ». En effet, cet arrêté du 25 juillet 2008 abroge implicitement la disposition de cet arrêté du 1^{er} septembre 2005 relative au Commissaire du gouvernement (démis de ces fonctions).

Par contre, il y aurait lieu de prévoir dans l'art 23 de l'arrêté royal en projet une disposition abrogatoire visant ce nouvel arrêté royal du 25 juillet 2008 « portant nomination d'un Commissaire du Gouvernement près le Fonds de l'Infrastructure ferroviaire ». Son oubli s'explique par le fait qu'au moment de l'approbation de l'avant-projet d'arrêté royal en Conseil des Ministres, l'arrêté de nomination n'avait pas encore été ni signé par le Roi, ni publié au *Moniteur Belge*. Il y a également lieu de reporter l'entrée en vigueur de cette nouvelle disposition abrogatoire de la même manière que prévu à l'art 25, 4^o du projet.

Il y aura donc lieu d'amender le projet transmis comme suit :

« Ajouter un 6^o à l'article 23 rédigé comme suit : « 6^o l'arrêté royal du 25 juillet 2008 portant nomination d'un Commissaire du Gouvernement près le Fonds de l'Infrastructure ferroviaire ».

« Dans le 4^o de l'article 25 remplacer les mots « 3^o et 5 » par les mots « 3^o, 5^o et 6^o ».

Le dispositif sera adapté en ce sens.

La chambre était composée de :

MM. :

Ph. Hanse, président de chambre;

P. Liénardy, Mme Baguet, conseillers d'Etat;

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. Chauffoureaux, auditeur.

Le greffier,

B. VIGNERON.

Le président,

Ph. HANSE.

Notes

(1) Par l'arrêté royal du 10 novembre 2006 modifiant les structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire.

(2) Article 14, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 14 juin 2004, précité.

(3) Voir, sur ce point, les observations formulées dans l'avis 36.992/4, donné le 10 mai 2004 sur un projet devenu l'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire.

(4) Comme l'y invite l'Inspecteur des Finances, dans son avis du 23 juillet 2008.

(5) Arrêté royal adopté sur proposition du Ministre du Budget.

(6) Arrêté royal adopté sur proposition du Ministre des Entreprises publiques.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 3557

[C — 2008/03407]

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal déterminant le plan de répartition définitif des subsides de l'exercice 2007 de la Loterie Nationale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, notamment l'article 24;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In toepassing van artikelen 22 en 23 van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, wordt het verdelingsplan van de subsidies van het dienstjaar 2007 van de Nationale Loterij, vastgelegd op 225.300.000 EUR, als volgt bepaald :

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En application des articles 22 et 23 de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, le plan de répartition des subsides de l'exercice 2007 de la Loterie Nationale, fixé à 225.300.000 EUR, est déterminé comme suit :

RUBRIEKEN - RUBRIQUES		BEDRAGEN MONTANTS (in/en euro)
1.	Materies die rechtstreeks door de wet bedoeld worden - Matières visées directement par la loi	
1.1.	Nationale Kas voor Rampenschade - Caisse nationale des calamités	4.339.000
1.2.	Belgisch Overlevingsfonds - Fonds belge de survie	17.353.000
1.3.		
1.4.	Belgische Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) - Coopération belge au développement (DGCD)	69.728.000
1.4.1.		
1.4.2.	Deelstaten - Entités fédérées (27,44 % = € 61.822.320)	
1.4.3.	Duitstalige Gemeenschap - Communauté germanophone	521.038,51
	Vlaamse Gemeenschap - Communauté flamande	36.780.131,36
	Franse Gemeenschap - Communauté française	24.521.150,13
2.	Specifieke dotaties - Dotations spécifiques	
2.1.	<i>Instellingen en organisaties van bijzonder maatschappelijk belang - Institutions et organisations d'intérêt social particulier</i>	
2.1.1.	Belgische Rode Kruis - Croix-Rouge de Belgique	
2.1.1.1.	Werking - Fonctionnement	1.488.000
2.1.1. 2.	Project Belgische gerepatrieerden - Projet Rapatriement de Belges	123.947
2.1.2.	Antigifcentrum (bijzondere bijdrage) - Centre anti-poisons (contribution spéciale)	1.674.000
2.1.3.	Koning Boudewijnstichting - Fondation Roi Baudouin	12.147.581
2.1.4.	Child Focus (bijzondere bijdrage - contribution spéciale)	1.300.000
2.1.5.	Stichting Koningin Paola - Fondation Reine Paola	250.000
2.1.6.	Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding (bijzondere bijdrage) - Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme (contribution spéciale)	4.350.000
2.1.7.	Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen - Institut pour l'Egalité des Femmes et des Hommes	100.000
2.1.8.	Auschwitz in gedachtenis - Mémoire d'Auschwitz	175.000
2.1.9.	Opvangtehuis Payoke-Antwerpen - Centre d'hébergement Payoke-Anvers	165.000
2.1.10.	Opvangtehuis Sürya-Luik - Centre d'hébergement Sürya-Liège	165.000
2.1.11.	Opvangtehuis Pag-Asa-Brussel - Centre d'hébergement Pag-Asa-Bruxelles	165.000
2.1.12.	Ouders van verongelukte kinderen - Parents d'enfants victimes de la route	250.000
2.1.13.	Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid (Project) - Institut belge pour la sécurité routière (Projet)	300.000
2.1.14	Projecten Sociale Integratie Mobiliteit - Projets Intégration sociale Mobilité	
2.1.14.1	Bond voor trein- tram en busgebruikers	25.000
2.1.14.2	Association des clients des transports publics	25.000
2.1.14.3	Fietsersbond	25.000

2.1.14.4	Groupe de recherche et d'action des cyclistes quotidiens	25.000
2.1.14.5	Voetgangersbeweging	25.000
2.1.14.6	Nacht van de Vervoering - Nuit des transports	175.000
2.1.15.	Projecten Sociale Integratie Ecologie - Projets Intégration sociale Ecologie	
2.1.15.1.	Bond Beter Leefmilieu	50.000
2.1.15.2.	Natuurpunt	50.000
2.1.15.3.	Inter-environnement Wallonie	50.000
2.1.15.4.	Natagora	50.000
2.2.	<i>Instellingen van bijzonder cultureel of wetenschappelijk belang - Institutions d'intérêt culturel ou scientifique particulier</i>	
2.2.1.	Koninklijke Muntchouwburg - Théâtre royal de la Monnaie	
2.2.1.1.	Werking - Fonctionnement	750.000
2.2.1.2	Schuldaflissing - Remboursement de la dette	650.000
2.2.2.	Paleis voor Schone Kunsten te Brussel - Palais des Beaux-Arts à Bruxelles	2.765.000
2.2.3.	Nationaal Orkest van België - Orchestre national de Belgique	1.375.000
2.2.4	Koninklijk Belgisch Filmarchief - Cinémathèque royale de Belgique	558.695
2.2.5.	Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Genève (bijzondere bijdrage) - Centre international de recherche sur le cancer à Genève (contribution spéciale)	841.000
3.	Subsidies onder bescherming van de Federale Regering - Subsidies sous l'égide du Gouvernement fédéral	
3.1.	<i>Onder bescherming van de Eerste Minister : Joods Museum van Deportatie en Verzet (Belgisch paviljoen Auschwitz) - Sous l'égide du Premier Ministre : Musée juif de la Déportation et de la Résistance (Pavillon belge Auschwitz)</i>	10.000
3.2.	<i>Onder bescherming van de voogdijminister : Nationaal prestige - Sous l'égide du Ministre de Tutelle : Prestige national</i>	7.649.657
3.3.	<i>Onder bescherming van de Minister van Binnenlandse Zaken : Stadswachten - Sous l'égide du Ministre de l'Intérieur : Assistants de prévention et de sécurité</i>	435.000
3.4	<i>Onder bescherming van de Minister van Wetenschapsbeleid : wetenschappelijk onderzoek en federale wetenschappelijke en culturele instellingen - Sous l'égide du Ministre de la Politique scientifique : recherche scientifique et institutions scientifiques et culturelles fédérales</i>	1.907.800
3.5.	<i>Onder bescherming van de Minister van maatschappelijke Integratie - Sous l'égide du Ministre de l'Intégration sociale</i>	
3.5.1.	Armoedebestrijding - Lutte contre la pauvreté	2.287.000
3.5.2.	Opvang en integratie van migranten en van erkende politieke vluchtelingen - Accueil et intégration d'immigrés et réfugiés politiques reconnus	7.524.000
3.5.3.	Armoedebestrijding : Transitwoningen - Lutte contre la pauvreté : Logements de transit	2.500.000
3.6.	<i>Onder bescherming van de Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling : Projecten rond duurzame ontwikkeling - Sous l'égide du Secrétaire d'Etat au développement durable : projets de développement durable</i>	400.000

4.	Renovatie en restauratieprojecten - Rénovation et projets de restauration	
4.1.	Regie der gebouwen : Nationaal Patrimonium (bijzondere bijdrage) - Régie des bâtiments : Patrimoine national (Contribution spéciale)	9.916.000
4.2.	Prins Leopoldinstituut voor Tropische Geneeskunde (Project) - Institut de Médecine tropicale Prince Léopold (Projet)	160.000
4.3.	Toegankelijkheid voor Mindermobielen (Projecten) - Accessibilité pour les personnes à mobilité réduite (Projets)	950.000
4.4.	Autoworld (Project - Projet)	125.000
4.5.	Vrijthof Tongeren (Project) - Vrijthof Tongres (Projet)	195.000
5.	Internationale projecten - Projets internationaux	
5.1.	Belgische bijdrage aan de Millenniumdoelstellingen - Participation belge aux objectifs du millénaire	1.000.000
5.2.	« Athletes Alley » : Kunstproject Olympische Spelen 2008 - Projet artistique Jeux Olympiques 2008	250.000
6.	Maatschappelijke participatie - Participation sociétale	
6.1.	Sportuitrustingsproject - Projets d'équipements sportifs	1.000.000
6.2.	Open Stadion (Project) - Stade ouvert (Projet)	175.000
6.3.	Olympic Talents (Projecten) - Talents olympiques (Projets)	1.250.000
6.4.	Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité (Olympische Spelen 2008) – Comité olympique et interfédéral belge (Jeux olympiques 2008)	1.860.000
7.	Evenementen – Evénements	
7.1.	Expo Zaragoza (Wereldtentoonstelling) - Expo Zaragoza (Exposition universelle)	250.000
7.2.	Europalia (Bijzondere bijdrage – Contribution spéciale)	500.000
7.3.	Europa 50 vzw : Tentoonstelling "Leonardo Da Vinci, een actueel genie" - Europa 50 asbl : Exposition « Léonard De Vinci, génie de notre Temps »	320.000
7.4.	Museum voor Schone Kunsten te Gent : tentoonstelling "British Vision" - Musée des Beaux-Arts à Gand : exposition « British Vision »	300.000
8.	Verzekering vrijwilligerswerk (Project) - Assurance bénévolat (Projet)	1.000.000

		225.300.000

Art. 2. De subsidies betreffende de bijzondere bedragen zijn betaalbaar in vier gelijke schijven, telkens te verrichten in de loop van elk kwartaal van het jaar 2007.

Art. 3. De subsidies voor de projecten zijn betaalbaar op voorlegging van voor voldaan ondertekende facturen.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2008 — 3558

[C — 2008/03409]

1 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij aan de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij een opdracht wordt toevertrouwd overeenkomstig artikel 2, § 3 van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen, inzonderheid op artikel 2, § 3;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat de hoogdringendheid verantwoord wordt door de noodzaak om zo snel mogelijk maatregelen te treffen tot het nemen van een deelneming in de Dexia-Groep;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met toepassing van artikel 2, § 3, van de Wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen wordt de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij ermee belast om in te schrijven op een kapitaalverhoging van Dexia NV, vennootschap naar Belgisch recht, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1210 Brussel, Rogierplein 11, ten belope van een maximaal bedrag van een (1) miljard euro en deze participatie te beheren.

Art. 2. De Staat zal hiertoe aan de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij de noodzakelijke fondsen voor de inschrijving bedoeld in artikel 1 voor een bedrag van ten hoogste een (1) miljard euro ter beschikking stellen.

Art. 3. De opdracht die door dit besluit aan de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij wordt toevertrouwd, wordt door deze laatste in eigen naam maar voor rekening van de Staat uitgevoerd.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 30 september 2008.

Art. 5. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 oktober 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en van Institutionele Hervormingen,
D. REYNDERS

Art. 2. Les subsides relatifs aux contributions spéciales sont payables en quatre tranches égales à liquider dans le courant de chaque trimestre de l'année 2007.

Art. 3. Les subsides relatifs aux projets sont payables sur production de factures acquittées.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 3558

[C — 2008/03409]

1^{er} OCTOBRE 2008. — Arrêté royal confiant à la Société fédérale de Participations et d'Investissement une mission au sens de l'article 2, § 3, de la loi du 2 avril 1962, relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement, notamment l'article 2, § 3;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}; remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est justifiée par la nécessité de prendre au plus vite les mesures d'une prise de participation dans le Groupe Dexia;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En application de l'article 2, § 3, de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement, la Société fédérale de Participations et d'Investissement est chargée de souscrire à une augmentation de capital de Dexia SA, société de droit belge dont le siège social est établi à 1210 Bruxelles, Place Rogier 11, à concurrence d'un montant maximum de un (1) milliard d'euros et de gérer cette participation.

Art. 2. A cette fin, l'Etat mettra à la disposition de la Société fédérale de Participations et d'Investissement les fonds nécessaires à la souscription visée à l'article 1^{er}, pour un montant maximum de un (1) milliard d'euros.

Art. 3. La mission confiée à la Société fédérale de Participations et d'Investissement par le présent arrêté est exécutée par celle-ci en son nom propre mais pour compte de l'Etat.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 septembre 2008.

Art. 5. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} octobre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et des Réformes institutionnelles,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 3559

[C — 2008/12567]

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de risicogroepen in 2007-2008 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de risicogroepen in 2007-2008.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 mei 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007

Risicogroepen in 2007-2008

(Overeenkomst geregistreerd op 9 oktober 2007
onder het nummer 85125/CO/127)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen en onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in toepassing van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2007-2008 van 2 februari 2007.

Art. 3. De in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde werkgevers zijn een bijzondere bijdrage van 0,15 pct. verschuldigd, berekend op basis van het volledige loon van de door hen tewerkgestelde werklieden en werksters voor de jaren 2007 en 2008.

Art. 4. De in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde bijzondere bijdrage wordt geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, ten bate van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen".

Art. 5. De middelen die aldus ter beschikking gesteld worden, zullen worden aangewend voor de opleiding en tewerkstelling van personen, behorende tot de risicogroepen.

Als risicogroepen in de sector worden beschouwd :

1. personen bedoeld in artikel 173 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen en in artikel 1 van het uitvoeringsbesluit van 12 april 1991;

2. alle arbeiders, ongeacht hun opleidingsniveau, die door de steeds sneller evoluerende eisen gesteld aan het beroep, onvoldoende vertrouwd zijn met de veiligheids- en milieuaspecten; arbeiders die

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 3559

[C — 2008/12567]

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative aux groupes à risque en 2007-2008 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative aux groupes à risque en 2007-2008.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire pour le commerce de combustibles

Convention collective de travail du 10 septembre 2007

Groupes à risque en 2007-2008

(Convention enregistrée le 9 octobre 2007
sous le numéro 85125/CO/127)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles et à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Art. 2. Cette convention collective est conclue en application du projet d'accord interprofessionnel 2007-2008 du 2 février 2007.

Art. 3. Les employeurs visés à l'article 1^{er} de la présente convention collective de travail sont tenus de verser pour les années 2007 et 2008 une cotisation spéciale correspondant à 0,15 p.c. calculée sur la base du salaire global des ouvriers et ouvrières qu'ils occupent.

Art. 4. La cotisation spéciale visée à l'article 3 de la présente convention collective de travail est perçue par l'Office national de sécurité sociale en faveur du "Fonds social pour les entreprises du commerce des combustibles".

Art. 5. Les moyens qui sont ainsi mis à disposition, seront utilisés pour la formation et l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque.

Sont considérés comme groupes à risque dans le secteur :

1. les personnes visées à l'article 173 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales et à l'article 1^{er} de l'arrêté d'exécution du 12 avril 1991;

2. tous les ouvriers, quel que soit leur niveau de formation, qui, en raison de l'évolution toujours plus rapide des exigences liées à la profession, ne sont pas suffisamment familiarisés avec les aspects de la

onvoldoende het contact met de klant kunnen verzorgen door een gebrek aan commercieel inzicht; arbeiders die het risico lopen hun A.D.R.-attest te verliezen.

Art. 6. De raad van beheer van hogergenoemd sociaal fonds zal nadere regelen bepalen ter uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in toepassing van de wet van 27 december 2006, houdende diverse bepalingen, inzonderheid hoofdstuk VIII, afdeling 1, en van het koninklijk besluit van 19 maart 2007 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode van 2007-2008.

Zij is gesloten voor een bepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 mei 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 3560

[C — 2008/12537]

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1999 tot vaststelling van sommige loon- en arbeidsvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1999 tot vaststelling van sommige loon- en arbeidsvoorwaarden.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 mei 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

Nota

Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

sécurité et de l'environnement, les ouvriers qui ne peuvent pas suffisamment assurer les contacts avec le client en raison d'un manque d'esprit commercial; les ouvriers qui courent le risque de perdre leur attestation A.D.R.

Art. 6. Le conseil d'administration du fonds social mentionné ci-avant déterminera des modalités plus précises en vue de l'exécution de la présente convention collective de travail.

Art. 7. Cette convention collective de travail est conclue en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, spécialement son chapitre VIII, section 1^{re}, et de l'arrêté royal du 19 mars 2007 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2007-2008.

Elle est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 mai 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 3560

[C — 2008/12537]

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant la convention collective de travail du 19 novembre 1999 portant fixation de certaines conditions de travail et de rémunération (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant la convention collective de travail du 19 novembre 1999 portant fixation de certaines conditions de travail et de rémunération.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 2008.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,

Mme J. MILQUET

Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1999 tot vaststelling van sommige loon- en arbeidsvoorwaarden (Overeenkomst geregistreerd op 16 oktober 2007 onder het nummer 85228/CO/127)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, met uitzondering van de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

HOOFDSTUK II. — Loonsverhoging

Art. 2. Artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1999, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2003 wordt als volgt gewijzigd :

"Art. 2. De minimumuurlonen voor werklieden en werksters van de sector met een anciënniteit van tenminste 3 jaar, worden verhoogd met 0,05 EUR per uur vanaf 1 juli 2007 en dit voor alle categorieën. Dit betekent dat vanaf 1 juli 2007 de volgende minimumuurlonen van toepassing zijn :

Minimumlonen :

Alle werklieden en werksters : 9,1360 EUR

Autovoerder : 9,5591 EUR

Voerder tankwagen : 10,0549 EUR

Minimumlonen na 3 jaar anciënniteit :

Alle werklieden en werksters : 9,3788 EUR

Autovoerder : 9,8019 EUR

Voerder tankwagen : 10,2977 EUR

Minimumlonen na 10 jaar anciënniteit :

Alle werklieden en werksters : 9,4675 EUR

Autovoerder : 9,8905 EUR

Voerder tankwagen : 10,3863 EUR

Minimumlonen na 15 jaar anciënniteit :

Alle werklieden en werksters : 9,6113 EUR

Autovoerder : 10,0341 EUR

Voerder tankwagen : 10,5299 EUR

De minimumuurlonen en de effectieve uurlonen worden voor de werknemers van de sector op 1 december 2007 verhoogd met een vast bedrag dat overeenstemt met 1 pct. berekend op basis van het op die datum geldende minimumuurloon.

De minimumuurlonen en de effectieve uurlonen van de arbeiders van de sector worden op 1 december 2008 verhoogd met een vast bedrag dat overeenstemt met 0,5 pct. berekend op basis van het op die datum geldende minimumuurlonen."

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2007 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen.

De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 mei 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

Annexe

Commission paritaire pour le commerce de combustibles

Convention collective de travail du 10 septembre 2007

Modification de la convention collective de travail du 19 novembre 1999 portant fixation de certaines conditions de travail et de rémunération (Convention enregistrée le 16 octobre 2007 sous le numéro 85228/CO/127)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, à l'exception des employeurs, des ouvriers et ouvrières ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

CHAPITRE II. — Augmentation des salaires

Art. 2. L'article 2 de la convention collective de travail du 19 novembre 1999, modifiée par la convention collective de travail du 18 décembre 2003, est modifié comme suit :

"Art. 2. Les salaires horaires minima des ouvriers et ouvrières du secteur ayant une ancienneté d'au moins 3 ans sont augmentés de 0,05 EUR par heure à partir du 1^{er} juillet 2007, et ceci pour toutes les catégories. Cela signifie qu'à partir du 1^{er} juillet 2007 les salaires horaires minima suivants sont d'application :

Salaires minima :

Tous les ouvriers et ouvrières : 9,1360 EUR

Chauffeur : 9,5591 EUR

Chauffeur camion-citerne : 10,0549 EUR

Salaires minima après 3 ans d'ancienneté :

Tous les ouvriers et ouvrières : 9,3788 EUR

Chauffeur : 9,8019 EUR

Chauffeur camion-citerne : 10,2977 EUR

Salaires minima après 10 ans d'ancienneté :

Tous les ouvriers et ouvrières : 9,4675 EUR

Chauffeur : 9,8905 EUR

Chauffeur camion-citerne : 10,3863 EUR

Salaires minima après 15 ans d'ancienneté :

Tous les ouvriers et ouvrières : 9,6113 EUR

Chauffeur : 10,0341 EUR

Chauffeur camion-citerne : 10,5299 EUR

Les salaires horaires minima et les salaires effectifs pour les ouvriers et ouvrières sont augmentés le 1^{er} décembre 2007 d'un montant fixe équivalant à 1 p.c. calculé sur base des salaires horaires minima applicables à cette date.

Les salaires horaires minima et les salaires effectifs pour les ouvriers et ouvrières du secteur sont augmentés le 1^{er} décembre 2008 d'un montant fixe équivalant à 0,5 p.c. calculé sur base des salaires horaires minima applicables à cette date."

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 3. La présente convention collective entre en vigueur le 1^{er} juillet 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire du commerce de combustibles, qui en avisera sans délai les parties intéressées.

Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 mai 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 3561

[C — 2008/12628]

18 MEI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen" - bijdrage van de werkgevers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen" - bijdrage van de werkgevers.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 mei 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2005

Wijziging van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen" bijdrage van de werkgevers (Overeenkomst geregistreerd op 26 juli 2005 onder het nummer 75673/CO127)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen en onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 3561

[C — 2008/12628]

18 MAI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant les statuts du "Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles" - cotisation des employeurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958, concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant les statuts du "Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles" - cotisation des employeurs.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 2008.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour le commerce de combustibles

Convention collective de travail du 29 juin 2005

Modification les statuts du "Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles" - cotisation des employeurs (Convention enregistrée le 26 juillet 2005 sous le numéro 75673/CO/127)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles et à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Art. 2. Artikel 17 van de statuten van het " Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen", vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1974, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van de statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 oktober 1974, een laatste maal gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2004, geregistreerd onder het nummer 72083/CO/127 en 127.02, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"Art. 17. De in de artikel 16 bedoelde bijdrage wordt vastgesteld als volgt :

1°) voor de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen :

12 pct vanaf 1 januari 2006, inbegrepen 3 pct. gereserveerd voor het "Pensioenfonds voor de handel in brandstoffen" VZW, Léon Lepagestraat 4, 1000 Brussel.

Deze bijdrage wordt berekend op basis van de brutolonen die in aanmerking komen voor de berekening van de bijdrage voor de sociale zekerheid;

2°) voor de werkgevers bedoeld in artikel 4,1°, de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen uitgezonderd :

22 pct vanaf 1 januari 2006, inbegrepen de 3 pct. gereserveerd voor het "Pensioenfonds voor de handel in brandstoffen" VZW, Léon Lepagestraat 4, 1000 Brussel.

Deze bijdrage wordt berekend op basis van de brutolonen die in aanmerking komen voor de berekening van de bijdrage voor de sociale zekerheid."

Art. 3. Ingevolge het koninklijk Bbesluit tot uitbreiding van het netwerk van de sociale zekerheid tot de pensioen- en solidariteitsinstellingen belast met het uitvoeren van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, met toepassing van artikel 18 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid zal de sociale zekerheid de gereserveerde bijdrage van 3 pct. voor de financiering en inrichting van een sectoraal pensioenstelsel rechtstreeks doorstorten aan het "Pensioenfonds voor de handel in brandstoffen" VZW, Léon Lepagestraat 4, 1000 Brussel.

(Erkenningsnummer CBFA : 50 556, verleend bij koninklijk besluit van 1 december 2003, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 juni 2003).

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2006 en heeft dezelfde geldigheid als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 mei 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 3562

[C — 2008/12735]

2 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1993 betreffende de toekenning van een forfaitaire ARAB-vergoeding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Art. 2. L'article 17 des statuts du "Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles", fixés par la convention collective de travail du 26 juin 1974, conclue au sein de la Commission paritaire nationale pour le commerce de combustibles, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant les statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 4 octobre 1974, modifié pour la dernière fois par la convention collective de travail du 14 juin 2004, enregistrée sous le numéro 72.083/CO/127 et 127.02, est remplacée par les dispositions suivantes :

"Art. 17. La cotisation visée à l'article 16 est fixée comme suit :

1°) pour les employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale :

12 p.c. à partir du 1^{er} janvier 2006, y inclus les 3 p.c. réservés pour le "Fonds de pension pour le commerce de combustible" ASBL, rue Léon Lepage 4, 1000 Bruxelles.

Cette cotisation est calculée sur la base des salaires bruts qui entrent en ligne de compte pour le calcul des cotisations de sécurité sociale;

2°) pour les employeurs visés à l'article 4, 1°, à l'exception des employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale :

22 p.c. à partir du 1^{er} janvier 2006, y inclus les 3 p.c. réservés pour le "Fonds de pension pour le commerce de combustible" ASBL, rue Léon Lepage 4, 1000 Bruxelles.

Cette cotisation est calculée sur la base des salaires bruts qui entrent en ligne de compte pour le calcul des cotisations de sécurité sociale."

Art. 3. Suite à l'arrêté royal relatif à l'extension du réseau de la sécurité sociale aux organismes de pension et de solidarité chargés d'exécuter la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, en application de l'article 18 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, la sécurité sociale versera la cotisation réservée de 3 p.c. pour le financement et la mise en place d'un fonds de pension sectoriel directement au "Fonds de pension pour le commerce de combustibles" ASBL, rue Léon Lepage 4, 1000 Bruxelles.

(Numéro de reconnaissance CBFA : 50 556, octroyé par arrêté royal du 1^{er} décembre 2003, publié au *Moniteur belge* du 13 juin 2003).

Art. 4. La présente convention collective entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006 et a la même validité que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 mai 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 3562

[C — 2008/12735]

2 JUIN 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant la convention collective de travail du 18 octobre 1993 relative à l'octroi d'une indemnité RGPT forfaitaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1993 betreffende de toekenning van een forfaitaire ARAB-vergoeding.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1993 betreffende de toekenning van een forfaitaire ARAB-vergoeding (Overeenkomst geregistreerd op 9 oktober 2007 onder het nummer 85126/CO/127)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, met uitzondering van de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost Vlaanderen.

Art. 2. Artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1993, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de toekenning van een forfaitaire ARAB-vergoeding, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. § 1. Met ingang van 1 juli 2007 wordt per aanwezigheidsuur of een gedeelte ervan aan de werklieden en werksters een ARAB-vergoeding van 1,02 EUR geven.

§ 2. Deze ARAB-vergoeding zal elk jaar op 1 juli aangepast worden volgens de gezondheidsindex, de eerste maal op 1 juli 2008. » .

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2007 en wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie (3) maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen.

De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juni 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Vu la demande de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant la convention collective de travail du 18 octobre 1993 relative à l'octroi d'une indemnité RGPT forfaitaire.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour le commerce de combustibles

Convention collective de travail du 10 septembre 2007

Modification de la convention collective de travail du 18 octobre 1992 relative à l'octroi d'une indemnité RGPT forfaitaire (Convention enregistrée le 9 octobre 2007 sous le numéro 85126/CO/127)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, à l'exception des employeurs, des ouvriers et ouvrières ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Art. 2. L'article 3 de la convention collective de travail du 18 octobre 1993, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative à l'octroi d'une indemnité RGPT forfaitaire est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. § 1^{er}. Une indemnité RGPT de 1,02 EUR par heure de présence complète ou partielle est accordée à partir du 1^{er} juillet 2007.

§ 2. Cette indemnité RGPT sera indexée chaque année au 1^{er} juillet suivant l'indice santé, la première fois le 1^{er} juillet 2008. » .

Art. 3. La présente convention collective entre en vigueur le 1^{er} juillet 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois (3) mois à l'avance par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, qui en avisera sans délai les parties intéressées.

Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 juin 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 3563

[C — 2008/12870]

1 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende het conventioneel brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende het conventioneel brugpensioen, met uitzondering van de bepalingen in strijd met artikel 4, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2007

Conventioneel brugpensioen
(Overeenkomst geregistreerd op 1 februari 2008
onder het nummer 86667/CO/127)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen en onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Art. 2. Er wordt een aanvullende conventionele pensioenvergoeding ten laste van de werkgever toegekend onder de volgende voorwaarden, waaraan cumulatief moet zijn voldaan :

— in alle gevallen van ontslag, behalve om dringende reden, van werklieden en werksters die de leeftijd van 58 jaar hebben bereikt op de dag waarop zij worden ontslagen (einde arbeidscontract);

— de ontslagen werklieden en werksters moeten uitdrukkelijk bekend maken van de conventionele brugpensioenmogelijkheid gebruik te willen maken;

— zij zullen van het conventioneel brugpensioen kunnen genieten tot op de datum waarop hun gewoon rustpensioen ingang vindt;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 3563

[C — 2008/12870]

1^{er} JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 novembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, concernant la prépension conventionnelle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 novembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, concernant la prépension conventionnelle, à l'exécution des dispositions contraires à l'article 4, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour le commerce de combustibles

Convention collective de travail du 30 novembre 2007

Prépension conventionnelle
(Convention enregistrée le 1^{er} février 2008
sous le numéro 86667/CO/127)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles et à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Art. 2. Une indemnité de pension complémentaire conventionnelle à charge de l'employeur est octroyée, sous les conditions cumulatives suivantes :

— dans tous les cas de licenciement, sauf pour motif grave, des ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge de 58 ans le jour où ils sont licenciés (fin du contrat de travail);

— les ouvriers et ouvrières licenciés doivent faire connaître expressément leur désir de faire usage de la possibilité de la prépension conventionnelle;

— ils pourront bénéficier de la prépension conventionnelle jusqu'à la date à laquelle leur pension de retraite normale prend cours;

— in functie van het generatiepact en van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, moet de werknemer bovendien op het ogenblik van ontslag voldoen aan één van de volgende anciënniteitsvoorwaarden :

a) werknemers die de leeftijd van 58 jaar bereikt hebben : minstens 35 jaar in loondienst gewerkt hebben voor de mannelijke werknemers en 30 jaar voor de vrouwelijke werknemers;

b) werknemers die de leeftijd van 60 jaar bereikt hebben : minstens 30 jaar in loondienst gewerkt hebben voor de mannelijke werknemers en 26 jaar voor de vrouwelijke werknemers.

Art. 3. De werkgever kan de terugbetaling bekomen van de aanvullende conventionele pensioenvergoeding door tussenkomst van het "Sociaal fonds voor ondernemingen van handel in brandstoffen". Dit echter enkel :

— voor zover deze werkgever sedert minstens 1 jaar voorafgaand aan de aanvraag van het brugpensioen, behoort tot de RSZ-categorie 081 of 091;

— voor zover hij behoort tot de RSZ-categorie 081 of 091 gedurende de periodes waarvoor hij aanvullende vergoeding terugvordert van het sociaal fonds.

Voor wat betreft deze terugbetalingen treedt het compensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen (KABOV) in de plaats van de werkgever ressorterende onder de RSZ-categorie 081 en worden de werknemers die hun aanvullende conventionele pensioenvergoeding van KABOV ontvangen steeds aanzien als behorende tot de RSZ-categorie 081.

Het sociaal fonds kan hiervoor beschikken over de volgens artikel 17 van zijn statuten gereserveerde bijdrage van 0,25 pct. voor de aanwerving van jongeren.

Art. 4. De praktische modaliteiten voor de uitvoering van deze overeenkomst zullen uitgewerkt worden door de raad van beheer van het sociaal fonds.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2005 betreffende het conventioneel brugpensioen, treedt in werking op 1 januari 2008 en is gesloten tot 31 december 2009.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen.

De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 3564

[C — 2008/13114]

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de arbeidsduur en flexibiliteit (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben wij besloten en besluiten wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de arbeidsduur en flexibiliteit.

— en fonction du pacte entre les générations et de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007, les travailleurs doivent également satisfaire aux conditions d'ancienneté suivantes au moment du licenciement :

a) les ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge de 58 ans : avoir été au service d'employeurs pendant au moins 35 ans pour les ouvriers et 30 ans pour les ouvrières;

b) les ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge de 60 ans : avoir été au service d'employeurs pendant au moins 30 ans pour les ouvriers et 26 ans pour les ouvrières.

Art. 3. L'employeur peut obtenir le remboursement de l'indemnité de pension complémentaire conventionnelle du "Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles", et ce pour autant :

— que cet employeur appartienne depuis au moins 1 an précédant le début de la prépension à la catégorie ONSS 081 ou 091;

— et qu'il appartienne à la catégorie ONSS 081 ou 091 durant les périodes pour lesquelles il demande au fonds social le remboursement de l'indemnité complémentaire.

En ce qui concerne les remboursements, pour les ouvriers du commerce de combustibles de la Flandre orientale, le fonds de compensation (KABOV), intervient au lieu de l'employeur ressortissant à la catégorie ONSS 081 et les ouvriers qui reçoivent leur indemnité de pension complémentaire conventionnelle de KABOV sont considérés comme appartenant à la catégorie ONSS 081.

Le fonds social peut à cet effet disposer de 0,25 p.c. de la cotisation réservée conformément à l'article 17 de ses statuts pour l'embauche de jeunes.

Art. 4. Les modalités d'application pratiques pour l'exécution de la présente convention seront élaborées par le conseil d'administration du fonds social.

Art. 5. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 25 octobre 2005 relative à la prépension conventionnelle, entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008 et est conclue jusqu'au 31 décembre 2009.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, qui en avisera sans délai les parties intéressées.

Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 3564

[C — 2008/13114]

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 décembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, concernant la durée de travail et la flexibilité (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 décembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, concernant la durée de travail et la flexibilité.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

—————
Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2007

Arbeidsduur en flexibiliteit
(Overeenkomst geregistreerd op 19 februari 2008
onder het nummer 87003/CO/127)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, met uitzondering van de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de wet van 16 maart 1971 (arbeidswet), gewijzigd door de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg en haar uitvoeringsbesluiten; in het raam van de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen, de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 juni 1987, betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen; en in uitvoering van het koninklijk besluit van 19 december 2005 tot vaststelling van de onderhandelingsprocedure tot verhoging van het quotum overuren waarvoor de werknemer kan afzien van de inhaalrust in toepassing van artikel 26bis, § 2bis van de arbeidswet van 16 maart 1971.

Art. 3. Arbeidsduur

§ 1. De maximumgrens van de wekelijkse arbeidsduur, vastgesteld bij artikel 19 van de arbeidswet van 16 maart 1971, gewijzigd bij de van 20 juli 1978 en van 10 augustus 2001, blijft vastgesteld op veertig uren.

§ 2. De bestaande uurlonen blijven ongewijzigd.

Art. 4. Arbeidsduurvermindering

§ 1. Vanaf 1 januari 2003, wordt de arbeidsduurvermindering tot 38 uur per week doorgevoerd onder de vorm van twaalf compensatiedagen maximum per jaar.

Voor wat betreft deeltijdse werknemers gebeurt de berekening en toekenning van de compensatiedagen prorata.

§ 2. De compensatiedagen worden vergoed door het "Sociaal Fonds van de ondernemingen van handel in brandstoffen".

§ 3. De raad van beheer van het sociaal fonds bepaalt de modaliteiten van toekenning en betaling van de compensatiedagen.

§ 4. De compensatiedagen worden individueel genomen, rekening houdend met de noodwendigheden van de arbeidsorganisatie en volgens de gebruikelijke procedure op het vlak van de onderneming.

Art. 5. Annualisering van de arbeidsduur (nieuwe arbeidsregeling)

§ 1. De gemiddelde wekelijkse arbeidsduur over een periode van 1 jaar mag niet meer dan 40 uur bedragen. De herstellwet van 22 januari 1985 laat toe de weekgrens te berekenen als een gemiddelde per jaar. De arbeidsduur bedraagt 40 uur per week, 40 uur vermenigvuldigd met 52 weken is gelijk aan 2 080 uren per jaar. De gelijkgestelde dagen, de verlofdagen en de compensatiedagen zijn in dit totaal inbegrepen.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juli 2008.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,

Mme J. MILQUET

—————
Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire pour le commerce de combustibles

Convention collective de travail du 17 décembre 2007

Durée de travail et flexibilité
(Convention enregistrée le 19 février 2008
sous le numéro 87003/CO/127)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, à l'exception de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Art. 2. Cette convention collective est conclue en application de la loi du 16 mars 1971 (loi sur le travail), modifiée par la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale et ses arrêtés d'exécution; dans le cadre de la loi du 17 mars 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises, la convention collective n° 42 du 2 juin 1987 conclue au sein du Conseil national du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 juin 1987, relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises; et en application de l'arrêté royal du 19 décembre 2005 déterminant la procédure de négociation augmentant le quota d'heures supplémentaires pour lesquelles le travailleur peut renoncer à la récupération en application de l'article 26bis, § 2bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

Art. 3. Durée de travail

§ 1^{er}. La limite maximale de la durée hebdomadaire du travail fixée à l'article 19 de la loi sur le travail du 16 mars 1971, modifiée par les lois du 20 juillet 1978 et du 10 août 2001, est maintenue à quarante heures.

§ 2. Les salaires horaires existants restent inchangés.

Art. 4. Diminution de la durée de travail

§ 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2003, la réduction de la durée de travail à 38 heures par semaine se fait par l'octroi de douze jours de repos compensatoires maximum par an.

En ce qui concerne les ouvriers à temps partiel, l'octroi des jours de repos compensatoire se fait au prorata.

§ 2. Les jours de repos compensatoire sont payés par le "Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles".

§ 3. Le conseil d'administration du fonds social détermine les modalités d'octroi et de paiement de ces jours de repos compensatoire.

§ 4. Les jours de repos compensatoire sont pris individuellement compte tenu des nécessités de l'organisation du travail et selon la procédure habituelle qui est appliquée au niveau de l'entreprise.

Art. 5. Annualisation de la durée de travail (nouveau régime de travail)

§ 1^{er}. La durée moyenne hebdomadaire du travail, calculée sur une période d'un an, ne peut excéder 40 heures. La loi de redressement du 22 janvier 1985 permet de calculer la limite hebdomadaire comme une moyenne par an. La durée de travail est de 40 heures par semaine; 40 heures multipliées par 52 semaines donnent 2 080 heures. Les jours assimilés, les jours de congé et les jours de repos compensatoire sont compris dans ce total.

§ 2. Voor zover de arbeidsduur 12 uren per dag of 2 080 uren over een periode van 1 jaar niet overschrijdt is geen toeslag voor overuren verschuldigd.

§ 3. De bovenvermelde periode van één jaar begint op 1 oktober en eindigt op 30 september van het volgende jaar (hierna de "referteperiode").

Art. 6. Werken van vervoer - Aanwezigheidstijd

In uitvoering van artikel 19 van de arbeidswet van 16 maart 1971 verzoekt het paritair comité, in vergadering van 30 november 2007, de Minister van Werk om de aanwezigheidstijd van de werklieden die aan werken van vervoer zijn tewerkgesteld niet als arbeidsduur te beschouwen ten belope van 1 uur per dag en max. 5 uur per week. Deze aanwezigheidstijd zal aan het van toepassing zijnde uurloon worden vergoed.

Art. 7. Meerurenkrediet : interne grens van 65 uren

In de loop van de referteperiode, mag behoudens in de gevallen bepaald in artikel 8 op geen enkel ogenblik de totale duur van de verrichte arbeid de toegelaten gemiddelde arbeidsduur over dezelfde referteperiode, vermenigvuldigd met het aantal weken of delen van een week die reeds in deze referteperiode verlopen zijn, overschreden worden met meer dan 65 uren.

Art. 8. Meerurenkrediet : interne grens van 130 uren

§ 1. Uitsluitend in de gevallen van buitengewone vermeerdering van werk (artikel 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971) en van werkzaamheden vereist wegens een onvoorziene noodzakelijkheid (artikel 26, § 1, 3°, van de arbeidswet van 16 maart 1971) kan het meeruren krediet zoals bepaald in artikel 7 worden opgetrokken tot 130 uren, vanaf 1 oktober 2007.

§ 2. Dit artikel is niet van toepassing op de ondernemingen waaraan, vóór de datum van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst, een afwijkende regeling betreffende de verhoging van het overurenkrediet tot 130 uren werd toegestaan door het paritair comité.

Art. 9. Inhaalrust en betaling van bijkomende uren

§ 1. Alle uren die boven het normale dag- of weekrooster, zowel in een voltijdse als in een deeltijdse arbeidsregeling worden gepresteerd, geven recht op inhaalrust in dezelfde referteperiode. De inhaalrust moet in ieder geval worden toegekend zodra de in artikel 7 of artikel 8 bedoelde grens wordt overschreden en vooraleer de werknemer opnieuw bijkomende uren kan presteren.

§ 2. De betaling van de bijkomende uren gebeurt op het ogenblik dat ze worden ingehaald. Voor zover deze uren zich situeren binnen de onder artikel 5 vermelde grenzen (nieuwe arbeidsregeling) geven zij geen recht op betaling van een toeslag voor overwerk (overloon).

§ 3. Het aantal uren inhaalrust waarvoor de werkmans of werksters kan kiezen om ze niet in te halen maar te laten uitbetalen (in toepassing van artikel 26bis, § 2bis van de arbeidswet van 16 maart 1971), wordt verhoogd van 65 tot 130 uren per kalenderjaar, vanaf 1 oktober 2007. De aldus op vraag van de werkmans of werksters uitbetaalde meeruren worden niet aangerekend bij de berekening van de gemiddelde arbeidsduur in de referteperiode.

§ 4. De in § 3 bedoelde uren betreffen enkel de overuren die het gevolg zijn van een buitengewone vermeerdering van werk (artikel 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971) of werkzaamheden vereist wegens een onvoorziene noodzakelijkheid (artikel 26, § 1, 3°, van de arbeidswet van 16 maart 1971).

§ 2. Pour autant que la durée de travail ne dépasse pas 12 heures par jour ou 2 080 heures par période d'un an, aucun supplément pour heures supplémentaires n'est dû.

§ 3. La période de référence d'un an mentionnée ci-dessus commence le 1^{er} octobre et finit le 30 septembre de l'année suivante (ci-après la "période de référence").

Art. 6. Travaux de transport - Temps de présence

En exécution de l'article 19 de la loi sur le travail du 16 mars 1971, la commission paritaire, en réunion du 30 novembre 2007, demande au Ministre de l'Emploi qu'une heure du temps de présence journalière des ouvriers et ouvrières travaillant au transport ne soit pas considérée comme temps de travail. Par semaine ce temps de présence non considéré comme temps de travail est de 5 heures maximum. Ce temps de présence sera rémunéré au salaire horaire d'application.

Art. 7. Crédit d'heures supplémentaires : limite interne de 65 heures

A aucun moment, au cours de la période de référence, à l'exception des cas définis à l'article 8, la durée totale du travail ne pourra excéder la durée moyenne hebdomadaire maximale multipliée par le nombre de semaines ou de parties de semaines incluses dans la période de référence, de plus de 65 heures.

Art. 8. Crédit d'heures supplémentaires : limite interne de 130 heures

§ 1^{er}. Uniquement en vue de faire face à un surcroît extraordinaire de travail (article 25 de la loi sur le travail du 16 mars 1971) et dans le cas de travaux commandés par une nécessité imprévue (article 26, § 1^{er}, 3°, de la loi sur le travail du 16 mars 1971), le crédit d'heures supplémentaires tel que défini dans l'article 7, est porté à 130 heures à partir du 1^{er} octobre 2007.

§ 2. Cet article n'est pas d'application pour les entreprises ayant obtenu avant la date d'entrée en vigueur de cette convention collective une dérogation relative à l'augmentation du crédit d'heures supplémentaires à 130 heures, octroyée par la commission paritaire.

Art. 9. Récupération et paiement d'heures supplémentaires

§ 1^{er}. Toutes les heures prestées en excédent de l'horaire journalier ou hebdomadaire normal, aussi bien dans le cadre d'une réglementation de travail à temps plein ou à temps partiel, donnent lieu à un repos de compensation dans la même période de référence. Le repos de compensation doit en tout cas être accordé dès que la limite mentionnée à l'article 7 ou l'article 8 est dépassée, et avant que l'ouvrier ou l'ouvrière puisse à nouveau prester des heures supplémentaires.

§ 2. Le paiement des heures de travail prestées en excédent de l'horaire normal se fait au moment de la récupération. Pour autant que ces heures se situent dans les limites mentionnées à l'article 5 (nouveau régime de travail), elles ne donnent pas droit au paiement d'un supplément pour des heures supplémentaires effectuées (sursalaire).

§ 3. Le nombre d'heures de repos compensatoire pour lequel l'ouvrier ou l'ouvrière peut opter pour le paiement et renoncer à la possibilité de les récupérer (en application de l'article 26bis, § 2bis de la loi sur le travail du 16 mars 1971) est porté de 65 à 130 heures à partir du 1^{er} octobre 2007. Les heures supplémentaires ainsi payées à la demande de l'ouvrier ou l'ouvrière, ne sont pas comptées dans le calcul de la durée de travail moyenne dans la période de référence.

§ 4. Les heures prévues dans le § 3 concernent uniquement les heures supplémentaires qui sont la conséquence d'un surcroît extraordinaire de travail (article 25 de la loi sur le travail du 16 mars 1971) ou de travaux justifiés par une nécessité imprévue (article 26, § 1^{er}, 3°, de la loi sur le travail du 16 mars 1971).

Art. 10. Bij een buitengewone vermeerdering van werk (artikel 25 van de arbeidswet) is steeds een voorafgaande toestemming vereist van de vakbondsafvaardiging, hetzij de sociale inspectie, wanneer er geen syndicale afvaardiging bestaat. De betrokken werknemers moeten 24 uren op voorhand verwittigd worden. Van de melding aan de vakbondsafvaardiging of de sociale inspectie wordt een kopie gezonden aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen.

In geval van werkzaamheden vereist wegens een onvoorziene noodzakelijkheid (artikel 26, § 1, 3°), moet de vakbondsafvaardiging slechts voorafgaandelijk toestemmen indien mogelijk; alleszins moet de vakbondsafvaardiging geïnformeerd worden. Wanneer er geen vakbondsafvaardiging bestaat, volstaat een melding achteraf aan de sociale inspectie. Van deze melding wordt kopie gezonden aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen.

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2007 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Ze kan door elk van de partijen worden opgezegd mits naleving van een opzegtermijn van drie maanden te rekenen vanaf de datum van de verzending van de opzegging. Deze opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de flexibiliteit, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 juli 2004 en de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 april 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de arbeidsduur, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 november 2006.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 3565

[C — 2008/13142]

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast, betreffende bevordering van de tewerkstelling (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1989, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast, houdende bevordering van de tewerkstelling, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 augustus 1991, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 17 mei 1991, 22 juni 1993, 21 november 1995, 24 juni 1997, 30 juni 1999, 24 september 2001, 10 juli 2003 en 15 maart 2006, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 5 augustus 1991, 28 januari 1994, 4 augustus 1996, 16 oktober 1998, 27 oktober 2000, 12 juni 2002, 28 september 2005 en 19 juli 2006;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast, betreffende bevordering van de tewerkstelling.

Art. 10. En cas d'augmentation exceptionnelle de travail (article 25 de la loi sur le travail), une autorisation préalable est toujours requise, soit de la délégation syndicale, soit de l'inspection sociale à défaut de délégation syndicale. Les travailleurs concernés doivent être avertis au moins 24 heures à l'avance. Une copie de la communication à la délégation syndicale ou à l'inspection sociale sera envoyée au président de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles.

En cas de travaux requis en raison d'une nécessité imprévue (article 26, § 1^{er}, 3°), la délégation syndicale ne doit donner que son autorisation préalable, si possible; autrement, la délégation syndicale doit être informée. En l'absence de délégation syndicale, il suffit d'informer a posteriori l'inspection sociale. Une copie de cette communication sera envoyée au président de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles.

Art. 11. La présente convention collective entre en vigueur le 1^{er} octobre 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un délai de préavis de trois mois à compter de la date d'envoi du préavis. Ce préavis est adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire du commerce pour le combustibles.

Elle remplace la convention collective du 16 juin 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles relative à la flexibilité, rendue obligatoire par arrêté royal du 15 juillet 2004 et la convention collective du 13 avril 2006, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles relative à la durée de travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 novembre 2006.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,

Mme J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 3565

[C — 2008/13142]

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast, relative à la promotion de l'emploi (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 29 mars 1989, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast, relative à la promotion de l'emploi, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 août 1991, prorogée par les conventions collectives de travail des 17 mai 1991, 22 juin 1993, 21 novembre 1995, 24 juin 1997, 30 juin 1999, 24 septembre 2001, 10 juillet 2003 et 15 mars 2006, rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux des 5 août 1991, 28 janvier 1994, 4 août 1996, 16 octobre 1998, 27 octobre 2000, 12 juin 2002, 28 septembre 2005 et 19 juillet 2006;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast, relative à la promotion de l'emploi.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en van Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 5 augustus 1991, *Belgisch Staatsblad* van 21 november 1991.

Koninklijk besluit van 5 augustus 1991, *Belgisch Staatsblad* van 21 november 1991.

Koninklijk besluit van 28 januari 1994, *Belgisch Staatsblad* van 21 april 1994.

Koninklijk besluit van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 19 september 1996.

Koninklijk besluit van 16 oktober 1998, *Belgisch Staatsblad* van 10 december 1998.

Koninklijk besluit van 27 oktober 2000, *Belgisch Staatsblad* van 7 december 2000.

Koninklijk besluit van 12 juni 2002, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2002.

Koninklijk besluit van 28 september 2005, *Belgisch Staatsblad* van 26 oktober 2005.

Koninklijk besluit van 19 juli 2006, *Belgisch Staatsblad* van 15 september 2006.

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007

Bevordering van de tewerkstelling
(Overeenkomst geregistreerd op 8 november 2007
onder het nummer 85661/CO/204)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast.

Onder « bedienden » worden de mannelijke en vrouwelijke bedienden verstaan.

HOOFDSTUK II. — *Bevordering van de tewerkstelling*

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1989, gesloten in het in artikel 1 vernoemde paritair comité, houdende bevordering van de tewerkstelling, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 augustus 1991, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 17 mei 1991, 22 juni 1993, 21 november 1995, 24 juni 1997, 30 juni 1999, 24 september 2001, 10 juli 2003 en 15 maart 2006, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 5 augustus 1991, 28 januari 1994, 4 augustus 1996, 16 oktober 1998, 27 oktober 2000, 22 augustus 2002, 28 september 2005 en 19 juli 2006, wordt verlengd voor de duur van deze overeenkomst.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid van de overeenkomst*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 5 août 1991, *Moniteur belge* du 21 novembre 1991.

Arrêté royal du 5 août 1991, *Moniteur belge* du 21 novembre 1991.

Arrêté royal du 28 janvier 1994, *Moniteur belge* du 21 avril 1994.

Arrêté royal du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 19 septembre 1996.

Arrêté royal du 16 octobre 1998, *Moniteur belge* du 10 décembre 1998.

Arrêté royal du 27 octobre 2000, *Moniteur belge* du 7 décembre 2000.

Arrêté royal du 12 juin 2002, *Moniteur belge* du 22 août 2002.

Arrêté royal du 28 septembre 2005, *Moniteur belge* du 26 octobre 2005.

Arrêté royal du 19 juillet 2006, *Moniteur belge* du 15 septembre 2006.

Annexe

Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast

Convention collective de travail du 2 octobre 2007

Promotion de l'emploi
(Convention enregistrée le 8 novembre 2007
sous le numéro 85661/CO/204)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast.

Par « employés » on entend : les employés et les employées.

CHAPITRE II. — *Promotion de l'emploi*

Art. 2. La convention collective de travail du 29 mars 1989, conclue au sein de la commission paritaire citée à l'article 1^{er}, relative à la promotion de l'emploi, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 août 1991, prorogée par les conventions collectives de travail des 17 mai 1991, 22 juin 1993, 21 novembre 1995, 24 juin 1997, 30 juin 1999, 24 septembre 2001, 10 juillet 2003 et 15 mars 2006, rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux des 5 août 1991, 28 janvier 1994, 4 août 1996, 16 octobre 1998, 27 octobre 2000, 22 août 2002, 28 septembre 2005 et 19 juillet 2006, est prorogée pour la durée de la présente convention.

CHAPITRE III. — *Validité de la convention*

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 3566

[C — 2008/13153]

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1994 betreffende het halftijds brugpensioen;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55bis van 7 februari 1995, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993 tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 maart 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Besluit :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en van Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.Wet van 26 juli 1996, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996.Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.Koninklijk besluit van 17 november 1993, *Belgisch Staatsblad* van 4 december 1993.Koninklijk besluit van 30 juli 1994, *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1994.Koninklijk besluit van 16 maart 1995, *Belgisch Staatsblad* van 26 april 1995.Koninklijk besluit van 3 mei 2007, *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 3566

[C — 2008/13153]

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast, relative à la prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1994 relatif à la prépension à mi-temps;

Vu la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993;

Vu la convention collective de travail n° 55bis du 7 février 1995, conclue au sein du Conseil national de travail, modifiant la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 mars 1995;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Arrête :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast, relative à la prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.Loi du 26 juillet 1996, *Moniteur belge* du 1^{er} août 1996.Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.Arrêté royal du 17 novembre 1993, *Moniteur belge* du 4 décembre 1993.Arrêté royal du 30 juillet 1994, *Moniteur belge* du 10 août 1994.Arrêté royal du 16 mars 1995, *Moniteur belge* du 26 avril 1995.Arrêté royal du 3 mai 2007, *Moniteur belge* du 8 juin 2007.

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast*Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007*

Halftijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar
(Overeenkomst geregistreerd op 8 november 2007
onder het nummer 85663/CO/204)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast.

Onder « werknemers » verstaat men : de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van de wettelijke bepalingen en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 december 1993, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55bis van 7 februari 1995, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 maart 1995, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 1995.

Art. 3. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een regeling van halftijds conventioneel brugpensioen in de sector voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast aanvaard voor het personeel dat opteert voor deze formule en de leeftijd van 55 jaar bereikt tussen 1 januari 2007 en 31 december 2008.

Art. 4. Het systeem van het halftijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar is facultatief. De werkgever verbindt er zich toe te gelegener tijd het halftijds brugpensioen voor te stellen aan de werknemer die de wil om er aanspraak op te maken te kennen heeft gegeven.

Art. 5. De toekenningsvoorwaarden van het halftijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar worden gepreciseerd in de wetgeving.

Art. 6. Overgang naar het voltijds brugpensioen.

De betrokken werknemer heeft recht op de aanvullende vergoeding voor sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, onder de voorwaarden vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, in het raam van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 2003 betreffende het conventioneel brugpensioen op 58 jaar, indien hij de vereiste leeftijd voor het voltijds conventioneel brugpensioen bereikt op de datum van de eerste dag werkloosheid waarvoor werkloosheidsuitkeringen worden ontvangen.

Bovendien, voor de werknemer die in het kader van het tijdkrediet tewerkgesteld wordt, zal de berekening van de werkgeverstoelage in geval van brugpensioen gebeuren op basis van het loon in het oorspronkelijk arbeidsstelsel.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007 en treedt buiten werking op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Annexe

Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast*Convention collective de travail du 2 octobre 2007*

Prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans
(Convention enregistrée le 8 novembre 2007
sous le numéro 85663/CO/204)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast.

Par « employés » on entend : les employés et les employées.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application des dispositions légales et de la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993, publié au *Moniteur belge* du 4 décembre 1993, modifiée par la convention collective de travail n° 55bis du 7 février 1995, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 mars 1995, publié au *Moniteur belge* du 26 avril 1995.

Art. 3. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle à mi-temps est admis dans le secteur des employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast pour le personnel qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 55 ans entre le 1^{er} janvier 2007 et le 31 décembre 2008.

Art. 4. Le système de prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans est facultatif. L'employeur s'engage à proposer en temps utile la prépension à mi-temps au travailleur qui a manifesté sa volonté d'en réclamer le bénéfice.

Art. 5. Les conditions d'octroi de la prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans sont celles précisées par la législation.

Art. 6. Passage à la prépension à temps plein.

Le travailleur concerné a droit à l'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, dans les conditions fixées par la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, dans le cadre de la convention collective de travail sectorielle du 10 juillet 2003 relative à la prépension conventionnelle à 58 ans, s'il atteint l'âge requis pour la prépension à temps plein à la date de la première journée de chômage indemnisé.

De plus, pour le travailleur occupé dans le cadre du crédit-temps, le calcul du supplément patronal en cas de prépension sera calculé sur base de la rémunération du régime de travail d'origine.

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2007 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 3567

[C — 2008/13139]

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast, betreffende het conventioneel brugpensioen op 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, inzonderheid op artikel 2, § 6;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast, betreffende het conventioneel brugpensioen op 58 jaar.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en van Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

—————
Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven
van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007

Conventioneel brugpensioen op 58 jaar

(Overeenkomst geregistreerd op 8 november 2007
onder het nummer 85664/CO/204)HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en de vrouwelijke bedienden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 3567

[C — 2008/13139]

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast, relative à la prépension conventionnelle à 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, notamment l'article 2, § 6;

Vu la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast, relative à la prépension conventionnelle à 58 ans.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances
Mme J. MILQUET

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

—————
Annexe

**Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre
du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast**

Convention collective de travail du 2 octobre 2007

Prépension conventionnelle à 58 ans

(Convention enregistrée le 8 novembre 2007
sous le numéro 85664/CO/204)CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast.

Par "employés" on entend : les employés et les employées.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen*

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen van het type collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 aanvaard in de sector voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast voor het personeel dat opteert voor deze formule en:

- de leeftijd van 58 jaar bereikt tussen 1 juli 2007 en 31 december 2007,
- de leeftijd van 58 jaar bereikt tussen 1 januari 2008 en 30 juni 2009 en die een beroepsverleden van 30 jaar voor de vrouwen en 35 jaar voor de mannen kunnen bewijzen.

Art. 3. De bedienden die 58 jaar en ouder zijn, kunnen aanspraak maken op de regeling die is ingevoerd door voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1974.

Art. 4. Overeenkomstig § 6 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende het recht van ontslagen werknemers van 58 jaar en ouder op werkloosheidsuitkeringen, mag de opzegtermijn of de door de opzegvergoeding gedekte periode van de ontslagen bedienden een einde nemen buiten de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, voor zover de ontslagen bedienden de leeftijd voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst bereikt hebben tijdens haar geldigheidsduur.

Art. 5. Voor de uitvoering van artikel 4 moet de volgende procedure worden gevolgd :

a) de werkgever betekent het ontslag aan de bediende binnen de termijn, die is vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 82 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978);

b) de uitvoering van punt a) moet geschieden in het raam van de procedure van overleg die is bepaald in artikel 10, eerste en tweede lid van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1974 (collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17);

c) de berekening van de aanvullende vergoeding geschiedt op basis van het jaarlijks onbegrensd loon (collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17).

Art. 6. Bovendien zal voor de werknemer die in het kader van het tijdskrediet tewerkgesteld wordt, de berekening van de werkgeverstoeilage in geval van brugpensioen gebeuren op basis van het loon in het oorspronkelijke arbeidstelsel.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepaling*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2007 en treedt buiten werking op 30 juni 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) et de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle du type convention collective de travail n° 17 est admis dans le secteur des employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast pour le personnel qui opte pour cette formule et qui atteint :

- l'âge de 58 ans entre le 1^{er} juillet 2007 et le 31 décembre 2007,
- l'âge de 58 ans entre le 1^{er} janvier 2008 et le 30 juin 2009 et qui justifie d'une carrière professionnelle de 30 ans pour les femmes et de 35 ans pour les hommes.

Art. 3. Les employés âgés de 58 ans et plus peuvent bénéficier du régime institué par la convention collective de travail du 19 décembre 1974 précitée.

Art. 4. Conformément au § 6 de l'article 2 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif au droit aux allocations de chômage des travailleurs licenciés de 58 ans et plus, le délai de préavis ou la période couverte par l'indemnité de congé des employés licenciés peut prendre fin en dehors de la période au cours de laquelle la présente convention collective de travail est applicable, pour autant que les employés aient atteint l'âge prévu par la présente convention collective de travail durant sa durée de validité.

Art. 5. Pour l'exécution de l'article 4, la procédure suivante doit être respectée :

a) l'employeur notifie le congé de l'employé dans le délai fixé conformément aux dispositions de l'article 82 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978);

b) l'exécution du point a) doit s'inscrire dans le cadre de la procédure de concertation prévue à l'article 10, premier et deuxième alinéas de la convention collective de travail du 19 décembre 1974 (convention collective de travail n° 17);

c) le calcul de l'indemnité complémentaire s'effectue sur la base du salaire annuel plafonné (convention collective de travail n° 17).

Art. 6. De plus, pour le travailleur occupé dans le cadre du crédit-temps, le calcul du supplément patronal en cas de prépension sera calculé sur base de la rémunération du régime de travail d'origine.

CHAPITRE III. — *Disposition finale*

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} juillet 2007 et cesse de produire ses effets le 30 juin 2009.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 3568

[C — 2008/13164]

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 3568

[C — 2008/13164]

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot risicogroepen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2007

Tewerkstelling van personen die tot de risicogroepen behoren
(Overeenkomst geregistreerd op 8 november 2007
onder het nummer 85662/CO/204)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast.

Onder "bedienden" worden de mannelijke en vrouwelijke bedienden verstaan.

Art. 2. Ten voordele van de betrokken sector zal er worden overgegaan tot de indienstneming van ten minste één persoon (arbeider en/of bediende) die behoort tot de risicogroepen bedoeld in de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, inzonderheid hoofdstuk VIII, afdeling 1, en anderzijds het koninklijk besluit van 19 maart 2007 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2007-2008.

Art. 3. Voor het jaar 2007, moet deze indienstneming overeenstemmen met ten minste 0,20 pct. van de aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven loonsom.

Voor het jaar 2008, moet deze indienstneming overeenstemmen met ten minste 0,20 pct. van de aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven loonsom.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast

Convention collective de travail du 2 octobre 2007

Emploi de personnes appartenant aux groupes à risque
(Convention enregistrée le 8 novembre 2007
sous le numéro 85662/CO/204)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast.

Par "employés" on entend : les employés et les employées.

Art. 2. En faveur du secteur concerné, il sera procédé à l'engagement d'au moins une personne (ouvrier et/ou employé) appartenant aux groupes à risque, en application d'une part de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, spécialement son chapitre VIII, section 1^{ère} et d'autre part, de l'arrêté royal du 19 mars 2007 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2007-2008.

Art. 3. Pour l'année 2007, cet engagement doit correspondre au moins à 0,20 p.c. de la masse salariale déclarée à l'Office national de sécurité sociale.

Pour l'année 2008, cet engagement doit correspondre au moins à 0,20 p.c. de la masse salariale déclarée à l'Office national de sécurité sociale.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 3569

[C — 2008/22550]

18 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 14, c), en 14, e), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op de voorstellen van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergaderingen van 18 september 2007 en 4 december 2007;

Gelet op de adviezen van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 18 september 2007 en 4 december 2007;

Gelet op de beslissingen van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 26 november 2007 en 25 februari 2008;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 26 maart 2008;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 7 april 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 mei 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 9 juni 2008;

Gelet op advies 44.797/1/V van de Raad van State, gegeven op 5 augustus 2008;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 14, c), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 maart 2003 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 april 2003, 21 december 2005 en 6 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in I., 2.,

a) de volgende verstrekking wordt na de verstrekking 251930-251941 ingevoegd :

« 251952-251963

Vrijmaken van perforatorflap (vb : DIEP of SGAP) en klaarmaken van de vaatsteel voor microchirurgisch transfert..... K 300 »;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 3569

[C — 2008/22550]

18 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant les articles 14, c), et 14, e), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu les propositions du Conseil technique médical formulées au cours de ses réunions des 18 septembre 2007 et 4 décembre 2007;

Vu les avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donnés les 18 septembre 2007 et 4 décembre 2007;

Vu les décisions de la Commission nationale médico-mutualiste des 26 novembre 2007 et 25 février 2008;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 26 mars 2008;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 7 avril 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 mai 2008;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 9 juin 2008;

Vu l'avis 44.797/1/V du Conseil d'Etat, donné le 5 août 2008;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 14, c), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 26 mars 2003 et modifié par les arrêtés royaux des 22 avril 2003, 21 décembre 2005 et 6 mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° au I., 2.,

a) la prestation suivante est insérée après la prestation 251930-251941 :

« 251952-251963

Prélèvement d'un lambeau perforateur (ex : DIEP ou SGAP) et préparation du pédicule en vue du transfert microchirurgical K 300 »;

b) de toepassingsregel die na de verstrekking 251930-251941 volgt wordt als volgt gewijzigd :

de woorden « en 251930-251941 » worden vervangen door de woorden « , 251930-251941 en 251952-251963 »;

c) na de toepassingsregel van de verstrekking 251930-251941 wordt er een toepassingsregel ingevoegd, luidende als volgt :

« De prestaties 251812-251823, 251834-251845, 251915-251926, 251930-251941 en 251952-251963 mogen aangerekend worden in het kader van een reconstructie door middel van een vrije flap, wat ook de anatomische lokalisatie is van de receptorsite en het type van de uitgevoerde micro-chirurgische reconstructie, uitgezonderd wanneer een specifieke prestatie bestaat welke betrekking heeft op een specifieke reconstructie door middel van een vrije flap. »;

2° in II., 1.,

a) de hoofding die de verstrekking 252453-252464 voorafgaat, wordt vervangen door de volgende hoofding :

« Reconstructieve chirurgie na operatie 227636-227640 of 227651-227662 of 227673-227684 of 227695-227706 of 227710-227721 of 227732-227743 of 227754-227765 of 227776-227780 of 227791-227802 of 227813-227824 of 227835-227846 of 227850-227861 of 227872-227883 of 227894-227905. » ;

b) de omschrijving van de verstrekking 252475-252486 wordt vervangen door de volgende omschrijving :

« Door middel van een gesteelde spier-huidflap type latissimus dorsi flap (met inbegrip van het sluiten van de donorsite) »;

c) de volgende verstrekkingen worden na de verstrekking 252475-252486 ingevoegd :

« 252534-252545

Door middel van een gesteelde TRAM-flap (met inbegrip van het sluiten van de donorsite) K 400

252556-252560

Door middel van een klassieke micro-chirurgische vrije flap (met inbegrip van het sluiten van de donorsite) K 650

252571-252582

Door middel van een micro-chirurgische vrije perforatorflap type DIEP of SGAP (met inbegrip van het sluiten van de donorsite) K 750 »;

d) de eerste toepassingsregel die na de verstrekking 252512-252523 volgt wordt gewijzigd als volgt :

de woorden « of 252475-252486 » worden vervangen door de woorden « , 252475-252486 , 252534-252545, 252556-252560 of 252571-252582 »;

e) de tweede toepassingsregel die na de verstrekking 252512-252523 volgt wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Indien één van de verstrekkingen 252431-252442, 252453-252464, 252475-252486 of 252512-252523 wordt uitgevoerd in dezelfde operatietijd als één van de verstrekkingen 227636-227640 of 227651-227662 of 227673-227684 of 227695-227706 of 227710-227721 of 227732-227743 of 227754-227765 of 227776-227780 of 227791-227802 of 227813-227824 of 227835-227846 of 227850-227861 of 227872-227883 of 227894-227905 worden beide verstrekkingen aan 100 % gehonoreerd.

b) la règle d'application qui suit la prestation 251930-251941 est modifiée comme suit :

les mots « et 251930-251941 » sont remplacés par les mots « , 251930-251941 et 251952-251963 »;

c) il est inséré, après la règle d'application qui suit la prestation 251930-251941, une règle d'application rédigée comme suit :

« Les prestations 251812-251823, 251834-251845, 251915-251926, 251930-251941 et 251952-251963 peuvent être attestées dans le cas de reconstruction par lambeau libre quels que soient la localisation anatomique réceptrice et le type de reconstruction microchirurgicale effectué, excepté lorsqu'il existe une prestation spéciale indiquant une reconstruction spécifique par lambeau libre. » ;

2° au II., 1.,

a) l'intitulé qui précède la prestation 252453-252464 est remplacé par l'intitulé suivant :

« Reconstruction chirurgicale après une opération 227636-227640 ou 227651-227662 ou 227673-227684 ou 227695-227706 ou 227710-227721 ou 227732-227743 ou 227754-227765 ou 227776-227780 ou 227791-227802 ou 227813-227824 ou 227835-227846 ou 227850-227861 ou 227872-227883 ou 227894-227905. » ;

b) le libellé de la prestation 252475-252486 est remplacé par le libellé suivant :

« Par lambeau musculo-cutané pédiculé type grand dorsal (y compris la fermeture du site donneur) »;

c) les prestations suivantes sont insérées après la prestation 252475-252486 :

« 252534-252545

Par lambeau de TRAM pédiculé (y compris la fermeture du site donneur) K 400

252556-252560

Par lambeau libre microchirurgical classique (y compris la fermeture du site donneur) K 650

252571-252582

Par lambeau libre microchirurgical perforant type DIEP ou SGAP (y compris la fermeture du site donneur) K 750 »;

d) la première règle d'application qui suit la prestation 252512-252523 est modifiée comme suit :

les mots « ou 252475-252486 » sont remplacés par les mots « , 252475-252486 , 252534-252545, 252556-252560 ou 252571-252582 »;

e) la deuxième règle d'application qui suit la prestation 252512-252523 est remplacée par les dispositions suivantes :

« Si une des prestations 252431-252442, 252453-252464, 252475-252486 ou 252512-252523 est exécutée dans le même temps opératoire qu'une des prestations 227636-227640 ou 227651-227662 ou 227673-227684 ou 227695-227706 ou 227710-227721 ou 227732-227743 ou 227754-227765 ou 227776-227780 ou 227791-227802 ou 227813-227824 ou 227835-227846 ou 227850-227861 ou 227872-227883 ou 227894-227905, les deux prestations sont honorées à 100%.

De verstrekkingen 252453-252464, 252475-252486, 252490-252501 en 252512-252523 kunnen ook geattesteerd worden na één van de volgende ingrepen van de thoracale heekunde :

— een ingreep volgens Urban,

— of een ingreep volgens Halsted of Pattey met of zonder ex tempore pathologisch-anatomisch onderzoek,

— of het verwijderen van een gezwel uit de weke weefsels boven de spierfascia maar met volledige resectie van het orgaan waarin het gezwel is gelegen,

— of het verwijderen van een gezwel of cyste uit de borstklier,

— of een gedeeltelijke mammectomie of tumorectomie, geassocieerd met een curage van de okselklieren.

Deze bepaling blijft beperkt tot de ingrepen die uitgevoerd werden vóór de datum van inwerkingtreding van de verstrekkingen 227636-227640, 227651-227662, 227673-227684, 227695-227706, 227710-227721, 227732-227743, 227754-227765, 227776-227780, 227791-227802, 227813-227824, 227835-227846, 227850-227861, 227872-227883 en 227894-227905. ».

Art. 2. In artikel 14, e), van dezelfde bijlage, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 november 1984, 23 mei 1985, 30 januari 1986, 22 juli 1988, 10 juli 1990, 7 juni 1995, 10 juli 1996, 9 oktober 1998, 8 december 2000, 26 maart 2003, 27 maart 2003, 22 april 2003, 6 maart 2007 en 3 augustus 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de volgende verstrekkingen worden vóór de verstrekking 226936-226940 ingevoegd :

« 227592 – 227603

Resectie van schildwachtlymfeklier..... N 200

227614 – 227625

Resectie van schildwachtlymfeklier met peroperator anatomopathologisch onderzoek van de schildwachtlymfeklier..... N 250

227636 – 227640

Verwijderen van de volledige borstklier (mastectomie) voor kwaadaardige tumor N 200

227651 – 227662

Verwijderen van de volledige borstklier (mastectomie) voor kwaadaardige tumor en resectie van schildwachtlymfeklier N 300

227673 – 227684

Verwijderen van de volledige borstklier (mastectomie) voor kwaadaardige tumor en resectie van schildwachtlymfeklier met peroperator anatomopathologisch onderzoek van de schildwachtlymfeklier N 350

227695 – 227706

Verwijderen van de volledige borstklier (mastectomie) voor kwaadaardige tumor met okseluitruiming N 400

227710 – 227721

Verwijderen van de volledige borstklier (mastectomie) voor kwaadaardige tumor en resectie van schildwachtlymfeklier die wanneer tumoraal ingenomen bij peroperator anatomopathologisch onderzoek gevolgd wordt door een okseluitruiming N 500

227732 – 227743

Borstsparende volledige resectie van een bewezen kwaadaardig borstletsel met macroscopisch voldoende veiligheidsmarge N 100

Les prestations 252453-252464, 252475-252486, 252490-252501 et 252512-252523 peuvent également être attestées après une des interventions de chirurgie thoracique suivantes :

— une intervention selon Urban,

— ou une intervention selon Halsted ou Pattey avec ou sans examen anatomo-pathologique extemporané,

— ou une exérèse d'une tumeur située au-dessus du fascia dans les parties molles mais avec résection totale de l'organe dans lequel se situe la tumeur,

— ou une exérèse d'une tumeur ou d'un kyste de la glande mammaire,

— ou une mammectomie partielle ou tumorectomie associée à un curage ganglionnaire axillaire.

Cette disposition est limitée à des interventions effectuées avant la date d'entrée en vigueur des prestations 227636-227640, 227651-227662, 227673-227684, 227695-227706, 227710-227721, 227732-227743, 227754-227765, 227776-227780, 227791-227802, 227813-227824, 227835-227846, 227850-227861, 227872-227883 et 227894-227905. ».

Art. 2. A l'article 14, e), de la même annexe, modifié par les arrêtés royaux des 14 novembre 1984, 23 mai 1985, 30 janvier 1986, 22 juillet 1988, 10 juillet 1990, 7 juin 1995, 10 juillet 1996, 9 octobre 1998, 8 décembre 2000, 26 mars 2003, 27 mars 2003, 22 avril 2003, 6 mars 2007 et 3 août 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° les prestations suivantes sont insérées avant la prestation 226936-226940 :

« 227592 – 227603

Résection du ganglion sentinelle..... N 200

227614 – 227625

Résection du ganglion sentinelle avec examen peropérateur anatomopathologique du ganglion sentinelle N 250

227636 – 227640

Résection complète du sein (mastectomie) pour tumeur maligne.....N 200

227651 – 227662

Résection complète du sein (mastectomie) pour tumeur maligne et résection du ganglion sentinelle..... N 300

227673 – 227684

Résection complète du sein (mastectomie) pour tumeur maligne et résection du ganglion sentinelle avec examen anatomopathologique peropérateur du ganglion sentinelle..... N 350

227695 – 227706

Résection complète du sein (mastectomie) pour tumeur maligne avec évidement axillaire..... N 400

227710 – 227721

Résection complète du sein (mastectomie) pour tumeur maligne et résection du ganglion sentinelle qui en cas d'envahissement tumoral démontré à l'examen anatomopathologique peropérateur est suivi d'un évidement ganglionnaire de l'aisselle..... N 500

227732 – 227743

Résection complète, conservatrice du sein, d'une tumeur maligne démontrée, avec résection d'une marge de sécurité macroscopiquement suffisante N 100

227754 – 227765

Volledige, borstsparende, resectie van een bewezen kwaadaardig, niet voelbaar borstletsel met macroscopisch voldoende veiligheidsmarge, na localisatieprocedure N 150

227776 – 227780

Borstsparende volledige resectie van een bewezen kwaadaardig borstletsel met macroscopisch voldoende veiligheidsmarge, en resectie van schildwachtlymfeklier, met peroperatoir anatomo-pathologisch onderzoek van de schildwachtlymfeklier N 400

227791 – 227802

Borstsparende volledige resectie van een bewezen kwaadaardig borstletsel met macroscopisch voldoende veiligheidsmarge, en resectie van schildwachtlymfeklier N 450

227813 – 227824

Borstsparende volledige resectie van een bewezen kwaadaardig borstletsel met macroscopisch voldoende veiligheidsmarge, en resectie van schildwachtlymfeklier, die wanneer tumoraal ingenomen bij peroperatoir anatomo-pathologisch onderzoek gevolgd wordt door een okseluitruiming N 600

227835 – 227846

Borstsparende volledige resectie van een bewezen kwaadaardig borstletsel met macroscopisch voldoende veiligheidsmarge, en een okseluitruiming N 450

227850 – 227861

Volledige resectie van een goedaardig borstletsel N 100

227872 – 227883

Volledige resectie van een niet-voelbaar goedaardig borstletsel of met diagnostisch doeleinde, na localisatie procedure N 150

227894 – 227905

Verwijderen van de volledige borstklier (mastectomie) zonder bewezen kwaadaardig letsel N 200 »;

2° de omschrijving van de verstrekking 226936 – 226940 wordt vervangen door de volgende omschrijving :

« Okseluitruiming in het kader van de behandeling voor een bewezen kwaadaardig borstgezwel »;

3° de verstrekkingen 226951-226962, 226973-226984, 226995-227006, 227010-227021, 227032-227043, 227054-227065 en 227076-227080 worden geschrapt;

4° de omschrijving van de verstrekking 227511-227522 wordt door de volgende omschrijving vervangen :

« Bijkomend honorarium bij de verstrekkingen 227636-227640, 227651-227662, 227673-227684, 227695-227706, 227710-227721, 227732-227743, 227754-227765, 227776-227780, 227791-227802, 227813-227824, 227835-227846, 227850-227861, 227872-227883 of 227894-227905 voor het plaatsen van een inwendige prothese tijdens dezelfde operatiezitting. » ;

5° de omschrijving en de betrekkelijke waarde van de verstrekking 227113-227124 worden vervangen als volgt :

« Subareolaire resectie van het borstklierweefsel bij de man. N 150 ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

227754 – 227765

Résection complète, conservatrice du sein, d'une tumeur maligne démontrée, non-palpable, avec résection d'une marge de sécurité macroscopiquement suffisante, après procédure de localisation.... N 150

227776 – 227780

Résection complète, conservatrice du sein, d'une tumeur maligne démontrée, avec résection d'une marge de sécurité macroscopiquement suffisante et résection du ganglion sentinelle avec examen anatomo-pathologique peropératoire du ganglion sentinelle N 400

227791 – 227802

Résection complète, conservatrice du sein, d'une tumeur maligne démontrée, avec résection d'une marge de sécurité macroscopiquement suffisante et résection du ganglion sentinelle N 450

227813 – 227824

Résection complète, conservatrice du sein, d'une tumeur maligne démontrée, avec résection d'une marge de sécurité macroscopiquement suffisante et résection du ganglion sentinelle qui en cas d'envahissement tumoral démontré à l'examen anatomo-pathologique peropératoire est suivi d'un évidement ganglionnaire de l'aisselle N 600

227835 – 227846

Résection complète, conservatrice du sein, d'une tumeur maligne démontrée, avec résection d'une marge de sécurité macroscopiquement suffisante, et un évidement ganglionnaire de l'aisselle N 450

227850 – 227861

Résection complète d'une lésion bénigne du sein N 100

227872 – 227883

Résection complète d'une lésion bénigne du sein non palpable ou à titre diagnostique, après procédure de localisation N 150

227894 – 227905

Résection complète du sein (mastectomie) sans tumeur maligne démontrée N 200 »;

2° le libellé de la prestation 226936 – 226940 est remplacé par le libellé suivant :

« Evidement ganglionnaire de l'aisselle dans le cadre du traitement d'une tumeur maligne du sein, démontrée »;

3° les prestations 226951-226962, 226973-226984, 226995-227006, 227010-227021, 227032-227043, 227054-227065 et 227076-227080 sont abrogées;

4° le libellé de la prestation 227511-227522 est remplacé par le libellé suivant :

« Supplément aux prestations 227636-227640, 227651-227662, 227673-227684, 227695-227706, 227710-227721, 227732-227743, 227754-227765, 227776-227780, 227791-227802, 227813-227824, 227835-227846, 227850-227861, 227872-227883 ou 227894-227905 pour mise en place d'une prothèse interne au cours de la même séance opératoire. »;

5° le libellé et la valeur relative de la prestation 227113-227124 sont remplacés comme suit :

« Résection sub-aréolaire de tissu mammaire chez l'homme. N 150 ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 3570

[2008/203590]

22 JUILLET 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 07 de la division organique 30 et le programme 06 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 19 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 41;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'ordonnancement à l'allocation de base 63.19 du programme 06 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon des 21 avril 2001, 13 septembre 2001, 13 décembre 2001, 6 juin 2002, 13 juin 2002, 20 juin 2002, 18 juillet 2002, 17 juillet 2003, 9 septembre 2003, 2 octobre 2003, 16 octobre 2003, 29 avril 2004, 03 juin 2004, 20 juillet 2005, 20 octobre 2005, 27 octobre 2005, 18 mai 2006, 30 novembre 2006, 19 avril 2007, 24 mai 2007, 22 novembre 2007 et 29 novembre 2007, dans le cadre du "Phasing out de l'Objectif 1-Hainaut", de l'"Objectif II Urbain - Meuse-Vesdre" et de l'"Objectif II Rural", à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Phasing out de l'Objectif 1 - Hainaut;

Axe 4 : Renforcer l'attractivité par la restauration et la promotion de l'image;

Mesure 4.1 : Valorisation du potentiel touristique et culturel;

Projets :

Intitulé : Valorisation touristique, culturelle et patrimoniale de l'Hôpital Notre-Dame à la Rose de Lessines;

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : Ville de Lessines;

Crédits d'ordonnancement : 300.000,00 EUR;

Codification : E P1B 1 40100 0143 G;

Intitulé : Travaux de restauration du beffroi de Mons;

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : Ville de Mons;

Crédits d'ordonnancement : 1.344.807,16 EUR;

Codification : E P1B 1 40100 0117 G;

Intitulé : Restauration et aménagement touristique du Beffroi de la Ville de Thuin dans le cadre de la valorisation touristique intégrée du pôle Thuin-Lobbès;

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : Ville de Thuin;

Crédits d'ordonnancement : 45.281,08 EUR;

Codification : E P1B 1 40100 0119 G;

Intitulé : Mont de Piété - Mons Expérience;

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : Ville de Mons;

Crédits d'ordonnancement : 224.826,77 EUR;

Codification : E P1B 1 40100 0145 G;

Intitulé : Aménagement de la Grand-Place de Mons;

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : Ville de Mons;

Crédits d'ordonnancement : 124.042,24 EUR;

Codification : E P1B 1 40100 0111 G;

Objectif II Urbain - Meuse-Vesdre;

Axe 4 : Consolidation de la fonction internationale;

Mesure 4.3 : Valorisation du potentiel touristique patrimonial et culturel;

Projets :

Intitulé : Extension du Trésor de la Cathédrale de Liège par la création d'un Centre d'Interprétation;

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : Trésor de la Cathédrale Saint-Paul de Liège;

Crédits d'ordonnancement : 250.000,00 EUR;

Codification : E 2UR 1 40300 0137 G;

Intitulé : Finalisation de la restauration et de l'aménagement du château du Val Saint-Lambert;

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : Ville de Seraing;

Crédits d'ordonnancement : 133.147,41 EUR;

Codification : E 2UR 1 40300 0043 G;

Intitulé : Poursuite et fin des travaux de rénovation extérieurs du Palais des Congrès de Liège;

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : Intercommunale de Gestion Immobilière Liégeoise;

Crédits d'ordonnancement : 188.553,23 EUR;

Codification : E 2UR 1 40300 0041 G;

Intitulé : Finalisation (aménagement et équipements) du "Grand Curtius";

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : Ville de Liège;

Crédits d'ordonnancement : 611.322,92 EUR;

Codification : E 2UR 1 40300 0051 G;

Objectif II Rural;

Axe 2 : Structurer l'espace rural;

Mesure 2.1 : Valorisation du patrimoine et du potentiel touristique et culturel;

Intitulé : Création de la Maison du Patrimoine Médiéval Mosan par la rénovation de la Maison Espagnole de Bouvignes;

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : A.C. de Dinant;

Crédits d'ordonnancement : 48.042,99 EUR;

Codification : E 2RU 1 20100 0030 G;

Phasing Out de l'Objectif 5b;

Axe 2 : Structurer l'espace rural;

Mesure 2.1 : Valorisation du patrimoine et du potentiel touristique et culturel;

Intitulé : Achèvement de la rénovation de la ferme du Monceau de Juseret;

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : ASBL "La Boîte à Couleurs";

Crédits d'ordonnancement : 20.000,00 EUR;

Codification : E 2RP 1 20100 0014 G;

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'ordonnancement à concurrence de 3.291 milliers d'EUR sont transférés du programme 07 de la division organique 30 au programme 06 de la division organique 15.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 07 de la division organique 30 et du programme 06 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 30 01.01.07	0	4.561	-	- 3.291	0	1.270
DO 15 63.19.06	0	0	-	+ 3.291	0	3.291

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des Engagements.

Namur, le 22 juillet 2008.

J.-Cl. MARCOURT

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 3570

[2008/203590]

22. JULI 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 07 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 06 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2007 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, insbesondere des Artikels 41;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 63.19 des Programms 06 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 zu übertragen, um den in ihren Sitzungen vom 21. April 2001, 13. September 2001, 13. Dezember 2001, 6. Juni 2002, 13. Juni 2002, 20. Juni 2002, 18. Juli 2002, 17. Juli 2003, 9. September 2003, 2. Oktober 2003, 16. Oktober 2003, 29. April 2004, 03. Juni 2004, 20. Juli 2005, 20. Oktober 2005, 27. Oktober 2005, 18. Mai 2006, 30. November 2006, 19. April 2007, 24. Mai 2007, 22. November 2007 und 29. November 2007 im Rahmen des „Phasing out des Ziels 1 - Hennegau“, des Ziels II städtische Gebiete - Maas-Weser“ und des Ziels II ländliche Gebiete“ getroffenen Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnung und Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte):

Phasing Out des Ziels 1 - Hennegau;

Achse 4: Verstärkung der Attraktivität durch die Wiederaufwertung und Förderung des Images;

Maßnahme 4.1: Inwertsetzung des touristischen und kulturellen Potentials;

Projekte:

Bezeichnung: Touristische, kulturelle und erbebezogene Aufwertung des „Hôpital Notre-Dame à la Rose de Lessines“;

Basiszuwendung: 63.19.06

Träger: Stadt Lessines;

Ausgabeermächtigungen: 300.000,00 EUR;

Kodifizierung: E P1B 1 40100 0143 G,

Bezeichnung: Restaurierungsarbeiten am Belfried von Mons;

Basiszuwendung: 63.19.06

Träger: Stadt Mons;

Ausgabeermächtigungen: 1.344.807,16 EUR;

Kodifizierung: E P1B 1 40100 0117 G,

Bezeichnung: Restaurierung und touristische Ausstattung des Belfrieds der Stadt Thuin im Rahmen der integrierten touristischen Aufwertung des Pols Thuin-Lobbès;

Basiszuwendung: 63.19.06

Träger: Stadt Thuin;

Ausgabeermächtigungen 45.281,08 EUR; Kodifizierung: E P1B 1 40100 0119 G,

Bezeichnung: „Mont de Piété - Mons Expérience“;

Basiszuwendung: 63.19.06

Träger: Stadt Mons;

Ausgabeermächtigungen: 224.826,77 EUR;

Kodifizierung: E P1B 1 40100 0145 G,

Bezeichnung: Einrichtung der „Grand-Place“ von Mons;

Basiszuwendung: 63.19.06

Träger: Stadt Mons;

Ausgabeermächtigungen: 124.042,24 EUR;

Kodifizierung: E P1B 1 40100 0111 G,

Ziel II städtische Gebiete - Maas-Weser;

Achse 4: Stärkung der internationalen Funktion;

Maßnahme 4.3: Inwertsetzung des touristischen und kulturellen Potentials;

Projekte:

Bezeichnung: Ausbau der Schatzkammer der Kathedrale von Lüttich durch die Schaffung eines sgt. "Centre d'interprétation";

Basiszuwendung: 63.19.06

Träger: Schatzkammer der Kathedrale Saint-Paul von Lüttich;

Ausgabeermächtigungen: 250.000,00 EUR;

Kodifizierung: E 2UR 1 40300 0137 G,

Bezeichnung: Fertigstellung der Restaurierung und der Einrichtung des Schlosses "Château de Val Saint Lambert";

Basiszuwendung: 63.19.06

Träger: Stadt Seraing;

Ausgabeermächtigungen: 133.147,41 EUR;

Kodifizierung: E 2UR 1 40300 0043 G,

Bezeichnung: Weiterführung und Fertigstellung der Außenrenovierungsarbeiten am "Palais des Congrès" von Lüttich;

Basiszuwendung: 63.19.06

Träger: "Intercommunale de Gestion immobilière Liégeoise";

Ausgabeermächtigungen: 188.553,23 EUR;

Kodifizierung: E 2UR 1 40300 0041 G,

Bezeichnung: Fertigstellung (Einrichtungen und Ausrüstungen) des "Grand Curtius";

Basiszuwendung: 63.19.06

Träger: Stadt Lüttich;

Ausgabeermächtigungen: 611.322,92 EUR;

Kodifizierung: E 2UR 1 40300 0051 G,

Ziel II ländliche Gebiete;

Achse 2: Strukturierung des ländlichen Raums;

Maßnahme 2.1: Inwertsetzung des Erbes und des touristischen und kulturellen Potentials;

Bezeichnung: Gründung der "Maison du Patrimoine Médiéval Mosan" durch Renovierung der « Maison Espagnole » von Bouvignes;

Basiszuwendung: 63.19.06

Träger: A.C. Dinant;

Ausgabeermächtigungen: 48.042,99 EUR;

Kodifizierung: E 2RU 1 20100 0030 G,

Phasing Out des Ziels 5b;

Achse 2: Strukturierung des ländlichen Raums;

Maßnahme 2.1: Inwertsetzung des Erbes und des touristischen und kulturellen Potentials;

Bezeichnung: Beendigung der Renovierung des "Ferme du Monceau" in Juseret;

Basiszuwendung: 63.19.06

Träger: VoE. "La Boîte à Couleurs";

Ausgabeermächtigungen: 20.000,00 EUR;

Kodifizierung: E 2RP 1 20100 0014 G,

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Ausgabeermächtigungen in Höhe von 3.291.000 EUR vom Programm 07 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 06 des Organisationsbereichs 15 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen von Programm 07 des Organisationsbereichs 30 und von Programm 06 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 wird wie folgt abgeändert:

(in tausend euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Übertragungserlasse A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 30 01.01.07	0	4.561	-	- 3.291	0	1.270
OB 15 63.19.06	0	0	-	+ 3.291	0	3.291

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 22. Juli 2008

J.-Cl. MARCOURT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 3570

[2008/203590]

22 JULI 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 07 van organisatieafdeling 30 en programma 06 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 19 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 63.19, programma 06 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 21 april 2001, 13 september 2001, 13 december 2001, 6 juni 2002, 13 juni 2002, 20 juni 2002, 18 juli 2002, 17 juli 2003, 9 september 2003, 2 oktober 2003, 16 oktober 2003, 29 april 2004, 03 juni 2004, 20 juli 2005, 20 oktober 2005, 27 oktober 2005, 18 mei 2006, 30 november 2006, 19 april 2007, 24 mei 2007, 22 november 2007 en 29 november 2007 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van "Phasing out van Doelstelling 1 - Henegouwen", van "Stedelijke Doelstelling II - Maas-Vesder" en van "Landelijke Doelstelling II", namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten):

Phasing-Out Doelstelling 1 - Henegouwen;

Hoofddlijn 4 : versterking van de aantrekkingskracht door de verbetering en de bevordering van het imago;

Maatregel 4.1 : toeristische en culturele valorisatie;

Projecten :

Titel : Toeristische, culturele en patrimoniale herwaardering van het "Hôpital Notre-Dame à la Rose" te Lessen;

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : Stad Lessen;

Ordonnanceringskredieten : 300.000,00 EUR;

Codificatie : E PIB 1 40100 0143 G;

Titel : Restauratiewerken in het Belfort van Bergen;

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : Stad Bergen;

Ordonnanceringskredieten : 1.344.807,16 EUR;

Codificatie : E PIB 1 40100 0117 G;

Titel : Restauratie en toeristische inrichting van het Belfort van Thuin in het kader van de geïntegreerde toeristische herwaardering van de eenheid "Thuin-Lobbes";

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : Stad Thuin;

Ordonnanceringskredieten : 45.281,08 EUR;

Codificatie : E PIB 1 40100 0119 G;

Titel : "Mont de Piété - Mons Expérience";

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : Stad Bergen;

Ordonnanceringskredieten : 224.826,77 EUR;

Codificatie : E PIB 1 40100 0145 G;

Titel : Inrichting van de Grote Markt van Bergen;

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : Stad Bergen;

Ordonnanceringskredieten : 124.042,24 EUR;

Codificatie : E PIB 1 40100 0111 G;

Stedelijke Doelstelling II Maas-Vesder;

Hoofddlijn 4 : Versterking van de internationale functie;

Maatregel 4.3 : Toeristische, patrimoniale en culturele valorisatie;

Projecten :

Titel : Uitbreiding van de Schatkamer van de Kathedraal van Luik d.m.v. de oprichting van een Interpretatiecentrum;

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : "Trésor de la Cathédrale Saint-Paul de Liège";

Ordonnanceringskredieten : 250.000,00 EUR;

Codificatie : E 2UR 1 40300 0137 G;

Titel : Finalisering van de restauratie en inrichting van het kasteel Val Saint-Lambert;

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : Stad Seraing;

Ordonnanceringskredieten : 133.147,41 EUR;

Codificatie : E 2UR 1 40300 0043 G;

Titel : Voortzetting en einde van de werken voor de buitenrenovatie van het "Palais des Congrès" van Luik;

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : "Intercommunale de Gestion Immobilière Liégeoise";

Ordonnanceringskredieten : 188.553,23 EUR;

Codificatie : E 2UR 1 40300 0041 G;

Titel : Finalisering (inrichtingen en uitrustingen) van de "Grand Curtius";

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : Stad Luik;

Ordonnanceringskredieten : 611.322,92 EUR;

Codificatie : E 2UR 1 40300 0051 G;

Landelijke Doelstelling II;

Hoofdlijn 2 : Structurering van de landelijke ruimte;

Maatregel 2.1 : Toeristische, culturele en patrimoniale valorisatie;

Titel : Oprichting van het "Maison du Patrimoine Médiéval Mosan" door renovatie van het "Maison Espagnole" van Bouvignes;

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : gemeentebestuur van Dinant;

Ordonnanceringskredieten : 48.042,99 EUR;

Codificatie : E 2RU 1 20100 0030 G;

Phasing Out van Doelstelling 5b;

Hoofdlijn 2 : Structurering van de landelijke ruimte;

Maatregel 2.1 : Toeristische, culturele en patrimoniale valorisatie;

Titel : Voltooiing van de renovatiewerken aan de "Ferme du Monceau" te Juseret;

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : ASBL "La Boîte à Couleurs";

Ordonnanceringskredieten : 20.000,00 EUR;

Codificatie : E 2RP 1 20100 0014 G,

Besluit :

Artikel 1. Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 3.291 duizend EUR overgedragen van programma 07 van organisatieafdeling 30 naar programma 06 van organisatieafdeling 15.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 07 van organisatieafdeling 30 en van programma 06 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Aanvankelijk krediet en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA30 01.01.07	0	4.561	-	- 3.291	0	1.270
OA15 63.19.06	0	0	-	+ 3.291	0	3.291

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 22 juli 2008.

J.-Cl. MARCOURT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 3571

[2008/203619]

7 AOÛT 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 juillet 2006 relatif aux demandes d'établissement ou d'adaptation des droits au paiement unique en 2005 par l'utilisation de la réserve nationale en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le Règlement (CE) n° 1782/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs et modifiant les Règlements (CEE) n° 2019/93, (CE) n° 1452/2001, (CE) n° 1453/2001, (CE) n° 1454/2001, (CE) n° 1868/94, (CE) n° 1251/1999, (CE) n° 1254/1999, (CE) n° 1673/2000, (CEE) n° 2358/71, (CE) n° 2529/2001 et n° 2183/2005, modifié en dernier lieu par le Règlement (CE) n° 293/2008 de la Commission du 1^{er} avril 2008;

Vu le Règlement (CE) n° 795/2004 de la Commission du 21 avril 2004 portant modalités d'application du régime de paiement unique prévu par le Règlement (CE) n° 1782/2003 du Conseil établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs, modifié en dernier lieu par le Règlement (CE) n° 319/2008 de la Commission du 7 avril 2008;

Vu le Règlement (CE) n° 796/2004 de la Commission du 21 avril 2004 portant modalités d'application de la conditionnalité, de la modulation et du système intégré de gestion et de contrôle prévus par le Règlement (CE) n° 1782/2003 du conseil du 29 septembre 2003 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs, modifié en dernier lieu par le Règlement (CE) n° 319/2008 de la Commission du 7 avril 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 octobre 2007;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1^{er}, point 1^o, modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée en dernier lieu par la loi du 12 août 2003;

Vu l'arrêté ministériel du 7 juillet 2006 relatif aux demandes d'établissement ou d'adaptation des droits au paiement unique en 2005 par l'utilisation de la réserve nationale en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune et modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 20 janvier 2008;

Vu l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'agriculture et de la pêche;

Vu l'accord de coopération du 30 mars 2004 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'agriculture et de la pêche;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale intervenue le 18 juin 2008;

Considérant la notification faite par la Belgique en date du 29 juillet 2004 au titre des articles 58, § 1^{er}, et 64, § 1^{er}, et 70, § 1^{er}, point a), 2^e tiret, du Règlement (CE) n° 1782/2003;

Considérant l'attribution aux Régions des compétences dans le domaine de l'agriculture à partir du 1^{er} janvier 2002;

Considérant qu'il y a lieu, en ce qui concerne l'utilisation de la réserve nationale pour l'octroi de droits au paiement unique, de préciser les conditions d'éligibilité à ces droits pour les agriculteurs se trouvant dans des situations spéciales et pour les agriculteurs dans les zones soumises à des programmes de restructuration et/ou de développement ainsi que de fixer les modalités d'attribution de ces révisions de droits au paiement unique;

Considérant que les agriculteurs qui souhaitent bénéficier de ces droits issus de la réserve nationale doivent introduire leur demande initiale de droits de la réserve nationale pour une date correspondant à la date limite d'introduction de la déclaration de superficie de l'année de la demande et doivent en connaître les conditions et modalités d'attribution;

Considérant que l'administration doit, afin de contrôler efficacement les demandes d'établissement ou d'adaptation des droits au paiement unique par l'utilisation de la réserve nationale, vérifier la réalité des transferts d'exploitations ou de parties d'exploitation lorsque de tels transferts sont invoqués;

Considérant que dans un souci de simplification, il convient d'utiliser les données qui sont déjà à disposition de l'administration;

Considérant que les déclarations de superficies sont à disposition de l'administration et que de la sorte cet élément est vérifiable par celle-ci;

Considérant que des pénalités sont prévues en cas de mauvaise application du nouveau régime de paiement unique ou en cas de non-respect des délais imposés par la réglementation européenne pour la mise en place du régime,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté ministériel du 7 juillet 2006 relatif aux demandes d'établissement ou d'adaptation des droits au paiement unique en 2005 par l'utilisation de la réserve nationale, modifié par l'arrêté ministériel du 20 janvier 2008 et en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune, lui-même modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 octobre 2007, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

"De même, l'agriculteur se trouvant dans une situation spéciale qui sollicite à partir de 2007, conformément à l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006, l'établissement ou l'adaptation de ses droits par l'utilisation de la réserve nationale, doit motiver sa demande conformément aux instructions de l'administration. La demande introduite à partir de 2007 ne peut être fondée que sur une, éventuellement plusieurs, des situations visées à l'article 3, paragraphe 1^{er}ter. Toutes les conditions requises relatives à l'élément considéré doivent être satisfaites."

Art. 2. L'article 2bis du même arrêté et inséré par l'arrêté modificatif du 20 janvier 2008 est abrogé.

Art. 3. Dans l'article 3 du même arrêté, il est inséré un § 1^{er}ter rédigé comme suit :

"§ 1^{er}ter. Pour les demandes visées à l'article 2, introduites à partir de 2007, trois situations peuvent être reconnues par l'administration :

- 1° l'achat ou l'héritage de terres;
- 2° l'application de programmes de restructuration et/ou de développement;
- 3° les actes administratifs et décisions judiciaires."

Art. 4. A l'article 4, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots "troisième alinéa" sont remplacés par les mots "quatrième alinéa".

Art. 5. A l'article 5, § 3, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots "troisième alinéa" sont remplacés par les mots "quatrième alinéa".

Art. 6. A l'article 5bis, § 3, alinéa 1^{er}, du même arrêté et inséré par l'arrêté ministériel du 20 janvier 2008, les mots "troisième alinéa" sont remplacés par les mots "quatrième alinéa".

Art. 7. Un article 5ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

"Art. 5ter. § 1^{er}. Lorsque la motivation de la demande, à partir de 2007, d'établissement ou d'adaptation des droits par l'utilisation de la réserve nationale est fondée sur l'achat ou l'héritage de terres, seules peuvent être reconnues par l'administration les situations suivantes :

1° L'héritage ou héritage anticipé d'une exploitation entière ou partielle qui a été affirmée pendant la période de référence entre le 15 mai 2004 et le 31 mars 2005 au plus tard pour les agriculteurs ne bénéficiant pas de l'intégration du soutien en faveur de la betterave à sucre et/ou de la chicorée à inuline et/ou de l'intégration des paiements relatifs au secteur du tabac ou au plus tard le 31 mars 2006 pour les agriculteurs qui en bénéficient;

2° L'achat de terres au plus tard le 15 mai 2004 pour les agriculteurs ne bénéficiant pas de l'intégration du soutien en faveur de la betterave à sucre et/ou de la chicorée à inuline et/ou de l'intégration des paiements relatifs au secteur du tabac ou au plus tard le 3 mars 2006 pour les agriculteurs qui en bénéficient.

§ 2. En cas de motivation fondée sur l'achat ou l'héritage de terres, les conditions suivantes doivent être satisfaites :

- en cas d'héritage ou d'héritage anticipé, les terres considérées étaient mises à bail à un ou des tiers pendant la période de référence;

- l'agriculteur concerné ne peut avoir déclaré la superficie concernée pendant toute ou partie de la période de référence;

- l'agriculteur demandeur doit avoir déclaré pour la première fois cette superficie dans sa déclaration de superficie relative à l'année d'introduction de la demande;

- la superficie concernée doit être au minimum de cinq ares pour les producteurs bénéficiant de l'intégration des paiements relatifs au secteur du tabac et de deux hectares pour tous les autres cas;

- pour les producteurs ne bénéficiant pas de l'intégration du soutien en faveur de la betterave à sucre et/ou de la chicorée à inuline et/ou de l'intégration des paiements relatifs au secteur du tabac, la superficie concernée ne peut pas avoir fait l'objet, en tout ou en partie, d'une demande de révision des droits provisoires fondée sur un héritage, un héritage anticipé, une succession par voie de cession de bail, une fusion d'exploitations, une scission d'exploitation ou une clause contractuelle privée en cas de transfert de terres visés à l'article 3, paragraphe 2, points 3°, 5° et 9°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006;

- pour les producteurs bénéficiant de l'intégration du soutien en faveur de la betterave à sucre et/ou de la chicorée à inuline et/ou de l'intégration des paiements relatifs au secteur du tabac, la superficie concernée ne peut pas avoir fait l'objet, en tout ou en partie, d'une demande de révision des droits provisoires fondée sur un héritage, un héritage anticipé, une succession par voie de cession de bail, une fusion d'exploitations, une scission d'exploitation ou une clause contractuelle privée en cas de transfert de terres visés à l'article 3bis, paragraphes 2 et 3, points 3°, 5° et 7° de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 précité;

- la superficie concernée ne peut avoir déjà fait l'objet d'une allocation de droits issus de la réserve nationale.

§ 3. L'agriculteur demandeur doit introduire le formulaire standardisé visé à l'article 2, quatrième alinéa, en y indiquant le nombre d'hectares dont il a repris la jouissance en vertu de l'héritage ou de l'achat de terres concerné.

La motivation de la demande doit être accompagnée des pièces justificatives suivantes nécessaires au traitement de cette demande :

- un orthophotoplan sur lequel toutes les parcelles faisant l'objet de l'héritage ou de l'achat de terres concerné sont dessinées et numérotées en rouge;

- en cas d'héritage ou d'héritage anticipé, une attestation notariale ou une copie de l'acte de succession ou de donation;

- en cas d'achat de terres pour les agriculteurs ne bénéficiant pas de l'intégration du soutien en faveur de la betterave à sucre et/ou de la chicorée à inuline et/ou de l'intégration des paiements relatifs au secteur du tabac, soit une copie de l'acte de propriété ou de l'acte d'achat signé au plus tard le 15 mai 2004, soit une copie du compromis de vente signé au plus tard le 15 mai 2004 pour autant que l'agriculteur communique une copie de l'acte d'achat dans les dix jours où ce dernier sera établi et pour autant que l'agriculteur s'y engage;

- en cas d'achat de terres pour les agriculteurs bénéficiant de l'intégration du soutien en faveur de la betterave à sucre et/ou de la chicorée à inuline et/ou de l'intégration des paiements relatifs au secteur du tabac, soit une copie de l'acte de propriété ou de l'acte d'achat signé au plus tard le 3 mars 2006, soit une copie du compromis de vente signé au plus tard le 3 mars 2006 pour autant que l'agriculteur communique une copie de l'acte d'achat dans les 10 jours où ce dernier sera établi et pour autant que l'agriculteur s'y engage.

§ 4. En cas de motivation de la demande, fondée sur l'achat ou l'héritage de terres, lorsque les conditions visées aux §§ 1^{er} à 3 sont satisfaites, le nombre de droits attribués à l'agriculteur est augmenté d'un nombre de droits égal au nombre d'hectares retenus par l'administration, dont il a repris la jouissance en vertu de l'héritage ou de l'achat de terres concerné. La valeur de chacun de ces droits octroyés par l'utilisation de la réserve nationale correspond à la moyenne régionale déterminée l'année de l'introduction de la demande, diminuée des réductions telles que visées aux articles 41 et 42 du Règlement (CE) n° 1782/2003."

Art. 8. A l'article 6, § 3, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots "troisième alinéa" sont remplacés par les mots "quatrième alinéa".

Art. 9. A l'article 6bis, § 3, alinéa 1^{er}, du même arrêté et inséré par l'arrêté ministériel du 20 janvier 2008, les mots "troisième alinéa" sont remplacés par les mots "quatrième alinéa".

Art. 10. Un article *6ter*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

"Art. *6ter*. § 1^{er}. Lorsque la motivation de la demande, à partir de 2007, d'établissement ou d'adaptation des droits par l'utilisation de la réserve nationale est fondée sur l'application de programmes de restructuration, seules les trois situations suivantes peuvent être reconnues par l'administration :

1^o suite à un remembrement officiel, l'agriculteur a reçu une superficie inférieure à ce dont il disposait avant le remembrement;

2^o suite à une expropriation pour cause d'utilité générale ou parce que l'affectation au plan de secteur en a été modifiée, une des parcelles de terre au moins, déclarée par l'agriculteur et comptabilisée dans le calcul de son nombre d'hectares tel que visé à l'article 43, paragraphe 1^{er}, du Règlement (CE) n° 1782/2003, n'est plus exploitable depuis une date comprise entre le lendemain de la date limite d'introduction de la déclaration de superficie de l'année précédant l'année de la demande et la date limite d'introduction de la demande initiale de droits issus de la réserve nationale, visée à l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 précité;

3^o suite à son achat par une province, commune, société intercommunale ou réserve naturelle, une des parcelles de terre au moins, déclarée par l'agriculteur et comptabilisée dans le calcul de son nombre d'hectares tel que visé à l'article 43, paragraphe 1^{er}, du Règlement (CE) n° 1782/2003, n'est plus exploitable depuis une date comprise entre le lendemain de la date limite d'introduction de la déclaration de superficie de l'année précédant l'année de la demande et la date limite d'introduction de la demande initiale de droits issus de la réserve nationale, visée à l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 précité.

§ 2. En cas de motivation fondée sur l'application de programmes de restructuration, les conditions suivantes doivent être satisfaites :

- la demande ne peut concerner que les droits ordinaires;
- l'agriculteur doit déclarer, au moment de sa demande initiale de droits issus de la réserve nationale, la totalité des superficies dont il a la jouissance;
- les superficies perdues ne peuvent faire l'objet d'aucune déclaration de superficie ni l'année de l'introduction de la demande, ni durant les années qui suivent;
- le rapport entre la superficie totale des parcelles déclarées avec les codes de destination A, X et I, dans la déclaration de superficie et demande d'aides relative à l'année d'introduction de la demande et le nombre d'hectares tel que visé à l'article 43, paragraphe 1^{er}, du Règlement (CE) n° 1782/2003 doit être supérieur ou égal à 0,5 et inférieur à 1.

§ 3. L'agriculteur demandeur doit introduire le formulaire standardisé visé à l'article 2, quatrième alinéa, en y indiquant le nombre d'hectares dont il a perdu la jouissance en vertu de l'application du programme de restructuration concerné.

En cas de remembrement officiel, la motivation de la demande doit être accompagnée des pièces justificatives suivantes :

- une copie de l'acte de remembrement ou de l'acte d'échange d'exploitation établis par le Comité d'acquisition d'immeubles;
- un orthophotoplan sur lequel la ou les parcelles concernées est ou sont dessinées et numérotées en rouge.

En cas d'expropriation pour cause d'utilité générale ou lorsque l'affectation des parcelles a été modifiée au plan de secteur, la motivation de la demande doit être accompagnée des pièces justificatives suivantes :

- pour chaque parcelle concernée, une copie de l'acte d'expropriation ou de la décision de modification au plan de secteur;
- un orthophotoplan sur lequel la ou les parcelles concernées est ou sont dessinées et numérotées en rouge;
- un tableau reprenant la présence des parcelles concernées au cours des années de la période de référence.

En cas d'achat par une Province, Commune, société intercommunale ou réserve naturelle, la motivation de la demande doit être accompagnée des pièces justificatives suivantes :

- pour chaque parcelle concernée, une copie de l'acte d'achat;
- un orthophotoplan sur lequel la ou les parcelles concernées est ou sont dessinées et numérotées en rouge;
- un tableau reprenant la présence des parcelles concernées au cours des années de la période de référence.

§ 4. En cas de motivation fondée sur l'application de programmes de restructuration, lorsque les conditions visées aux paragraphes 1^{er} à 3 sont satisfaites, le nombre total de droits attribués à l'agriculteur est réduit du nombre de droits correspondant aux superficies perdues par l'agriculteur et la valeur unitaire des droits est augmentée et calculée conformément à l'article 7, paragraphe 4, du Règlement (CE) n° 795/2004."

Art. 11. Un article *6quater*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

"Art. *6quater*. § 1^{er}. Lorsque la motivation de la demande, en 2007 uniquement, d'établissement ou d'adaptation des droits par l'utilisation de la réserve nationale est fondée sur l'application de programmes de développement destinés à favoriser l'agriculture biologique, seule la situation suivante peut être reconnue par l'administration :

les agriculteurs reconnus à 100 % en agriculture biologique en 2006, qui détiennent, en 2007, moins de droits que la superficie totale déclarée en 2006 avec un code culture permettant l'activation de droits au paiement unique.

§ 2. En cas de motivation fondée sur l'application de programmes de développement destinés à favoriser l'agriculture biologique, les conditions suivantes doivent être satisfaites :

- l'agriculteur demandeur doit détenir, au 30 mars 2007, un nombre de droits inférieur à la superficie totale déclarée en 2006 avec un code culture permettant l'activation de droits au paiement unique, et
- l'agriculteur demandeur ne doit pas avoir cédé de droits ordinaires entre le 1^{er} avril 2006 et le 30 mars 2007 hormis les cas de changement de statut ou d'identification.

§ 3. L'agriculteur demandeur doit introduire le formulaire standardisé visé à l'article 2, quatrième alinéa, en y indiquant le nombre de droits ordinaires correspondant à la différence entre la superficie déclarée en 2006 avec un code culture permettant l'activation des droits au paiement unique et le nombre de droits notifiés en 2007.

§ 4. En cas de motivation de la demande, fondée sur l'application de programmes de développement destinés à favoriser l'agriculture biologique, lorsque les conditions visées aux § 1^{er} à 3 sont satisfaites, le nombre de droits attribués à l'agriculteur est augmenté d'un nombre de droits égal à la différence entre la superficie totale déclarée en 2006 avec un code culture permettant l'activation de droits au paiement unique et le nombre total de droits, jachères et/ou ordinaires détenus au 30 mars 2007 et ce, sans dépasser un plafond de 30 droits.

La valeur de chacun de ces droits octroyés par l'utilisation de la réserve nationale correspond à la moyenne régionale déterminée en 2007, diminuée des réductions telles que visées aux articles 41 et 42 du Règlement (CE) n° 1782/2003."

Art. 12. Un article *6quinquies*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

"Art. *6quinquies*. § 1^{er}. Lorsque la motivation de la demande, à partir de 2008, d'établissement ou d'adaptation des droits par l'utilisation de la réserve nationale est fondée sur l'application de programmes de développement destinés à favoriser les jeunes agriculteurs, seule la situation suivante peut être reconnue par l'administration :

les agriculteurs âgés de moins de 30 ans au 1^{er} janvier de l'année d'introduction de la demande et qui disposent au 31 mars de la même année de droits ordinaires au paiement unique dont la valeur moyenne est inférieure à la valeur moyenne des droits ordinaires au paiement unique en Région wallonne pour l'année considérée.

§ 2. En cas de motivation fondée sur l'application de programmes de développement destinés à favoriser les jeunes agriculteurs, les conditions suivantes doivent être satisfaites :

- l'agriculteur demandeur doit, au 1^{er} janvier de l'année de la demande, être âgé de moins de 30 ans. En cas de groupement de personnes physiques, au moins un des membres doit répondre à cette condition. En cas de personnes morales, au moins un des administrateurs, administrateurs délégués ou gérants ayant la qualité d'agriculteur doit remplir cette condition, et

- l'agriculteur demandeur doit détenir, au 31 mars de l'année de la demande, des droits ordinaires dont la valeur moyenne est inférieure à la valeur moyenne des droits ordinaires en Région wallonne pour la même année.

§ 3. L'agriculteur demandeur doit introduire le formulaire standardisé visé à l'article 2, quatrième alinéa, en y indiquant son numéro de registre national. En cas de groupement de personnes physiques ou de personnes morales, le numéro de registre national qui doit être indiqué correspond à celui du plus jeune membre et/ou administrateur.

§ 4. En cas de motivation de la demande, fondée sur l'application de programmes de développement destinés à favoriser les jeunes agriculteurs, lorsque les conditions visées aux §§ 1^{er} à 3 sont satisfaites, la valeur de chacun des droits ordinaires attribués à l'agriculteur est augmentée d'un montant correspondant la différence entre la valeur unitaire de chacun de ses droits ordinaires et la valeur unitaire moyenne du droit ordinaire wallon, diminuée des réductions telles que visées aux articles 41 et 42 du Règlement (CE) n° 1782/2003. L'augmentation totale de la valeur des droits ordinaires de l'agriculteur demandeur est limitée à 1.000 euros ou moins selon les disponibilités de la réserve l'année de la demande."

Art. 13. A l'article 7 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes : 1° Les mots "en 2005 ou en 2006" sont supprimés;

2° Les mots "le 31 mars 2005 dans le cadre des demandes introduites en 2005 et au plus tard le 31 mars 2006 dans le cadre des demandes introduites en 2006." sont remplacés par les mots "à la date limite de dépôt de la déclaration de superficie de l'année d'introduction de la demande."

Art. 14. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2007, à l'exception de l'article 12 qui s'applique au 1^{er} janvier 2008 et de l'article 13 qui s'applique au 1^{er} janvier 2005.

Namur, le 7 août 2008.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 3571

[2008/203619]

7. AUGUST 2008 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 7. Juli 2006 über die Anträge auf Bestimmung oder Anpassung der Ansprüche auf die Betriebsprämie für das Jahr 2005 durch die Verwendung der nationalen Reserve in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 des Rates vom 29. September 2003 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe und zur Änderung der Verordnungen (EWG) Nr. 2019/93, (EG) Nr. 1452/2001, (EG) Nr. 1453/2001, (EG) Nr. 1454/2001, (EG) Nr. 1868/94, (EG) Nr. 1251/1999, (EG) Nr. 1254/1999, (EG) Nr. 1673/2000, (EWG) Nr. 2358/71, (EG) Nr. 2529/2001 und (EG) Nr. 2183/2005, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 293/2008 der Kommission vom 1. April 2008;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 795/2004 der Kommission vom 21. April 2004 mit Durchführungsbestimmungen zur Betriebsprämienregelung gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 des Rates mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 319/2008 der Kommission vom 7. Dezember 2008;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 796/2004 der Kommission vom 21. April 2004 mit Durchführungsbestimmungen zur Einhaltung anderweitiger Verpflichtungen, zur Modulation und zum Integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystem nach der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 des Rates vom 29. September 2003 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe und zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 319/2008 der Kommission vom 7. April 2008;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. Oktober 2007;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, insbesondere des Artikels 3, § 1, Punkt 1°, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 12. August 2003;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 7. Juli 2006 über die Anträge auf Bestimmung oder Anpassung der Ansprüche auf die Betriebsprämie für das Jahr 2005 durch die Verwendung der nationalen Reserve in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und zuletzt abgeändert durch den Ministerialerlass vom 20. Januar 2008;

Aufgrund des Kooperationsabkommens vom 18. Juni 2003 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Ausübung der regionalisierten Zuständigkeiten in den Bereichen Landwirtschaft und Fischerei;

Aufgrund des Kooperationsabkommens vom 30. März 2004 zwischen der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Ausübung der regionalisierten Zuständigkeiten in den Bereichen Landwirtschaft und Fischerei;

Aufgrund der am 18. Juni 2008 stattgefundenen Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde;

Aufgrund der belgischen Mitteilung vom 29. Juli 2004 bezüglich der Artikel 58, § 1 und 64, § 1 und 70, § 1, Punkt a), 2. Strich der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003;

In Erwägung der Tatsache, dass die Zuständigkeiten im Bereich der Landwirtschaft ab dem 1. Januar 2002 den Regionen übertragen worden sind;

In der Erwägung, dass einerseits für die Verwendung der nationalen Reserve für die Gewährung von Ansprüchen auf die Betriebsprämie die Bedingungen für die Beihilfefähigkeit zu bestimmen sind, sei es für jene Landwirte, die sich in außergewöhnlichen Situationen befinden und/oder bei Umstrukturierungs- oder Entwicklungsprogrammen, und dass andererseits die Modalitäten für die Bestimmung oder Anpassung der Ansprüche auf die Betriebsprämie festzulegen sind;

In der Erwägung, dass die Landwirte, die diese Ansprüche aus der nationalen Reserve beziehen möchten, ihren ursprünglichen Antrag auf Ansprüche aus der nationalen Reserve bis zu einem Datum einreichen müssen, das dem äußersten Datum für das Einreichen der Flächenerklärung des Antragsjahres entspricht und daher über die Bedingungen und die Modalitäten für die Vergabe dieser Ansprüche informiert sein müssen;

In der Erwägung, dass die Verwaltung um die Anträge auf Bestimmung oder Anpassung von Ansprüchen auf die Betriebsprämie durch die Verwendung der nationalen Reserve wirkungsvoll zu kontrollieren, die Wirklichkeit der Übertragungen von Betrieben oder von Betriebsabschnitten überprüfen muss, insofern derartige Übertragung geltend gemacht werden;

In der Erwägung, dass im Sinne einer Vereinfachung, die Daten, die der Verwaltung bereits zur Verfügung stehen, zu verwenden sind;

In der Erwägung, dass die Flächenerklärungen zur Verfügung der Verwaltung stehen und diese Angaben durch die Verwaltung auf diese Art und Weise überprüft werden können;

In der Erwägung, dass Sanktionen vorgesehen sind im Falle der unsachgemäßen Anwendung der neuen Regelung für die Zahlung der Betriebsprämie und der Nichteinhaltung der durch die Europäischen Bestimmungen auferlegten Fristen für die Einführung dieser neuen Regelungen;

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 2 des Ministerialerlasses vom 7. Juli 2006 über die Anträge auf Bestimmung oder Anpassung der Ansprüche auf die Betriebsprämie für das Jahr 2005 durch die Verwendung der nationalen Reserve, abgeändert durch den Ministerialerlass vom 20. Januar 2008 und in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik, seinerseits abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. Oktober 2007, wird zwischen dem ersten und dem zweiten Absatz ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Der Landwirt, der sich in einer außergewöhnlichen Situation befindet und der 2007 im Rahmen eines ursprünglichen Antrags gemäß Artikel 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 die Bestimmung oder die Anpassung seiner Ansprüche durch die Verwendung der nationalen Reserve beantragt, muss zudem seinen Antrag gemäß den Anforderungen der Verwaltung begründen. Der 2007 eingereichte Antrag kann nur durch eine, ggf. mehrere der in Artikel 3, § 1^{ter} erwähnten Situationen begründet werden. Alle Bedingungen, die sich auf die betreffende Situation beziehen, müssen erfüllt sein. ».

Art. 2 - Artikel 2^{bis} desselben Erlasses, der durch den abändernden Erlass vom 20. Januar 2008 eingefügt worden ist, wird aufgehoben.

Art. 3 - In Artikel 3 desselben Erlasses wird ein Paragraph 1^{ter} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„ § 1^{ter}. Für die in Artikel 2 angeführten und ab 2007 eingereichten Anträge können drei Situationen von der Verwaltung berücksichtigt werden:

- 1° der Erwerb oder das Erben von Ländereien;
- 2° die Anwendung von Umstrukturierungs- und/oder Entwicklungsprogrammen;
- 3° Verwaltungshandlungen und Gerichtsbeschlüsse. ”.

Art. 4 - In Artikel 4, § 2, Absatz 1 desselben Erlasses werden die Wörter „Absatz 3“ durch die Wörter „Absatz 4“ ersetzt.

Art. 5 - In Artikel 5, § 3, Absatz 1 desselben Erlasses werden die Wörter „Absatz 3“ durch die Wörter „Absatz 4“ ersetzt.

Art. 6 - In Artikel 5^{bis}, § 3, Absatz 1 desselben Erlasses werden die Wörter „Absatz 3“ durch die Wörter „Absatz 4“ ersetzt.

Art. 7 - In denselben Ministerialerlass wird ein Artikel 5^{ter} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 5^{ter} - § 1. Falls die Begründung des ab dem Jahr 2007 eingereichten Antrags auf Bestimmung oder Anpassung der Ansprüche durch die Verwendung der nationalen Reserve sich auf Investitionen zur Erhöhung der Betriebskapazitäten bezieht, so können lediglich die drei nachfolgenden Situationen von der Verwaltung berücksichtigt werden:

1° Vererbung oder vorweggenommene Erbfolge eines gesamten Betriebs oder eines Teils davon, der während des Referenzzeitraums zwischen dem 15. Mai 2004 und dem 31. März 2005 verpachtet worden war, für jene Landwirte, die nicht in den Genuss der Eingliederung der Unterstützung zugunsten der Zuckerrübe und/oder der inulinhaltigen Zichorie und/oder der Eingliederung der Zahlungen für den Tabak gelangen oder spätestens am 31. März 2006 für jene Landwirte, die in den Genuss dieser Eingliederung gelangen;

2° Ankauf von Ländereien spätestens am 15. Mai 2004 für jene Landwirte, die nicht in den Genuss der Eingliederung der Unterstützung zugunsten der Zuckerrübe und/oder der inulinhaltigen Zichorie und/oder der Eingliederung der Zahlungen für den Tabak gelangen oder spätestens am 3. März 2006 für jene Landwirte, die in den Genuss dieser Eingliederung gelangen;

§ 2. Bezieht sich die Begründung auf den Ankauf, die Pacht oder die Vererbung von Ländereien, so müssen die folgenden Bedingungen erfüllt werden:

- Handelt es sich um eine Erbschaft oder eine vorweg genommenen Erbschaft, so waren die betreffenden Ländereien während des Referenzzeitraums an eine oder mehrere Drittpersonen verpachtet;
- Der antragstellende Landwirt darf die betreffende Fläche während des gesamten Referenzzeitraums oder eines Teils davon nicht angegeben haben;
- Der antragstellende Landwirt muss diese Fläche in seinen Flächenerklärungen für das Jahr des Einreichens des Antrags angegeben haben;
- Die betreffende Fläche muss wenigstens fünf Ar umfassen für jene Landwirte, die in den Genuss der Eingliederung der Zahlungen für den Tabak gelangen und zwei Hektar in allen anderen Fällen;
- Für jene Erzeuger, die nicht in den Genuss der Eingliederung der Unterstützung zugunsten der Zuckerrübe und/oder der inulinhaltigen Zichorie und/oder der Eingliederung der Zahlungen für den Tabak gelangen, darf für die gesamte betreffende Fläche oder für einen Teil dieser Fläche kein Antrag auf Revision der vorläufigen Rechte wegen einer Erbschaft, einer vorweg genommenen Erbschaft, einer Erbschaft durch Übertragung eines Pachtvertrags, einer Fusion von Betrieben, einer Aufteilung eines Betriebs oder einer privaten Vertragsklausel im Falle der Übertragung von Ländereien, angeführt in Artikel 3, Paragraph 2, Punkt 3^o, 5^o und 9^o des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 eingereicht worden sein;
- Für jene Erzeuger, die in den Genuss der Eingliederung der Unterstützung zugunsten der Zuckerrübe und/oder der inulinhaltigen Zichorie und/oder der Eingliederung der Zahlungen für den Tabak gelangen, darf für die gesamte betreffende Fläche oder für einen Teil dieser Fläche kein Antrag auf Revision der vorläufigen Rechte wegen einer Erbschaft, einer vorweg genommenen Erbschaft, einer Erbschaft durch Übertragung eines Pachtvertrags, einer Fusion von Betrieben, einer Aufteilung eines Betriebs oder einer privaten Vertragsklausel im Falle der Übertragung von Ländereien, angeführt in Artikel 3bis, Paragraph 2 und 3, Punkt 3^o, 5^o und 7^o des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 eingereicht worden sein;
- Die betreffende Fläche darf nicht bereits Gegenstand einer Zuteilung von Rechten aus der nationalen Reserve gewesen sein.

§ 3. Der antragstellende Landwirt muss das in Artikel 2, Absatz 4 angeführte Musterformular einreichen, indem er die Anzahl Hektar angibt, deren Nutznießung er durch Erbschaft, Ankauf oder Pacht der betreffenden Ländereien übernommen hat.

Der Begründung des Antrags müssen die nachfolgenden Belege beigefügt werden, die für die weitere Bearbeitung notwendig sind:

- ein Orthofotoplan, auf dem alle Parzellen, die Gegenstand der Erbschaft, des Ankaufs oder der Pacht der Ländereien sind, in roter Farbe eingezeichnet und nummeriert sind;
- Handelt es sich um eine Erbschaft, eine vorweg genommenen Erbschaft, eine notarielle Bescheinigung oder eine Kopie der Erbschafts- oder Schenkungsurkunde;
- Handelt es sich um einen Ankauf von Ländereien für jene Landwirte, die nicht in den Genuss der Eingliederung der Unterstützung zugunsten der Zuckerrübe und/oder der inulinhaltigen Zichorie und/oder der Eingliederung der Zahlungen für den Tabak gelangen, entweder eine Kopie der spätestens am 15. Mai 2004 unterzeichneten Besitzurkunde oder Kaufvertrags, oder ggf. der spätestens am 15. Mai 2004 unterzeichneten Verkaufszusage, unter der Bedingung, dass der Landwirt innerhalb von zehn Tagen nach Unterzeichnung der Verkaufszusage eine Kopie übermittelt, falls der Landwirt sich dazu verpflichtet hat;
- Handelt es sich um einen Ankauf von Ländereien für jene Landwirte, die in den Genuss der Eingliederung der Unterstützung zugunsten der Zuckerrübe und/oder der inulinhaltigen Zichorie und/oder der Eingliederung der Zahlungen für den Tabak gelangen, entweder eine Kopie der spätestens am 3. März 2006 unterzeichneten Besitzurkunde oder Kaufvertrags, oder ggf. der spätestens am 3. Mai 2006 unterzeichneten Verkaufszusage, unter der Bedingung, dass der Landwirt innerhalb von zehn Tagen nach Unterzeichnung der Verkaufszusage eine Kopie übermittelt, falls der Landwirt sich dazu verpflichtet hat;

§ 4. Bezieht sich die Begründung des Antrags auf den Ankauf oder die Vererbung von Ländereien und sind die in den Paragraphen 1 bis 3 angeführten Bedingungen erfüllt, so wird die Anzahl der dem Landwirt gewährten Ansprüche um eine Anzahl von Ansprüchen erhöht, die der Anzahl der von der Verwaltung berücksichtigten Hektar entspricht, deren Nutznießung dieser Landwirt durch Vererbung oder Ankauf der betreffenden Ländereien übernommen hat. Der Wert jedes dieser durch die Verwendung der nationalen Reserve gewährten Ansprüche entspricht dem im Jahr des Einreichens des Antrags bestimmten regionalen Durchschnittswert, reduziert um die in den Artikeln 41 und 42 der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 erwähnten Kürzungen."

Art. 8 - In Artikel 6, § 3, Absatz 1 desselben Erlasses werden die Wörter "Absatz 3" durch die Wörter "Absatz 4" ersetzt.

Art. 9 - In Artikel 6bis, § 3, Absatz 1 desselben Erlasses, der durch den Ministerialerlass vom 20. Januar 2008 eingefügt worden ist, werden die Wörter "Absatz 3" durch die Wörter "Absatz 4" ersetzt.

Art. 10 - In denselben Erlass wird ein Artikel 6ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 6ter - § 1. Falls die Begründung des ab dem Jahr 2007 eingereichten Antrags auf Bestimmung oder Anpassung der Ansprüche durch die Verwendung der nationalen Reserve sich auf Anwendung von Umstrukturierungsprogrammen bezieht, so können lediglich die drei nachfolgenden Situationen von der Verwaltung berücksichtigt werden:

1^o im Anschluss an eine amtliche Flurbereinigungsmaßnahme hat der Landwirt eine Fläche erhalten, die geringer ist als jene, über die er vor der Flurbereinigung verfügte;

2^o im Anschluss an eine Enteignung wegen allgemeinen Interesse oder aufgrund einer Abänderung der Zweckbestimmung im Sektorenplan, ist wenigstens eine der Parzellen, die der Landwirt angegeben hat und die bei der Berechnung der Hektarzahl nach Artikel 43, Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 berücksichtigt worden ist, nicht weiter nutzbar und zwar seit einem Datum zwischen dem Tag nach dem äußersten Datum für das Einreichen der Flächenerklärung des Jahres vor dem Jahr des Antrags und dem äußersten Datum für das Einreichen des ursprünglichen Antrags auf Ansprüche aus der nationalen Reserve gemäß Artikel 5 des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006;

3^o im Anschluss an einen Ankauf durch eine Provinz, eine Gemeinde, eine Interkommunale oder ein Naturschutzgebiet, ist wenigstens eine der Parzellen, die der Landwirt angegeben hat und die bei der Berechnung der Hektarzahl nach Artikel 43, Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 berücksichtigt worden ist, nicht weiter nutzbar und zwar seit einem Datum zwischen dem Tag nach dem äußersten Datum für das Einreichen der Flächenerklärung des Jahres vor dem Jahr des Antrags und dem äußersten Datum für das Einreichen des ursprünglichen Antrags auf Ansprüche aus der nationalen Reserve gemäß Artikel 5 des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006;

§ 2. Bezieht sich die Begründung auf die Anwendung von Umstrukturierungsprogrammen, so müssen die folgenden Bedingungen erfüllt werden:

- der Antrag darf sich nur auf normale Ansprüche beziehen;
- der Landwirt muss bei dem Einreichen seinen ursprünglichen Antrags auf Ansprüche aus der nationalen Reserve alle Flächen, die von ihm genutzt werden, angeben;
- die verlorenen Flächen dürfen weder im Antragsjahr, noch in den darauffolgenden Jahren in der Flächenerklärung angegeben werden;
- das Verhältnis zwischen der gesamten Fläche der in der Flächenerklärung und dem Antrag auf Beihilfen des Antragsjahres mit den Bestimmungscodes A, X und I angegebenen Parzellen und der Hektarzahl nach Artikel 43, Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 muss größer oder gleich als 0,5 und kleiner als 1 sein.

§ 3. Der antragstellende Landwirt muss das in Artikel 2, Absatz 4 angeführte Musterformular einreichen, indem er die Anzahl Hektar angibt, deren Nutznießung er durch die Anwendung des betreffenden Umstrukturierungsprogramms verloren hat.

Im Falle einer amtlichen Flurbereinigungsmaßnahme müssen der Begründung des Antrags die nachfolgenden Belege beigefügt werden:

- eine Kopie der Flurbereinigungsurkunde oder der Urkunde über den Betriebsaustausch, ausgestellt durch das Immobilienerwerbskomitee;

- ein Orthofotoplan, auf dem alle betreffenden Parzellen in roter Farbe eingezeichnet und nummeriert sind;

Handelt es sich um eine Enteignung wegen allgemeinen Interesse oder bei einer Abänderung der Zweckbestimmung im Sektorenplan müssen der Begründung des Antrags die nachfolgenden Belege beigefügt werden:

- für jede betreffende Parzelle eine Kopie der Enteignungsurkunde oder des Beschlusses zur Abänderung des Sektorenplans;

- ein Orthofotoplan, auf dem der oder die betreffenden Parzellen in roter Farbe eingezeichnet und nummeriert sind;

- eine Tabelle, auf der alle betreffenden Parzellen, die im Laufe der Jahre der Referenzzeitraums vorhanden sind, angeführt werden.

Im Anschluss an einen Ankauf durch eine Provinz, eine Gemeinde, eine Interkommunale oder ein Naturschutzgebiet müssen der Begründung des Antrags die nachfolgenden Belege beigefügt werden :

- für jede betreffende Parzelle eine Kopie des Kaufvertrags;

- ein Orthofotoplan, auf dem der oder die betreffenden Parzellen in roter Farbe eingezeichnet und nummeriert sind;

- eine Tabelle, auf der alle betreffenden Parzellen, die im Laufe der Jahre der Referenzzeitraums vorhanden sind, angeführt werden.

§ 4. Bezieht sich die Begründung auf die Anwendung von Umstrukturierungsprogrammen und sind die in den Paragraphen 1 bis 3 angeführten Bedingungen erfüllt, so wird die Anzahl der dem Landwirt gewährten Ansprüche um eine Anzahl von Ansprüchen verringert, die den durch den Landwirt verlorenen Flächen entsprechen, und wird der Einheitswert der Ansprüche erhöht und berechnet nach Artikel 7, Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 795/2004."

Art. 11 - In denselben Erlass wird ein Artikel *6quater* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. *6quater* - § 1. Falls die Begründung des ausschließlich im Jahr 2007 eingereichten Antrags auf Bestimmung oder Anpassung der Ansprüche durch die Verwendung der nationalen Reserve sich auf die Anwendung von Entwicklungsprogrammen zur Förderung der biologischen Landwirtschaft bezieht, so kann lediglich die nachfolgende Situation von der Verwaltung berücksichtigt werden :

Die Landwirte, die sich 2006 vollständig auf die biologische Landwirtschaft umgestellt und die entsprechende Anerkennung erhalten haben, und die 2007 weniger Ansprüche besitzen als die gesamte 2006 mit einem Kulturcode, der die Aktivierung der Ansprüche auf die Betriebsprämie ermöglicht, angegebene Fläche.

§ 2. Bezieht sich die Begründung auf die Anwendung von Entwicklungsprogrammen zur Förderung der biologischen Landwirtschaft, so müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- Der Landwirt muss am 30. März 2007 weniger Ansprüche besitzen als die gesamte 2006 mit einem Kulturcode, der die Aktivierung der Ansprüche auf die Betriebsprämie ermöglicht, angegebene Fläche und;

- der antragstellende Landwirt darf zwischen dem 1. April 2006 und dem 30. März 2007 keine normalen Rechte abgetreten haben, es sei denn es liegt ein Wechsel des Statuts oder der Identifizierung vor.

§ 3. Der antragstellende Landwirt muss das in Artikel 2, Absatz 4 angeführte Musterformular einreichen, indem er die Anzahl normaler Rechte angibt, die der Differenz entspricht zwischen der 2006 mit einem Kulturcode, der die Aktivierung der Ansprüche auf die Betriebsprämie ermöglicht, angegebenen Fläche und der Anzahl der 2007 notifizierten Rechte.

§ 4. Bezieht sich die Begründung des Antrags auf die Anwendung von Entwicklungsprogrammen zur Förderung der biologischen Landwirtschaft und sind die in den Paragraphen 1 bis 3 angeführten Bedingungen erfüllt, so wird die Anzahl der dem Landwirt gewährten Ansprüche um eine Anzahl von Ansprüchen erhöht, die der Differenz entspricht zwischen der gesamten 2006 mit einem Kulturcode, der die Aktivierung der Ansprüche auf die Betriebsprämie ermöglicht, angegebenen Fläche einerseits und der gesamten Anzahl von Rechten (Brache und/oder Normal), die er am 30. März 2007 besaß, andererseits, und ohne dass dabei die Grenze von 30 Rechten überstiegen werden darf..

Der Wert jedes dieser durch die Verwendung der nationalen Reserve gewährten Ansprüche entspricht dem 2007 bestimmten regionalen Durchschnittswert, reduziert um die in den Artikeln 41 und 42 der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 erwähnten Kürzungen."

Art. 12 - In denselben Erlass wird ein Artikel *6quinquies* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. *6quinquies* - § 1. Falls die Begründung des ab dem Jahre 2008 eingereichten Antrags auf Bestimmung oder Anpassung der Ansprüche durch die Verwendung der nationalen Reserve sich auf die Anwendung von Entwicklungsprogrammen zur Unterstützung der Junglandwirte bezieht, so kann lediglich die nachfolgende Situation von der Verwaltung berücksichtigt werden:

die Landwirte, die am 1. Januar des Jahres der Einreichung des Antrags das Alter von 30 Jahren noch nicht erreicht haben und die am 31. März desselben Jahres normale Rechte für die Betriebsprämie mit einem Durchschnittswert, der für das betreffende Jahr unter dem Durchschnittswert der normalen Rechte für die Betriebsprämie in der Wallonischen Region liegt.

§ 2. Bezieht sich die Begründung auf die Anwendung von Entwicklungsprogrammen zur Unterstützung der Junglandwirte, so müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- der antragstellende Landwirt darf am 1. Januar des Antragsjahres das Alter von dreißig Jahren noch nicht erreicht haben. Handelt es sich um eine Vereinigung natürlicher Personen, so muss wenigstens eines der Mitglieder diese Bedingung erfüllen. Handelt es sich um juristische Personen, so muss wenigstens einer der Verwalter, geschäftsführenden Verwalter oder der Geschäftsführer, die die Eigenschaft eines Landwirts besitzen, diese Bedingung erfüllen und;
- der antragstellende Landwirt muss am 31. März des Antragsjahres normale Rechte besitzen, deren Durchschnittswert für das betreffende Jahr unter dem Durchschnittswert der normalen Rechte in der Wallonischen Region liegt.

§ 3. Der antragstellende Landwirt muss das in Artikel 2, Absatz 4 angeführte Musterformular einreichen und seine Nationalregisternummer vermerken. Handelt es sich um eine Vereinigung natürlicher Personen oder um eine juristische Person, ist die Nationalregisternummer des jüngsten Mitglieds und/oder Verwalters anzugeben.

§ 4. Bezieht sich die Begründung auf die Anwendung von Entwicklungsprogrammen zur Unterstützung der Junglandwirte und sind die in den Paragraphen 1 bis 3 angeführten Bedingungen erfüllt, so wird der Wert jedes der dem Landwirt gewährten normalen Rechte um einen Betrag erhöht, der der Differenz zwischen dem Einheitswert jedes der normalen Rechte und dem durchschnittlichen Einheitswert des normalen wallonischen Rechts erhöht, verringert um die in den Artikeln 41 und 42 der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 erwähnten Kürzungen.

Die gesamte Erhöhung des Werts der normalen Rechte des antragstellenden Landwirts ist auf 1.000 EUR oder weniger begrenzt, je nach den im Jahr des Antrags verfügbaren Mitteln der Reserve."

Art. 13 - In Artikel 7 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° Der Wortlaut "2005 oder 2006" wird gestrichen;

2° Der Wortlaut "am 31. März 2005 im Rahmen der 2005 eingereichten Anträge und spätestens am "31. März 2006 im Rahmen der 2006 eingereichten Anträge." wird durch den Wortlaut "an dem äußersten "Datum für das Einreichen der Flächenerklärung des Jahres des Einreichens des Antrags." ersetzt.

Art. 14 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2007 wirksam, mit Ausnahme von Artikel 12, der am 1. Januar 2008 wirksam wird, und von Artikel 13, der am 1. Januar 2005 wirksam wird.

Namur, den 7. August 2008.

B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 3571

[2008/203619]

7 AUGUSTUS 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 juli 2006 betreffende de aanvragen om vaststelling of aanpassing van de bedrijfstoelagrechten in 2005 door het gebruik van de nationale reserve ter uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 2019/93, (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, (EG) nr. 1454/2001, (EG) nr. 1868/94, (EG) nr. 1251/1999, (EG) nr. 1254/1999, (EG) nr. 1673/2000, (EEG) nr. 2358/71, (EG) nr. 2529/2001 en nr. 2183/2005, laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 293/2008 van de Commissie van 1 april 2008;

Gelet op Verordening (EG) nr. 795/2004 van de Commissie van 21 april 2004 houdende bepalingen voor de uitvoering van de bedrijfstoelageregeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 319/2008 van de Commissie van 7 april 2008;

Gelet op verordening (EG) nr. 796/2004 van de Commissie van 21 april 2004 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de randvoorwaarden, de modulatie en het geïntegreerd beheers- en controlesysteem waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 319/2008 van de Commissie van 7 april 2008;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, laatst gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 25 oktober 2007;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, punt 1°, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, laatst gewijzigd bij de bijzondere wet van 12 augustus 2003;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 juli 2006 betreffende de aanvragen om vaststelling of aanpassing van de bedrijfstoelagrechten in 2005 door het gebruik van de nationale reserve ter uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 20 januari 2008;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 30 maart 2004 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van landbouw en visserij;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de federale overheid op 18 juni 2008;

Gelet op de notificatie door België d.d. 29 juli 2004 in hoofde van de artikelen 58, § 1, en 64, § 1, en 70, § 1, punt a), 2de streepje, van Verordening (EG) nr. 1782/2003;

Gelet op de overdracht naar de Gewesten van de bevoegdheden inzake landbouw vanaf 1 januari 2002;

Overwegende dat wat betreft het gebruik van de nationale reserve voor de toekenning van bedrijfstoelagen, de voorwaarden om in aanmerking te komen voor die rechten nader moeten worden bepaald voor de landbouwers die zich bevinden in bijzondere situaties of bij herstructurerings- en/of ontwikkelingsprogramma's en dat vaststellings- of aanpassingsvoorwaarden m.b.t. die rechten moeten worden bepaald;

Overwegende dat de landbouwers die in aanmerking wensen te komen voor die rechten uit de nationale reserve, hun aanvankelijke aanvraag voor de rechten uit de nationale reserve moeten indienen voor een datum die overeenstemt met de uiterste indieningsdatum van de oppervlakteaangifte van het jaar van de aanvraag en ingelicht moeten worden over de toekenningsvoorwaarden en -modaliteiten;

Overwegende dat om de aanvragen om vaststelling of aanpassing van de bedrijfstoelagen door het gebruik van de nationale reserve efficiënt te controleren, de werkelijkheid van gehele of gedeeltelijke bedrijfsoverdrachten moet geverifieerd worden door het bestuur wanneer dergelijke overdrachten worden ingeroepen;

Overwegende dat met het oog op vereenvoudiging, de al ter beschikking van het bestuur gestelde gegevens moeten worden gebruikt;

Overwegende dat de oppervlakteaangiften ter beschikking van het bestuur worden gesteld en dat derhalve voornoemd element verifieerbaar is;

Overwegende dat er in boetes is voorzien bij slechte toepassing van de nieuwe rechtstreekse bedrijfstoelageregeling of bij niet-naleving van de termijnen opgelegd bij de Europese regelgeving voor de instelling van dat stelsel,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2 van het ministerieel besluit van 7 juli 2006 betreffende de aanvragen om vaststelling of aanpassing van de bedrijfstoelagen in 2005 door het gebruik van de nationale reserve, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 20 januari 2008 en ter uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, zelf gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 25 oktober 2007, wordt volgend lid ingevoegd tussen leden 1 en 2 :

"De landbouwer die zich in een bijzondere situatie bevindt en die vanaf 2007, overeenkomstig artikel 5 van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006, de vaststelling of aanpassing van zijn rechten door gebruik van de nationale reserve aanvraagt, moet eveneens zijn aanvraag met redenen omkleeden overeenkomstig de voorschriften van het bestuur. De vanaf 2007 ingediende aanvraag kan enkel berusten op één, eventueel verschillende, van de situaties bedoeld in artikel 3, paragraaf 1ter. Alle vereiste voorwaarden betreffende het betrokken element moeten vervuld zijn."

Art. 2. Artikel 2bis van hetzelfde besluit en ingevoegd bij het wijzigend besluit van 20 januari 2008 wordt opgeheven.

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt een § 1ter ingevoegd, luidend als volgt :

"§ 1ter. Wat betreft de in artikel 2 bedoelde aanvragen die vanaf 2007 ingediend zijn, kunnen drie situaties in aanmerking worden genomen door het bestuur :

- 1° de aankoop of de vererving van gronden;
- 2° de toepassing van herstructurerings- en/of ontwikkelingsprogramma's;
- 3° de administratieve akten en gerechtelijke beslissingen. "

Art. 4. In artikel 4, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "derde lid" vervangen door de woorden "vierde lid".

Art. 5. In artikel 5, § 3, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "derde lid" vervangen door de woorden "vierde lid".

Art. 6. In artikel 5bis, § 3, eerste lid, van hetzelfde besluit en ingevoegd bij het ministerieel besluit van 20 januari 2008, worden de woorden "derde lid" vervangen door de woorden "vierde lid".

Art. 7. Een artikel 5ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

"Art. 5ter. § 1. Wanneer de motivering van de aanvraag, vanaf 2007, tot vaststelling of aanpassing van de rechten door gebruik van de nationale reserve gegrond is op de aankoop of de vererving van grond, worden enkel de volgende situaties erkend door het bestuur :

1° De vererving of de vervroegde vererving van een volledig of gedeeltelijk bedrijf dat in pacht is gegeven tijdens de referentieperiode tussen 15 mei 2004 en uiterlijk 31 maart 2005 voor de landbouwers die niet in aanmerking komen voor opname van de steun ten gunste van de suikerbiet en/of de inulinechicorei en/of de opname van de betalingen voor de tabaksector of uiterlijk op 31 maart 2006 voor de landbouwers die er wel voor in aanmerking komen;

2° De aankoop van grond uiterlijk op 15 mei 2004 voor de landbouwers die niet in aanmerking komen voor de opname van de steun ten gunste van de suikerbiet en/of de inulinechicorei en/of de opname van de betalingen betreffende de tabaksector of uiterlijk op 3 maart 2006 voor de landbouwers die er wel voor in aanmerking komen.

§ 2. In geval van motivering gegrond op de aankoop of de vererving van grond moeten de volgende voorwaarden vervuld zijn :

- in geval van vererving of vervroegde vererving werd de betrokken grond verhuurd aan één of meerdere derden tijdens de referentieperiode;

- de betrokken landbouwer mag de betrokken oppervlakte niet hebben aangegeven tijdens het geheel of een gedeelte van de referentieperiode;

- de landbouwer-aanvrager moet voor het eerst die oppervlakte aangegeven hebben in zijn oppervlakteaangifte betreffende het jaar van indiening van de aanvraag;

- de betrokken oppervlakte moet minstens vijf are bedragen voor de producenten die in aanmerking komen voor de opname van de betalingen betreffende de tabaksector en twee hectare voor de andere gevallen;

- voor de producenten die niet in aanmerking komen voor de opname van de steun ten gunste van de suikerbiet en/of de inulinechicorei en/of de opname van de betalingen betreffende de tabaksector mag er voor de betrokken oppervlakte noch geheel noch gedeeltelijk een aanvraag zijn ingediend tot herziening van de voorlopige rechten gegrond op een vererving, een vervroegde vererving, een erfopvolging bij wege van huuroverdracht, een fusie of splitsing van bedrijven of een privaatrechtelijke contractuele clause bij grondoverdracht zoals bedoeld in artikel 3, paragraaf 2, punten 3°, 5° en 9° van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006;

- voor de producenten die in aanmerking komen voor de opname van de steun ten gunste van de suikerbiet en/of de inulinechicorei en/of de opname van de betalingen betreffende de tabaksector mag er voor de betrokken oppervlakte noch geheel noch gedeeltelijk een aanvraag zijn ingediend tot herziening van de voorlopige rechten gegrond op een vererving, een vervroegde vererving, een erfopvolging bij wege van huuroverdracht, een fusie of splitsing van bedrijven of een privaatrechtelijke contractuele clause bij grondoverdracht zoals bedoeld in artikel 3bis, paragrafen 2 en 3, punten 3°, 5° en 7° van voornoemd besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006;

- er mogen nog geen rechten uit de nationale reserve zijn toegekend voor de betrokken oppervlakte.

§ 3. De landbouwer-aanvrager moet het in artikel 2, vierde lid, bedoelde standaardformulier indienen met vermelding van het aantal hectaren waarvan hij het genot heeft overgenomen krachtens de betrokken vererving of aankoop van grond.

De motivering van de aanvraag moet vergezeld zijn van de volgende bewijsstukken die noodzakelijk zijn voor de behandeling van die aanvraag :

- een orthofotoplan waarop alle percelen die het voorwerp uitmaken van de betrokken vererving of aankoop van grond, staan getekend en in het rood genummerd;

- in geval van feitelijke of verwachte vererving, een notarieel attest of een afschrift van de verervings- of schenkingsakte;

- bij aankoop van grond voor de landbouwers die niet in aanmerking komen voor de opname van de steun ten gunste van de suikerbiet en/of de inulinechicorei en/of de opname van de betalingen betreffende de tabaksector, ofwel een afschrift van de eigendomsakte of van de koopakte, ondertekend op uiterlijk 15 mei 2004, ofwel een afschrift van de voorlopige koopakte, ondertekend op uiterlijk 15 mei 2004 voor zover de landbouwer een afschrift van de koopakte overmaakt binnen de tien dagen nadat de akte is opgemaakt en voor zover de landbouwer zich daartoe verbindt;

- bij aankoop van grond voor de landbouwers die in aanmerking komen voor de opname van de steun ten gunste van de suikerbiet en/of de inulinechicorei en/of de opname van de betalingen betreffende de tabaksector, ofwel een afschrift van de eigendomsakte of van de koopakte, ondertekend op uiterlijk 3 maart 2006, ofwel een afschrift van de voorlopige koopakte, ondertekend op uiterlijk 3 maart 2006 voor zover de landbouwer een afschrift van de koopakte overmaakt binnen de tien dagen nadat de akte is opgemaakt en voor zover de landbouwer zich daartoe verbindt.

§ 4. In geval van motivering van de aanvraag, gegrond op de aankoop of de vererving van grond, wanneer de in § 1 tot 3 bedoelde voorwaarden zijn vervuld, wordt het aan de landbouwer toegekende aantal rechten verhoogd met een aantal rechten dat gelijk is aan het door het bestuur in aanmerking genomen aantal hectaren, waarvan hij het genot heeft overgenomen krachtens de betrokken vererving of aankoop van grond. De waarde van elk van die toegekende rechten door gebruik van de nationale reserve stemt overeen met het gewestelijke gemiddelde, bepaald het jaar van indiening van de aanvraag, verminderd met de verlagingen zoals bedoeld in de artikelen 41 tot 42 van Verordening (EG) nr. 1782/2003."

Art. 8. In artikel 6, § 3, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "derde lid" vervangen door de woorden "vierde lid".

Art. 9. In artikel 6bis, § 3, eerste lid, van hetzelfde besluit en ingevoegd bij het ministerieel besluit van 20 januari 2008, worden de woorden "derde lid" vervangen door de woorden "vierde lid".

Art. 10. Een artikel 6ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

"Art. 6ter. § 1. Wanneer vanaf 2007 de motivering van de aanvraag om vaststelling of aanpassing van de rechten door gebruik van de nationale reserve gegrond is op de toepassing van herstructureringsprogramma's, worden enkel de drie volgende situaties erkend door het bestuur :

1° na een officiële ruilverkaveling heeft de landbouwer een lagere oppervlakte gekregen dan die waarover hij beschikte vóór die ruilverkaveling;

2° na een onteigening in het algemeen belang of van een wijziging van bestemming in het gewestplan, mag ten minste één van de grondpercelen, aangegeven door de landbouwer en in aanmerking genomen voor de berekening van zijn aantal hectaren zoals bedoeld in artikel 43, paragraaf 1, van Verordening (EG) nr. 1782/2003, niet meer uitgebaat worden vanaf een datum tussen de dag na de uiterste indieningsdatum van de oppervlakteaangifte van het jaar voorafgaand aan het jaar van de aanvraag en de uiterste indieningsdatum van de aanvankelijke aanvraag om rechten uit de nationale reserve, zoals bedoeld in artikel 5 van voornoemd besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006;

3° na aankoop door een Provincie, Gemeente, intercommunale vennootschap of natuurreserveaat, mag ten minste één van de grondpercelen, aangegeven door de landbouwer en in aanmerking genomen voor de berekening van zijn aantal hectaren zoals bedoeld in artikel 43, paragraaf 1, van Verordening (EG) nr. 1782/2003, niet meer uitgebaat worden vanaf een datum tussen de dag na de uiterste indieningsdatum van de oppervlakteaangifte van het jaar voorafgaand aan het jaar van de aanvraag en de uiterste indieningsdatum van de aanvankelijke aanvraag om rechten uit de nationale reserve, zoals bedoeld in artikel 5 van voornoemd besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006.

§ 2. In geval van motivering gegrond op de toepassing van herstructureringsprogramma's moeten de volgende voorwaarden vervuld zijn :

- de aanvraag heeft enkel betrekking op gewone rechten;

- de landbouwer moet alle oppervlakten waarvan hij het genot heeft, aangeven wanneer hij zijn aanvankelijke aanvraag om rechten uit de nationale reserve indient;

- de verloren oppervlakten worden niet aangegeven noch het jaar van indiening van de aanvraag noch tijdens de daaropvolgende jaren;

- de verhouding tussen de totale oppervlakte van de percelen die aangegeven zijn met bestemmingscodes A, X en I in de oppervlakteaangifte en steunaanvraag betreffende het jaar van indiening van de aanvraag en het aantal hectaren zoals bedoeld in artikel 43, paragraaf 1, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 moet hoger of gelijk zijn aan 0,5 en lager zijn dan 1.

§ 3. De landbouwer-aanvrager moet het in artikel 2, vierde lid, bedoelde standaardformulier indienen met vermelding van het aantal hectaren waarvan hij het genot heeft verloren krachtens de toepassing van het betrokken herstructureringsprogramma.

Bij officiële ruilverkaveling moeten de volgende bewijsstukken gevoegd worden bij de motivering van de aanvraag :

- een afschrift van de door het Comité tot aankoop van onroerende goederen opgemaakte ruilverkavelings- of bedrijfsuitwisselingsakte;

- een orthofotoplan waarop het of de betrokken percelen staan getekend en in het rood genummerd.

Bij onteigening in het algemeen belang of bij een wijziging van bestemming in het gewestplan, moeten de volgende bewijsstukken gevoegd worden bij de motivering van de aanvraag :

- voor elk betrokken perceel, een afschrift van de onteigeningsakte of van de beslissing tot wijziging van het gewestplan;
- een orthofotoplan waarop het of de betrokken percelen staan getekend en in het rood genummerd;
- een tabel met de betrokken percelen tijdens de jaren van de referentieperiode.

Bij aankoop door een Provincie, Gemeente, intercommunale vennootschap of natuurreservaat, moeten de volgende bewijsstukken worden gevoegd bij de motivering van de aanvraag :

- voor elk betrokken perceel, een afschrift van de aankoopakte;
- een orthofotoplan waarop het of de betrokken percelen staan getekend en in het rood genummerd;
- een tabel met de betrokken percelen tijdens de jaren van de referentieperiode.

§ 4. In geval van motivering gegrond op de toepassing van herstructureringsprogramma's, wanneer de in paragrafen 1 tot 3 bedoelde voorwaarden zijn vervuld, wordt het aan de landbouwer toegekende totaalaantal rechten verminderd met het aantal rechten overeenstemmend met de door de landbouwer verloren oppervlakten en wordt de eenheidswaarde van de rechten verhoogd en berekend overeenkomstig artikel 7, paragraaf 4, van Verordening (EG) nr. 795/2004."

Art. 11. Een artikel *6quater*, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

"Art. *6quater*. § 1. Wanneer, enkel in 2007, de motivering van de aanvraag om vaststelling of aanpassing van de rechten door gebruik van de nationale reserve gegrond is op de toepassing van ontwikkelingsprogramma's bestemd voor de bevordering van de biologische landbouw, wordt enkel de volgende situatie erkend door het bestuur :

de landbouwers die in 2006 volledig erkend zijn als biologische landbouwers, die in 2007 minder rechten bezitten dan de in 2006 aangegeven totale oppervlakte met een teeltcode die de activering van de toeslagrechten toestaat.

§ 2. In geval van motivering gegrond op de toepassing van ontwikkelingsprogramma's bestemd voor de bevordering van de biologische landbouw moeten de volgende voorwaarden vervuld zijn :

- de landbouwer-aanvrager moet op 30 maart 2007 in het bezit zijn van een aantal rechten dat lager is dan de in 2006 aangegeven totale oppervlakte met een teeltcode die de activering van de toeslagrechten toestaat, en;
- de landbouwer-aanvrager mag tussen 1 april 2006 en 30 maart 2007 geen gewone toeslagrechten hebben overgedragen behoudens de gevallen van statuut- of benamingswijziging.

§ 3. De landbouwer-aanvrager moet het in artikel 2, vierde lid, bedoelde standaardformulier indienen met vermelding van het aantal gewone toeslagrechten dat overeenstemt met het verschil tussen de in 2006 aangegeven oppervlakte met een teeltcode die de activering van de toeslagrechten toestaat en het aantal rechten genotificeerd in 2007.

§ 4. In geval van motivering van de aanvraag, gegrond op de toepassing van ontwikkelingsprogramma's bestemd voor de bevordering van de biologische landbouw, wanneer de in §§ 1 tot 3 bedoelde voorwaarden zijn vervuld, wordt het aan de landbouwer toegekende aantal rechten verhoogd met een aantal rechten dat gelijk is aan het verschil tussen de in 2006 aangegeven totale oppervlakte met een teeltcode die de activering van de toeslagrechten toestaat en het totaalaantal braakleggings- en/of gewone rechten op 30 maart 2007, zonder het plafond van 30 rechten te overschrijden.

De waarde van elk van die toegekende rechten uit de nationale reserve stemt overeen met het gewestelijke gemiddelde berekend in 2007, verminderd met de verlagingen zoals bedoeld in de artikelen 41 tot 42 van Verordening (EG) nr. 1782/2003."

Art. 12. Een artikel *6quinquies*, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

"Art. *6quinquies*. § 1. Wanneer, vanaf 2008, de motivering van de aanvraag om vaststelling of aanpassing van de rechten door gebruik van de nationale reserve gegrond is op de toepassing van ontwikkelingsprogramma's bestemd voor de bevordering van de jonge landbouwers, wordt enkel de volgende situatie erkend door het bestuur :

de landbouwers jonger dan 30 jaar op 1 januari van het jaar van indiening van de aanvraag en die op 31 maart van hetzelfde jaar over gewone toeslagrechten beschikken waarvan de gemiddelde waarde lager is dan de gemiddelde waarde van de gewone toeslagrechten in het Waalse Gewest voor het betrokken jaar.

§ 2. In geval van motivering gegrond op de toepassing van ontwikkelingsprogramma's bestemd voor de bevordering van de jonge landbouwers, moeten de volgende voorwaarden vervuld zijn :

- op 1 januari van het jaar van de aanvraag moet de landbouwer jonger zijn dan 30 jaar. In geval van groepering van natuurlijke personen moet minstens een lid aan die voorwaarde voldoen. In geval van rechtspersonen moet minstens een van de bestuurders, afgevaardigd-bestuurders of beheerders met de kwalificatie landbouwer aan die voorwaarde voldoen, en;
- de landbouwer-aanvrager moet, op 31 maart van het jaar van de aanvraag, in het bezit zijn van gewone toeslagrechten waarvan de gemiddelde waarde lager is dan de gemiddelde waarde van de gewone toeslagrechten in het Waalse Gewest voor hetzelfde jaar.

§ 3. De landbouwer-aanvrager moet het gestandaardiseerd formulier bedoeld in artikel 2, vierde lid, indienen met vermelding van zijn rijksregisternummer. In geval van regroupering van natuurlijke of van rechtspersonen, stemt het vermelde rijksregisternummer overeen met die van het jongste lid en/of van de jongste bestuurder.

§ 4. In geval van motivering van de aanvraag, gegrond op de toepassing van ontwikkelingsprogramma's bestemd voor de bevordering van de jonge landbouwers, wanneer de in §§ 1 tot 3 bedoelde voorwaarden zijn vervuld, wordt de waarde van elk van de aan de landbouwer toegekende rechten verhoogd met een bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de eenheidswaarde van elk van zijn gewone rechten en de gemiddelde eenheidswaarde van het waals gewoon recht, verminderd met de verlagingen zoals bedoeld in de artikelen 41 en 42 van Verordening (EG) nr. 1782/2003. De totale verhoging van de waarde van de gewone rechten van de landbouwer-aanvrager wordt beperkt tot 1.000 euro of minder in functie van de beschikbare middelen van de reserve tijdens het jaar van de aanvraag."

Art. 13. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° De woorden "in 2005 of in 2006" worden geschrapt;

2° De woorden "in het kader van de aanvragen ingediend in 2005 en uiterlijk op 31 maart 2006 in het kader van de aanvragen ingediend in 2006" worden vervangen door de woorden "op de uiterste datum voor de indiening van de oppervlakteaangifte van het jaar van indiening van de aanvraag."

Art. 14. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007, met uitzondering van artikel 12, dat van toepassing is op 1 januari 2008 en van artikel 13 dat van toepassing is op 1 januari 2005.

Namen, 7 augustus 2008.

B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 3572

[2008/203591]

27 AOUT 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 06 de la division organique 30 et le programme 02 de la division organique 12 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008

Le Ministre-Président,

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 19 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 41;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de créer une nouvelle allocation de base 01.01 au programme 02 de la division organique 12 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 intitulée "Programme" Convergence "dans le cadre de la programmation 2007-2013 des fonds structurels européens - mesure 2.2";

Considérant la nécessité de créer une nouvelle allocation de base 01.02 au programme 02 de la division organique 12 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 intitulée "Programme" Compétitivité régionale et emploi "dans le cadre de la programmation 2007-2013 des fonds structurels européens - mesure 2.2";

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement aux allocations de base 01.01 et 01.02 du programme 02 de la division organique 12 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 15 mai 2008 dans le cadre des Programmes Convergence et Compétitivité régionale et emploi 2007-2013, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Convergence;

Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;

Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;

Intitulé : SINOPLISS;

Opérateur : FUSAGX;

Projet : BIOTISS FUSAGx;

Allocation de base : 01.01.02;

Crédits d'engagement : 289.737,00;

Codification du projet : E CV 1 202002 1932 F;

Opérateur : FUSAGX;

Projet : POLYTISS FUSAGx;

Allocation de base : 01.01.02;

Crédits d'engagement : 256.335,00;

Codification du projet : E CV 1 202002 1935 F;

Opérateur : NATISS;

Projet : BIOTISS NATISS;

Allocation de base : 01.01.02;

Crédits d'engagement : 1.064.673,38;

Codification du projet : E CV 1 202002 1930 F;

Opérateur : NATISS;

Projet : EXTRUDISS NATISS;

Allocation de base : 01.01.02;

Crédits d'engagement : 840.000,01;

Codification du projet : E CV 1 202002 2078 F;

Opérateur : NATISS;

Projet : POLYTISS NATISS;

Allocation de base : 01.01.02;

Crédits d'engagement : 1.136.363,55;

Codification du projet : E CV 1 202002 1929 F;

Opérateur : NATISS;

Projet : VALORISS NATISS;

Allocation de base : 01.01.02;

Crédits d'engagement : 480.000,00;

Codification du projet : E CV 1 202004 1931 F;

Opérateur : ULB;

Projet : BIOTISS ULB;

Allocation de base : 01.01.02;

Crédits d'engagement : 289.627,20;

Codification du projet : E CV 1 202002 1936 F;

Opérateur : ULg;

Projet : POLYTISS ULg;

Allocation de base : 01.01.02;

Crédits d'engagement : 554.097,00;

Codification du projet : E CV 1 202002 1933 F;

Opérateur : UMH;

Projet : POLYTISS UMH;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 382.650,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 1934 F;
Compétitivité régionale et emploi;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : GIGA BioIndustry Support;
Opérateur : ULg;

Projet : EQUIPEMENTS;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 7.439.229,60;
Codification du projet : E CP 1 202001 1950 F;
Opérateur : ULg;

Projet : GLYCO-GIGA;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 552.699,84;
Codification du projet : E CP 1 202002 1947 F;
Opérateur : ULg;

Projet : IP-SEQ-GIGA;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 788.067,60;
Codification du projet : E CP 1 202002 1952 F;
Opérateur : ULg;

Projet : ZEBRA;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 741.999,75;
Codification du projet : E CP 1 202002 1951 F;
Opérateur : CER;

Projet : GLYCO-CER;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 264.036,85;
Codification du projet : E CP 1 202002 1956 F;
Opérateur : CER;

Projet : IP-SEQ-CER;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 17.640,00;
Codification du projet : E CP 1 202002 1955 F;
Opérateur : ULg;

Projet : MEDIPUMP.ULg;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 184.536,60;
Codification du projet : E CP 1 202002 1654 F;
Opérateur : ULg;

Projet : MONSOTEX.ULg;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 241.096,99;
Codification du projet : E CP 1 202002 1655 F;
Opérateur : SIRRIS;

Projet : MEDIPUMP.SIRRIS;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 200.572,24;
Codification du projet : E CP 1 202002 1651 F;
Opérateur : SIRRIS;

Projet : MIFADEMA;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 671.688,09;
Codification du projet : E CP 1 202001 1652 F;
Opérateur : CENTEXBEL;

Projet : MONSOTEX.CENTEXBEL;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 378.076,61;
Codification du projet : E CP 1 202002 1648 F;
Opérateur : CEWAC;

Projet : MEDIPUMP.CEWAC;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 216.285,08;
Codification du projet : E CP 1 202002 1649 F;
Convergence;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : Plateforme BIOMANUFACTURING;
Opérateur : SIRRIS;
Projet : 2.2.1.a;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 829.625,38;
Codification du projet : E CV 1 202001 2029 F;
Opérateur : SIRRIS;
Projet : 2.2.2.h;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 73.035,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 2031 F;
Opérateur : CENAERO;
Projet : 2.2.2.b;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 34.606,47;
Codification du projet : E CV 1 202002 2021 F;
Opérateur : CENAERO;
Projet : 2.2.2.eq;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 44.264,40;
Codification du projet : E CV 1 202002 2020 F;
Opérateur : FPMS;
Projet : 2.2.2.f;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 141.960,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 2027 F;
Opérateur : FPMS;
Projet : 2.2.2.g;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 141.960,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 2028 F;
Opérateur : UMH;
Projet : 2.2.2.a;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 283.959,60;
Codification du projet : E CV 1 202002 2024 F;
Opérateur : CETIC;
Projet : 2.2.2.c;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 65.116,36;
Codification du projet : E CV 1 202002 2022 F;
Convergence;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : SOLINDUS;
Opérateur : ISSeP;
Projet : Développement et gestion plateforme - EQUIPEMENT;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 343.800,00;
Codification du projet : E CV 1 202001 1690 F;
Opérateur : ISSeP;
Projet : Développement et gestion plateforme - RECHERCHE;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 134.781,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 2074 F;
Opérateur : CTP;

Projet : Valorisation par la voie des matériaux (CTP);
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 418.369,45;
Codification du projet : E CV 1 202004 1689 F;
Opérateur : ISSeP;

Projet : Plateforme SOLINDUS - EQUIPEMENT;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 2.220.000,00;
Codification du projet : E CV 1 202001 1692 F;
Opérateur : ISSeP;

Projet : Plateforme SOLINDUS - RECHERCHE;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 1.167.916,71;
Codification du projet : E CV 1 202002 2075 F;
Opérateur : INISMa;

Projet : Valorisation par la voie des matériaux (INISMa);
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 157.473,60;
Codification du projet : E CV 1 202004 1691 F;
Convergence;

Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : IMMUNOMARQUEURS;
Opérateur : BioVallée;

Projet : Mesure 2.2.2-IM-PCF;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 827.333,15;
Codification du projet : E CV 1 202001 1797 F;
Opérateur : BioVallée;

Projet : Mesure 2.2.2-IM-TGD;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 394.195,19;
Codification du projet : E CV 1 202002 1798 F;
Opérateur : BioVallée;

Projet : Mesure 2.2.2-IM-INF;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 939.719,22;
Codification du projet : E CV 1 202002 1796 F;
Opérateur : BioVallée;

Projet : Mesure 2.2.2-IM-THB;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 693.339,89;
Codification du projet : E CV 1 202002 1799 F;
Opérateur : BioVallée;

Projet : Mesure 2.2.4;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 599.999,99;
Codification du projet : E CV 1 202004 1794 F;
Opérateur : BioVallée;

Projet : Mesure 2.2.2-IM-CMV;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 573.828,47;
Codification du projet : E CV 1 202002 1809 F;
Opérateur : ULB;

Projet : Mesure 2.2.2-IM-THB (ULB-IBMM);
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 519.005,22;
Codification du projet : E CV 1 202002 1801 F;
Opérateur : ULB;

Projet : Mesure 2.2.2-IM-TGD;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 226.269,69;
Codification du projet : E CV 1 202002 1802 F;
Opérateur : ULB;

Projet : Mesure 2.2.2-IM-THB (ULB-IMI);
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 350.499,74;
Codification du projet : E CV 1 202002 1803 F;
Opérateur : UMH;

Projet : Mesure 2.2.2-IM-CMV;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 75.635,05;
Codification du projet : E CV 1 202002 1806 F;
Opérateur : UMH;

Projet : Mesure 2.2.2-IM-THB;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 248.185,02;
Codification du projet : E CV 1 202002 1805 F;
Opérateur : UMH;

Projet : Mesure 2.2.2-IM-INF;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 81.626,03;
Codification du projet : E CV 1 202002 1807 F;
Compétitivité régionale et emploi;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : IMMUNOMARQUEURS;
Opérateur : CER;

Projet : Partenariat entre centres de recherches;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 53.163,79;
Codification du projet : E CP 1 202002 1814 F;
Opérateur : CER;

Projet : Volet 1 Partenariat centres de recherches (CMV);
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 52.560,11;
Codification du projet : E CP 1 202002 1812 F;
Opérateur : CER;

Projet : Volet 1 Partenariat centres de recherches (ThB);
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 100.784,17;
Codification du projet : E CP 1 202002 1811 F;
Convergence;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : SINUS;
Opérateur : CENAERO;

Projet : CENAERO - Equipements;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 2.053.440,00;
Codification du projet : E CV 1 202001 2014 F;
Opérateur : CENAERO;

Projet : CENAERO - Recherche;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 2.573.835,30;
Codification du projet : E CV 1 202002 2015 F;
Opérateur : CENAERO;

Projet : CENAERO - Valorisation;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 474.760,20;
Codification du projet : E CV 1 202004 2018 F;
Opérateur : CETIC;

Projet : CETIC - Equipements;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 139.869,07;
Codification du projet : E CV 1 202001 2013 F;
Opérateur : FPMs;

Projet : FPMs - Recherche;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 84.488,58;
Codification du projet : E CV 1 202002 2016 F;
Opérateur : ULB;
Projet : ULB - Recherche;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 60.557,81;
Codification du projet : E CV 1 202002 2017 F;
Compétitivité régionale et emploi;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : SINUS;
Opérateur : SIRRIS;
Projet : SIRRIS-Recherche;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 267.480,00;
Codification du projet : E CP 1 202002 2005 F;
Opérateur : UCL;
Projet : UCL-Recherche;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 377.646,00;
Codification du projet : E CP 1 202002 2006 F;
Opérateur : Ulg;
Projet : Ulg-Recherche;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 167.359,85;
Codification du projet : E CP 1 202002 2007 F;
Convergence;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : Implantation d'une plate-forme MICRO-SOUDAGE en Wallonie;
Opérateur : Multitel;
Projet : NDT Laser - Multitel;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 141.993,25;
Codification du projet : E CV 1 202002 1173 F;
Compétitivité régionale et emploi;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : Implantation d'une plate-forme MICRO-SOUDAGE en Wallonie;
Opérateur : CEWAC;
Projet : INTROTECH P.M.E.;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 236.400,00;
Codification du projet : E CP 1 202004 1171 F;
Opérateur : CEWAC;
Projet : MICROSOUUD-CEWAC;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 1.762.341,96;
Codification du projet : E CP 1 202001 1169 F;
Opérateur : CEWAC;
Projet : NDT LASER-CEWAC;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 137.935,00;
Codification du projet : E CP 1 202002 1172 F;
Opérateur : IBS;
Projet : MICROSOUUD-IBS Wallonie;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 284.206,75;
Codification du projet : E CP 1 202001 1170 F;
Convergence;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : TECHNOPOLY;
Opérateur : Materia Nova;

Projet : Equipements exceptionnels;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 422.913,29;
Codification du projet : E CV 1 202001 1563 F;
Opérateur : Certech;
Projet : Recyclage A;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 1.317.529,38;
Codification du projet : E CV 1 202001 1562 F;
Opérateur : Certech;
Projet : Promotion du portefeuille;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 300.000,00;
Codification du projet : E CV 1 202004 1558 F;
Opérateur : CTP;
Projet : Recyclage B;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 724.884,82;
Codification du projet : E CV 1 202002 1557 F;
Convergence;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : T-REX;
Opérateur : CRIBC;
Projet : Acquisition équipement exceptionnel - EQUIDER;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 872.852,94;
Codification du projet : E CV 1 202001 1885 F;
Opérateur : CRIBC;
Projet : a. recherche en partenariat - CERAPIDE;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 471.081,15;
Codification du projet : E CV 1 202002 1883 F;
Opérateur : CRIBC;
Projet : Optimisation de l'offre technologique;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 189.831,23;
Codification du projet : E CV 1 202004 1886 F;
Opérateur : FPMs;
Projet : b. recherche en partenariat - CERAPIDE;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 185.583,20;
Codification du projet : E CV 1 202002 1876 F;
Opérateur : CTP;
Projet : c. recherche en partenariat - CERAPIDE;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 362.885,29;
Codification du projet : E CV 1 202002 1877 F;
Opérateur : INISMa;
Projet : a. recherche en partenariat - MORECAR;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 550.438,97;
Codification du projet : E CV 1 202002 1879 F;
Opérateur : INISMa;
Projet : Optimisation de l'offre technologique;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 94.915,80;
Codification du projet : E CV 1 202004 1881 F;
Compétitivité régionale et emploi;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : T-REX;
Opérateur : SIRRI;
Projet : c. recherche en partenariat - CERAPIDE;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 250.637,53;
Codification du projet : E CP 1 202002 1874 F;
Opérateur : CSTC;

Projet : *b.* recherche en partenariat - MORECAR;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 223.564,21;
Codification du projet : E CP 1 202002 1866 F;
Opérateur : Ulg;

Projet : *c.* recherche en partenariat - MORECAR;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 255.000,00;
Codification du projet : E CP 1 202002 1865 F;
Convergence;

Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : REVETEMENTS FONCTIONNELS;
Opérateur : Materia Nova;

Projet : CLEARZINC A;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 249.844,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 0910 F;
Opérateur : Materia Nova;

Projet : SMARTFILM A;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 454.763,75;
Codification du projet : E CV 1 202002 0894 F;
Opérateur : Materia Nova;

Projet : SURFACE A;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 414.626,58;
Codification du projet : E CV 1 202001 0918 F;
Opérateur : Materia Nova;

Projet : VALOMAT;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 295.560,00;
Codification du projet : E CV 1 202004 0908 F;
Opérateur : INISMa;

Projet : CLEARZINC B;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 394.941,92;
Codification du projet : E CV 1 202002 0916 F;
Opérateur : ULB;

Projet : CLEARZINC C;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 121.680,48;
Codification du projet : E CV 1 202002 0888 F;
Opérateur : ULB;

Projet : SMARTFILM B;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 239.712,60;
Codification du projet : E CV 1 202002 0886 F;
Opérateur : FPMs;

Projet : CLEARZINC D;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 227.785,44;
Codification du projet : E CV 1 202002 0902 F;
Opérateur : FPMs;

Projet : LASESURF B;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 346.020,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 0901 F;
Opérateur : UMH;

Projet : LASESURF C;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 272.700,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 0912 F;
Opérateur : UMH;

Projet : SMARTFILM C;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 852.063,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 0892 F;
Opérateur : UMH;
Projet : SURFACE;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 412.443,68;
Codification du projet : E CV 1 202001 0913 F;
Opérateur : CRIBC;
Projet : HAINOLASE;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 1.540.297,20;
Codification du projet : E CV 1 202001 0884 F;
Opérateur : CRIBC;
Projet : LASESURF A;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 730.993,95;
Codification du projet : E CV 1 202002 0893 F;
Compétitivité régionale et emploi;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : REVETEMENTS FONCTIONNELS;
Opérateur : CRM;
Projet : CLEARZINC_CRM;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 799.940,25;
Codification du projet : E CP 1 202002 1820 F;
Opérateur : CRM;
Projet : CLEARZINC_SEMFEG;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 518.257,80;
Codification du projet : E CP 1 202001 1817 F;
Opérateur : CRM;
Projet : CLEARZINC_CASTL;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 250.801,80;
Codification du projet : E CP 1 202001 1816 F;
Opérateur : CoRi;
Projet : CLEARZINC_CoRi;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 331.394,85;
Codification du projet : E CP 1 202002 1818 F;
Opérateur : CoRi;
Projet : CLEARZINC_EB;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 153.573,00;
Codification du projet : E CP 1 202001 1819 F;
Compétitivité régionale et emploi;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : MINATIS;
Opérateur : Ulg;
Projet : MICROSYS RD-1;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 135.531,90;
Codification du projet : E CP 1 202002 1675 F;
Opérateur : SIRRIS;
Projet : SIRRIS RD-1;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 373.904,99;
Codification du projet : E CP 1 202002 1674 F;
Opérateur : UCL;
Projet : UCL EQ-1;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 1.062.548,14;
Codification du projet : E CP 1 202002 1679 F;
Opérateur : UCL;

Projet : UCL EQ-2;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 969.892,20;
Codification du projet : E CP 1 202002 1678 F;
Opérateur : UCL;
Projet : UCL RD-1;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 1.135.709,84;
Codification du projet : E CP 1 202002 1680 F;
Convergence;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : TIC;
Opérateur : CETIC;
Projet : CETIC/Equipement TIC;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 740.400,00;
Codification du projet : E CV 1 202001 1606 F;
Opérateur : CETIC;
Projet : CETIC/Recherche TIC;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 3.638.922,54;
Codification du projet : E CV 1 202002 1598 F;
Opérateur : CETIC;
Projet : CETIC/Valorisation TIC;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 582.780,00;
Codification du projet : E CV 1 202004 1599 F;
Opérateur : CENAERO;
Projet : CENAERO/Recherche TIC;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 6.450,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 1602 F;
Opérateur : FPMs;
Projet : FPMs/Recherche TIC;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 129.840,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 1600 F;
Opérateur : Multitel;
Projet : Multitel/Recherche TIC;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 269.999,98;
Codification du projet : E CV 1 202002 1607 F;
Opérateur : ULB;
Projet : ULB/Recherche TIC;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 160.080,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 1604 F;
Opérateur : UMH;
Projet : UMH/Recherche TIC;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 200.820,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 1605 F;
Compétitivité régionale et emploi;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : TIC;
Opérateur : FUNDP;
Projet : FUNDP/Recherche TIC;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 710.212,93;
Codification du projet : E CP 1 202002 1614 F;
Opérateur : UCL;

Projet : UCL/Recherche TIC;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 650.992,56;
Codification du projet : E CP 1 202002 1615 F;
Compétitivité régionale et emploi;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : TIP TOP LAM;
Opérateur : CSL;
Projet : Process control;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 120.161,40;
Codification du projet : E CP 1 202001 1784 F;
Opérateur : CSL;
Projet : FGM Process control;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 176.133,21;
Codification du projet : E CP 1 202002 1785 F;
Opérateur : Ulg;
Projet : Caract Microstruct;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 37.891,64;
Codification du projet : E CP 1 202001 1791 F;
Opérateur : Ulg;
Projet : FGM Porosité;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 111.881,72;
Codification du projet : E CP 1 202002 1787 F;
Opérateur : SIRRIS;
Projet : Cladding;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 1.232.870,96;
Codification du projet : E CP 1 202001 1789 F;
Opérateur : SIRRIS;
Projet : FGM;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 311.760,75;
Codification du projet : E CP 1 202002 1788 F;
Opérateur : SIRRIS;
Projet : Diffusion GT;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 127.871,40;
Codification du projet : E CP 1 202004 1786 F;
Opérateur : CRM;
Projet : FGM Caract;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 60.687,62;
Codification du projet : E CP 1 202002 1783 F;
Opérateur : CRM;
Projet : Diffusion;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 64.942,20;
Codification du projet : E CP 1 202004 1790 F;
Opérateur : CEWAC;
Projet : FGM destruct;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 28.863,75;
Codification du projet : E CP 1 202002 1782 F;
Convergence;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : HAINAUT BIOMED;
Opérateur : UMH;
Projet : Centre d'Imagerie-UMH;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 1.685.490,36;
Codification du projet : E CV 1 202001 2112 F;
Opérateur : FPMs;

Projet : OPCAM-FPMs;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 583.714,20;
Codification du projet : E CV 1 202001 2111 F;
Opérateur : ULB;

Projet : Centre d'Imagerie-ULB;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 4.525.651,73;
Codification du projet : E CV 1 202001 1531 F;
Opérateur : ULB;

Projet : OPCAM-ULB;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 442.114,80;
Codification du projet : E CV 1 202002 1534 F;
Opérateur : ULB;

Projet : PSEUDART;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 1.007.636,70;
Codification du projet : E CV 1 202001 1530 F;
Compétitivité régionale et emploi;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : WALEXTRACT;
Opérateur : CER;

Projet : INGRENAT - antimicrobien;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 182.390,94;
Codification du projet : E CP 1 202002 1945 F;
Opérateur : Ulg;

Projet : INGRENAT - antioxydant;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 132.300,00;
Codification du projet : E CP 1 202002 1944 F;
Opérateur : CELABOR;

Projet : INGRENAT - extraction;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 626.209,19;
Codification du projet : E CP 1 202002 1940 F;
Opérateur : CELABOR;

Projet : Plate-forme extraction;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 778.781,10;
Codification du projet : E CP 1 202001 1938 F;
Opérateur : CELABOR;

Projet : STABALIM - stabilisation;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 293.939,07;
Codification du projet : E CP 1 202002 1942 F;
Opérateur : CELABOR;

Projet : Valorisation;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 218.576,74;
Codification du projet : E CP 1 202004 1943 F;
Opérateur : UCL;

Projet : INGRENAT - toxico;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 300.300,00;
Codification du projet : E CP 1 202002 1939 F;
Opérateur : FUSAGx;

Projet : STABALIM - formulation et procédés;
Allocation de base : 01.02.02;
Crédits d'engagement : 472.342,50;
Codification du projet : E CP 1 202002 1941 F;
Convergence;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : MEDIATIC;
Opérateur : FPMs;

Projet : FPMs TI_PF 3_TRACEMEDIA;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 218.700,60;
Codification du projet : E CV 1 202002 1754 F;
Opérateur : FPMs;
Projet : FPMs TI_PF 1_TRANSMEDIA;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 294.360,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 1756 F;
Opérateur : FPMs;
Projet : FPMs TI_PF 2_ENVIMEDIA;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 298.602,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 1761 F;
Opérateur : FPMs;
Projet : FPMs TI_PF 4_INTREMEDIA;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 575.085,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 1751 F;
Opérateur : FPMs;
Projet : FPMs TI_PF 5_3DMEDIA;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 798.630,00;
Codification du projet : E CV 1 202002 1752 F;
Opérateur : FUCAM;
Projet : FUCAM_PF 3_TRACEMEDIA;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 419.505,99;
Codification du projet : E CV 1 202002 1753 F;
Opérateur : MULTITEL;
Projet : MULTITEL_PF 1_TRANSMEDIA;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 1.259.688,54;
Codification du projet : E CV 1 202002 1757 F;
Opérateur : MULTITEL;
Projet : MULTITEL_PF 2_ENVIMEDIA;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 1.095.095,18;
Codification du projet : E CV 1 202002 1758 F;
Opérateur : MULTITEL;
Projet : MULTITEL_PF 3_TRACEMEDIA;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 1.118.325,91;
Codification du projet : E CV 1 202002 1759 F;
Opérateur : MULTITEL;
Projet : MULTITEL_PF 4_INTERMEDIA;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 902.072,78;
Codification du projet : E CV 1 202002 1760 F;
Opérateur : MULTITEL;
Projet : MULTITEL_PF 5_3DMEDIA;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 892.517,89;
Codification du projet : E CV 1 202002 1755 F;
Opérateur : MULTITEL;
Projet : OPTIMEDIA;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 930.712,78;
Codification du projet : E CV 1 202004 2077 F;
Opérateur : MUWAC;
Projet : MUWAC_PF 3_TRACEMEDIA;
Allocation de base : 01.01.02;
Crédits d'engagement : 392.980,11;
Codification du projet : E CV 1 202002 1750 F;
Compétitivité régionale et emploi;
Axe 2 : Développement du capital humain, des connaissances, des savoir-faire et de la recherche;
Mesure 2.2 : Valorisation du potentiel des centres de recherche;
Intitulé : MEDIATIC;

Opérateur : CENTEXBEL;
 Projet : CENTEXBEL_PF 2_ENVIMEDIA;
 Allocation de base : 01.02.02;
 Crédits d'engagement : 416.231,24;
 Codification du projet : E CP 1 202002 1743 F;
 Opérateur : Ulg;
 Projet : INTELSIG_PF 1_TRANSMEDIA;
 Allocation de base : 01.02.02;
 Crédits d'engagement : 256.705,20;
 Codification du projet : E CP 1 202002 1746 F;
 Opérateur : Ulg;
 Projet : INTELSIG_PF 2_ENVIMEDIA;
 Allocation de base : 01.02.02;
 Crédits d'engagement : 257.307,00;
 Codification du projet : E CP 1 202002 1747 F;
 Opérateur : Ulg;
 Projet : INTELSIG_PF 5_3DMEDIA;
 Allocation de base : 01.02.02;
 Crédits d'engagement : 1.349.532,00;
 Codification du projet : E CP 1 202002 1745 F;
 Opérateur : Ulg;
 Projet : UMG MICROSYS_PF 3_TRACEMEDIA;
 Allocation de base : 01.02.02;
 Crédits d'engagement : 204.050,70;
 Codification du projet : E CP 1 202002 1742 F;
 Opérateur : SIRRIS;
 Projet : SIRRIS_PF 1_TRANSMEDIA;
 Allocation de base : 01.02.02;
 Crédits d'engagement : 387.234,75;
 Codification du projet : E CP 1 202002 1744 F;
 Opérateur : SIRRIS;
 Projet : OPTIMEDIA;
 Allocation de base : 01.02.02;
 Crédits d'engagement : 117.840,00;
 Codification du projet : E CP 1 202004 2076 F;
 Opérateur : UCL;
 Projet : UCL_PF 5_3DMEDIA;
 Allocation de base : 01.02.02;
 Crédits d'engagement : 464.892,00;
 Codification du projet : E CP 1 202002 1748 F;

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 89.314 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 32 au programme 02 de la division organique 12.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 02 de la division organique 12 et du programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 est modifiée comme suit :

(en milliers d'EURO)

Allocation de base	Crédit initial et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 12 01.01.02	-	-	+ 57.624	-	57.624	0
DO 12 01.02.02	-	-	+ 31.690	-	31.690	0
DO 32 01.01.01	520.306	15.624	- 89.314	-	430.992	15.624

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Namur, le 27 août 2008.

R. DEMOTTE
 Mme M.-D. SIMONET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 3572

[2008/203591]

27. AUGUST 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 06 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 02 des Organisationsbereichs 12 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008

Der Minister-Präsident,

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2007 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, insbesondere des Artikels 41;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, eine neue Basiszuwendung 01.01 mit der Bezeichnung "Programm "Konvergenz" im Rahmen der Planung 2007-2013 der Europäischen Strukturfonds - Maßnahme 2.2" in das Programm 02 des Organisationsbereichs 12 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 einzufügen;

In Erwägung der Notwendigkeit, eine neue Basiszuwendung 01.02 mit der Bezeichnung "Programm" regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung" im Rahmen der Planung 2007-2013 der Europäischen Strukturfonds - Maßnahme 2.2" in das Programm 02 des Organisationsbereichs 12 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 einzufügen;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendungen 01.01 und 01.02 des Programms 02 des Organisationsbereichs 12 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 15. Mai 2008 im Rahmen der Programme Konvergenz und regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung 2007-2013 getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnungen und Kodifizierungen der mitfinanzierten Projekte):

Konvergenz;

Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;

Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren.

Bezeichnung: SINOPLISS;

Träger: FUSAGX;

Projekt: BIOTISS FUSAGx;

Basiszuwendung: 01.01.02;

Verpflichtungsermächtigungen: 289.737,00;

Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1932 G;

Träger: FUSAGX;

Projekt: POLYTISS FUSAGx;

Basiszuwendung: 01.01.02;

Verpflichtungsermächtigungen: 256.335,00;

Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1935 G;

Träger: NATISS;

Projekt: BIOTISS NATISS;

Basiszuwendung: 01.01.02;

Verpflichtungsermächtigungen: 1.064.673,38;

Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1930 G;

Träger: NATISS;

Projekt: EXTRUDISS NATISS;

Basiszuwendung: 01.01.02;

Verpflichtungsermächtigungen: 840.000,01;

Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 2078 G;

Träger: NATISS;

Projekt: POLYTISS NATISS;

Basiszuwendung: 01.01.02;

Verpflichtungsermächtigungen: 1.136.363,55;

Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1929 G;

Träger: NATISS;

Projekt: VALORISS NATISS;

Basiszuwendung: 01.01.02;

Verpflichtungsermächtigungen: 480.000,00;

Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202004 1931 G;

Träger: ULB;

Projekt: BIOTISS ULB;

Basiszuwendung: 01.01.02;

Verpflichtungsermächtigungen: 289.627,20;

Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1936 G;

Träger: ULG;

Projekt: POLYTISS ULg;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 554.097,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1933 G;
Träger: UMH;
Projekt: POLYTISS UMH;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 382.650,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1934 G;
Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: GIGA BioIndustry Support;
Träger: ULg;
Projekt: AUSRÜSTUNGEN;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 7.439.229,60;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202001 1950 G;
Träger: ULg;
Projekt: GLYCO-GIGA;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 552.699,84;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1947 G;
Träger: ULg;
Projekt: IP-SEQ-GIGA;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 788.067,60;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1952 G;
Träger: ULg;
Projekt: ZEBRA;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 741.999,75;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1951 G;
Träger: CER;
Projekt: GLYCO-CER;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 264.036,85;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1956 G;
Träger: CER;
Projekt: IP-SEQ-CER;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 17.640,00;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1955 F;
Träger: ULg;
Projekt: MEDIPUMP.ULg;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 184.536,60;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1654 F;
Träger: ULg;
Projekt: MONSOTEX.ULg;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 241.096,99;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1655 F;
Träger: SIRRIS;
Projekt: MEDIPUMP.SIRRIS;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 200.572,24;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1651 F;
Träger: SIRRIS;
Projekt: MIFADEMA;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 671.688,09;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202001 1652 F;
Träger: CENTEXBEL;
Projekt: MONSOTEX.CENTEXBEL;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 378.076,61;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1648 F;

Träger: CEWAC;
Projekt: MEDIPUMP.CEWAC;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 216.285,08;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1649 F;
Konvergenz;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: Plattform BIOMANUFACTURING;
Träger: SIRRIS;
Projekt: 2.2.1.a; Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 829.625,38;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 2029 F;
Träger: SIRRIS;
Projekt: 2.2.2.h; Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 73.035,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 2031 F;
Träger: CENAERO;
Projekt: 2.2.2.b;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 34.606,47;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 2021 F;
Träger: CENAERO;
Projekt: 2.2.2.eq;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 44.264,40;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 2020 F;
Träger: FPMs;
Projekt: 2.2.2.f;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 141.960,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 2027 F;
Träger: FPMs;
Projekt: 2.2.2.g;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 141.960,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 2028 F;
Träger: UMH;
Projekt: 2.2.2.a;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 283.959,60;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 2024 F;
Träger: CETIC;
Projekt: 2.2.2.c;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 65.116,36;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 2022 F;
Konvergenz;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: SOLINDUS;
Träger: ISSeP (wissenschaftliches Institut öffentlicher Dienststellen);
Projekt: Entwicklung und Verwaltung der Plattform - AUSRÜSTUNG;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 343.800,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 1690 F;
Träger: ISSeP;
Projekt: Entwicklung und Verwaltung der Plattform - FORSCHUNG;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 134.781,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 2074 F;
Träger: CTP;
Projekt: Verwertung über den Weg der Materialien (CTP);
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 418.369,45;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202004 1689 F;
Träger: ISSeP;

Projekt: Plattform SOLINDUS - AUSRÜSTUNG;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 2.220.000,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 1692 F;
Träger: ISSeP;

Projekt: Plattform SOLINDUS - FORSCHUNG;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 1.167.916,71;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 2075 F;
Träger: INISMa;

Projekt: Verwertung über den Weg der Materialien (INISMa);
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 157.473,60;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202004 1691 F;
Konvergenz;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: BIOMARKER;
Träger: BioVallée;

Projekt: Maßnahme 2.2.2-IM-PCF;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 827.333,15;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 1797 F;
Träger: BioVallée;

Projekt: Maßnahme 2.2.2-IM-TGD.;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 394.195,19;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1798 F;
Träger: BioVallée;

Projekt: Maßnahme 2.2.2-IM-INF;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 939.719,22;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1796 F;
Träger: BioVallée;

Projekt: Maßnahme 2.2.2-IM-THB.;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 693.339,89;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1799 F;
Träger: BioVallée;

Projekt: Maßnahme 2.2.4.;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 599.999,99;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202004 1794 F;
Träger: BioVallée;

Projekt: Maßnahme 2.2.2-IM-CMV.;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 573.828,47;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1809 F;
Träger: ULB;

Projekt: Maßnahme 2.2.2-IM-THB (ULB-IBMM);
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 519.005,22;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1801 F;
Träger: ULB;

Projekt: Maßnahme 2.2.2-IM-TGD.;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 226.269,69;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1802 F;
Träger: ULB;

Projekt: Maßnahme 2.2.2-IM-THB (ULB-IMI);
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 350.499,74;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1803 F;
Träger: UMH;

Projekt: Maßnahme 2.2.2-IM-CMV.;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 75.635,05;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1806 F;

Träger: UMH;
Projekt: Maßnahme 2.2.2-IM-THB.;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 248.185,02;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1805 F;
Träger: UMH;
Projekt: Maßnahme 2.2.2-IM-INF.;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 81.626,03;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1807 F;
Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: BIOMARKER;
Träger: CER;
Projekt: Partnerschaftsvereinbarung zwischen Forschungszentren;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 53.163,79;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1814 F;
Träger: CER;
Projekt: Abschnitt 1 Partnerschaftsvereinbarung zwischen Forschungszentren (CMV);
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 52.560,11;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1812 F;
Träger: CER;
Projekt: Abschnitt 1 Partnerschaftsvereinbarung zwischen Forschungszentren (ThB);
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 100.784,17;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1811 F;
Konvergenz;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: SINUS;
Träger: CENAERO;
Projekt: CENAERO - Ausrüstungen;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 2.053.440,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 2014 F;
Träger: CENAERO;
Projekt: CENAERO - Forschung;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 2.573.835,30;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 2015 F;
Träger: CENAERO;
Projekt: CENAERO - Verwertung;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 474.760,20;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202004 2018 F;
Träger: CETIC;
Projekt: CETIC - Ausrüstungen;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 139.869,07;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 2013 F;
Träger: FPMs;
Projekt: FPMs - Forschung;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 84.488,58;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 2016 F;
Träger: ULB;
Projekt: ULB - Forschung;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 60.557,81;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 2017 F;
Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: SINUS;
Träger: SIRRIS;

Projekt: SIRRIS-Forschung;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 267.480,00;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 2005 F;
Träger: UCL;
Projekt: UCL-Forschung;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 377.646,00;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 2006 F;
Träger: Ulg;
Projekt: Ulg-Forschung;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 167.359,85;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 2007 F;
Konvergenz;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: Einrichtung einer Plattform MIKRO-SCHWEISSEN in der Wallonie;
Träger: Multitel;
Projekt: NDT Laser - Multitel;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 141.993,25;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1173 F;
Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: Einrichtung einer Plattform MIKRO-SCHWEISSEN in der Wallonie;
Träger: CEWAC;
Projekt: INTROTECH P.M.E.;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 236.400,00;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202004 1171 F;
Träger: CEWAC;
Projekt: MICROSOUND-CEWAC;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 1.762.341,96;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202001 1169 F;
Träger: CEWAC;
Projekt: NDT LASER-CEWAC;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 137.935,00;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1172 F;
Träger: IBS;
Projekt: MICROSOUND-IBS Wallonie;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 284.206,75;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202001 1170 F;
Konvergenz;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: TECHNOPOLY;
Träger: Materia Nova;
Projekt: Außergewöhnliche Ausrüstungen;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 422.913,29;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 1563 F;
Träger: Certech;
Projekt: Recycling A;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 1.317.529,38;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 1562 F;
Träger: Certech;
Projekt: Förderung des Portfolios;
Basiszuwendungen: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 300.000,00;
Kodifizierungen des Projekts: E CV 1 202004 1558 F;
Träger: CTP;

Projekt: Recycling B;
Basiszuwendungen: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 724.884,82;
Kodifizierungen des Projekts: E CV 1 202002 1557 F;
Konvergenz;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: T-REX;
Träger: CRIBC;
Projekt: Erwerb außergewöhnlicher Ausrüstung - EQUIDER;
Basiszuwendungen: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 872.852,94;
Kodifizierungen des Projekts: E CV 1 202001 1885 F;
Träger: CRIBC;
Projekt: *a.* Forschung in Partnerschaft - CERAPIDE;
Basiszuwendungen: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 471.081,15;
Kodifizierungen des Projekts: E CV 1 202002 1883 F;
Träger: CRIBC;
Projekt: Optimierung des technologischen Angebots;
Basiszuwendungen: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 189.831,23;
Kodifizierungen des Projekts: E CV 1 202004 1886 F;
Träger: FPMs;
Projekt: *a.* Forschung in Partnerschaft - CERAPIDE;
Basiszuwendungen: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 185.583,20;
Kodifizierungen des Projekts: E CV 1 202002 1876 F;
Träger: CTP;
Projekt: *c.* Forschung in Partnerschaft - CERAPIDE;
Basiszuwendungen: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 362.885,29;
Kodifizierungen des Projekts: E CV 1 202002 1877 F;
Träger: INISMa;
Projekt: *a.* Forschung in Partnerschaft - MORECAR;
Basiszuwendungen: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 550.438,97;
Kodifizierungen des Projekts: E CV 1 202002 1879 F;
Träger: INISMa;
Projekt: Optimierung des technologischen Angebots;
Basiszuwendungen: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 94.915,80;
Kodifizierungen des Projekts: E CV 1 202004 1881 F;
Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: T-REX;
Träger: SIRRIS;
Projekt: *c.* Forschung in Partnerschaft - CERAPIDE;
Basiszuwendungen: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 250.637,53;
Kodifizierungen des Projekts: E CP 1 202002 1874 F;
Träger: CSTC;
Projekt: *b.* Forschung in Partnerschaft - MORECAR;
Basiszuwendungen: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 223.564,21;
Kodifizierungen des Projekts: E CP 1 202002 1866 F;
Träger: Ulg;
Projekt: *c.* Forschung in Partnerschaft - MORECAR;
Basiszuwendungen: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 255.000,00;
Kodifizierungen des Projekts: E CP 1 202002 1865 F;
Konvergenz;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: FUNKTIONELLE BESCHICHTUNGEN;
Träger: Materia Nova;

Projekt: CLEARZINC A;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 249.844,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 0910 F;
Träger: Materia Nova;
Projekt: SMARTFILM A;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 454.763,75;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 0894 F;
Träger: Materia Nova;
Projekt: SURFACE A;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 414.626,58;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 0918 F;
Träger: Materia Nova;
Projekt: VALOMAT;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 295.560,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202004 0908 F;
Träger: INISMa;
Projekt: CLEARZINC B;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 394.941,92;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 0916 F;
Träger: ULB;
Projekt: CLEARZINC C;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 121.680,48;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 0888 F;
Träger: ULB;
Projekt: SMARTFILM B;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 239.712,60;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 0886 F;
Träger: FPMs;
Projekt: CLEARZINC D;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 227.785,44;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 0902 F;
Träger: FPMs;
Projekt: LASESURF B;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 346.020,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 0901 F;
Träger: UMH;
Projekt: LASESURF C;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 272.700,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 0912 F;
Träger: UMH;
Projekt: SMARTFILM C;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 852.063,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 0892 F;
Träger: UMH;
Projekt: SURFACE;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 412.443,68;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 0913 F;
Träger: CRIBC;
Projekt: HAINOLASE;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 1.540.297,20;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 0884 F;
Träger: CRIBC;

Projekt: LASESURF A;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 730.993,95;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 0893 F;
Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: FUNKTIONELLE BESCHICHTUNGEN;
Träger: CRM;
Projekt: CLEARZINC_CRM;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 799.940,25;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1820 F;
Träger: CRM;
Projekt: CLEARZINC_SEMFEG;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 518.257,80;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202001 1817 F;
Träger: CRM;
Projekt: CLEARZINC_CASTL;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 250.801,80;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202001 1816 F;
Träger: CoRi;
Projekt: CLEARZINC_CoRi;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 331.394,85;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1818 F;
Träger: CoRi;
Projekt: CLEARZINC_EB;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 153.573,00;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202001 1819 F;
Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: MINATIS;
Träger: Ulg;
Projekt: MICROSYS RD-1;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 135.531,90;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1675 F;
Träger: SIRRIS;
Projekt: SIRRIS RD-1;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 373.904,99;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1674 F;
Träger: UCL;
Projekt: UCL EQ-1;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 1.062.548,14;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1679 F;
Träger: UCL;
Projekt: UCL EQ-2;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 969.892,20;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1678 F;
Träger: UCL;
Projekt: UCL RD-1;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 1.135.709,84;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1680 F;
Konvergenz;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: TIC;
Träger: CETIC;

Projekt: CETIC/Equipement TIC;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 740.400,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 1606 F;
Träger: CETIC;

Projekt: CETIC/Recherche TIC;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 3.638.922,54;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1598 F;
Träger: CETIC;

Projekt: CETIC/Valorisation TIC;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 582.780,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202004 1599 F;
Träger: CENAERO;

Projekt: CENAERO/Recherche TIC;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 6.450,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1602 F;
Träger: FPMs;

Projekt: FPMs/Recherche TIC;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 129.840,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1600 F;
Träger: Multitel;

Projekt: Multitel/Recherche TIC;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 269.999,98;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1607 F;
Träger: ULB;

Projekt: ULB/Recherche TIC;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 160.080,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1604 F;
Träger: UMH;

Projekt: UMH/Recherche TIC;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 200.820,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1605 F;
Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: TIC;
Träger: FUNDP;

Projekt: FUNDP/Recherche TIC;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 710.212,93;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1614 F;
Träger: UCL;

Projekt: UCL/Recherche TIC;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 650.992,56;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1615 F;
Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: TIP TOP LAM;
Träger: CSL;

Projekt: Process control;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 120.161,40;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202001 1784 F;
Träger: CSL;

Projekt: FGM Process control;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 176.133,21;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1785 F;
Träger: Ulg;

Projekt: Caract Microstruct;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 37.891,64;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202001 1791 F;
Träger: Ulg;
Projekt: FGM Porosité;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 111.881,72;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1787 F;
Träger: SIRRIS;
Projekt: Cladding;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 1.232.870,96;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202001 1789 F;
Träger: SIRRIS;
Projekt: FGM;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 311.760,75;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1788 F;
Träger: SIRRIS;
Projekt: Diffusion GT;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 127.871,40;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202004 1786 F;
Träger: CRM;
Projekt: FGM Caract;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 60.687,62;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1783 F;
Träger: CRM;
Projekt: Diffusion;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 64.942,20;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202004 1790 F;
Träger: CEWAC;
Projekt: FGM destructt;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 28.863,75;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1782 F;
Konvergenz;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: HAINAUT BIOMED;
Träger: UMH;
Projekt: Centre d'Imagerie-UMH;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 1.685.490,36;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 2112 F;
Träger: FPMs;
Projekt: OPCAM-FPMs;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 583.714,20;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 2111 F;
Träger: ULB;
Projekt: Centre d'Imagerie-ULB;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 4.525.651,73;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 1531 F;
Träger: ULB;
Projekt: OPCAM-ULB;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 442.114,80;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1534 F;
Träger: ULB;

Projekt: PSEUDART;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 1.007.636,70;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202001 1530 F;
Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: WALEXTRACT;
Träger: CER;

Projekt: INGRESAT - antimicrobien;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 182.390,94;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1945 F;
Träger: Ulg;

Projekt: INGRESAT - antioxydant;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 132.300,00;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1944 F;
Träger: CELABOR;

Projekt: INGRESAT - extraction;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 626.209,19;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1940 F;
Träger: CELABOR;

Projekt: Plate-forme extraction;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 778.781,10;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202001 1938 F;
Träger: CELABOR;

Projekt: STABALIM - stabilisation;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 293.939,07;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1942 F;
Träger: CELABOR;

Projekt: Valorisation;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 218.576,74;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202004 1943 F;
Träger: UCL;

Projekt: INGRESAT - toxico;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 300.300,00;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1939 F;
Träger: FUSAGx;

Projekt: STABALIM - formulation et procédés;
Basiszuwendung: 01.02.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 472.342,50;
Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1941 F;
Konvergenz;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: MEDIATIC;
Träger: FPMs;

Projekt: FPMs TI_PF 3_TRACEMEDIA;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 218.700,60;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1754 F;
Träger: FPMs;

Projekt: FPMs TI_PF 1_TRANSMEDIA;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 294.360,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1756 F;
Träger: FPMs;

Projekt: FPMs TI_PF 2_ENVIMEDIA;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 298.602,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1761 F;
Träger: FPMs;
Projekt: FPMs TI_PF 4_INTREMEDIA;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 575.085,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1751 F;
Träger: FPMs;
Projekt: FPMs TI_PF 5_3DMEDIA;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 798.630,00;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1752 F;
Träger: FUCAM;
Projekt: FUCAM_PF 3_TRACEMEDIA;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 419.505,99;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1753 F;
Träger: MULTITEL;
Projekt: MULTITEL_PF 1_TRANSMEDIA;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 1.259.688,54;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1757 F;
Träger: MULTITEL;
Projekt: MULTITEL_PF 2_ENVIMEDIA;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 1.095.095,18;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1758 F;
Träger: MULTITEL;
Projekt: MULTITEL_PF 3_TRACEMEDIA;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 1.118.325,91;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1759 F;
Träger: MULTITEL;
Projekt: MULTITEL_PF 4_INTERMEDIA;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 902.072,78;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1760 F;
Träger: MULTITEL;
Projekt: MULTITEL_PF 5_3DMEDIA;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 892.517,89;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1755 F;
Träger: MULTITEL;
Projekt: OPTIMEDIA;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 930.712,78;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202004 2077 F;
Träger: MUWAC;
Projekt: MUWAC_PF 3_TRACEMEDIA;
Basiszuwendung: 01.01.02;
Verpflichtungsermächtigungen: 392.980,11;
Kodifizierung des Projekts: E CV 1 202002 1750 F;
Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung;
Achse 2: Förderung des menschlichen Kapitals, der Kenntnisse, des Know-how und der Forschung;
Maßnahme 2.2: Verwertung des Potenzials der Forschungszentren;
Bezeichnung: MEDIATIC;
Träger: CENTEXBEL;

Projekt: CENTEXBEL_PF 2_ENVIMEDIA;
 Basiszuwendung: 01.02.02;
 Verpflichtungsermächtigungen: 416.231,24;
 Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1743 F;
 Träger: Ulg;
 Projekt: INTELSIG_PF 1_TRANSMEDIA;
 Basiszuwendung: 01.02.02;
 Verpflichtungsermächtigungen: 256.705,20;
 Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1746 F;
 Träger: Ulg;
 Projekt: INTELSIG_PF 2_ENVIMEDIA;
 Basiszuwendung: 01.02.02;
 Verpflichtungsermächtigungen: 257.307,00;
 Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1747 F;
 Träger: Ulg;
 Projekt: INTELSIG_PF 5_3DMEDIA;
 Basiszuwendung: 01.02.02;
 Verpflichtungsermächtigungen: 1.349.532,00;
 Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1745 F;
 Träger: Ulg;
 Projekt: UMG MICROSYS_PF 3_TRACEMEDIA;
 Basiszuwendung: 01.02.02;
 Verpflichtungsermächtigungen: 204.050,70;
 Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1742 F;
 Träger: SIRRIS;
 Projekt: SIRRIS_PF 1_TRANSMEDIA;
 Basiszuwendung: 01.02.02;
 Verpflichtungsermächtigungen: 387.234,75;
 Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1744 F;
 Träger: SIRRIS;
 Projekt: OPTIMEDIA;
 Basiszuwendung: 01.02.02;
 Verpflichtungsermächtigungen: 117.840,00;
 Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202004 2076 F;
 Träger: UCL;
 Projekt: UCL_PF 5_3DMEDIA;
 Basiszuwendung: 01.02.02;
 Verpflichtungsermächtigungen: 464.892,00;
 Kodifizierung des Projekts: E CP 1 202002 1748 F;

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 89.314.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 32 auf das Programm 02 des Organisationsbereichs 12 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen von Programm 02 des Organisationsbereichs 12 und von Programm 01 des Organisationsbereichs 32 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 wird wie folgt abgeändert:

(in tausend EUR)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Übertragungserlasse A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 12 01.01.02	-	-	+ 57.624	-	57.624	0
OB 12 01.02.02	-	-	+ 31.690	-	31.690	0
OB 32 01.01.01	520.306	15.624	- 89.314	-	430.992	15.624

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Parlament, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.
 Namur, den 27. August 2008

R. DEMOTTE
 Frau M.-D. SIMONET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 3572

[2008/203591]

27 AUGUSTUS 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 06 van organisatieafdeling 30 en programma 02 van organisatieafdeling 12 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008

De Minister-President,

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 19 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat er in een nieuwe basisallocatie 01.01 moet worden voorzien op programma 02, organisatieafdeling 12, van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, met als titel "Programma "Convergentie" in het kader van de programmering 2007-2013 van de Europese Structuurfondsen - Maatregel 2.2";

Overwegende dat er in een nieuwe basisallocatie 01.02 moet worden voorzien op programma 02, organisatieafdeling 12, van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, met als titel "Programma "Gewestelijke concurrentiekracht en werkgelegenheid" in het kader van de programmering 2007-2013 van de Europese Structuurfondsen - Maatregel 2.2";

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocaties 01.01 en 01.02 van programma 02 van organisatieafdeling 12 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 15 mei 2008 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van de Programma's Convergentie en Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid 2007-2013, namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

Convergentie;

Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;

Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;

Titel : SINOPLISS;

Operator : FUSAGX;

Project : BIOTISS FUSAGx;

Basisallocatie : 01.01.02;

Vastleggingskredieten : 289.737,00;

Codificatie van het project : E CV 1 202002 1932 F;

Operator : FUSAGX;

Project : POLYTISS FUSAGx;

Basisallocatie : 01.01.02;

Vastleggingskredieten : 256.335,00;

Codificatie van het project : E CV 1 202002 1935 F;

Operator : NATISS;

Project : BIOTISS NATISS;

Basisallocatie : 01.01.02;

Vastleggingskredieten : 1.064.673,38;

Codificatie van het project : E CV 1 202002 1930 F;

Operator : NATISS;

Project : EXTRUDISS NATISS;

Basisallocatie : 01.01.02;

Vastleggingskredieten : 840.000,01;

Codificatie van het project : E CV 1 202002 2078 F;

Operator : NATISS;

Project : POLYTISS NATISS;

Basisallocatie : 01.01.02;

Vastleggingskredieten : 1.136.363,55;

Codificatie van het project : E CV 1 202002 1929 F;

Operator : NATISS;

Project : VALORISS NATISS;

Basisallocatie : 01.01.02;

Vastleggingskredieten : 480.000,00;

Codificatie van het project : E CV 1 202004 1931 F;

Operator : ULB;

Project : BIOTISS ULB;

Basisallocatie : 01.01.02;

Vastleggingskredieten : 289.627,20;

Codificatie van het project : E CV 1 202002 1936 F;

Operator : "Ulg";

Project : POLYTISS Ulg;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 554.097,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1933 F;
Operator : UMH;
Project : POLYTISS UMH;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 382.650,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1934 F;
Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : GIGA BioIndustry Support;
Operator : "Ulg";
Project : UITRUSTINGEN;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 7.439.229,60;
Codificatie van het project : E CP 1 202001 1950 F;
Operator : "Ulg";
Project : GLYCO-GIGA;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 552.699,84;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1947 F;
Operator : "Ulg";
Project : IP-SEQ-GIGA;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 788.067,60;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1952 F;
Operator : "Ulg";
Project : ZEBRA;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 741.999,75;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1951 F;
Operator : CER;
Project : GLYCO-CER;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 264.036,85;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1956 F;
Operator : CER;
Project : IP-SEQ-CER;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 17.640,00;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1955 F;
Operator : "Ulg";
Project : MEDIPUMP.Ulg;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 184.536,60;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1654 F;
Operator : "Ulg";
Project : MONSOTEX.Ulg;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 241.096,99;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1655 F;
Operator : SIRRIS;
Project : MEDIPUMP.SIRRIS;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 200.572,24;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1651 F;
Operator : SIRRIS;
Project : MIFADEMA;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 671.688,09;
Codificatie van het project : E CP 1 202001 1652 F;
Operator : CENTEXBEL;

Project : MONSOTEX.CENTEXBEL;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 378.076,61;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1648 F;
Operator : CEWAC
Project : MEDIPUMP.CEWAC;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 216.285,08;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1649 F;
Convergentie;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : "Plateforme BIOMANUFACTURING";
Operator : SIRRIS;
Project : 2.2.1.a;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 829.625,38;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 2029 F;
Operator : SIRRIS;
Project : 2.2.2.h;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 73.035,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 2031 F;
Operator : CENAERO;
Project : 2.2.2.b°;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 34.606,47;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 2021 F;
Operator : CENAERO;
Project : 2.2.2.eq;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 44.264,40;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 2020 F;
Operator : FPMS;
Project : 2.2.2.f;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 141.960,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 2027 F;
Operator : FPMS;
Project : 2.2.2.g°;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 141.960,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 2028 F;
Operator : UMH;
Project : 2.2.2.a;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 283.959,60;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 2024 F;
Operator : CETIC;
Project : 2.2.2.c;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 65.116,36;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 2022 F;
Convergentie;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : SOLINDUS;
Operator : ISSEP;
Project : Ontwikkeling en beheer "Plateforme - EQUIPEMENT";
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 343.800,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 1690 F;
Operator : ISSEP;
Project : Ontwikkeling en beheer "Plateforme - RECHERCHE";
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 134.781,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 2074 F;
Operator : CTP;

Project : Valorisatie door middel van materialen (CTP);
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 418.369,45;
Codificatie van het project : E CV 1 202004 1689 F;
Operator : ISSEP;
Project : "Plateforme SOLINDUS - EQUIPEMENT";
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 2.220.000,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 1692 F;
Operator : ISSEP;
Project : "Plateforme SOLINDUS - RECHERCHE";
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 1.167.916,71;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 2075 F;
Operator : INISMA;
Project : Valorisatie door middel van materialen (INISMa);
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 157.473,60;
Codificatie van het project : E CV 1 202004 1691 F;
Convergentie;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : IMMUNOMARQUEURS;
Operator : "BioVallée";
Project : Maatregel 2.2.2-IM-PCF :
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 827.333,15;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 1797 F;
Operator : "BioVallée";
Project : Maatregel 2.2.2-IM-TGD :
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 394.195,19;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1798 F;
Operator : "BioVallée";
Project : Maatregel 2.2.2-IM-INF :
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 939.719,22;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1796 F;
Operator : "BioVallée";
Project : Maatregel 2.2.2-IM-THB :
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 693.339,89;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1799 F;
Operator : "BioVallée";
Project : Maatregel 2.2.4 :
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 599.999,99;
Codificatie van het project : E CV 1 202004 1794 F;
Operator : "BioVallée";
Project : Maatregel 2.2.2-IM-CMV :
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 573.828,47;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1809 F;
Operator : ULB;
Project : Maatregel 2.2.2-IM-THB (ULB-IBMM);
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 519.005,22;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1801 F;
Operator : ULB;
Project : Maatregel 2.2.2-IM-TGD :
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 226.269,69;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1802 F;
Operator : ULB;

Project : Maatregel 2.2.2-IM-THB (ULB-IMI);
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 350.499,74;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1803 F;
Operator : UMH;

Project : Maatregel 2.2.2-IM-CMV :
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 75.635,05;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1806 F;
Operator : UMH;

Project : Maatregel 2.2.2-IM-THB :
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 248.185,02;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1805 F;
Operator : UMH;

Project : Maatregel 2.2.2-IM-INF :
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 81.626,03;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1807 F;
Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : IMMUNOMARQUEURS;
Operator : CER;

Project : Samenwerking tussen onderzoekscentra;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 53.163,79;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1814 F;
Operator : CER;

Project : Deel 1 Samenwerking tussen onderzoekscentra (CMV);
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 52.560,11;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1812 F;
Operator : CER;

Project : Deel 1 Samenwerking tussen onderzoekscentra (ThB);
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 100.784,17;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1811 F;
Convergentie;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : SINUS;
Operator : CENAERO;

Project : "CENAERO - Equipements";
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 2.053.440,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 2014 F;
Operator : CENAERO;

Project : CENAERO - Onderzoek;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 2.573.835,30;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 2015 F;
Operator : CENAERO;

Project : CENAERO - Valorisatie;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 474.760,20;
Codificatie van het project : E CV 1 202004 2018 F;
Operator : CETIC;

Project : CETIC - Uitrustingen;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 139.869,07;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 2013 F;
Operator : FPMS;

Project : FPMs - Onderzoek;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 84.488,58;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 2016 F;
Operator : ULB;

Project : ULB - Onderzoek;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 60.557,81;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 2017 F;
Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : SINUS;
Operator : SIRRIS;
Project : SIRRIS-Onderzoek;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 267.480,00;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 2005 F;
Operator : UCL;
Project : UCL-Onderzoek;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 377.646,00;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 2006 F;
Operator : "Ulg";
Project : ULG-Onderzoek;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 167.359,85;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 2007 F;
Convergentie;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : Vestiging van een platform "MICRO-SOUDAGE" in Wallonië;
Operator : MULTITEL;
Project : "NDT Laser - Multitel";
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 141.993,25;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1173 F;
Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : Vestiging van een platform "MICRO-SOUDAGE" in Wallonië;
Operator : CEWAC
Project : "INTROTECH PME";
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 236.400,00;
Codificatie van het project : E CP 1 202004 1171 F;
Operator : CEWAC
Project : "MICROSOUND-CEWAC";
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 1.762.341,96;
Codificatie van het project : E CP 1 202001 1169 F;
Operator : CEWAC
Project : "NDT LASER-CEWAC";
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 137.935,00;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1172 F;
Operator : IBS;
Project : "MICROSOUND-IBS" Wallonië;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 284.206,75;
Codificatie van het project : E CP 1 202001 1170 F;
Convergentie;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : TECHNOPOLY;
Operator : MATERIA NOVA
Project : Uitzonderlijke uitrustingen;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 422.913,29;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 1563 F;
Operator : CERTECH;

Project : Recycling A;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 1.317.529,38;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 1562 F;
Operator : CERTECH;
Project : Bevordering van de portefeuille;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 300.000,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202004 1558 F;
Operator : CTP;
Project : Recycling B;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 724.884,82;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1557 F;
Convergentie;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : T-REX;
Operator : CRIBC;
Project : Aankoop uitzonderlijke uitrusting - EQUIDER;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 872.852,94;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 1885 F;
Operator : CRIBC;
Project : a. samenwerkingsonderzoek - CERAPIDE;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 471.081,15;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1883 F;
Operator : CRIBC;
Project : Optimalisering van het technologisch aanbod;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 189.831,23;
Codificatie van het project : E CV 1 202004 1886 F;
Operator : FPMS;
Project : b. samenwerkingsonderzoek - CERAPIDE;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 185.583,20;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1876 F;
Operator : CTP;
Project : c. samenwerkingsonderzoek - CERAPIDE;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 362.885,29;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1877 F;
Operator : INISMA;
Project : a. samenwerkingsonderzoek - MORECAR;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 550.438,97;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1879 F;
Operator : INISMA;
Project : Optimalisering van het technologisch aanbod;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 94.915,80;
Codificatie van het project : E CV 1 202004 1881 F;
Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : T-REX;
Operator : SIRRIS;
Project : c. samenwerkingsonderzoek - CERAPIDE;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 250.637,53;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1874 F;
Operator : CSTC;
Project : b. samenwerkingsonderzoek - MORECAR;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 223.564,21;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1866 F;
Operator : "Ulg";

Project : c. samenwerkingsonderzoek - MORECAR;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 255.000,00;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1865 F;
Convergentie;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : FUNCTIONELE VERHARDING;
Operator : MATERIA NOVA
Project : CLEARZINC A;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 249.844,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 0910 F;
Operator : MATERIA NOVA
Project : SMARTFILM A;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 454.763,75;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 0894 F;
Operator : MATERIA NOVA
Project : OPPERVLAKTE A;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 414.626,58;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 0918 F;
Operator : MATERIA NOVA
Project : VALOMAT;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 295.560,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202004 0908 F;
Operator : INISMA;
Project : CLEARZINC B;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 394.941,92;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 0916 F;
Operator : ULB;
Project : CLEARZINC C;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 121.680,48;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 0888 F;
Operator : ULB;
Project : SMARTFILM B;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 239.712,60;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 0886 F;
Operator : FPMS;
Project : CLEARZINC D;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 227.785,44;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 0902 F;
Operator : FPMS;
Project : LASESURF B;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 346.020,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 0901 F;
Operator : UMH;
Project : LASESURF C;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 272.700,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 0912 F;
Operator : UMH;
Project : SMARTFILM C;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 852.063,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 0892 F;
Operator : UMH;

Project : OPPERVLAKTE;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 412.443,68;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 0913 F;
Operator : CRIBC;
Project : HAINOLASE;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 1.540.297,20;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 0884 F;
Operator : CRIBC;
Project : LASESURF A;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 730.993,95;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 0893 F;
Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : FUNCTIONELE VERHARDING;
Operator : CRM;
Project : CLEARZINC_CRM;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 799.940,25;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1820 F;
Operator : CRM;
Project : CLEARZINC_SEMFEG;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 518.257,80;
Codificatie van het project : E CP 1 202001 1817 F;
Operator : CRM;
Project : CLEARZINC_CASTL;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 250.801,80;
Codificatie van het project : E CP 1 202001 1816 F;
Operator : CoRi;
Project : CLEARZINC_CoRi;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 331.394,85;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1818 F;
Operator : CoRi;
Project : CLEARZINC_EB;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 153.573,00;
Codificatie van het project : E CP 1 202001 1819 F;
Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : MINATIS;
Operator : ULg;
Project : MICROSYS RD-1;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 135.531,90;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1675 F;
Operator : SIRRIS;
Project : SIRRIS RD-1;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 373.904,99;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1674 F;
Operator : UCL;
Project : UCL EQ-1;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 1.062.548,14;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1679 F;
Operator : UCL;
Project : UCL EQ-2;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 969.892,20;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1678 F;
Operator : UCL;

Project : UCL RD-1;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 1.135.709,84;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1680 F;
Convergentie;
Hoofddlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : "TIC";
Operator : CETIC;
Project : CETIC/Uitrsuting TIC;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 740.400,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 1606 F;
Operator : CETIC;
Project : CETIC/Onderzoek TIC;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 3.638.922,54;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1598 F;
Operator : CETIC;
Project : CETIC/Valorisatie TIC;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 582.780,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202004 1599 F;
Operator : CENAERO;
Project : CENAERO/Onderzoek TIC;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 6.450,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1602 F;
Operator : FPMS;
Project : FPMs/Onderzoek TIC;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 129.840,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1600 F;
Operator : MULTITEL;
Project : Multitel/Onderzoek TIC;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 269.999,98;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1607 F;
Operator : ULB;
Project : ULB/Onderzoek TIC;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 160.080,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1604 F;
Operator : UMH;
Project : UMH/Onderzoek TIC;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 200.820,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1605 F;
Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid;
Hoofddlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : "TIC";
Operator : FUNDP;
Project : FUNDP/Onderzoek TIC;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 710.212,93;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1614 F;
Operator : UCL;
Project : UCL/Onderzoek TIC;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 650.992,56;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1615 F;
Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid;
Hoofddlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : TIP TOP LAM;
Operator : CSL;

Project : Process control;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 120.161,40;
Codificatie van het project : E CP 1 202001 1784 F;
Operator : CSL;
Project : FGM Process control;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 176.133,21;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1785 F;
Operator : ULg;
Project : Caract Microstruct;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 37.891,64;
Codificatie van het project : E CP 1 202001 1791 F;
Operator : ULg;
Project : FGM Porositeit;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 111.881,72;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1787 F;
Operator : SIRRIS;
Project : Cladding;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 1.232.870,96;
Codificatie van het project : E CP 1 202001 1789 F;
Operator : SIRRIS;
Project : FGM;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 311.760,75;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1788 F;
Operator : SIRRIS;
Project : Diffusion GT;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 127.871,40;
Codificatie van het project : E CP 1 202004 1786 F;
Operator : CRM;
Project : FGM Caract;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 60.687,62;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1783 F;
Operator : CRM;
Project : "Diffusion";
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 64.942,20;
Codificatie van het project : E CP 1 202004 1790 F;
Operator : CEWAC
Project : FGM destructt;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 28.863,75;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1782 F;
Convergentie;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : "HAINAUT BIOMED";
Operator : UMH;
Project : "Centre d'Imagerie-UMH";
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 1.685.490,36;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 2112 F;
Operator : FPMS;
Project : OPCAM-FPMs;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 583.714,20;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 2111 F;
Operator : ULB;

Project : "Centre d'Imagerie-ULB";
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 4.525.651,73;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 1531 F;
Operator : ULB;
Project : OPCAM-ULB;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 442.114,80;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1534 F;
Operator : ULB;
Project : PSEUDART;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 1.007.636,70;
Codificatie van het project : E CV 1 202001 1530 F;
Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : WALEXTRACT;
Operator : CER;
Project : INGRENAT - antimicrobieel;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 182.390,94;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1945 F;
Operator : ULg;
Project : INGRENAT - antioxidant;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 132.300,00;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1944 F;
Operator : CELABOR;
Project : INGRENAT - winning;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 626.209,19;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1940 F;
Operator : CELABOR;
Project : Platform winning;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 778.781,10;
Codificatie van het project : E CP 1 202001 1938 F;
Operator : CELABOR;
Project : STABALIM - stabilisatie;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 293.939,07;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1942 F;
Operator : CELABOR;
Project : Valorisatie;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 218.576,74;
Codificatie van het project : E CP 1 202004 1943 F;
Operator : UCL;
Project : INGRENAT - toxico;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 300.300,00;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1939 F;
Operator : FUSAGX;
Project : STABALIM - ontwerp en processen;
Basisallocatie : 01.02.02;
Vastleggingskredieten : 472.342,50;
Codificatie van het project : E CP 1 202002 1941 F;
Convergentie;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : MEDIATIC;
Operator : FPMS;
Project : FPMs TI_PF 3_TRACEMEDIA;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 218.700,60;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1754 F;
Operator : FPMS;

Project : FPMs TI_PF 1_TRANSMEDIA;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 294.360,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1756 F;
Operator : FPMS;

Project : FPMs TI_PF 2_ENVIMEDIA;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 298.602,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1761 F;
Operator : FPMS;

Project : FPMs TI_PF 4_INTREMEDIA;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 575.085,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1751 F;
Operator : FPMS;

Project : FPMs TI_PF 5_3DMEDIA;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 798.630,00;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1752 F;
Operator : FUCAM;

Project : FUCAM_PF3_TRACEMEDIA;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 419.505,99;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1753 F;
Operator : MULTITEL;

Project : MULTITEL_PF1_TRANSMEDIA;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 1.259.688,54;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1757 F;
Operator : MULTITEL;

Project : MULTITEL_PF2_ENVIMEDIA;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 1.095.095,18;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1758 F;
Operator : MULTITEL;

Project : MULTITEL_PF3_TRACEMEDIA;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 1.118.325,91;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1759 F;
Operator : MULTITEL;

Project : MULTITEL_PF4_INTERMEDIA;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 902.072,78;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1760 F;
Operator : MULTITEL;

Project : MULTITEL_PF5_3DMEDIA;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 892.517,89;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1755 F;
Operator : MULTITEL;

Project : OPTIMEDIA;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 930.712,78;
Codificatie van het project : E CV 1 202004 2077 F;
Operator : MUWAC;

Project : MUWAC_PF 3_TRACEMEDIA;
Basisallocatie : 01.01.02;
Vastleggingskredieten : 392.980,11;
Codificatie van het project : E CV 1 202002 1750 F;
Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid;
Hoofdlijn 2 : Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis, knowhow en onderzoek;
Maatregel 2.2 : Valorisatie van het potentieel van de onderzoekscentra;
Titel : MEDIATIC;
Operator : CENTEXBEL;

Project : CENTEXBEL_PF 2_ENVIMEDIA;
 Basisallocatie : 01.02.02;
 Vastleggingskredieten : 416.231,24;
 Codificatie van het project : E CP 1 202002 1743 F;
 Operator : ULg;
 Project : INTELSIG_PF1_TRANSMEDIA;
 Basisallocatie : 01.02.02;
 Vastleggingskredieten : 256.705,20;
 Codificatie van het project : E CP 1 202002 1746 F;
 Operator : ULg;
 Project : INTELSIG_PF2_ENVIMEDIA;
 Basisallocatie : 01.02.02;
 Vastleggingskredieten : 257.307,00;
 Codificatie van het project : E CP 1 202002 1747 F;
 Operator : ULg;
 Project : INTELSIG_PF5_3DMEDIA;
 Basisallocatie : 01.02.02;
 Vastleggingskredieten : 1.349.532,00;
 Codificatie van het project : E CP 1 202002 1745 F;
 Operator : ULg;
 Project : UMG MICROSYS_PF 3_TRACEMEDIA;
 Basisallocatie : 01.02.02;
 Vastleggingskredieten : 204.050,70;
 Codificatie van het project : E CP 1 202002 1742 F;
 Operator : SIRRIS;
 Project : SIRRIS_PF 1_TRANSMEDIA;
 Basisallocatie : 01.02.02;
 Vastleggingskredieten : 387.234,75;
 Codificatie van het project : E CP 1 202002 1744 F;
 Operator : SIRRIS;
 Project : OPTIMEDIA;
 Basisallocatie : 01.02.02;
 Vastleggingskredieten : 117.840,00;
 Codificatie van het project : E CP 1 202004 2076 F;
 Operator : UCL;
 Project : UCL_PF 5_3DMEDIA;
 Basisallocatie : 01.02.02;
 Vastleggingskredieten : 464.892,00;
 Codificatie van het project : E CP 1 202002 1748 F;

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 89.314 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 32 naar programma 02 van organisatieafdeling 12.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 02 van organisatieafdeling 12 en van programma 01 van organisatieafdeling 32 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA12 01.01.02	-	-	+ 57.624	-	57.624	0
OA12 01.02.02	-	-	+ 31.690	-	31.690	0
OA32 01.01.01	520.306	15.624	- 89.314	-	430.992	15.624

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 27 augustus 2008.

R. DEMOTTE
 Mevr. M.-D. SIMONET

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 3573

[2008/203592]

2 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 07 de la division organique 30 et les programmes 01 et 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 19 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 41;

Vu le décret du 15 juillet 2008 contenant le premier feuilleton d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'ordonnement à l'allocation de base 81.04 du programme 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 17 juillet 2008 dans le cadre du Phasing out de l'Objectif 1, à savoir, le dossier suivant (intitulé et codification du projet cofinancé) :

Phasing out de l'Objectif 1 Hainaut;

Axe 1 : Polariser la croissance par le développement de la base productive;

Mesure 1.1 : Aides aux investissements industriels et serviciels;

Projets et codification du projet :

Dossiers multiples expansion économique E P1A 1 101;

E P1B 1 101;

Allocation de base : 81.04.01;

Crédits d'ordonnement : 4.000.000,00 EUR,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'ordonnement à concurrence de 987 milliers d'EUR sont transférés du programme 07 de la division organique 30 au programme 02 de la division organique 11.

Art. 2. Des crédits d'ordonnement à concurrence de 3.013 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 11 au programme 02 de la même division organique.

Art. 3. La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 01 et 02 de la division organique 11 et du programme 07 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial après le 1 ^{er} feuilleton d'ajustement C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 11 51.05.01	0	5.000	-	- 3.013	0	1.987
DO 11 81.04.02	0	0	-	+ 4.000	0	4.000
DO 30 01.01.07	0	987	-	- 987	0	0

Art. 4. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des Engagements.

Namur, le 2 septembre 2008.

J.-C. MARCOURT

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 3573

[2008/203592]

2. SEPTEMBER 2008 - Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 07 des Organisationsbereichs 30 und den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2007 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, insbesondere des Artikels 41;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Juli 2008 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 81.04 des Programms 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 17. Juli 2008 im Rahmen des Phasing out des Ziels 1 getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgende Maßnahme (Bezeichnung und Kodifizierung des mitfinanzierten Projekts):

Phasing out des Ziels 1 Hennegau;

Zielrichtung 1: Stärkung des Wachstums durch den Ausbau der Produktionsbasis;

Maßnahme 1.1 - Beihilfen für Industrie- und Dienstleistungsinvestitionen;

Projekte und Kodifizierung des Projekts:

Multiple Akten Wirtschaftsaufschwung E P1A 1 101;

E P1B 1 101;

Basiszuwendung: 81.04.01;

Ausgabeermächtigungen: 4.000.000,00 EUR,

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Ausgabeermächtigungen in Höhe von 987.000 EUR vom Programm 07 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 02 des Organisationsbereichs 11 übertragen.

Art. 2 - Es werden Ausgabeermächtigungen in Höhe von 3.013.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 11 auf das Programm 02 desselben Organisationsbereichs übertragen.

Art. 3 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 01 und 02 des Organisationsbereichs 11 und des Programms 07 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 wird wie folgt abgeändert:

(in tausend EURO)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel nach der 1. Haushalts-anpassung A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 11 51.05.01	0	5.000	-	- 3.013	0	1.987
OB 11 81.04.02	0	0	-	+ 4.000	0	4.000
OB 30 01.01.07	0	987	-	- 987	0	0

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 2. September 2008

J.-C. MARCOURT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 3573

[2008/203592]

2 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 07 van organisatieafdeling 30 en programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 19 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op het decreet van 15 juli 2008 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 81.04 van programma 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 17 juli 2008 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van "Phasing out van Doelstelling 1", namelijk het volgende dossier (titel en codificatie van het medegefinancierde project) :

Phasing Out van Doelstelling 1 - Henegouwen;

Hoofdlijn 1 : De groei polariseren door de ontwikkeling van de productieve basis;

Maatregel 1.1 : Steun aan industriële en dienstinvesteringen;

Projecten en codificatie van het project :

Verschillende dossiers economische expansie E P1A 1 101;

E P1B 1 101;

Basisallocatie : 81.04.01;

Ordonnanceringskredieten 4.000.000,00 EUR,

Besluit :

Artikel 1. Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 987 duizend EUR overgedragen van programma 07 van organisatieafdeling 30 naar programma 02 van organisatieafdeling 11.

Art. 2. Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 3.013 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 11 naar programma 02 van dezelfde organisatieafdeling.

Art. 3. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 11 en van programma 07 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet na eerste aanpassing G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA11 51.05.01	0	5.000	-	- 3.013	0	1.987
OA11 81.04.02	0	0	-	+ 4.000	0	4.000
OA30 01.01.07	0	987	-	- 987	0	0

Art. 4. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 2 september 2008.

J.-C. MARCOURT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 3574

[2008/203594]

4 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 02 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

Vu les lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 19 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 26;

Vu le décret du 15 juillet 2008 contenant le premier feuilleton d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008;

Vu l'avis de l'Inspection des finances donné le 22 juillet 2008;

Considérant la nécessité de transférer des crédits à l'allocation de base 12.02 du programme 01 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, afin de pallier le manque de crédit sur cette allocation de base,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits non-dissociés à concurrence de 100 milliers d'EUR sont transférés du programme 02 de la division organique 15 au programme 01 de la même division organique

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 01 et 02 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit après le 1 ^{er} feuilleton d'ajustement C.N.D.	Transfert	Crédit ajusté
DO 15 12.02.01	649	+ 100	749
DO 15 12.02.02	228	- 100	128

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des Engagements.

Art. 4. Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 4 septembre 2008.

A. ANTOINE
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 3574

[2008/203594]

4. SEPTEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2007 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, insbesondere des Artikels 26;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Juli 2008 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008;

Aufgrund des am 22. Juli 2008 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, Haushaltsmittel auf die Basiszuwendung 12.02 des Programms 01 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 zu übertragen, um dem Mangel an Mitteln für diese Zuwendung abzuwehren,

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden nicht aufgliederte Mittel in Höhe von 100.000 Euro vom Programm 02 des Organisationsbereichs 15 auf das Programm 01 desselben Organisationsbereichs übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 01 und 02 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 wird wie folgt abgeändert :

(in tausend EUR)

Basiszuwendung	Mittel nach der 1. Haushaltsanpassung N.A.M.	Übertragung	Angepasste Mittel
OB 15 12.02.01	649	+ 100	749
OB 15 12.02.02	228	- 100	128

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Art. 4 - Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 4. September 2008

A. ANTOINE
M. DAERDEN

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 3574

[2008/203594]

4 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
De Minister van Begroting, Financiën, en Uitrusting,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 19 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid op artikel 26;

Gelet op het decreet van 15 juli 2008 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 juli 2008;

Overwegende dat kredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 12.02, programma 01 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 om het tekort aan kredieten op deze basisallocatie op te vullen,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden niet gesplitste kredieten ten belope van 100 duizend EUR overgedragen van programma 02 van organisatieafdeling 15 naar programma 01 van dezelfde organisatieafdeling.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Krediet na eerste aanpassing N.G.K	Overdracht	Aangepast krediet
OA15 12.02.01	649	+ 100	749
OA15 12.02.02	228	- 100	128

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Art. 4. De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 4 september 2008.

A. ANTOINE
M. DAERDEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 3575

[2008/203593]

4 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 06 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 19 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 21;

Vu le décret du 15 juillet 2008 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 juillet 2008;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 51.04 du programme 06 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, afin de permettre l'engagement des dossiers en cours d'instruction,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 10.000 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 11 au programme 06 de la même division organique.**Art. 2.** La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 01 et 06 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 est modifiée comme suit :*(en milliers d'euros)*

Allocation de base	Crédit initial après le 1 ^{er} feuillet d'ajustement C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 11 51.03.01	50.000	26.995	- 10.000	-	40.000	26.995
DO 11 51.04.06	100.954	40.470	+ 10.000	-	110.954	40.470

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des Engagements.**Art. 4.** Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 4 septembre 2008.

M. DAERDEN

J.-C. MARCOURT

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 3575

[2008/203593]

4. SEPTEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 06 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2007 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, insbesondere des Artikels 21;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Juli 2008 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008;

Aufgrund des am 22. Juli 2008 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 51.04 des Programms 06 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 zu übertragen, um die Verpflichtungen der sich in Bearbeitung befindenden Akten zu ermöglichen,

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 10.000.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 11 auf das Programm 06 desselben Organisationsbereichs übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 01 und 06 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend EUR)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel nach der 1. Haushalts-anpassung A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 11 51.03.01	50.000	26.995	- 10.000	-	40.000	26.995
OB 11 51.04.06	100.954	40.470	+ 10.000	-	110.954	40.470

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Art. 4 - Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 4. September 2008

M. DAERDEN
J.-C. MARCOURT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 3575

[2008/203593]

4 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma's 01 en 06 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008

De Minister van Begroting, Financiën, en Uitrusting,

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 19 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het decreet van 15 juli 2008 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 juli 2008;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 51.04, programma 06 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, met het oog op de vastlegging van de behandelde dossiers,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 10.000 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 11 naar programma 06 van dezelfde organisatieafdeling.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 01 en 06 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet na eerste aanpassing G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA11 51.03.01	50.000	26.995	- 10.000	-	40.000	26.995
OA11 51.04.06	100.954	40.470	+ 10.000	-	110.954	40.470

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Art. 4. De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 4 september 2008.

M. DAERDEN
J.-C. MARCOURT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 3576

[2008/203596]

9 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 32 et le programme 01 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008

Le Ministre-Président,

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 19 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 41;

Vu le décret du 15 juillet 2008 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Vu les arrêtés du Gouvernement wallon du 17 janvier 2008 modifiant les arrêtés du Gouvernement wallon du 6 mai 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatifs aux incitants régionaux en faveur des grandes et petites ou moyennes entreprises;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 51.12 du programme 01 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, dans le cadre du programme "Compétitivité régionale et emploi (2007-2013)", à savoir, le dossier suivant (intitulé du projet cofinancé) :

Compétitivité régionale et emploi;

Axe 1 : Création d'entreprises et d'emplois;

Mesure 1.1 : Stimulation des investissements créateurs d'emplois et de valeur ajoutée;

Projet et codification du projet :

Dossiers multiples expansion économique : E CP 1 101;

Allocation de base : 51.12.01;

Crédits d'engagement : 1.150.000,00 EUR;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 51.11 du programme 01 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, dans le cadre du programme "Convergence (2007-2013)", à savoir, le dossier suivant (intitulé du projet cofinancé) :

Convergence;

Axe 1 : Création d'entreprises et d'emplois;

Mesure 1.1 : Stimulation des investissements créateurs d'emplois et de valeur ajoutée;

Projet et codification du projet :

Dossiers multiples expansion économique : E CV 1 101;

Allocation de base : 51.11.01;

Crédits d'engagement : 17.000.000,00 EUR,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 18.150 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 32 au programme 01 de la division organique 11.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 01 de la division organique 32 et du programme 01 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 32 01.01.01	428.098	15.137	- 18.150	-	409.948	15.137
DO 11 51.11.01	10.000	0	+ 17.000	-	27.000	0
DO 11 51.12.01	4.150	0	+ 1.150	-	5.300	0

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des Engagements.

Namur, le 9 septembre 2008.

R. DEMOTTE
J.-C. MARCOURT

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 3576

[2008/203596]

9. SEPTEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008

Der Minister-Präsident,

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2007 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, insbesondere des Artikels 41;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Juli 2008 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

Aufgrund der Erlasse der Wallonischen Regierung vom 17. Januar 2008 zur Abänderung der Erlasse der Wallonischen Regierung vom 6. Mai 2004 zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 2004 über die regionalen Anreize für Klein- oder Mittelbetriebe;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 51.12 des Programms 01 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 im Rahmen des Programms "regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung (2007-2013)", nämlich die folgende Maßnahme (Bezeichnung des mitfinanzierten Projektes) zu übertragen:

Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung;

Achse 1: Schaffung von Betrieben und Arbeitsstellen;

Maßnahme 1.1: Förderung der Arbeitsstellen und Mehrwert schaffenden Investitionen;

Projekt und Kodifizierung des Projekts:

Multiple Akten Wirtschaftsaufschwung: E CP 1 101;

Basiszuwendung: 51.12.01;

Verpflichtungsermächtigungen: 1.150.000,00 EUR;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 51.11 des Programms 01 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 im Rahmen des Programms "Konvergenz (2007-2013)", nämlich die folgende Maßnahme (Bezeichnung des mitfinanzierten Projektes) zu übertragen:

Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung;

Achse 1: Schaffung von Betrieben und Arbeitsstellen;

Maßnahme 1.1: Förderung der Arbeitsstellen und Mehrwert schaffenden Investitionen;

Projekt und Kodifizierung des Projekts:

Multiple Akten Wirtschaftsaufschwung: E CV 1 101;

Basiszuwendung: 51.11.01;

Verpflichtungsermächtigungen: 17.000.000,00 EUR;

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 18.150.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 32 auf das Programm 01 des Organisationsbereichs 11 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen von Programm 01 des Organisationsbereichs 32 und von Programm 01 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 wird wie folgt abgeändert:

(in tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel und Übertragungserlasse A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 32 01.01.01	428.098	15.137	- 18.150	-	409.948	15.137
OB 11 51.11.01	10.000	0	+ 17.000	-	27.000	0
OB 11 51.12.01	4.150	0	+ 1.150	-	5.300	0

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 9. September 2008

R. DEMOTTE
J.-C. MARCOURT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 3576

[2008/203596]

9 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 32 en programma 01 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008

De Minister-President,
De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 19 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op het decreet van 15 juli 2008 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Gelet op de besluiten van de Waalse Regering van 17 januari 2008 tot wijziging van de besluiten van de Waalse Regering van 6 mei 2004 tot uitvoering van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentievers ten gunste van de grote en kleine of middelgrote ondernemingen;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocaties 51.12 van programma 01 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, in het kader van het programma "Gewestelijke concurrentiekracht en werkgelegenheid (2007-2013)", namelijk het volgende dossier (titel en codificatie van het medegefinancierde project) :

Gewestelijke concurrentiekracht en Werkgelegenheid;

Hoofdlijn 1 : Oprichting van ondernemingen en creatie van werkgelegenheid;

Maatregel 1.1 : Stimulering van de investeringen ten gunste van de werkgelegenheid en de toegevoegde waarde;

Project en codificatie van het project :

Verskillende dossiers economische expansie : E CP 1 101;

Basisallocatie : 51.12.01;

Vastleggingskredieten : 1.150.000,00 EUR;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocaties 51.11 van programma 01 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, in het kader van het programma "Convergentie (2007-2013)", namelijk het volgende dossier (titel en codificatie van het medegefinancierde project) :

Convergentie;

Hoofdlijn 1 : Oprichting van ondernemingen en creatie van werkgelegenheid;

Maatregel 1.1 : Stimulering van de investeringen ten gunste van de werkgelegenheid en de toegevoegde waarde;

Project en codificatie van het project :

Verskillende dossiers economische expansie : E CV 1 101;

Basisallocatie : 51.11.01;

Vastleggingskredieten : 17.000.000,00 EUR,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 18.150 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 32 naar programma 01 van organisatieafdeling 11.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 01 van organisatieafdeling 32 en van programma 01 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Aanvankelijk krediet en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 32 01.01.01	428.098	15.137	- 18.150	-	409.948	15.137
OA 11 51.11.01	10.000	0	+ 17.000	-	27.000	0
OA 11 51.12.01	4.150	0	+ 1.150	-	5.300	0

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 9 september 2008.

R. DEMOTTE
J.-C. MARCOURT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 3577

[2008/203595]

9 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 11, le programme 06 de la division organique 15 et le programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008

Le Ministre-Président,

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 19 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 41;

Vu le décret du 15 juillet 2008 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 31.05 du programme 01 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon des 30 novembre 2006 et 13 décembre 2007 dans le cadre de l'Interreg III A et de l'Objectif 2 Meuse-Vesdre, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Objectif II Meuse-Vesdre;

Axe 5 : Promouvoir un développement urbain durable;

Mesure 5.6 : Assainissement et reconversion socio-économique des rives de la Meuse liégeoise;

Intitulé : Assainissement et reconversion socio-économique des rives de la Meuse liégeoise;

Allocation de base : 31.05.01;

Opérateur : GRE Liège;

Crédits d'engagement : 300.000,00 EUR;

Codification : E 2UR 1 50600 0131 G;

Interreg III A - Wallonie-Lorraine-Luxembourg;

Axe 4 : Promotion du développement humain, valorisation des ressources humaines, intégration sociale et culturelle;

Mesure 4.3 : Favoriser l'intégration dans la Grande Région;

Intitulé : Vektor II;

Allocation de base : 31.05.01;

Opérateur : CCILB;

Crédits d'engagement : 1.000,00 EUR;

Codification : E ILL 1 40300 EE02 G;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 41.05 du programme 06 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 2 décembre 2004 dans le cadre de l'Interreg III A, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Interreg III A - France-Wallonie-Flandre;

Axe 2 : Favoriser le développement durable et la valorisation commune des territoires transfrontaliers;

Mesure 2.4 : Contribuer à la structuration du territoire transfrontalier;

Intitulé : Projet d'un outil de protection du patrimoine;

Allocation de base : 41.05.06;

Opérateur : Commune de Comines-Warneton;

Crédits d'engagement : 26.500,00 EUR;

Codification : E IFF 1 204FW AT04 G;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 63.19 du programme 06 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon des 21 avril 2001, 13 septembre 2001, 13 décembre 2001, 6 juin 2002, 13 juin 2002, 20 juin 2002, 18 juillet 2002, 17 juillet 2003, 9 septembre 2003, 2 octobre 2003, 16 octobre 2003, 29 avril 2004, 3 juin 2004, 20 juillet 2005, 20 octobre 2005, 27 octobre 2005, 18 mai 2006, 30 novembre 2006, 19 avril 2007, 24 mai 2007, 22 novembre 2007 et 29 novembre 2007, dans le cadre du "Phasing out de l'Objectif 1-Hainaut", de l'Objectif II Urbain - Meuse-Vesdre" et de l'Objectif II Rural", à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Phasing out de l'Objectif 1 - Hainaut;

Axe 4 : Renforcer l'attractivité par la restauration et la promotion de l'image;

Mesure 4.1 : Valorisation du potentiel touristique et culturel;

Intitulé : Travaux de restauration du Beffroi de Mons;

Allocation de base : 63.19.06;

Opérateur : Ville de Mons;

Crédits d'engagement : 221.446,01 EUR;

Codification : E P1B 1 40100 0117 G;

Intitulé : Restauration et aménagement touristique du Beffroi de la Ville de Thuin dans le cadre de la valorisation touristique intégrée du pôle Thuin-Lobbes;

Allocation de base : 63.19.06;

Opérateur : Ville de Thuin;

Crédits d'engagement : 21.740,18 EUR;

Codification : E PIB 1 40100 0119 G;

Intitulé : Mont de Piété - Mons Expérience;

Allocation de base : 63.19.06;

Opérateur : Ville de Mons;

Crédits d'engagement : 19.754,90 EUR;

Codification : E PIB 1 40100 0145 G;

Intitulé : Aménagement de la Grand-Place de Mons;

Allocation de base : 63.19.06;

Opérateur : Ville de Mons;

Crédits d'engagement : 31.204,37 EUR;

Codification : E PIB 1 40100 0111 G;

Objectif II Urbain - Meuse-Vesdre;

Axe 4 : Consolidation de la fonction internationale;

Mesure 4.3 : Valorisation du potentiel touristique patrimonial et culturel;

Intitulé : Extension du Trésor de la Cathédrale de Liège par la création d'un Centre d'Interprétation;

Allocation de base : 63.19.06;

Opérateur : Trésor de la Cathédrale Saint-Paul de Liège;

Crédits d'engagement : 1.000.000,00 EUR;

Codification : E 2UR 1 40300 0137 G;

Intitulé : Finalisation de la restauration et de l'aménagement du château du Val Saint-Lambert;

Allocation de base : 63.19.06;

Opérateur : Ville de Seraing;

Crédits d'engagement : 34.000,31 EUR;

Codification : E 2UR 1 40300 0043 G;

Intitulé : Finalisation (aménagement et équipements) du "Grand Curtius";

Allocation de base : 63.19.06;

Opérateur : Ville de Liège;

Crédits d'engagement : 103.381,09 EUR;

Codification : E 2UR 1 40300 0051 G;

Objectif II Rural;

Axe 2 : Structurer l'espace rural;

Mesure 2.1 : Valorisation du patrimoine et du potentiel touristique et culturel;

Intitulé : Création de la Maison du Patrimoine médiéval mosan par la rénovation de la Maison espagnole de Bouvignes;

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : A.C. de Dinant;

Crédits d'engagement : 42.028,00 EUR;

Codification : E 2RU 1 20100 0030 G;

Intitulé : Requalification du Château de Lavaux-Sainte-Anne et aménagement des abords;

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : A.C. Lavaux-Sainte-Anne;

Crédits d'engagement : 149.446,76 EUR;

Codification : E 2RU 1 20100 0058 G;

Intitulé : Achèvement de la rénovation de la ferme du Monceau, ferme classée de Juseret;

Allocation de base : 63.19.06

Opérateur : A.C. de Juseret;

Crédits d'engagement : 20.614,18 EUR;

Codification : E 2RP 1 20100 0014 G,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 301 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 32 au programme 01 de la division organique 11.

Art. 2. Des crédits d'engagement à concurrence de 1.671 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 32 au programme 06 de la division organique 15.

Art. 3. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 01 de la division organique 11, du programme 06 de la division organique 15 et du programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial après le 1 ^{er} feuillet d'ajustement C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 11 31.05.01	904	6.010	+ 301	-	1.205	6.010
DO 15 41.05.06	0	118	+ 27	-	27	118
DO 15 63.19.06	0	3.574	+ 1.644	-	1.644	3.574
DO 32 01.01.01	430.070	15.137	- 1.972	-	428.098	15.137

Art. 4. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des Engagements.

Namur, le 9 septembre 2008.

R. DEMOTTE
J.-C. MARCOURT

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 3577

[2008/203595]

9. SEPTEMBER 2008. — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 11, dem Programm 06 des Organisationsbereichs 15 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 32 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008

Der Minister-Präsident,

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2007 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008, insbesondere des Artikels 41;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Juli 2008 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 31.05 des Programms 01 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 zu übertragen, um den in ihrer Sitzung vom 30. November 2006 und 13. Dezember 2007 im Rahmen des Interreg III A und des Ziels 2 Maas-Weser getroffenen Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnungen und Kodifizierungen der mitfinanzierten Projekte):

Ziel II Maas-Weser;

Achse 5: Förderung einer nachhaltigen Stadtentwicklung;

Maßnahme 5.6: Sanierung und sozialwirtschaftliche Umstellung der Maasufergegend in der Nähe von Lüttich;

Bezeichnung: Sanierung und sozialwirtschaftliche Umstellung der Maasufergegend in der Nähe von Lüttich;

Basiszuwendung: 31.05.01;

Träger: GRE Lüttich;

Verpflichtungsermächtigungen: 300.000,00 EUR;

Kodifizierung: E 2UR 1 50600 0131 G,

Interreg III A - Wallonie-Lothringen-Luxemburg;

Achse 4: Förderung der menschlichen Entwicklung, Nutzung der menschlichen Ressourcen, berufliche und kulturelle Eingliederung;

Maßnahme 4.3: Förderung der Integration in die Große Region;

Bezeichnung: Vektor II;

Basiszuwendung: 31.05.01;

Träger: CCILB;

Verpflichtungsermächtigungen: 1.000,00 EUR;

Kodifizierung: E ILL 1 40300 EE02 G;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 41.05 des Programms 06 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 2. Dezember 2004 im Rahmen des Interreg III A getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnungen und Kodifizierungen der mitfinanzierten Projekte):

Interreg III A - Frankreich-Wallonie-Flandern;

Achse 2: Förderung der nachhaltigen Entwicklung und der gemeinsamen Inwertsetzung der Grenzgebiete;

Maßnahme 2.4: Beitrag zur Strukturierung des Grenzgebiets;

Bezeichnung: Projekt eines Instruments zum Schutz des Kulturerbes;

Basiszuwendung: 41.05.06;

Träger: Gemeindeverwaltung Comines-Warneton;

Verpflichtungsermächtigungen: 26.500,00 EUR;

Kodifizierung: E IFF 1 204FW AT04 G;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 63.19 des Programms 06 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 zu übertragen, um den in ihren Sitzungen vom 21. April 2001, 13. September 2001, 13. Dezember 2001, 6. Juni 2002, 13. Juni 2002, 20. Juni 2002, 18. Juli 2002, 17. Juli 2003, 9. September 2003, 2. Oktober 2003, 16. Oktober 2003, 29. April 2004, 3. Juni 2004, 20. Juli 2005, 20. Oktober 2005, 27. Oktober 2005, 18. Mai 2006, 30. November 2006, 19. April 2007, 24. Mai 2007, 22. November 2007 und 29. November 2007 im Rahmen des "Phasing out des Ziels 1-Hennegau", des "Ziels II städtische Gebiete - Maas-Weser" und des "Ziels II ländliche Gebiete" getroffenen Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnungen und Kodifizierungen der mitfinanzierten Projekte):

Phasing Out des Ziels 1 - Hennegau;

Zielrichtung 4: Verstärkung der Attraktivität durch die Aufwertung und Förderung des Images;

Maßnahme 4.1: Verwertung des touristischen und kulturellen Potentials;

Bezeichnung: Restaurierungsarbeiten am Belfried Mons;

Basiszuwendung: 63.19.06;

Träger: Stadt Mons;

Verpflichtungsermächtigungen: 221.446,01 EUR;

Kodifizierung: E P1B 1 40100 0117 G,

Bezeichnung: Restaurierung und touristische Ausstattung des Belfrieds der Stadt Thuin im Rahmen der integrierten touristischen Aufwertung des Pols Thuin-Lobbes;

Basiszuwendung: 63.19.06;

Träger: Stadt Thuin;

Verpflichtungsermächtigungen: 21.740,18 EUR;

Kodifizierung: E P1B 1 40100 0119 G,

Bezeichnung: "Mont de Piété" - "Mons Expérience";

Basiszuwendung: 63.19.06;

Träger: Stadt Mons;

Verpflichtungsermächtigungen: 19.754,90 EUR;

Kodifizierung: E P1B 1 40100 0145 G,

Bezeichnung: Einrichtung der "Grand-Place" von Mons;

Basiszuwendung: 63.19.06;

Träger: Stadt Mons;

Verpflichtungsermächtigungen: 31.204,37 EUR;

Kodifizierung: E P1B 1 40100 0111 G,

Ziel II städtische Gebiete - Maas-Weser;

Achse 4: Stärkung der internationalen Funktion;

Maßnahme 4.3: Inwertsetzung des touristischen Potentials im Bereich des Erbes und der Kultur;

Bezeichnung: Ausbau der Schatzkammer der Kathedrale Lüttich durch die Schaffung eines sgt. "Centre d'interprétation";

Basiszuwendung: 63.19.06;

Träger: Schatzkammer der Kathedrale Saint-Paul von Lüttich;

Verpflichtungsermächtigungen: 1.000.000,00 EUR;

Kodifizierung: E 2UR 1 40300 0137 G,

Bezeichnung: Fertigstellung der Restaurierung und der Einrichtung des Schlosses "Château de Val Saint Lambert";

Basiszuwendung: 63.19.06;

Träger: Stadt Seraing;

Verpflichtungsermächtigungen: 34.000,31 EUR;

Kodifizierung: E 2UR 1 40300 0043 G,

Bezeichnung: Fertigstellung (Einrichtungen und Ausrüstungen) des "Grand Curtius";

Basiszuwendung: 63.19.06;

Träger: Stadt Lüttich;

Verpflichtungsermächtigungen: 103.381,09 EUR;

Kodifizierung: E 2UR 1 40300 0051 G,

Ziel II ländliche Gebiete;
 Achse 2: Strukturierung des ländlichen Raums;
 Maßnahme 2.1: Inwertsetzung des Erbes und des touristischen und kulturellen Potentials;
 Bezeichnung: Gründung der "Maison du Patrimoine Médiéval Mosan" durch Renovierung der "Maison Espagnole" von Bouvignes;
 Basiszuwendung: 63.19.06
 Träger: A.C. Dinant;
 Verpflichtungsermächtigungen: 42.028,00 EUR;
 Kodifizierung: E 2RU 1 20100 0030 G,
 Bezeichnung: Neuqualifizierung des Schlosses von Lavaux-Sainte-Anne und Einrichtung der Umgebung;
 Basiszuwendung: 63.19.06
 Träger: A.C. Lavaux-Sainte-Anne;
 Verpflichtungsermächtigungen: 149.446,76 EUR;
 Kodifizierung: E 2RU 1 20100 0058 G,
 Bezeichnung: Beendigung der Renovierung des "Ferme du Monceau", denkmalgeschützten Bauernhofs in Juseret;
 Basiszuwendung: 63.19.06
 Träger: A.C. Juseret;
 Verpflichtungsermächtigungen: 20.614,18 EUR;
 Kodifizierung: E 2RP 1 20100 0014 G,
 Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 301.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 32 auf das Programm 01 des Organisationsbereichs 11 übertragen.

Art. 2 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 1.671.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 32 auf das Programm 06 des Organisationsbereichs 15 übertragen.

Art. 3 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 01 des Organisationsbereichs 11, des Programms 06 des Organisationsbereichs 15 und des Programms 01 des Organisationsbereichs 32 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 wird wie folgt abgeändert:

(in tausend EURO)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel nach der 1. Haushalts-anpassung A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	VE	AE	VE	AE	VE	AE
OB 11 31.05.01	904	6.010	+ 301	-	1.205	6.010
OB 15 41.05.06	0	118	+ 27	-	27	118
OB 15 63.19.06	0	3.574	+ 1.644	-	1.644	3.574
OB 32 01.01.01	430.070	15.137	- 1.972	-	428.098	15.137

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Parlament, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 9. September 2008

R. DEMOTTE
 J.-C. MARCOURT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 3577

[2008/203595]

9 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 11, programma 06 van organisatieafdeling 15 en programma 01 van organisatieafdeling 32 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008

De Minister-President,

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 19 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op het decreet van 15 juli 2008 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 31.05, programma 01 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 30 november 2006 en van 13 december 2007 door de Waalse Regering genomen beslissingen in het kader van Interreg III A en van Doelstelling 2 Maas-Vesder, namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

Doelstelling II Maas-Vesder;

Hoofddlijn 5 : Bevordering van een duurzame stedelijke ontwikkeling

Maatregel 5.6 : Sanering en sociaal-economische reconversie van de oevers van de Luikse Maas;

Titel : Sanering en sociaal-economische reconversie van de oevers van de Luikse Maas;

Basisallocatie : 31.05.01;

Operator : GRE Luik;

Vastleggingskredieten : 300.000,00 EUR;

Codificatie : E 2UR 1 50600 0131 G;

Interreg III A - Wallonië-Lotharingen-Luxemburg;

Hoofddlijn 4 : Bevordering van de menselijke ontwikkeling, herwaardering van human resources, sociale en culturele integratie;

Maatregel 4.3 : Bevordering van de integratie in de Grote Regio;

Titel : Vektor II;

Basisallocatie : 31.05.01;

Operator : CCILB;

Vastleggingskredieten : 1.000,00 EUR;

Codificatie : E ILL 1 40300 EE02 G;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 41.05, programma 06 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 2 december 2004 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van Interreg III A, namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

Interreg III A - Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Hoofddlijn 2 : De duurzame ontwikkeling en de gezamenlijke valorisatie van de grensoverschrijdende grondgebieden bevorderen;

Maatregel 2.4 : Tot de structurering van het grensoverschrijdende grondgebied bijdragen;

Titel : Ontwerp van een middel om het Patrimonium te beschermen;

Basisallocatie : 41.05.06;

Operator : gemeente Komen-Waasten;

Vastleggingskredieten : 26.500,00 EUR;

Codificatie : E IFF 1 204FW AT04 G;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 63.19, programma 06 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 21 april 2001, 13 september 2001, 13 december 2001, 6 juni 2002, 13 juni 2002, 20 juni 2002, 18 juli 2002, 17 juli 2003, 9 september 2003, 2 oktober 2003, 16 oktober 2003, 29 april 2004, 3 juni 2004, 20 juli 2005, 20 oktober 2005, 27 oktober 2005, 18 mei 2006, 30 november 2006, 19 april 2007, 24 mei 2007, 22 november 2007 en 29 november 2007 door de Waalse Regering genomen beslissingen in het kader van "Phasing out van Doelstelling 1 - Henegouwen", van "Stedelijke Doelstelling II - Maas-Vesder" en van "Landelijke Doelstelling II", namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

Phasing-Out Doelstelling 1 - Henegouwen;

Hoofddlijn 4 : versterking van de aantrekkingskracht door de verbetering en de bevordering van het imago;

Maatregel 4.1 : toeristische en culturele valorisatie;

Titel : Restauratiewerken in het Belfort van Bergen;

Basisallocatie : 63.19.06;

Operator : Stad Bergen;

Vastleggingskredieten : 221.446,01 EUR;

Codificatie : E P1B 1 40100 0117 G;

Titel : Restauratie en toeristische inrichting van het Belfort van Thuin in het kader van de geïntegreerde toeristische herwaardering van de eenheid "Thuin-Lobbes";

Basisallocatie : 63.19.06;

Operator : Stad Thuin;

Vastleggingskredieten : 21.740,18 EUR;

Codificatie : E P1B 1 40100 0119 G;

Titel : "Mont de Piété - Mons Expérience";

Basisallocatie : 63.19.06;

Operator : Stad Bergen;

Vastleggingskredieten : 19.754,90 EUR;

Codificatie : E P1B 1 40100 0145 G;

Titel : Inrichting van de Grote Markt van Bergen;
 Basisallocatie : 63.19.06;
 Operator : Stad Bergen;
 Vastleggingskredieten : 31.204,37 EUR;
 Codificatie : E PIB 1 40100 0111 G;
 Stedelijke Doelstelling II Maas-Vesder;
 Hoofdlijn 4 : Versterking van de internationale functie;
 Maatregel 4.3 : Toeristische, patrimoniale en culturele valorisatie;
 Titel : Uitbreiding van de Schatkamer van de Kathedraal van Luik d.m.v. de oprichting van een Interpretatiecentrum;

Basisallocatie : 63.19.06;
 Operator : "Trésor de la Cathédrale Saint-Paul de Liège";

Vastleggingskredieten : 1.000.000,00 EUR;
 Codificatie : E 2UR 1 40300 0137 G;

Titel : Finalisering van de restauratie en inrichting van het kasteel Val Saint-Lambert;

Basisallocatie : 63.19.06;

Operator : Stad Seraing;

Vastleggingskredieten : 34.000,31 EUR;

Codificatie : E 2UR 1 40300 0043 G;

Titel : Finalisering (inrichtingen en uitrustingen) van de "Grand Curtius";

Basisallocatie : 63.19.06;

Operator : Stad Luik;

Vastleggingskredieten : 103.381,09 EUR;

Codificatie : E 2UR 1 40300 0051 G;

Landelijke Doelstelling II;

Hoofdlijn 2 : Structureren van de landelijke ruimte;

Maatregel 2.1 : Toeristische, culturele en patrimoniale valorisatie;

Titel : Oprichting van het "Maison du Patrimoine médiéval mosan" door renovatie van het "Maison espagnole" van Bouvignes;

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : gemeentebestuur van Dinant;

Vastleggingskredieten : 42.028,00 EUR;

Codificatie : E 2RU 1 20100 0030 G;

Titel : Herkwalificatie van het Kasteel van Lavaux-Sainte-Anne en inrichting van de rechtstreekse omgeving;

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : A.C. Lavaux-Sainte-Anne;

Vastleggingskredieten : 149.446,76 EUR;

Codificatie : E 2RU 1 20100 0058 G;

Titel : Voltooiing van de renovatiewerken aan de "ferme du Monceau", beschermde boerderij van Juseret;

Basisallocatie : 63.19.06

Operator : gemeentebestuur van Juseret;

Vastleggingskredieten : 20.614,18 EUR;

Codificatie : E 2RP 1 20100 0014 G,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 301 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 32 naar programma 01 van organisatieafdeling 11.

Art. 2. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 1.671 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 32 naar programma 06 van organisatieafdeling 15.

Art. 3. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 01 van organisatieafdeling 11, van programma 06 van organisatieafdeling 15 en van programma 01 van organisatieafdeling 32 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet na eerste aanpassing G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA11 31.05.01	904	6.010	+ 301	-	1.205	6.010
OA15 41.05.06	0	118	+ 27	-	27	118
OA15 63.19.06	0	3.574	+ 1.644	-	1.644	3.574
OA32 01.01.01	430.070	15.137	- 1.972	-	428.098	15.137

Art. 4. Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 9 september 2008.

R. DEMOTTE
 J.-C. MARCOURT

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2008/22553]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Hoge Commissie van de Geneeskundige Raad voor Invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 19 september 2008 wordt eervol ontslag verleend uit hun functies van leden van de Hoge Commissie van de Geneeskundige Raad voor Invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, aan Mevr. Monten, C., werkend lid en aan Mevr. Herremans, N., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd bij genoemde commissie, als vertegenwoordigers van verzekeringsinstellingen :

- de heer Landtmeters, B., in de hoedanigheid van werkend lid, ter vervanging van Mevr. Monten, C., wier mandaat hij zal voleindigen, vanaf 1 september 2008;
- de heer Wilmet, E., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van Mevr. Herremans, N., wier mandaat hij zal voleindigen, vanaf de datum van deze publicatie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2008/22553]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission supérieure du Conseil médical de l'Invalidité, instituée auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 19 septembre 2008, démission honorable de leurs fonctions de membres de la Commission supérieure du Conseil médical de l'Invalidité, instituée auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme Monten, C., membre effectif et à Mme Herremans, N., membre suppléant.

Par le même arrêté, sont nommés à ladite Commission, au titre de représentants d'organismes assureurs :

- M. Landtmeters, B., en qualité de membre effectif, en remplacement de Mme Monten, C., dont il achèvera le mandat, à partir du 1^{er} septembre 2008;
- M. Wilmet, E., en qualité de membre suppléant, en remplacement de Mme Herremans, N., dont il achèvera le mandat, à partir de la date de la présente publication.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[2008/24367]

4 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening voor de provincie Antwerpen

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, artikel 1, derde lid, vervangen bij de wet van 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot oprichting van de Commissies voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening, artikel 3, § 5,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd, voor een termijn van vier jaar, respectievelijk tot werkende en plaatsvervangende leden van de Commissie voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening van de provincie Antwerpen :

a) in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de brandweerdienst van de in het ambtsgebied van de Commissie gelegen gemeenten als bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening :

Addiers, Chris, Alken;
Van Linden, Joris, Borsbeek;

b) in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de ambulance-diensten :

Pit Heilige Familie Rumst ;
Gilot, Christian, Rumst;
Schmitte, Tom, Rumst;

Ziekenwagendienst Ambuce :
Van Nueten, Joost, Kapellen;
Christiaen, Jan, Schilde;

Ziekenwagendienst Arendonk :
Staes, Rob, Dessel;
Keunen, Dennie, Meeuwen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[2008/24367]

4 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission d'Aide médicale urgente pour la province d'Anvers

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, l'article 1^{er}, alinéa 3, remplacé par la loi du 22 février 1998;

Vu l'arrêté royal du 10 août 1998 instituant les Commissions d'Aide médicale urgente, l'article 3, § 5,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés pour une période de quatre ans, respectivement membres effectifs et membres suppléants de la Commission d'Aide médicale urgente de la province d'Anvers :

a) en qualité de représentants du service d'incendie qui dessert les communes du ressort de la Commission, tel que visé à l'article 3 de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente :

Addiers, Chris, Alken;
Van Linden, Joris, Borsbeek;

b) en qualité de représentants des services d'ambulances :

Pit Heilige Familie Rumst ;
Gilot, Christian, Rumst;
Schmitte, Tom, Rumst;

Ziekenwagendienst Ambuce :
Van Nueten, Joost, Kapellen;
Christiaen, Jan, Schilde;

Ziekenwagendienst Arendonk :
Staes, Rob, Dessel;
Keunen, Dennie, Meeuwen;

Ziekenwagendienst Beerse :
Mampaey, Frank, Beerse;
Hens, Kirsten, Beerse;

Ziekenwagendienst Bornem :
De Maeyer, Rudolf, Bornem;
Bongaerts, Tom, Bornem;

Ziekenwagendienst Brandweer Antwerpen :
Brugghemans, Bert, Londerzeel;
Van Gyseghem, Tom, Aalst;

Ziekenwagendienst Brandweer Balen :
Hannes, Paul, Balen;
Hannes, Walter, Balen;

Ziekenwagendienst Brandweer Boom :
Van Aken, Jan, Boom;
Vergauwen, Wim, Boom;

Ziekenwagendienst Brandweer Geel :
Bollen, Koen, Geel;
Cools, Jan, Geel;

Ziekenwagendienst Brandweer Heist-op-den-Berg :
Geens, Karl, Heist-op-den-Berg;
Wellens, Luc, Heist-op-den-Berg;

Ziekenwagendienst Brandweer Hoogstraten :
Lambregts, Johan, Hoogstraten;
Heylen, Bart, Vlimmeren;

Ziekenwagendienst Brandweer Malle :
Van Eyndhoven, Leo, Malle;
Kenis, Eduard, Malle;

Ziekenwagendienst Brandweer Mol :
Heyns, Carl, Mol;
Philips, Hans, Mol;

Ziekenwagendienst Brandweer Turnhout :
Devocht, Peter, Turnhout;
Vermeer, Walter, Turnhout;

Ziekenwagendienst Brandweer Westerlo :
Bastiaens, Steven, Westerlo;
Van Kerckhoven, Jozef, Westerlo;

Ziekenwagendienst Brandweer Willebroek :
Huys Edy, Willebroek;
Maes, Marc, Willebroek;

Ziekenwagendienst Brandweer Wuustwezel :
Goovaerts, Marc, Wuustwezel;
De Schutter, Jef, Wuustwezel;

Ziekenwagendienst Beerse :
Mampaey, Frank, Beerse;
Hens, Kirsten, Beerse;

Ziekenwagendienst Bornem :
De Maeyer, Rudolf, Bornem;
Bongaerts, Tom, Bornem;

Ziekenwagendienst Brandweer Antwerpen :
Brugghemans, Bert, Londerzeel;
Van Gyseghem, Tom, Aalst;

Ziekenwagendienst Brandweer Balen :
Hannes, Paul, Balen;
Hannes, Walter, Balen;

Ziekenwagendienst Brandweer Boom :
Van Aken, Jan, Boom;
Vergauwen, Wim, Boom;

Ziekenwagendienst Brandweer Geel :
Bollen, Koen, Geel;
Cools, Jan, Geel;

Ziekenwagendienst Brandweer Heist-op-den-Berg :
Geens, Karl, Heist-op-den-Berg;
Wellens, Luc, Heist-op-den-Berg;

Ziekenwagendienst Brandweer Hoogstraten :
Lambregts, Johan, Hoogstraten;
Heylen, Bart, Vlimmeren;

Ziekenwagendienst Brandweer Malle :
Van Eyndhoven, Leo, Malle;
Kenis, Eduard, Malle;

Ziekenwagendienst Brandweer Mol :
Heyns, Carl, Mol;
Philips, Hans, Mol;

Ziekenwagendienst Brandweer Turnhout :
Devocht, Peter, Turnhout;
Vermeer, Walter, Turnhout;

Ziekenwagendienst Brandweer Westerlo :
Bastiaens, Steven, Westerlo;
Van Kerckhoven, Jozef, Westerlo;

Ziekenwagendienst Brandweer Willebroek :
Huys Edy, Willebroek;
Maes, Marc, Willebroek;

Ziekenwagendienst Brandweer Wuustwezel :
Goovaerts, Marc, Wuustwezel;
De Schutter, Jef, Wuustwezel;

Ziekenwagendienst Essen :
Buyens, Koen, Essen;
Van Turnhout, Pieter, Essen;

Ziekenwagendienst Heilig Hart :
De Cuyper, Gert, Kessel;
Aerts, Matthijs, Bonheiden;

Ziekenwagendienst Hulshoutse Ambulancedienst :
Goossens, Stijn, Hulshout;
Goossens, Henri, Hulshout;

Ziekenwagendienst Imelda :
Pellegrims, Patrick, Bonheiden;
Reynders, Nicole, Tremelo;

Ziekenwagendienst Kalmthout :
Greefs, Louis, Kalmthout;
Maes, Serge, Kalmthout;

Ziekenwagendienst Klina :
Verfaillie, Luc, Brasschaat;
Paelinckx, Frank, Wuustwezel;

Ziekenwagendienst O.L.V. Middelaars :
Verbist, Tom, Schoten;
Wuyts, Stephan, Wijnegem;

Ziekenwagendienst Rode Kruis Berlaar :
Meulders, Ann, Berlaar;
Lintermans, Tim, Herenthout;

Ziekenwagendienst Siwha :
De Maeyer, Patrick, Ranst;
Van Ginhoven, Paul, Brasschaat;

Ziekenwagendienst Sint-Jozef Malle :
Verheyen, Remi, Zoersel;
Christiaensen, Johan, Malle;

Ziekenwagendienst Sint-Maarten Duffel :
De Waele, Chris, Duffel;
Rens, Bart, Mechelen;

Ziekenwagendienst Sint-Maarten Mechelen :
Van Den Bergh, Chris, Booischot;
Jordens, Johan, Herent;

Ziekenwagendienst Sint-Vincentius :
Van De Heijning, Luc, Hoevenen;
Van Den Broeck, Jan, Wilrijk;

Ziekenwagendienst Sint-Elisabeth Herentals :
Smeyers, Michel, Turnhout;
Van Mol, Peter, Ekeren;

Ziekenwagendienst Essen :
Buyens, Koen, Essen;
Van Turnhout, Pieter, Essen;

Ziekenwagendienst Heilig Hart :
De Cuyper, Gert, Kessel;
Aerts, Matthijs, Bonheiden;

Ziekenwagendienst Hulshoutse Ambulancedienst :
Goossens, Stijn, Hulshout;
Goossens, Henri, Hulshout;

Ziekenwagendienst Imelda :
Pellegrims, Patrick, Bonheiden;
Reynders, Nicole, Tremelo;

Ziekenwagendienst Kalmthout :
Greefs, Louis, Kalmthout;
Maes, Serge, Kalmthout;

Ziekenwagendienst Klina :
Verfaillie, Luc, Brasschaat;
Paelinckx, Frank, Wuustwezel;

Ziekenwagendienst O.L.V. Middelaars :
Verbist, Tom, Schoten;
Wuyts, Stephan, Wijnegem;

Ziekenwagendienst Rode Kruis Berlaar :
Meulders, Ann, Berlaar;
Lintermans, Tim, Herenthout;

Ziekenwagendienst Siwha :
De Maeyer, Patrick, Ranst;
Van Ginhoven, Paul, Brasschaat;

Ziekenwagendienst Sint-Jozef Malle :
Verheyen, Remi, Zoersel;
Christiaensen, Johan, Malle;

Ziekenwagendienst Sint-Maarten Duffel :
De Waele, Chris, Duffel;
Rens, Bart, Mechelen;

Ziekenwagendienst Sint-Maarten Mechelen :
Van Den Bergh, Chris, Booischot;
Jordens, Johan, Herent;

Ziekenwagendienst Sint-Vincentius :
Van De Heijning, Luc, Hoevenen;
Van Den Broeck, Jan, Wilrijk;

Ziekenwagendienst Sint-Elisabeth Herentals :
Smeyers, Michel, Turnhout;
Van Mol, Peter, Ekeren;

Ziekenwagendienst UZA : Gijssens, Koen, Niel; Brants, Stefan, Boom;	Ziekenwagendienst UZA : Gijssens, Koen, Niel; Brants, Stefan, Boom;
Ziekenwagendienst ZNA Jan-Palfijn : De Waele, Jan, Kapellen; Mellebeek, Paul, Schoten;	Ziekenwagendienst ZNA Jan-Palfijn : De Waele, Jan, Kapellen; Mellebeek, Paul, Schoten;
Ziekenwagendienst ZNA Middelheim : Van den Broeck, Lutgarde, Berchem; Dillen, Peter, Berchem;	Ziekenwagendienst ZNA Middelheim : Van den Broeck, Lutgarde, Berchem; Dillen, Peter, Berchem;
Ziekenwagendienst ZNA Stuivenberg : Quaeyhaegens, Yvo, Wijnegem; Jackmaert, Peter, Brecht; c) in de hoedanigheid van artsen, vertegenwoordigers van de spoedgevallendiensten :	Ziekenwagendienst ZNA Stuivenberg : Quaeyhaegens, Yvo, Wijnegem; Jackmaert, Peter, Brecht; c) en qualité de médecins, représentant les services d'urgence :
Spoed Heilig Hart Lier : De Feyter, Koen, Nijlen; Van Leeuwen, Frank, Nijlen;	Spoed Heilig Hart Lier : De Feyter, Koen, Nijlen; Van Leeuwen, Frank, Nijlen;
Spoed Heilig Hart Mol : Schauvliege, Hans, Mol; Van Dokkum, Rogier, Geel;	Spoed Heilig Hart Mol : Schauvliege, Hans, Mol; Van Dokkum, Rogier, Geel;
Spoed Heilige Familie Rumst : Michielsens, Boudewijn, Wijnegem; Haest, Elke, Gaasbeek;	Spoed Heilige Familie Rumst : Michielsens, Boudewijn, Wijnegem; Haest, Elke, Gaasbeek;
Spoed Imelda : Gillis, Marc, Heist-op-den-Berg; Keirens, Anouck, Geraardsbergen;	Spoed Imelda : Gillis, Marc, Heist-op-den-Berg; Keirens, Anouck, Geraardsbergen;
Spoed Klina : Johannes, Roger-Paul, Ukkel; Mortelmans, Luc, Brecht;	Spoed Klina : Johannes, Roger-Paul, Uccle; Mortelmans, Luc, Brecht;
Spoed O.L.V. Middelaars : Nyckees, Guido, Oelegem;	Spoed O.L.V. Middelaars : Nyckees, Guido, Oelegem;
Spoed Sint-Augustinus : Gubbels, Natasja, Brasschaat; Plattaux, Steven, Puurs;	Spoed Sint-Augustinus : Gubbels, Natasja, Brasschaat; Plattaux, Steven, Puurs;
Spoed Sint-Dimpna : Somville, Francis, Lint; Vervloet, Eric, Grobbendonk;	Spoed Sint-Dimpna : Somville, Francis, Lint; Vervloet, Eric, Grobbendonk;
Spoed Sint-Elisabeth Herentals : Van Giel, Melanie, Hulshout; Corneillie, Paul, Herentals;	Spoed Sint-Elisabeth Herentals : Van Giel, Melanie, Hulshout; Corneillie, Paul, Herentals;
Spoed Sint-Elisabeth Turnhout : Meeuwis, Herman, Arendonk; Fornhoff, Hendrik, Boom;	Spoed Sint-Elisabeth Turnhout : Meeuwis, Herman, Arendonk; Fornhoff, Hendrik, Boom;

Spoed Sint-Jozef Bornem :
Pisarek, Wojciech, Hove;
Van Haver, Gaspard, Sint-Niklaas;

Spoed Sint-Jozef Malle :
Vanspringel, Gert, Malle;
Peters, Marc, Antwerpen;

Spoed Sint-Jozef Turnhout :
Bronckaers, Marc, Beerse;

Spoed Sint-Maarten Duffel :
Tack, Lieven, Bonheiden;
Kiekens, Gunther, Schoten;

Spoed Sint-Maarten Mechelen :
Vandenbroucke, Michel, Mechelen;
Smets, Gert, Schriek;

Spoed Sint-Vincentius :
Druwe, Patrick, Lint;
Sinjan, Erik, Mechelen;

Spoed UZA :
Schwagten, Veerle, Hove;
Beaucourt, Luc, Berchem;

Spoed ZNA Erasmus :
Viskens, Diederik, Aartselaar;
Lermytte, Dirk, Antwerpen;

Spoed ZNA Jan-Palfijn :
Mennes, Jozef, Brecht;
Gruwez, Francis, Antwerpen;

Spoed ZNA Middelheim :
Stroobants, Jan, Brecht;
Smet, Mike, Mortsel;

Spoed ZNA Stuivenberg :
Gijsenbergh, François, Kortrijk;
Rosier, Philippe, Edegem;

d) in de hoedanigheid van artsen, vertegenwoordigers van de mobiele urgentiegroepen :

MUG Brabo 1 :
Sinjan, Erik, Mechelen;
Druwe, Patrick, Lint;

MUG Brabo 2 :
Anseeuw, Kurt, Mechelen;
Nyckeels, Guido, Oelegem;

MUG Heilig Hart Lier :
Van Leeuwen, Frank, Nijlen;
De Feyter, Koen, Nijlen;

Spoed Sint-Jozef Bornem :
Pisarek, Wojciech, Hove;
Van Haver, Gaspard, Sint-Niklaas;

Spoed Sint-Jozef Malle :
Vanspringel, Gert, Malle;
Peters, Marc, Antwerpen;

Spoed Sint-Jozef Turnhout :
Bronckaers, Marc, Beerse;

Spoed Sint-Maarten Duffel :
Tack, Lieven, Bonheiden;
Kiekens, Gunther, Schoten;

Spoed Sint-Maarten Mechelen :
Vandenbroucke, Michel, Mechelen;
Smets, Gert, Schriek;

Spoed Sint-Vincentius :
Druwe, Patrick, Lint;
Sinjan, Erik, Mechelen;

Spoed UZA :
Schwagten, Veerle, Hove;
Beaucourt, Luc, Berchem;

Spoed ZNA Erasmus :
Viskens, Diederik, Aartselaar;
Lermytte, Dirk, Antwerpen;

Spoed ZNA Jan-Palfijn :
Mennes, Jozef, Brecht;
Gruwez, Francis, Antwerpen;

Spoed ZNA Middelheim :
Stroobants, Jan, Brecht;
Smet, Mike, Mortsel;

Spoed ZNA Stuivenberg :
Gijsenbergh, François, Kortrijk;
Rosier, Philippe, Edegem;

d) en qualité de médecins, représentant les services mobiles d'urgence :

MUG Brabo 1 :
Sinjan, Erik, Mechelen;
Druwe, Patrick, Lint;

MUG Brabo 2 :
Anseeuw, Kurt, Mechelen;
Nyckeels, Guido, Oelegem;

MUG Heilig Hart Lier :
Van Leeuwen, Frank, Nijlen;
De Feyter, Koen, Nijlen;

MUG Imelda :
Keirens, Anouck, Geraardsbergen;
Gillis, Marc, Heist-op-den-Berg;

MUG Klina-Jan-Palfijn :
Mortelmans, Luc, Brecht;
Mennes, Jozef, Brecht;

MUG Sint-Augustinus-Middelheim :
Smet, Mike, Mortsel;
Keersebilck, Elkana, Berchem;

MUG Sint-Dimpna :
Vervloet, Eric, Grobbendonk;
Somville, Francis, Lint;

MUG Sint-Elisabeth Herentals :
Corneillie, Paul, Herentals;
Van Giel, Mélanie, Hulshout;

MUG Sint-Elisabeth Turnhout :
Fornhoff, Hendrik, Boom;
Meeuwis, Herman, Arendonk;

MUG Sint-Jozef Malle :
Leynen, Françoise, Antwerpen;
Verhoeven, Ann, Borgerhout;

MUG Sint-Maarten, Mechelen :
Smets, Gert, Schriek;
Vandenbroucke, Michel, Mechelen;

MUG UZA :
Beaucourt, Luc, Berchem;
Schwagten, Veerle, Hove;

e) in de hoedanigheid van verpleegkundigen, vertegenwoordigers van de mobiele urgentiegroepen :

MUG BRABO 1 :
Gijbels, Ludo, Reet;
Van De Heijning, Luc, Hoevenen;

MUG BRABO 2 :
Dagnelie, Patrick, Schilde;
Van De Heijning, Luc, Hoevenen;

MUG Heilig Hart Lier :
Engels, Johan, Lier;
Van Etterbeeck, Jozef, Lier;

MUG Imelda :
Reynders, Nicole, Tremelo;
Pellegrims, Patrick, Bonheiden;

MUG Klina-Jan-Palfijn :
Mellebeek, Paul, Schoten;
Verfaillie, Luc, Brasschaat;

MUG Imelda :
Keirens, Anouck, Geraardsbergen;
Gillis, Marc, Heist-op-den-Berg;

MUG Klina-Jan-Palfijn :
Mortelmans, Luc, Brecht;
Mennes, Jozef, Brecht;

MUG Sint-Augustinus-Middelheim :
Smet, Mike, Mortsel;
Keersebilck, Elkana, Berchem;

MUG Sint-Dimpna :
Vervloet, Eric, Grobbendonk;
Somville, Francis, Lint;

MUG Sint-Elisabeth Herentals :
Corneillie, Paul, Herentals;
Van Giel, Mélanie, Hulshout;

MUG Sint-Elisabeth Turnhout :
Fornhoff, Hendrik, Boom;
Meeuwis, Herman, Arendonk;

MUG Sint-Jozef Malle :
Leynen, Françoise, Antwerpen;
Verhoeven, Ann, Borgerhout;

MUG Sint-Maarten, Mechelen :
Smets, Gert, Schriek;
Vandenbroucke, Michel, Mechelen;

MUG UZA :
Beaucourt, Luc, Berchem;
Schwagten, Veerle, Hove;

e) en qualité d'infirmiers, représentant les services mobiles d'urgence :

MUG BRABO 1 :
Gijbels, Ludo, Reet;
Van De Heijning, Luc, Hoevenen;

MUG BRABO 2 :
Dagnelie, Patrick, Schilde;
Van De Heijning, Luc, Hoevenen;

MUG Heilig Hart Lier :
Engels, Johan, Lier;
Van Etterbeeck, Jozef, Lier;

MUG Imelda :
Reynders, Nicole, Tremelo;
Pellegrims, Patrick, Bonheiden;

MUG Klina-Jan-Palfijn :
Mellebeek, Paul, Schoten;
Verfaillie, Luc, Brasschaat;

MUG Sint-Augustinus-Middelheim :

Dillen, Peter, Berchem;

Telen, Kristien, Antwerpen;

MUG Sint-Dimpna :

Maes, Koen, Geel;

Geudens, Pieter, Geel;

MUG Sint-Elisabeth Herentals :

Van Der Linden, Martine, Herentals;

MUG Sint-Elisabeth Turnhout :

Aendekerk, Jos, Oud-Turnhout;

Mertens, Ann, Malle;

MUG Sint-Jozef Malle :

Christiaensen, Johan, Malle;

Verheyen, Remi, Zoersel;

MUG Sint-Maarten Mechelen :

Jordens, Johan, Herent;

Van Den Bergh, Chris, Booischot;

MUG UZA :

Crols, Davy, Aartselaar;

Boonen, Tim, Malle;

f) in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de wachtdiensten :

Huisartsenkring DKB-Berchem (1) :

Peeters, Koen, Berchem;

Huisartsenkring GHK Merksem Schoten (7) :

Verhoeven, Wim, Merksem;

Van Deun, Chris, Merksem;

Huisartsenkring Haan-Antwerpen Noord (29) :

Wens, Johan, Ekeren;

Simons, Johan, Antwerpen;

Huisartsenkring HAV Essen-Nieuwmoer (16) :

Sauter, Jan, Essen;

Moriau, Isabelle, Essen;

Huisartsenkring HAV Kalmthout (17) :

Van Peel, Diederik, Kalmthout;

Gohr, Patrick, Kalmthout;

Huisartsenkring HAV Klein-Brabant (12) :

Janssens, Veerle, Puurs;

Tersago, Jan, Puurs;

Huisartsenkring Havac-Antwerpen Centrum (3) :

Hanegreefs, Luc, Antwerpen;

Van Hoey, Marc M.G., Antwerpen;

Huisartsenkring HBWO-Borsbeek Wommelgem (6) :

Michielsens, Guido, Wommelgem;

MUG Sint-Augustinus-Middelheim :

Dillen, Peter, Berchem;

Telen, Kristien, Antwerpen;

MUG Sint-Dimpna :

Maes, Koen, Geel;

Geudens, Pieter, Geel;

MUG Sint-Elisabeth Herentals :

Van Der Linden, Martine, Herentals;

MUG Sint-Elisabeth Turnhout :

Aendekerk, Jos, Oud-Turnhout;

Mertens, Ann, Malle;

MUG Sint-Jozef Malle :

Christiaensen, Johan, Malle;

Verheyen, Remi, Zoersel;

MUG Sint-Maarten Mechelen :

Jordens, Johan, Herent;

Van Den Bergh, Chris, Booischot;

MUG UZA :

Crols, Davy, Aartselaar;

Boonen, Tim, Malle;

f) en qualité de représentants des services de garde :

Huisartsenkring DKB-Berchem (1) :

Peeters, Koen, Berchem;

Huisartsenkring GHK Merksem Schoten (7) :

Verhoeven, Wim, Merksem;

Van Deun, Chris, Merksem;

Huisartsenkring Haan-Antwerpen Noord (29) :

Wens, Johan, Ekeren;

Simons, Johan, Antwerpen;

Huisartsenkring HAV Essen-Nieuwmoer (16) :

Sauter, Jan, Essen;

Moriau, Isabelle, Essen;

Huisartsenkring HAV Kalmthout (17) :

Van Peel, Diederik, Kalmthout;

Gohr, Patrick, Kalmthout;

Huisartsenkring HAV Klein-Brabant (12) :

Janssens, Veerle, Puurs;

Tersago, Jan, Puurs;

Huisartsenkring Havac-Antwerpen Centrum (3) :

Hanegreefs, Luc, Antwerpen;

Van Hoey, Marc M.G., Antwerpen;

Huisartsenkring HBWO-Borsbeek Wommelgem (6) :

Michielsens, Guido, Wommelgem;

Huisartsenkring HKDB - Deurne Borgerhout (5) :

Vanbeveren, Edwin, Borgerhout;

Kluijtmans, Jacques, Borgerhout;

Huisartsenkring HPO-Pallieterland & Omgeving (Lier) (21) :

Van Dessel, Paul, Duffel;

Reyntjens, Wim, Duffel;

Huisartsenkring HRM-Mortsel (18) :

Putzeys, Theo, Mortsel;

Verdurme, Filip, Hove;

Huisartsenkring HV Regio Turnhout (26) :

Colyn, Erwin, Weelde-Ravels;

Huisartsenkring HVMZ-Malle-Zoersel (15) :

Christophe, Inge, Malle;

Van Gulck, Birgit, Zoersel;

Huisartsenkring HVRMOL (9) :

Staes, Jo, Mol;

Staes, Steven, Mol;

Huisartsenkring HVM-Wilrijk (11) :

Daems, Marleen, Antwerpen;

Theerens, Peter, Wilrijk;

Huisartsenkring Moerland (30) :

Janssens, Frans, Kapellen;

Janssens, Ludovicus, Kapellen;

Huisartsenkring Rupelstreek-Hemiksem-Boom (24) :

Geerts, Marc, Merksem;

Janssens, Hendrik, Niel;

Huisartsenkring 'T Vlaemsch Hooft Burcht-Lo (4) :

Van Buyten, Daniel, Zwijndrecht;

Colaes, Pieter Marc, 2050 Antwerpen;

Huisartsenkring VHKZ Zuiderkempen-Herentals-Geel (10) :

Gryffroy, Jan, Westerlo;

Fonteyn, Jean-Marie, Balen;

g) in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de hulpdienst van het Rode Kruis :

Genbrugge, Erik, Edegem.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 28 september 2008.

Brussel, 4 september 2008.

Mevr. L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/09857]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 1 oktober 2008 is aan Mevr. Ulens, M., op haar verzoek, ontslag verleend uit haar ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Brussel.

Huisartsenkring HKDB - Deurne Borgerhout (5) :

Vanbeveren, Edwin, Borgerhout;

Kluijtmans, Jacques, Borgerhout;

Huisartsenkring HPO-Pallieterland & Omgeving (Lier) (21) :

Van Dessel, Paul, Duffel;

Reyntjens, Wim, Duffel;

Huisartsenkring HRM-Mortsel (18) :

Putzeys, Theo, Mortsel;

Verdurme, Filip, Hove;

Huisartsenkring HV Regio Turnhout (26) :

Colyn, Erwin, Weelde-Ravels;

Huisartsenkring HVMZ-Malle-Zoersel (15) :

Christophe, Inge, Malle;

Van Gulck, Birgit, Zoersel;

Huisartsenkring HVRMOL (9) :

Staes, Jo, Mol;

Staes, Steven, Mol;

Huisartsenkring HVM-Wilrijk (11) :

Daems, Marleen, Antwerpen;

Theerens, Peter, Wilrijk;

Huisartsenkring Moerland (30) :

Janssens, Frans, Kapellen;

Janssens, Ludovicus, Kapellen;

Huisartsenkring Rupelstreek-Hemiksem-Boom (24) :

Geerts, Marc, Merksem;

Janssens, Hendrik, Niel;

Huisartsenkring 'T Vlaemsch Hooft Burcht-Lo (4) :

Van Buyten, Daniel, Zwijndrecht;

Colaes, Pieter Marc, 2050 Antwerpen;

Huisartsenkring VHKZ Zuiderkempen-Herentals-Geel (10) :

Gryffroy, Jan, Westerlo;

Fonteyn, Jean-Marie, Balen;

g) en qualité de représentant du service de secours de la Croix-Rouge :

Genbrugge, Erik, Edegem.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 28 septembre 2008.

Bruxelles, le 4 septembre 2008.

Mme L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2008/09857]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 1^{er} octobre 2008 est acceptée, à sa demande, la démission de Mme Ulens, M., de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Bruxelles.

Bij koninklijk besluit van 1 oktober 2008, dat in werking treedt op 1 november 2008, is de heer Simon, A., raadsheer in het arbeidshof te Luik, benoemd tot raadsheer in het Hof van Cassatie.

Bij koninklijke besluiten van 1 oktober 2008 :

- zijn benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Charleroi :
 - de heer André, J.-Ch., advocaat;
 - de heer Delvaux, Ph., advocaat;
- is Mevr. Van Haesebroeck, V., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton La Louvière;
- is de heer Feron, F., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Charleroi;
- is de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Tongeren van de heer Scherpenberg, S., wonende te Hoeselt, vernieuwd voor een termijn van vijf jaar, met ingang 10 oktober 2008.

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[C – 2008/18258]

18 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de voorzitter van de Commissie van Toezicht op de reclame voor geneesmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 9, § 2, gewijzigd bij de wet van 1 mei 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik, inzonderheid op artikel 21, § 1, 1^o en § 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 maart 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Wordt benoemd tot voorzitter van de Commissie van Toezicht op de reclame voor geneesmiddelen, bedoeld in artikel 21, § 1, 1^o, van het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik :

de Heer Berben, Ph., arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Leuven.

§ 2. Wordt benoemd tot plaatsvervanger van bovengenoemd lid :

de Heer de Leuze, G., ere-arbeidsauditeur.

Art. 2. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Par arrêté royal du 1^{er} octobre 2008, entrant en vigueur le 1^{er} novembre 2008, M. Simon, A., conseiller à la cour du travail de Liège, est nommé conseiller à la Cour de cassation.

Par arrêtés royaux du 1^{er} octobre 2008 :

- sont nommés juge suppléant au tribunal de commerce de Charleroi :
 - M. André, J.-Ch., avocat;
 - M. Delvaux, Ph., avocat;
- Mme Van Haesebroeck, V., avocat, est nommée juge suppléant à la justice de paix du canton de La Louvière;
- M. Feron, F., avocat, est nommé juge suppléant au tribunal de police de Charleroi;
- la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Tongres de M. Scherpenberg, S., domicilié à Hoeselt, est renouvelée pour un terme de cinq ans, prenant cours le 10 octobre 2008.

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[C – 2008/18258]

18 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal portant nomination du président de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 9, § 2, modifié par la loi du 1^{er} mai 2006;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain, notamment l'article 21, § 1^{er}, 1^o et § 3, modifié par l'arrêté royal du 20 mars 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Est nommé en qualité de Président de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments, visée à l'article 21, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain :

M. Berben, Ph., auditeur du travail au tribunal du travail de Louvain.

§ 2. Est nommé en qualité de suppléant du membre susvisé :

M. de Leuze, G., auditeur du travail honoraire.

Art. 2. Notre Ministre de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2008/18257]

18 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissie van Toezicht op de reclame voor geneesmiddelen

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik, inzonderheid op artikel 21, § 1, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, en § 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 maart 2002 en 22 november 2006,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Worden benoemd tot effectieve leden van de Commissie van Toezicht op de reclame voor geneesmiddelen bedoeld in artikel 21, § 1, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, van het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 maart 2002 en 22 november 2006 :

1. twee leden van de Geneesmiddelencommissie of vroegere leden :

- de heer J. Longueville;
- de heer G. Laekeman.

2. een vertegenwoordiger van het Nationaal Intermutualistisch College:

- de heer F. Sumkay.

3. twee geneesheren verantwoordelijk voor de voorlichting :

- de heer M. Gregory;
- de heer J. Imschoot.

4. twee apothekers verantwoordelijk voor de voorlichting :

- Mevr. C. Baudoux;
- Mevr. R. Saelens.

5. een vertegenwoordiger van de representatieve beroepsorganisaties van de geneesmiddelenindustrie :

- Mevr. D. Vandebussche.

6. een vertegenwoordiger van de representatieve beroepsorganisaties van de apothekers :

- Mevr. A. Lecroart.

7. een vertegenwoordiger van de wetenschappelijke verenigingen van huisartsen :

- Mevr. R. Van Belle.

§ 2. Worden benoemd tot plaatsvervanger van :

1. de leden van de Geneesmiddelencommissie of vroegere leden :

- Mevr. V. Prétat;
- Mevr. Y. Michotte.

2. de vertegenwoordiger van het Nationaal Intermutualistisch College :

- Mevr. E. Macken.

3. de geneesheren verantwoordelijk voor de voorlichting :

- de heer L. Loontjens;
- de heer F. Driesens.

4. de apothekers verantwoordelijk voor de voorlichting:

- de heer J.- P. Van Praet;
- Mevr. C. Delforge.

5. de vertegenwoordiger van de representatieve beroepsorganisaties van de geneesmiddelenindustrie :

- de heer F. Demeyere.

6. de vertegenwoordiger van de representatieve beroepsorganisaties van de apothekers :

- de heer P. Perdieu.

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2008/18257]

18 SEPTEMBRE 2008. – Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments

Le Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain, notamment l'article 21, § 1^{er}, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, et § 3, modifié par les arrêtés royaux des 20 mars 2002 et 22 novembre 2006,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Sont nommés en qualité de membres effectifs de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments visée à l'article 21, § 1^{er}, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, de l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain, modifié par les arrêtés royaux des 20 mars 2002 et 22 novembre 2006 :

1. deux membres de la Commission des médicaments ou anciens membres :

- M. J. Longueville;
- M. G. Laekeman.

2. un représentant du Collège intermutualiste national :

- M.F. Sumkay.

3. deux médecins responsables de l'information :

- M. M. Gregory;
- M. J. Imschoot.

4. deux pharmaciens responsables de l'information :

- Mme C. Baudoux;
- Mme R. Saelens.

5. un représentant des organisations professionnelles représentatives de l'industrie du médicament :

- Mme D. Vandebussche.

6. un représentant des organisations professionnelles représentatives des pharmaciens :

- Mme A. Lecroart.

7. un représentant des associations scientifiques de médecins généralistes :

- Mme R. Van Belle.

§ 2. Sont nommés comme suppléants :

1. des membres de la Commission des médicaments ou anciens membres :

- Mme V. Prétat;
- Mme Y. Michotte.

2. du représentant du Collège intermutualiste national :

- Mme E. Macken.

3. des médecins responsables de l'information :

- M. L. Loontjens;
- M. F. Driesens.

4. des pharmaciens responsables de l'information:

- M. J.-P. Van Praet;
- Mme C. Delforge.

5. du représentant des organisations professionnelles représentatives de l'industrie du médicament :

- M. F. Demeyere.

6. du représentant des organisations professionnelles représentatives des pharmaciens :

- M. P. Perdieu.

7. de vertegenwoordiger van de wetenschappelijke verenigingen van huisartsen :

- de heer M. Vermeylen.

Art. 2. De volgende personen worden overeenkomstig artikel 21, § 5, van hoger genoemd besluit, belast met het secretariaat van de Commissie :

- Mevr. M.-L. Bouffioux;

- Mevr. A. Van Den Broucke.

Brussel, 18 september 2008.

Mevr. L. ONKELINX

7. du représentant des associations scientifiques des médecins généralistes :

- M. M. Vermeylen.

Art. 2. Les personnes suivantes sont, conformément à l'article 21, § 5, de l'arrêté royal précité, chargées du secrétariat de la Commission :

- Mme M.-L. Bouffioux;

- Mme A. Van Den Broucke.

Bruxelles, le 18 septembre 2008.

Mme L. ONKELINX

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE MILIEU MAATSCHAPPIJ

[C – 2008/36211]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

PITTEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 19 september 2008 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 20261C

1) Geografische omschrijving :

Pittem : collector Breemeersbeek : fase 1 – Egemstraat tot Koolskampstraat

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Pittem

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : A;

Percelen nrs. 1252p, 1251, 1250a;

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— V.M.M.

Afdeling Economisch Toezicht

Graaf de Ferraris-gebouw

2^e verdieping

Koning Albert II-laan 20

1000 BRUSSEL

— NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 AARTSELAAR

— College van Burgemeester en Schepenen

van en te

8740 PITTEM

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

19 september 2008

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Hilde CREVITS

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2008/203453]

31 MEI 2008. — Ministerieel besluit betreffende de toepassing van de artikelen 48 en 48ter van het decreet van 22 februari betreffende de bodemsanering - Site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen"

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Gelet op het Decreet van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering (verder genoemd "Bodemsanerings-decreet"), inzonderheid de artikelen 47ter tot 47septies en 48ter, zoals ingevoegd bij het decreet van 18 mei 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, zoals gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007, 28 juni 2007 en 10 oktober 2007;

Gelet op de beleidsverklaring van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur, "Beleidsnota Leefmilieu en Natuur 2004-2009" van december 2004, waarin de integratie van bodemsanering in een ruimer maatschappelijk kader als operationele doelstelling wordt gesteld;

Overwegende het sitebesluit van 15 mei 2008 waarin de percelen gelegen "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen", gelegen op een voormalig huishoudelijke stortplaats als site wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 47ter van het Bodemsaneringsdecreet;

Overwegende dat de OVAM, met het oog op het realiseren van de geïntegreerde aanpak, een concept van aanpak heeft uitgewerkt waarin wordt voorgesteld om percelen die voorkomen op een (potentieel) verontreinigde grond waar de verontreiniging het gevolg is van een gemeenschappelijke voorgeschiedenis op te nemen in een site overeenkomstig artikel 47ter van het Bodemsaneringsdecreet teneinde een integrale aanpak van deze verontreinigde of potentieel verontreinigde percelen te kunnen realiseren; dat in voormeld concept de gemeente Riemst op de zitting van 29 maart 2007 van het college van burgemeester en schepenen heeft beslist om het site-onderzoek van de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" op zich te nemen; dat het derhalve aangewezen is in toepassing van artikelen 48 en 48ter van het Bodemsaneringsdecreet een afwijking te voorzien;

Overwegende dat het site-onderzoek de (potentiële) historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige huishoudelijke stortplaats volledig in kaart zal brengen en de ernst ervan zal vaststellen; dat het site-onderzoek zodoende zal voldoen aan de doelstellingen van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek voor de voormalige stortplaats;

Overwegende dat het site-onderzoek zich enkel toespitst op de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige huishoudelijke stortplaats ter hoogte van de percelen zoals opgenomen in het vermelde sitebesluit van 15 mei 2008; dat dit ministerieel besluit dus geen betrekking heeft op eventuele andere risicoinrichtingen of -activiteiten overeenkomstig artikel 3, § 1, van het Bodemsaneringsdecreet en/of andere activiteiten of inrichtingen die de bodem kunnen verontreinigen; dat voor die bepaalde risicoinrichtingen of -activiteiten van artikel 3, § 1, bij overdracht van gronden, de bepalingen van artikelen 37 tot en met 40 van het Bodemsaneringsdecreet onverkort gelden;

Overwegende dat volgens artikel 47quinquies de vaststelling van een site van rechtswege tot gevolg heeft dat een oriënterend bodemonderzoek dient uitgevoerd te worden op de overeenkomstige site; dat indien de OVAM binnen de zes maanden na de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* geen verslag van oriënterend bodemonderzoek op de gehele site heeft ontvangen, de OVAM de eigenaar, exploitant of feitelijke gebruiker kan aanmanen alsnog een oriënterend bodemonderzoek uit te voeren en ambtshalve in hun plaats kan optreden indien aan de aanmaning geen gevolg wordt gegeven; dat alle belanghebbenden bij de OVAM kunnen verzoeken tot exoneratie van de plicht tot oriënterend bodemonderzoek; dat de OVAM na toekenning van de exoneratie een vrijstelling kan verlenen van de onderzoeksplicht bedoeld in artikel 37, § 1;

Overwegende dat de gemeente Riemst voor de gehele site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" een site-onderzoek zal uitvoeren; dat er dan ook wordt afgeweken van de bepalingen van artikel 47quinquies; dat de OVAM met betrekking tot de opstart van het site-onderzoek op de bovenvermelde site omwille van planningsredenen een periode van 6 maanden na de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* vooropstelt; dat het volledige site-onderzoek zal afgerond worden binnen een periode van 24 maanden na de opstart ervan; dat indien de OVAM binnen de 30 maanden na de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* geen site-onderzoek heeft ontvangen, de OVAM de gemeente Riemst kan aanmanen alsnog het site-onderzoek uit te voeren en ambtshalve in hun plaats kan optreden indien aan de aanmaning geen gevolg wordt gegeven;

Overwegende dat artikel 37, § 1, van het Bodemsaneringsdecreet bepaalt dat gronden waarop een inrichting gevestigd is of was, of een activiteit wordt of werd uitgevoerd die opgenomen is in de lijst bedoeld in artikel 3, § 1, slechts overgedragen kunnen worden als er vooraf een oriënterend bodemonderzoek heeft plaatsgehad, behalve in het geval bedoeld in artikel 3, § 2, 1^o, tweede lid van het Bodemsaneringsdecreet; dat artikel 3, § 2, 1^o, tweede lid, van het Bodemsaneringsdecreet bepaalt dat evenwel geen nieuw oriënterend bodemonderzoek moet worden uitgevoerd indien er een oriënterend bodemonderzoek binnen twee jaar voor de overdracht werd uitgevoerd en er sinds dit onderzoek geen activiteiten hebben plaatsgevonden die tot bijkomende bodemverontreiniging kunnen leiden, of op de betreffende grond een bodemsanering werd uitgevoerd waardoor de grond niet meer opgenomen is in het register van verontreinigde gronden, voor zover op deze grond na de bodemsanering geen inrichting meer gevestigd was en geen activiteit meer werd uitgeoefend die opgenomen is in de lijst bedoeld in artikel 3, § 1, van het Bodemsaneringsdecreet; dat voor wat betreft de gronden van de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen", er bijgevolg overeenkomstig de artikelen 3, § 2, 1^o, tweede lid en 37, § 1, van het Bodemsaneringsdecreet een nieuw oriënterend bodemonderzoek moet worden uitgevoerd bij overdracht wanneer het meest recente oriënterend bodemonderzoek ouder is dan twee jaar;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 39 van het Bodemsaneringsdecreet er een beschrijvend bodemonderzoek moet worden uitgevoerd indien er ernstige aanwijzingen zijn dat de vastgestelde historische bodemverontreiniging een ernstige bedreiging vormt; dat vervolgens overeenkomstig datzelfde artikel 39 van het Bodemsaneringsdecreet indien uit het beschrijvend bodemonderzoek blijkt dat de historische verontreiniging een ernstige bedreiging vormt, de overdracht niet kan plaatsvinden vooraleer de overdrager a) een bodemsaneringsproject heeft opgesteld dat ontvankelijk en volledig is, b) jegens de OVAM de verbintenis heeft aangegaan de bodemsaneringswerken uit te voeren en c) financiële zekerheden heeft gesteld overeenkomstig artikel 33 van het Bodemsaneringsdecreet; dat de overdrager niet verplicht is om op de aanmaning tot het uitvoeren van een beschrijvend bodemonderzoek in te gaan, indien hij aantoonde dat hij voldoet aan de bepalingen gesteld in artikel 31;

Overwegende dat een afwijking van de artikelen 3, § 2, 1^o, tweede lid en 37, § 1, van het Bodemsaneringsdecreet wenselijk is omwille van het feit dat de gemeente Riemst met betrekking tot de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" binnen een termijn van 30 maanden een site-onderzoek zal uitvoeren; dat dit site-onderzoek zal voldoen aan de doelstellingen van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek voor wat betreft de verontreiniging afkomstig de voormalige huishoudelijke stortplaats; dat het onredelijk zou zijn de diverse eigenaars en gebruikers van gronden gelegen binnen deze site die hun grond wensen over te dragen gedurende die tijd te

verplichten om de kosten van een oriënterend bodemonderzoek zelf te dragen; dat daarom, in afwachting van de goedkeuring van dit site-onderzoek de eigenaars en gebruikers van de gronden opgenomen in deze site deze gronden kunnen overdragen zonder voorafgaand oriënterend bodemonderzoek voor de (potentiële) historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige huishoudelijke stortplaats, indien de overdrager kan aantonen dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 31, § 2, waarin wordt gesteld dat de overdrager niet verplicht is tot bodemsanering over te gaan indien hij aantoont 1) dat hij de (potentiële) bodemverontreiniging afkomstig van de huishoudelijke stortplaats niet zelf heeft veroorzaakt en 2) dat hij op het ogenblik dat hij eigenaar of gebruiker werd van de grond, hij niet op de hoogte was of behoorde te zijn van de (potentiële) bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige stortplaats; dat wanneer hij hiervan wel op de hoogte was of behoorde te zijn, hij moet aantonen dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 31, § 3, meerbepaald dat hij de grond verwierf vóór 1 januari 1993, dat hij de bodemverontreiniging niet zelf heeft veroorzaakt en hij de grond niet heeft gebruikt voor zijn beroep of bedrijf; dat de overdrager deze verklaring met betrekking tot de voorwaarden van artikel 31, dient toe te voegen bij de melding van overdracht; dat de overdracht niet kan plaats vinden, wanneer de OVAM, binnen de zestig dagen na ontvangst van de melding met de verklaring, beslist dat de overdrager niet aantoont dat hij conform de bepalingen van artikel 31 niet tot bodemsanering dient over te gaan; dat de overdrager in dat geval op zelfstandige basis een oriënterend bodemonderzoek dient uit te voeren als hij wil overdragen;

Overwegende dat deze afwijking van de artikelen 3, § 2, 1^o, tweede lid, 37, § 1 en 39 van het Bodemsaneringsdecreet ook geldt na de conformverklaring van het site-onderzoek zodat de eigenaars en gebruikers van de gronden opgenomen in de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" deze gronden kunnen overdragen zonder voorafgaand oriënterend bodemonderzoek voor de historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige huishoudelijke stortplaats, tenzij het site-onderzoek uitwijst dat op de over te dragen grond een bodemverontreiniging voorkomt waarvoor bodemsanering noodzakelijk is; dat in dit laatste geval de overdracht enkel mogelijk is indien de overdrager kan aantonen dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 31, § 2 of § 3 zoals hierboven weergegeven. De overdrager dient deze verklaring met betrekking tot de voorwaarden gesteld in artikel 31 toe te voegen bij de melding van overdracht; dat de overdracht niet kan plaats vinden, wanneer de OVAM, binnen de zestig dagen na ontvangst van de melding met de verklaring, beslist dat de overdrager niet aantoont dat hij conform de bepalingen van artikel 31 niet tot bodemsanering dient over te gaan; dat de overdrager in geval hij wil overdragen op hij moet voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 39;

Overwegende dat een bijkomende afwijking voorzien wordt op artikel 3, § 2, 1^o, tweede lid, waarin wordt gesteld dat een nieuw oriënterend bodemonderzoek moet worden uitgevoerd bij overdracht indien het meest recente oriënterend bodemonderzoek ouder is dan twee jaar; dat gezien de activiteiten van de voormalige huishoudelijke stortplaats geruime tijd geleden werden uitgevoerd; dat de huidige verontreinigingssituatie als stabiel kan beschouwd worden; dat het site-onderzoek deze verontreinigingssituatie volledig in kaart zal brengen en er derhalve geen actualisering van het bodemonderzoek noodzakelijk wordt geacht; dat voor de gewijzigde overdrachtsregeling zoals hoger geschetst dus steeds kan verwezen worden naar het éénmalig uitgevoerde site-onderzoek;

Overwegende dat bij een kadastrale wijziging waarbij een kadastraal perceel dat gelegen is binnen de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" een (gedeeltelijke) fusie ondergaat met een perceel buiten de site waarop geen activiteiten overeenkomstig artikel 3, § 1 voorkomen en waarvan geen gegevens in het register van verontreinigde gronden gekend zijn, het nieuwe kadastraal perceel onderzoeksplichtig wordt gezien een deel van het nieuwe kadastrale perceel geen deel uitmaakt van de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen"; dat het bijgevolg verantwoord is de bepalingen van dit ministeriële besluit eveneens voor het nieuwe gemuteerde kadastrale perceel te laten gelden;

Overwegende dat artikelen 48 en 48ter van het Bodemsaneringsdecreet stellen dat de Vlaamse Regering in verband met de toepassing van de artikelen 37 tot 40 en hoofdstuk VIIIter alle schikkingen kan aannemen en overeenkomsten kan afsluiten;

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit heeft enkel betrekking op percelen met (potentiële) historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige huishoudelijke stortplaats en die de percelen gelegen Aen den Koetsweg, Vlijtingen afdeling 3, sectie B, nrs. 1052A, 1053A, 1054L, 1055A, 1056A, 1066B omvat. Deze percelen zijn opgenomen in het sitebesluit van de OVAM van 15 mei 2008 tot het vaststellen van de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" overeenkomstig artikel 47ter van het Bodemsaneringsdecreet, zoals opgenomen als bijlage 1 van dit besluit.

Indien er zich op de gronden een risicorichting of -activiteit bevindt of bevond die geen uitstaans heeft met de reden waarom de gronden werden opgenomen in de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" gelden, voor die bepaalde risicorichting of -activiteit, bij overdracht van gronden, de bepalingen van artikel 37 tot en met 40 van het Bodemsaneringsdecreet onverkort.

Art. 2. In opdracht van de gemeente Riemst wordt een site-onderzoek uitgevoerd met betrekking tot de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" dat zowel aan de doelstellingen van een oriënterend als van een beschrijvend bodemonderzoek voldoet, voor wat betreft de (potentiële) historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige stortplaats; de OVAM zal nakijken of het site-onderzoek aan de gestelde doelstellingen voldoet binnen zestig dagen na ontvangst van het definitieve verslag ervan.

Art. 3. Het site-onderzoek zal éénmalig de (potentiële) verontreiniging afkomstig van de activiteiten van de voormalige stortplaats in kaart brengen en wordt in de toekomst niet meer geactualiseerd;

Art. 4. Het site-onderzoek wordt uitgevoerd binnen een termijn van 30 maanden na de dag van bekendmaking van de sitevaststelling in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. In afwachting van de conformverklaring van het site-onderzoek kunnen, in afwijking van de artikelen 37, § 1 *juncto*, artikel 3, § 2, 1^o, tweede lid van het Bodemsaneringsdecreet, de gronden opgenomen in de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" overdragen worden zonder voorafgaand oriënterend bodemonderzoek voor de historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige huishoudelijke stortplaats op voorwaarde dat de overdrager een verklaring aan de OVAM bezorgt dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 31.

De overdrager deelt, samen met de melding van overdracht en met een aangetekende brief zijn gemotiveerd standpunt hieromtrent aan de OVAM mee. De OVAM doet uitspraak binnen de zestig dagen na ontvangst van het gemotiveerd standpunt;

Art. 6. Na de conformverklaring van het ambtshalve oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek, zijn de bepalingen van artikelen 37, § 1 *juncto*, artikel 3, § 2, 1^o, tweede lid en 39 van het Bodemsaneringsdecreet niet meer van toepassing voor de gronden opgenomen in de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" en dit voor de historische bodemverontreiniging gedefinieerd in artikel 1 van dit besluit.

Indien in het site-onderzoek een historische bodemverontreiniging werd vastgesteld die een ernstige bedreiging vormt en deze bodemverontreiniging is afkomstig van de voormalige stortactiviteiten, kan de overdracht evenwel niet plaatsvinden vooraleer aan de voorwaarden van artikel 39 van het bodemsaneringsdecreet werd voldaan.

Art. 7. Indien ten gevolge van een kadastrale wijziging een kadastraal perceel dat gelegen is binnen de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" (gedeeltelijk) fusioneert met een perceel buiten de site waarop geen activiteiten overeenkomstig artikel 3, § 1, voorkomen en waarvan geen gegevens in het register van verontreinigde gronden gekend zijn, gelden de bepalingen van dit ministerieel besluit eveneens voor het nieuwe gemuteerde kadastrale perceel.

Brussel, 31 mei 2008.

H. CREVITS

Bijlage 1 : Besluit van de OVAM van 15 mei 2008 tot het vaststellen van gronden gelegen binnen de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" overeenkomstig artikel 47ter van het Bodemsaneringsdecreet

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2008/36130]

15 MEI 2008. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van de percelen gelegen "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" als site overeenkomstig artikel 47ter van het decreet van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering

De OVAM,

Gelet op het Decreet van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering (verder genoemd "Bodemsaneringsdecreet"), inzonderheid de artikelen 47ter tot 47septies en 48ter, zoals ingevoegd bij het Decreet van 18 mei 2001;

Gelet op de beleidsverklaring van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur, "Beleidsnota Leefmilieu en Natuur 2004-2009" van december 2004, waar de integratie van bodemsanering in een ruimer maatschappelijk kader als operationele doelstelling wordt vooropgesteld.

Overwegende dat de OVAM, een concept van aanpak heeft uitgewerkt waarin wordt voorgesteld om gronden betrokken in een grootschalige (potentiële) verontreiniging veroorzaakt door een gemeenschappelijke voorgeschiedenis zoals een voormalige stortplaats, op te nemen in een site overeenkomstig artikel 47ter van het Bodemsaneringsdecreet teneinde een integrale aanpak van deze verontreinigde of potentieel verontreinigde percelen te kunnen realiseren; dat in voormeld concept wordt voorgesteld dat de gemeente Riemst in het kader van de site-aanpak het site-onderzoek uitvoert en financiert; dat het derhalve aangewezen is in toepassing van artikelen 48 en 48ter van het Bodemsaneringsdecreet een afwijking te voorzien;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling en aanpak op het niveau van de site noodzakelijk is omwille van milieutechnische redenen, meer bepaald dat uit de inventaris van potentieel verontreinigde gronden opgemaakt door Lisec in 1995 reeds is gebleken dat de percelen gelegen "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen" gelegen zijn op een voormalig huishoudelijke stortplaats;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling ook noodzakelijk is omwille van administratieve en communicatie-informatieve redenen, meer bepaald dat de gebruikers en eigenaars van de percelen gezamenlijk en gelijktijdig geïnformeerd worden over de ernst van de verontreiniging en over de verschillende fasen van het onderzoek;

Overwegende dat het site-onderzoek meer duidelijkheid zal geven over de concentratie van de verontreiniging in het vaste deel van de aarde en in het grondwater; over de oorsprong van de verontreiniging; over de mogelijkheid tot verspreiding van de verontreinigingen; over de ernst van de verontreiniging; over het gevaar op blootstelling van de verontreiniging voor mensen, planten en dieren en grond- en oppervlaktewater; over de prognose van de spontane evolutie van de verontreinigingen naar de toekomst toe;

Overwegende dat de site gelegen is "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen", Riemst 3 afd./Vlijtingen afdeling 3, sectie B omvattende volgende kadastrale percelen nrs. 1052A, 1053A, 1054L, 1055A, 1056A, 1066B waarvan een overeenkomstig overzichtplan opgenomen is als bijlage,

Besluit :

Artikel 1. Volgende percelen gelegen "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen", zoals hierboven beschreven en kadastraal gekend als (kadastrale gegevens, toestand 01.01.2006) :

Gemeentenummer	Gemeente	Sectie	Perceelnummer
73092	Vlijtingen	B	1052A
73092	Vlijtingen	B	1053A
73092	Vlijtingen	B	1054L
73092	Vlijtingen	B	1055A
73092	Vlijtingen	B	1056A
73092	Vlijtingen	B	1066B

worden vastgesteld als site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen".

Art. 2. Dit besluit wordt in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd nadat de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur een besluit houdende toepassing van artikelen 48 en 48ter van het Bodemsaneringsdecreet, heeft getroffen.

Mechelen, 15 mei 2008.

De administrateur-generaal van de OVAM,
H. DE BAETS

Bijlage 1

Kaart met aanduiding (kadastrale toestand 01.01.2006)
van de verschillende percelen van de site "Aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen"

Bijlage 1 Site 'aen den Koetsweg te Riemst-Vlijtingen'



REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203524]

8 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique de l'ancienne exploitation Old Rock à Vielsalm

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 12 juillet 1973, sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 janvier 1995 relatif à la protection des cavités souterraines d'intérêt scientifique, et notamment l'article 3;

Vu la convention passée entre les propriétaires des parcelles concernées et la Région wallonne en date du 25 mars 2007;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 22 octobre 2007;

Vu l'avis de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, donné le 12 octobre 2007;

Considérant les intérêts biologique et notamment chiroptérologique, géologique et minéralogique de la cavité souterraine dénommée "Ancienne exploitation Old Rock",

Arrête :

Article 1^{er}. L'ancienne exploitation Old Rock est désignée en tant que cavité souterraine d'intérêt scientifique. Ses accès sont situés sur les parcelles cadastrées :

Commune de Vielsalm, 1^{re} division, section E, parcelles n^o 652b, 655a et 1442d, au lieu-dit "Dry le Château" et figurent sur la carte ci-annexée.

Art. 2. Le directeur du Centre de Marche-en-Famenne de la Division de la Nature et des Forêts met en œuvre les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité reprise à l'article premier. A cette fin, il organise un comité de gestion. La Division du Patrimoine de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine et la Division de la Prévention et des Autorisations de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement au sein du Ministère de la Région wallonne sont associées au comité de gestion.

Art. 3. Les mesures de protection et de gestion de la cavité consistent à placer, s'il échet, une fermeture adaptée sur l'accès au réseau.

Le dispositif de fermeture possède, outre des passages calibrés pour les chauves-souris et de l'ouverture pour le suivi scientifique, une ouverture réduite au niveau du sol permettant notamment le passage des batraciens.

Cette fermeture fait l'objet de l'agrément du comité de gestion.

Art. 4. L'accès au site n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion et de suivi scientifique, biologique et notamment chiroptérologique.

Seules les personnes mandatées et autorisées peuvent accéder à l'intérieur de la cavité, en respectant les périodes et les conditions établies par le comité de gestion.

Des recherches scientifiques peuvent être effectuées moyennant l'accord du comité de gestion, le respect de l'intégrité de la cavité souterraine d'intérêt scientifique ainsi que le respect des mesures de gestion et de suivi scientifique.

Namur, le 8 septembre 2008.

B. LUTGEN

La carte peut être consultée auprès de la Direction de la Nature du Département de la Nature et des Forêts à la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2008/203524]

8. SEPTEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Errichtung des unterirdischen Hohlraums wissenschaftlichen Interesses des ehemaligen Betriebs "Old Rock" in Vielsalm

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
 Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur;
 Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. Januar 1995 zum Schutz der unterirdischen Hohlräume wissenschaftlichen Interesses, insbesondere des Artikels 3;
 Aufgrund des am 25. März 2007 zwischen den Eigentümern der betroffenen Parzellen und der Wallonischen Region abgeschlossenen Vertrags;
 Aufgrund des am 22. Oktober 2007 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);
 Aufgrund des am 12. Oktober 2007 abgegebenen Gutachtens der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes;
 In Erwägung der biologischen und insbesondere chiropterologischen, geologischen und mineralogischen Interesse des "Ancienne Exploitation Old Rock" genannten unterirdischen Hohlraums,

Beschließt:

Artikel 1 - Der ehemalige Betrieb "Old Rock" wird als unterirdischer Hohlraum wissenschaftlichen Interesses bezeichnet. Seine Zugänge befinden sich auf den wie folgt katastrierten Parzellen:

Gemeinde Vielsalm, 1. Gemarkung, Flur E, Parzellen Nr. 652b, 655a und 1442d am "Dry le Château" genannten Ort und sind auf der beigefügten Landkarten angegeben.

Art. 2 - Der Direktor des Zentrums Marche-en-Famenne der Abteilung Natur und Forstwesen führt die Sondermaßnahmen zum Schutz und zur Verwaltung des im ersten Artikel erwähnten Hohlraums durch. Zu diesem Zweck bildet er einen Verwaltungsausschuss. Die Abteilung des Erbes der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes und die Abteilung Vorbeugung und Genehmigungen der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt im Ministerium der Wallonischen Region werden an dem Verwaltungsausschuss beteiligt.

Art. 3 - Die Maßnahmen zum Schutz und zur Verwaltung des Hohlraums bestehen darin, ggf. eine angepasste Verschlussvorrichtung an dem Zugang zum Netz anzubringen.

Die Verschlussvorrichtung hat, außer den für Fledermäuse vorgesehenen Öffnungen und der Öffnung für die wissenschaftliche Überwachung, eine kleine Öffnung auf Bodenniveau, die insbesondere den Durchgang der Amphibien ermöglicht.

Diese Verschlussvorrichtung unterliegt der Zustimmung des Verwaltungsausschusses.

Art. 4 - Der Zugang ist nur erlaubt, um Aktionen zur Verwaltung und zur wissenschaftlichen, biologischen und insbesondere chiropterologischen Überwachung durchzuführen.

Nur die ermächtigten und bevollmächtigten Personen haben Zugang zum Innern des Hohlraums, unter Beachtung der durch den Verwaltungsausschuss festgelegten Zeiträume und Bedingungen.

Wissenschaftliche Forschungen können mit dem Einverständnis des Verwaltungsausschusses, vorbehaltlich der Beachtung der Integrität des unterirdischen Hohlraums wissenschaftlichen Interesses sowie der Beachtung der Verwaltungs- und wissenschaftlichen Überwachungsmaßnahmen vorgenommen werden.

Namur, den 8. September 2008

B. LUTGEN

Die Landkarte kann bei der Direktion der Natur der Abteilung Natur und Forstwesen der operativen Generaldirektion der Landwirtschaft, der Naturschätze und der Umwelt, avenue Prince de Liège 15 in 5100 Jambes eingesehen werden.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2008/203524]

8 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende oprichting van de ondergrondse holte van wetenschappelijk belang van de oude exploitatie "Old Rock" te Vielsalm

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
 Gelet op de wet van van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;
 Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 januari 1995 betreffende de bescherming van de ondergrondse holten van wetenschappelijk belang, inzonderheid op artikel 3;
 Gelet op de overeenkomst gesloten op 25 maart 2007 tussen de eigenaars van de betrokken percelen en het Waalse Gewest;
 Gelet op het advies van de "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 22 oktober 2007;

Gelet op het advies van het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium, gegeven op 12 oktober 2007;

Gelet op de biologische belangen met name, de chiropterologische, geologische en mineralogische belangen van de ondergrondse holte genoemd "Ancienne exploitation Old Rock",

Besluit :

Artikel 1. De oude exploitatie "Old Rock" krijgt de hoedanigheid van ondergrondse holte van wetenschappelijk belang. De toegangen zijn gelegen op de kadastrale percelen :

gemeente Vielsalm, eerste afdeling, sectie E, perceel nr. 652b, 655a en 1442d, plaatsnaam "Dry le Château" en worden op het bijgaande plan vermeld.

Art. 2. De directeur van het Centrum van Marche-en-Famenne van de Afdeling Natuur en Bossen wendt de bijzondere beschermings- en beheersmaatregelen van de in artikel 1 bedoelde holte aan. Hiertoe organiseert hij een beheerscomité. De Afdeling Patrimonium van het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium en de Afdeling Preventie en Vergunningen van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu binnen het Ministerie van het Waalse Gewest zijn met het beheerscomité verbonden.

Art. 3. De beschermings- en beheersmaatregelen bestaan erin in voorkomend geval een aangepast slot op de toegang tot het grottenstelsel aan te leggen.

Het sluitingsmiddel wordt uitgerust met, behalve aangepaste doorgangen voor de vleermuizen en het gat voor het wetenschappelijke toezicht, een beperkt gat op grondhoogte om de bewegingen van amfibieën mogelijk te maken.

Dit slot maakt het voorwerp uit van de goedkeuring van het beheerscomité.

Art. 4. De toegang tot de site wordt alleen toegelaten om het beheer en het wetenschappelijk, biologisch toezicht te verzorgen, met name het chiropterologische toezicht.

De holte is enkel toegankelijk voor de door het beheerscomité toegelaten en gemachtigde personen, die met de door laatstgenoemde bepaalde periodes en voorwaarden rekening moeten houden.

Wetenschappelijke onderzoeken kunnen verricht worden, mits goedkeuring van het beheerscomité, respect voor de integriteit van de holte van wetenschappelijk belang en naleving van de beheers- en wetenschappelijke toezichtsmaatregelen.

Namen, 8 september 2008.

B. LUTGEN

Het plan ligt ter inzage bij het "Direction Nature - Département de la Nature et des Forêts - Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement", avenue Prince de Liège 15, te 5100 Jambes.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203525]

8 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique de la Galerie minière de Statte à Huy

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 12 juillet 1973, sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 janvier 1995 relatif à la protection des cavités souterraines d'intérêt scientifique, notamment l'article 3;

Vu la convention passée entre la ville de Huy et la Région wallonne en date du 26 novembre 2007;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné 29 janvier 2008;

Vu l'avis de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, donné le 6 février 2008;

Considérant l'intérêt biologique et notamment chiroptérologique, l'originalité et la vulnérabilité de la cavité souterraine dénommée "Galerie minière de Statte",

Arrête :

Article 1^{er}. La Galerie minière de Statte est désignée en tant que cavité souterraine d'intérêt scientifique.

Son accès est situé sur la parcelle cadastrée : commune de Huy - Statte, 2^e division, section A, n^o 718/02, appartenant à la ville de Huy et figure sur la carte ci annexée.

Art. 2. Le directeur du Centre de Liège de la Division de la Nature et des Forêts met en œuvre les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité reprise à l'article premier. A cette fin, il organise un comité de gestion. La Division de la Prévention et des Autorisations de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement fait partie du comité de gestion.

Art. 3. Les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité consistent à aménager le site en vue de permettre sa conservation d'un point de vue biologique et d'augmenter son attractivité pour les chiroptères.

Cet aménagement fait l'objet de l'agrément du comité de gestion.

Art. 4. L'accès au site n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion et de suivi scientifique, biologique et notamment chiroptérologique.

Seules les personnes autorisées et mandatées peuvent accéder à l'intérieur de la cavité, en respectant les périodes et les conditions établies par ce dernier.

Des recherches scientifiques peuvent être effectuées moyennant l'accord du comité de gestion, le respect de l'intégrité de la cavité souterraine d'intérêt scientifique ainsi que le respect des mesures de gestion et de suivi scientifique.

Namur, le 8 septembre 2008.

B. LUTGEN

La carte peut être consultée auprès de la Direction de la Nature du Département de la Nature et des Forêts à la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2008/203525]

8. SEPTEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Errichtung des unterirdischen Hohlraums wissenschaftlichen Interesses "Galerie minière de Statte" in Huy

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. Januar 1995 zum Schutz der unterirdischen Hohlräume wissenschaftlichen Interesses, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des am 26. November 2007 zwischen der Stadt Huy und der Wallonischen Region abgeschlossenen Vertrags;

Aufgrund des am 29. Mai 2008 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 6. Februar 2008 abgegebenen Gutachtens der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes;

In Erwägung des biologischen und insbesondere chiropterologischen Interesses, der Originalität und der Empfindlichkeit des "Galerie minière de Statte" genannten unterirdischen Hohlraums,

Beschließt:

Artikel 1 - Die "Galerie minière de Statte" wird als unterirdischer Hohlraum wissenschaftlichen Interesses bezeichnet.

Ihr Zugang befindet sich auf der wie folgt katastrierten Parzelle: Gemeinde Huy - Statte, 2. Gemarkung, Flur A, Nr. 718/02, im Besitz der Stadt Huy und wird auf der beigefügten Landkarte angegeben.

Art. 2 - Der Direktor des Zentrums Lüttich der Abteilung Natur und Forstwesen führt die Sondermaßnahmen zum Schutz und zur Verwaltung des im ersten Artikel erwähnten Hohlraums durch. Zu diesem Zweck bildet er einen Verwaltungsausschuss. Die Abteilung Vorbeugung und Genehmigungen der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt gehört dem Verwaltungsausschuss an.

Art. 3 - Die Sondermaßnahmen zum Schutz und zur Verwaltung des Hohlraums bestehen darin, die Stätte auszustatten, um ihre Erhaltung in biologischer Hinsicht zu ermöglichen und ihre Attraktivität für die Fledertiere zu erhöhen.

Diese Ausstattung unterliegt der Zustimmung des Verwaltungsausschusses.

Art. 4 - Der Zugang ist nur erlaubt, um Aktionen zur Verwaltung und zur wissenschaftlichen, biologischen und insbesondere chiropterologischen Überwachung durchzuführen.

Nur die ermächtigten und vom Verwaltungsausschuss bevollmächtigten Personen haben Zugang zum Innern des Hohlraums, unter Beachtung der durch den Letzteren festgelegten Zeiträume und Bedingungen.

Wissenschaftliche Forschungen können mit dem Einverständnis des Verwaltungsausschusses, vorbehaltlich der Beachtung der Integrität des unterirdischen Hohlraums wissenschaftlichen Interesses sowie der Beachtung der Verwaltungs- und wissenschaftlichen Überwachungsmaßnahmen vorgenommen werden.

Namur, den 8. September 2008

B. LUTGEN

Die Landkarte kann bei der Direktion der Natur der Abteilung Natur und Forstwesen der operativen Generaldirektion der Landwirtschaft, der Naturschätze und der Umwelt, avenue Prince de Liège 15 in 5100 Jambes eingesehen werden.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2008/203525]

8 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende oprichting van de ondergrondse holte van wetenschappelijk belang van de "Galerie minière de Statte" te Hoei

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op de wet van van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 januari 1995 betreffende de bescherming van de ondergrondse holten van wetenschappelijk belang, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de overeenkomst gesloten op 26 november 2007 tussen de stad Hoei en het Waalse Gewest;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud), gegeven op 29 januari 2008;

Gelet op het advies van het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium, gegeven op 6 februari 2008;

Gelet op het biologische belang met name het chiropterologische belang, de originaliteit en de kwetsbaarheid van de ondergrondse holte genoemd "Galerie minière de Statte",

Besluit :

Artikel 1. De "Galerie minière de Statte" krijgt de hoedanigheid van ondergrondse holte van wetenschappelijk belang.

Zijn toegang is gelegen op het kadastrale perceel : gemeente Hoei-Statte, 2e afdeling, sectie A, nr. 718/02, toebehorend aan de stad Hoei en wordt op het bijgaande plan vermeld.

Art. 2. De directeur van het Centrum van Luik van de Afdeling Natuur en Bossen wendt de bijzondere beschermings- en beheersmaatregelen van de in artikel 1 bedoelde holte aan. Hiertoe organiseert hij een beheerscomité. De Afdeling Preventie en Vergunningen van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu maakt deel uit van het beheerscomité.**Art. 3.** De bijzondere beschermings- en beheersmaatregelen van de holte bestaan erin de site in te richten om haar behoud uit biologisch punt te waarborgen en haar aantrekkelijkheid voor de handvleugeligen te verhogen.

Deze inrichting maakt het voorwerp uit van de goedkeuring van het beheerscomité.

Art. 4. De toegang tot de site wordt alleen toegelaten om het beheer en het wetenschappelijk, biologisch toezicht te verzorgen, met name het chiropterologische toezicht.

De holte is enkel toegankelijk voor de door het beheerscomité toegelaten en gemachtigde personen, die met de door laatstgenoemde bepaalde periodes en voorwaarden rekening moeten houden.

Wetenschappelijke onderzoeken kunnen verricht worden, mits goedkeuring van het beheerscomité, respect voor de integriteit van de holte van wetenschappelijk belang en naleving van de beheers- en wetenschappelijke toezichtsmaatregelen.

Namen, 8 september 2008.

B. LUTGEN

Het plan ligt ter inzage bij het "Direction Nature - Département de la Nature et des Forêts - Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement", avenue Prince de Liège 15, te 5100 Jambes.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203515]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Transass, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Par ordre du Directeur général,

Le Directeur,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Transass, le 12 août 2008;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA Transass, sise Zone industrielle Um Monkeler 137, à 4002 Esch-sur-Alzette, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-09-03-18.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 3 septembre 2008.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203517]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Nijnens, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Par ordre du Directeur général,

Le Directeur,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Nijnens, le 26 août 2008;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. M. Nijnens, Kerkplein 17, à NL-6051 Maasbracht, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-08-03-20.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 3 septembre 2008.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203516]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Ferdinand Chauchet, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Par ordre du Directeur général,

Le Directeur,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Ferdinand Chauchet, le 11 août 2008;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Ferdinand Chauchet, Carl-Spitzweg-strasse 6, à D-50127 Bergheim, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-08-03-19.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 3 septembre 2008.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203518]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Roeland Fokkenrood en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Par ordre du Directeur général,

Le Directeur,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Roeland Fokkenrood, le 27 août 2008;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Roeland Fokkenrood, De Eik Straat 23, à NL-3224 TB Hellevoetsluis, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-08-30-21.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

— déchets inertes;

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

— déchets ménagers et assimilés;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

— déchets industriels ou agricoles non dangereux;

— déchets dangereux;

— huiles usagées;

— PCB/PCT;

— déchets animaux;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 3 septembre 2008.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203519]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Samuel Gerodez en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Par ordre du Directeur général,
Le Directeur,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêté n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Samuel Gerodez, le 1^{er} septembre 2008;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Samuel Gerodez, Sint-Pieterskaai 74, à 8000 Brugge, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-08-30-22.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 3 septembre 2008.

Ir A. HOUTAIN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
[C - 2008/31440]
Erkenning als EPB-adviseur, natuurlijke persoon

Bij beslissing van 18 juli 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de heer CHRISTIJN de RIBAUCOURT, Guillaume, gedomicilieerd, Zaventem Steenweg 50, te 1950 KRAAINEM, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-00005.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
[C - 2008/31440]
Agrément en tant que conseiller PEB, personne physique

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 18 juillet 2008, M. CHRISTIJN de RIBAUCOURT, Guillaume, domicilié Zaventem Steenweg 50, à 1950 KRAAINEM, a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-00005.

Bij beslissing van 24 juli 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd JACQUES, Jean-François, domicilieerd, chemin de l'Escavée 34, te 1400 NIVELLES, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-00009.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 24 juillet 2008, M. JACQUES, Jean-François, domicilié chemin de l'Escavée 34 à 1400 NIVELLES, a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-00009.

Bij beslissing van 4 augustus 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de heer NDIZEYE, Alphonse, gedomicilieerd, Kolonel Bourgstraat 166, bus 43, te 1140 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1002869.

Bij beslissing van 24 juli 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd Mevr. HRISTOVA-IVANOVA, Arsenia, gedomicilieerd, Crocqstraat 93, te 1200 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-00017.

Bij beslissing van 4 augustus 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de heer VIRLET, Olivier, gedomicilieerd, Bieze-weide 135, te 1500 HALLE, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1002805.

Bij beslissing van 24 juli 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd Mevr. TASSIOPOULOU, Alissia, gedomicilieerd, Sumatra-laan 26, te 1180 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-00002.

Bij beslissing van 24 juli 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de heer SOMMELETTE, Vincent, gedomicilieerd, Beersel-laan 17, te 1180 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-00011.

Bij beslissing van 17 juli 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de heer REGINSTER, Jacques, gedomicilieerd, Cours du Cramignon te 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-00010.

Bij beslissing van 4 augustus 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de heer PIERARD, Alexandre, gedomicilieerd, avenue Albert 1^{er} 125, te 1342 LIMELETTE, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1002741.

Bij beslissing van 17 juli 2008, van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd de heer PEETERS, Serge, gedomicilieerd, Piloottaan 2, te 1150 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-00001.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 4 août 2008, M. NDIZEYE, Alphonse, domicilié rue Colonel Bourg 166, bte 43, à 1140 BRUXELLES, a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1002869.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 24 juillet 2008, Mme HRISTOVA-IVANOVA, Arsenia, domicilié rue Crocq 93, à 1200 BRUXELLES, a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-00017.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 4 août 2008, M. VIRLET, Olivier, domicilié Bieze-weide 135, à 1500 HALLE, a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1002805.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 24 juillet 2008, TASSIOPOULOU, Alissia, domiciliée avenue de Sumatra 26, à 1180 BRUXELLES, a été agréée en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-00002.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 24 juillet 2008, M. SOMMELETTE, Vincent, domicilié avenue de Beersel 17, à 1180 BRUXELLES, a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-00011.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 17 juillet 2008, M. REGINSTER, Jacques, domicilié Cours du Cramignon 28, à 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE, a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-00010.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 4 août 2008, M. PIERARD, Alexandre, domicilié avenue Albert 1^{er} 125, à 1342 LIMELETTE, a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1002741.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'IBGE du 17 juillet 2008, M. PEETERS, Serge, domicilié avenue du Pilote 2, à 1150 BRUXELLES, a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-00001.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2008/31518]

Bescherming van het erfgoed

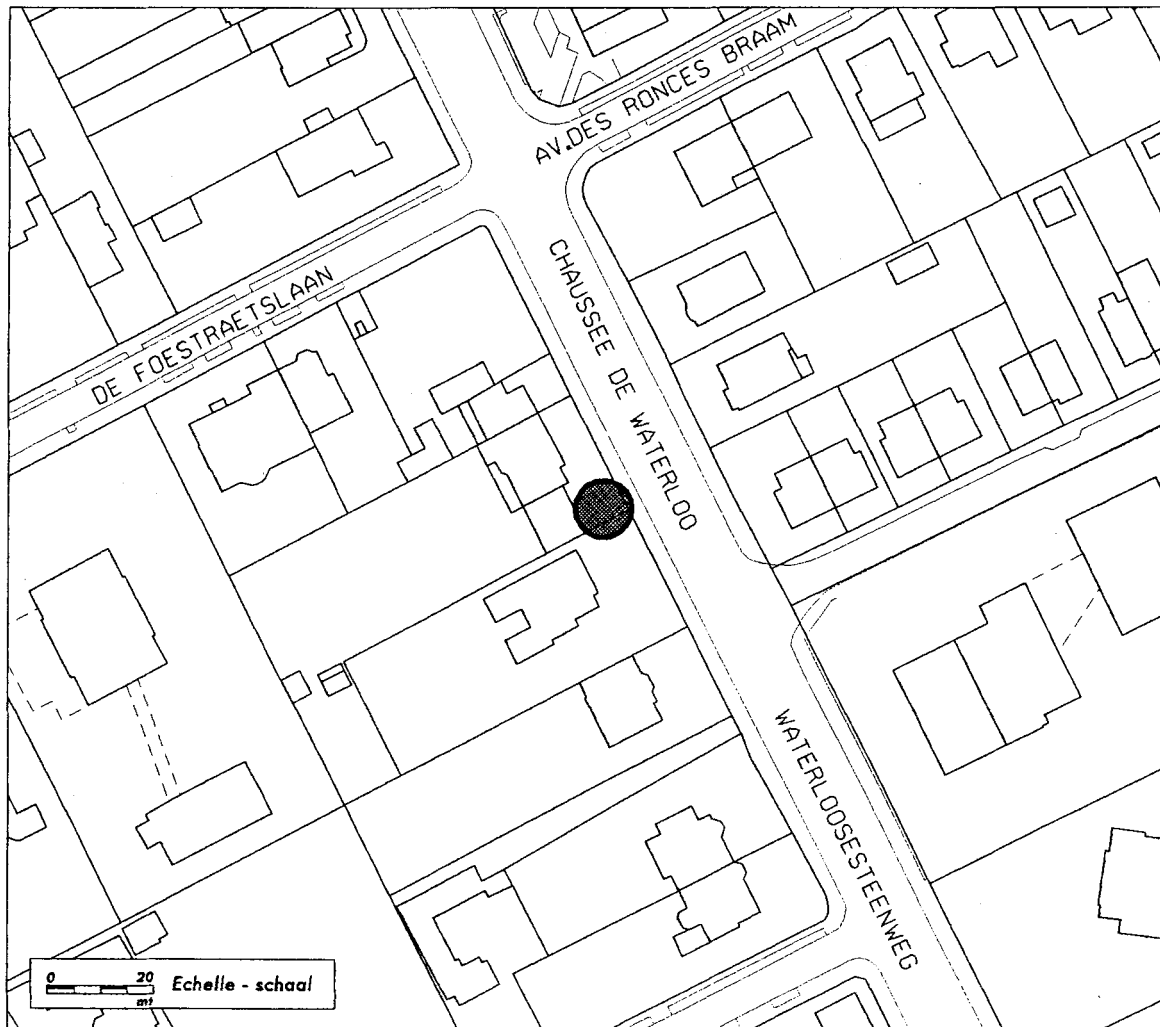
Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 17 juli 2008, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap van de gewone magnolia (*Magnolia x soulangeana*) gelegen Waterlooosesteenweg 1391, te Ukkel, bekend ten kadaster te Ukkel, 4e afdeling, sectie H, 1e blad, perceel 6w10 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert : x = 150534, y = 164024), wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2008/31518]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2008, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site du magnolier de Soulange (*Magnolia x soulangeana*) sis chaussée de Waterloo 1391, à Uccle, connu au cadastre d'Uccle, 4^e division, section H, 1^{re} feuille, parcelle 6w10 (partie), (coordonnées Lambert belge : x = 150534, y = 164024), en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP**DELIMITATION DU SITE**

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2008/31520]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 17 juli 2008, wordt ingeschreven op de bewaarlijst als landschap de gewone magnolia (*Magnolia x soulangeana*) gelegen Leopold I-straat 314, te Jette, bekend ten kadaster te Jette, 4e afdeling, sectie D, 2e blad, perceel 122m (deel) (Belgische coördinaten van Lambert: x = 147670, y = 173884), wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

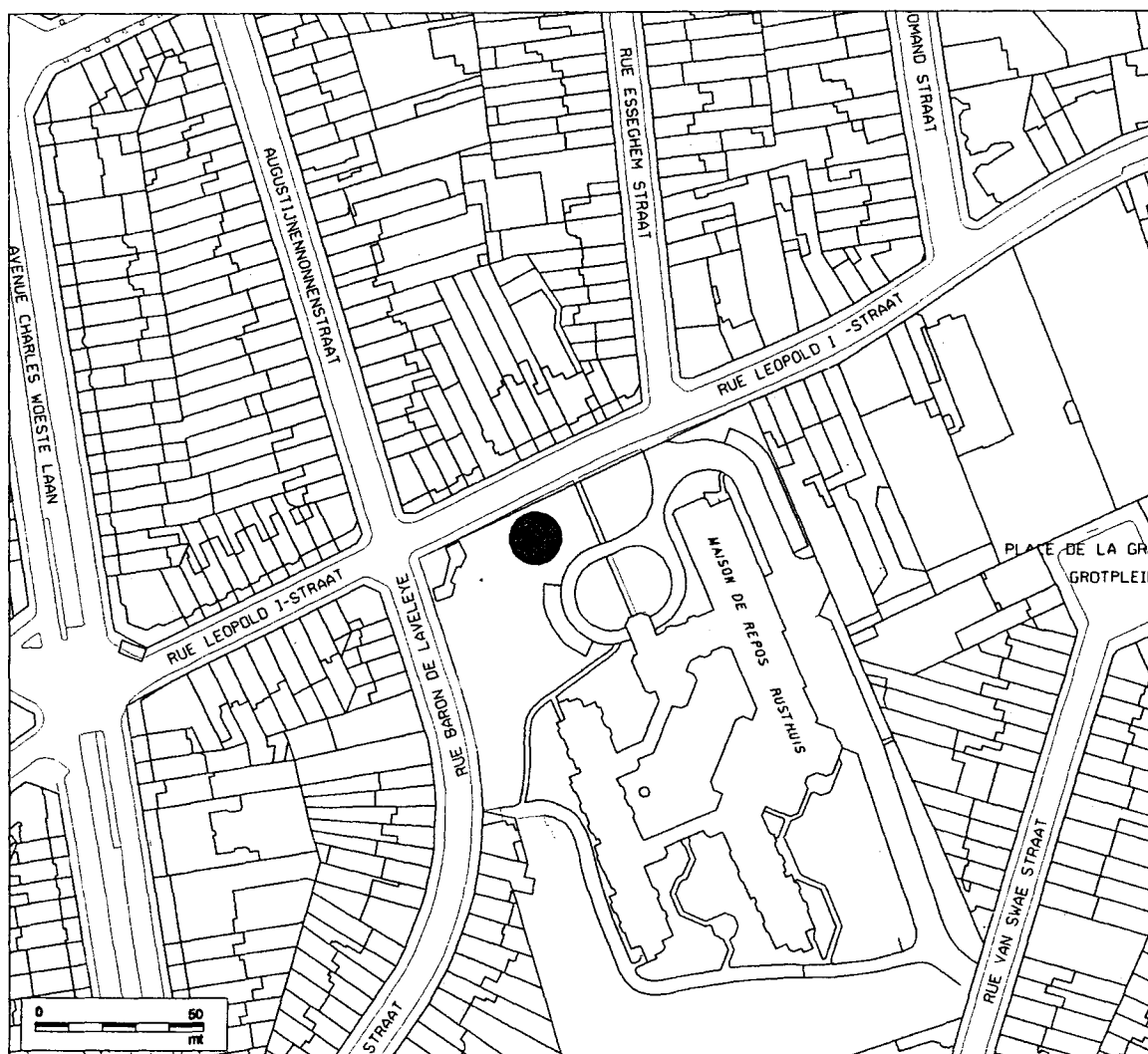
[2008/31520]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2008, est inscrit sur la liste de sauvegarde comme site le magnolier de Soulange (*Magnolia x soulangeana*) sis rue Léopold I^{er} 314, à Jette, connu au cadastre de Jette, parcelle 122m (partie), (coordonnées Lambert belge: x = 147670, y = 173884), en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2008/31522]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 17 juli 2008, wordt ingeschreven op de bewaarijst als landschap de plataan (*Platanus x hispanica*) gelegen in het park van het IBM Pensioenfonds, Newtonstraat, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 6e afdeling, sectie F, 4e blad, perceel nr. 316d4 (deel) en 314w2 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert: x = 151643, y = 170728), wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

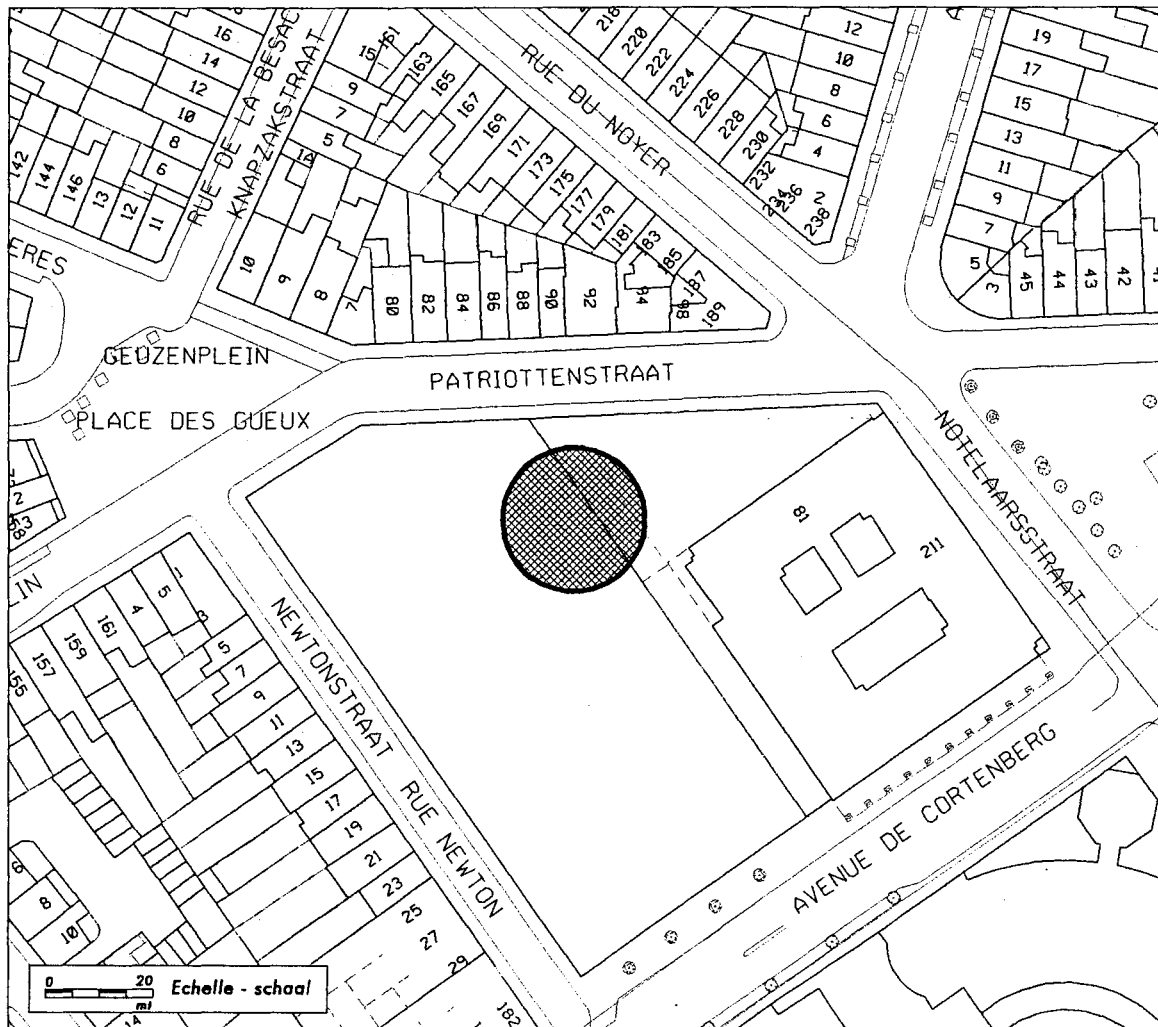
[2008/31522]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2008, est inscrit sur la liste de sauvegarde comme site le platane (*Platanus x hispanica*) sis au parc du fonds de pension IBM rue Newton à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 6^e division, section F, 4^e feuille, parcelle n^o 316d4 (partie) et 314w2 (partie) (coordonnées Lambert belge : x = 151643, y = 170728) en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2008/31523]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 17 juli 2008, wordt ingeschreven op de bewaarlijst als landschap de zomerlinde (*Tilia platyphyllos*) « Kasterlinde », gelegen Kasterlindenstraat, te Sint-Jans-Molenbeek, 4e afdeling, sectie C, 2e blad, perceel 121/2 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert : x = 144441, y = 171714), wegens zijn historische, wetenschappelijke en esthetische waarde.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

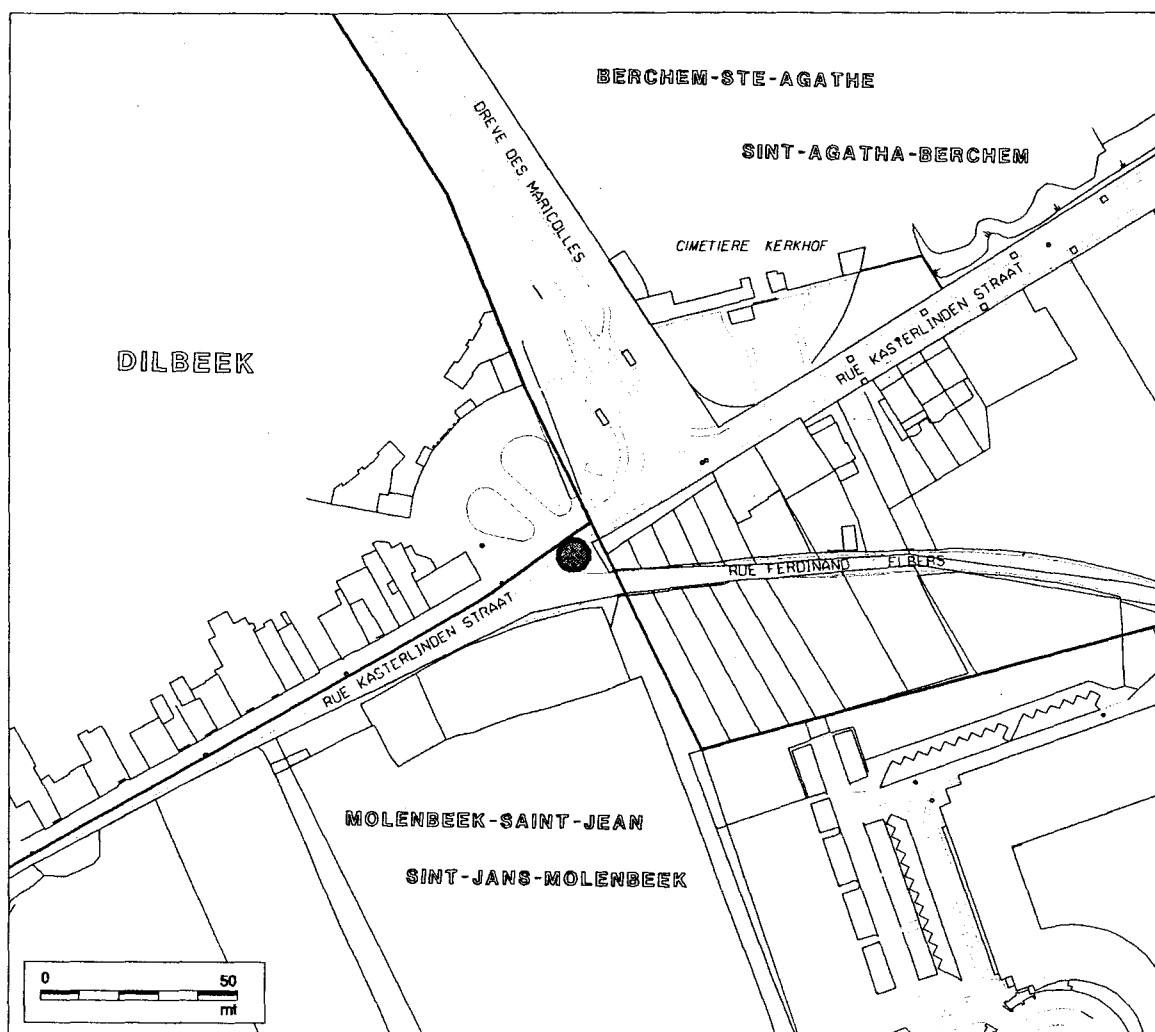
[2008/31523]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2008, est inscrit sur la liste de sauvegarde comme site le tilleul à larges feuilles (*Tilia platyphyllos*) « Kasterlinde » sis rue Kasterlinden à Molenbeek-Saint-Jean, 4^e division, section C, 2^e feuille, parcelle 121/2 (partie), (coordonnées Lambert belge : x = 144441, y = 171714) en raison de son intérêt historique, scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2008/31521]

Bescherming van het erfgoed

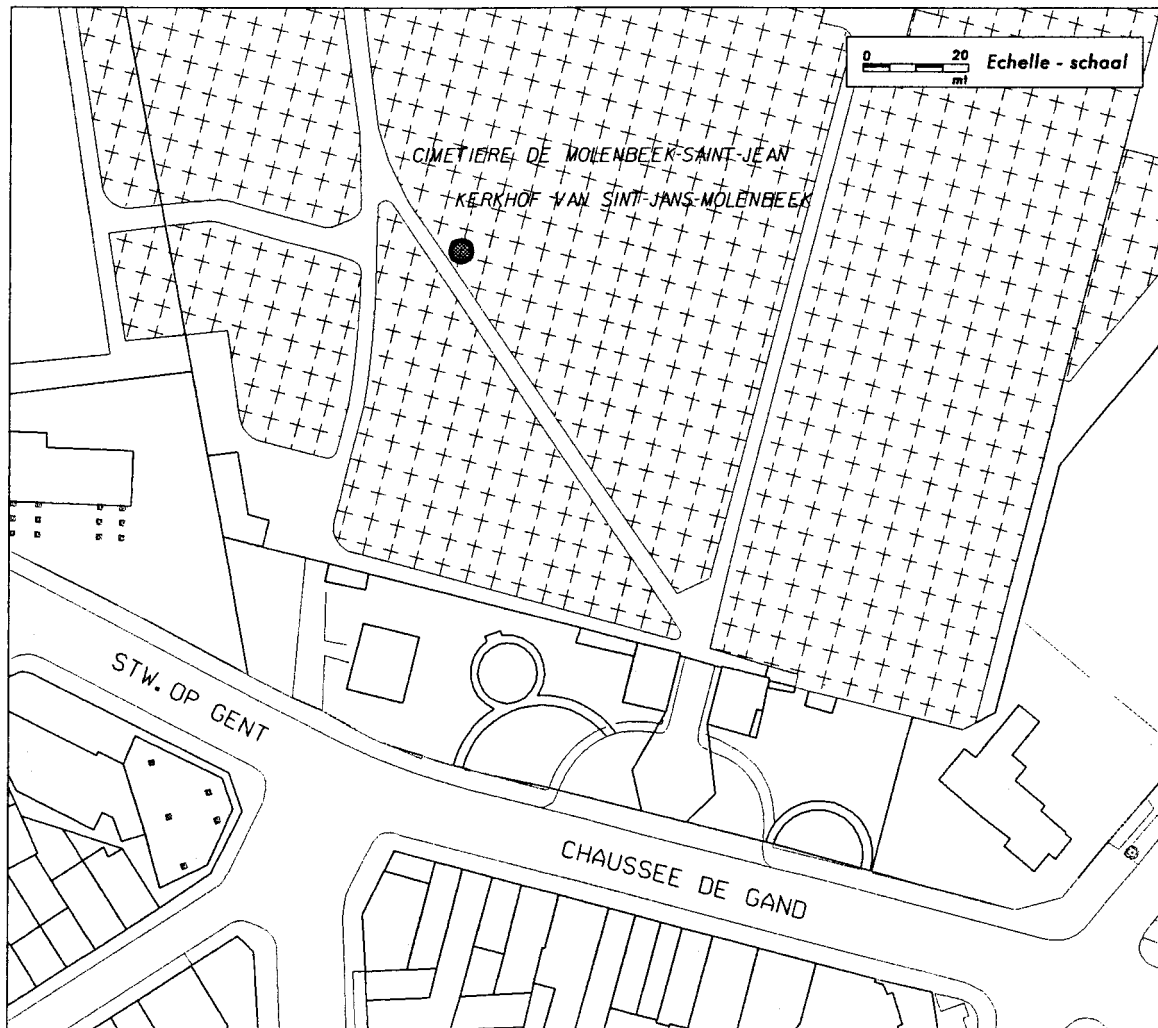
Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 17 juli 2008, wordt ingeschreven op de bewaarlijst als landschap de rododendron (*Rhododendron sp.*) gelegen steenweg op Gent 535-539, te Sint-Jans-Molenbeek, bekend ten kadaster ten Sint-Jans-Molenbeek, 6e afdeling, sectie D, 1e blad, perceel nr. 58d5 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert : x = 145868, y = 172199), wegens zijn historische, wetenschappelijke en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2008/31521]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2008, est inscrit sur la liste le rhododendron (*Rhododendron sp.*) sis chaussée de Gand 535-539, à Molenbeek-Saint-Jean, 6^e division, section D, 1^{re} feuille, parcelle n° 58d5 (partie) (coordonnées Lambert belge : x = 145868, y = 172199), en raison de son intérêt historique, scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP**DELIMITATION DU SITE**

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2008/31519]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 17 juli 2008, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap van twee Oosterse platanen (*Platanus orientalis*) gelegen Molenbeeksestraat 194, te Brussel, bekend te kadaster te Brussel, 15e afdeling, sectie D, 3e blad, perceel 297v3 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert : x = 148793, y = 173474 en x = 148795, y = 173456), wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

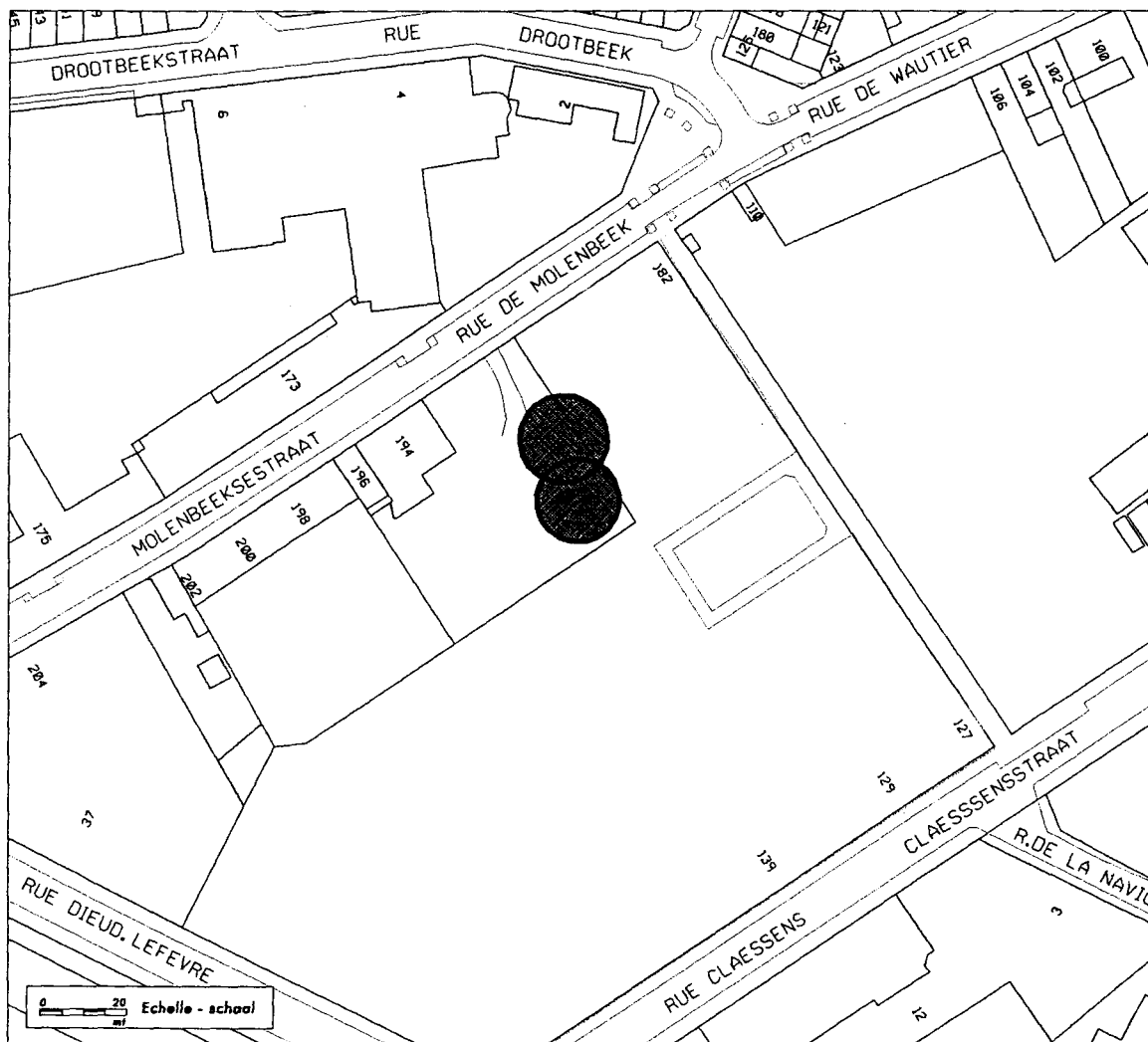
[2008/31519]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2008, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site de deux platanes d'Orient (*Platanus orientalis*) sis rue de Molenbeek 194, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 15^e division, section D, 3^e feuille, parcelle 297v3 (partie), (coordonnées Lambert belge : x = 148793, y = 173474 et x = 148795, y = 173456), en raison de leur intérêt scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

RAAD VAN STATE

[2008/18255]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De heer Philippe Jacquij heeft bij de Raad van State de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het koninklijk besluit van 16 juli 2008 tot vaststelling van de samenstelling van het directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën.

Dat besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 juli 2008.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 189.764/VIII-6573.

Voor de Hoofdgriffier,
Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2008/18255]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

M. Philippe Jacquij a demandé au Conseil d'Etat la suspension et l'annulation de l'arrêté royal du 16 juillet 2008 portant fixation de la composition du comité de direction du Service public fédéral Finances.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 22 juillet 2008.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 189.764/VIII-6573.

Pour le Greffier en chef,
Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2008/18255]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor den Staatsrat

Herr Philippe Jacquij hat beim Staatsrat die Aussetzung und die Nichtigerklärung des königlichen Erlasses vom 16. Juli 2008 zur Festlegung der Zusammensetzung des Direktionsausschusses des föderalen öffentlichen Dienstes Finanzen beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. Juli 2008 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 189.764/VIII-6573 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

COMMISSIE VOOR DE REGULERING
VAN DE ELEKTRICITEIT EN HET GAS (CREG)

[C - 2008/18256]

Domeinconcessie

De Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas ontving vier aanvragen van domeinconcessie voor de bouw en uitbating van windenergieparken in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zee-recht.

Deze aangevraagde concessies beslaan gedeeltelijk een eerder ingediende aanvraag. Elke belanghebbende kan een aanvraag tot mededinging betreffende het bekomen van een domeinconcessie indienen voor het gedeelte van deze aanvragen dat niet samenvalt met de eerder ingediende aanvraag.

Inlichtingen betreffende de locaties van de door de aanvrager beoogde installaties kunnen schriftelijk bekomen worden op de zetel van de Commissie, gelegen te 1040 Brussel, Nijverheidsstraat 26-38, t.a.v. de heer Dominique Woitrin, directeur.

De aanvragen worden bij aangetekende brief met ontvangstbewijs aan de commissie ter kennis gebracht, binnen dertig werkdagen volgend op deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

COMMISSION DE REGULATION
DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ (CREG)

[C - 2008/18256]

Concession domaniale

La Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz a reçu quatre demandes de concession domaniale pour la construction et l'exploitation de parcs éoliens dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer.

Ces concessions demandées recouvrent partiellement une demande introduite précédemment. Toute personne intéressée peut introduire une demande en concurrence relative à l'octroi d'une concession domaniale pour les parties de ces demandes qui ne recouvrent pas la demande introduite précédemment.

Les informations relatives aux localisations des installations envisagées par le demandeur peuvent être obtenues par écrit au siège de la Commission, sise à 1040 Bruxelles, rue de l'Industrie 26-38, à l'attention de M. Dominique Woitrin, directeur.

Les demandes sont notifiées à la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, par lettre recommandée avec accusé de réception dans les trente jours ouvrables qui suivent la présente publication au *Moniteur belge*.

ELEKTRIZITATS- UND GASREGULIERUNGSKOMMISSION

[C – 2008/18256]

Staatskonzession

Die Elektrizitäts- und Gasregulierungskommission hat vier Anträge für eine Staatskonzession zum Bau und Betrieb von Windkraftanlagen in den Meeresgebieten erhalten, in denen Belgien seine Gerichtsbarkeit gemäß internationalem Seerecht ausüben kann.

Diese beantragten Konzessionen beziehen sich teilweise auf einen bereits zuvor eingereichten Antrag. Alle Interessenten können einen Wettbewerbsantrag für die Vergabe einer Staatskonzession für den Teil der Anträge einreichen, die nicht mit dem zuvor eingereichten Antrag zusammenfallen.

Angaben zu den Standorten für die vom Antragsteller vorgesehenen Anlagen können schriftlich am Sitz der Kommission in 1040 Brüssel, rue de l'Industrie 26-38, z. Hd. Herrn Direktor Dominique Woitrin, eingeholt werden.

Die Anträge sind bei der Elektrizitäts- und Gasregulierungskommission per Einschreiben mit Empfangsbestätigung innerhalb von dreißig Geschäftstagen nach dieser Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* einzureichen.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/203659]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige beheerders elektronische archieven (m/v) (niveau A) voor het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën (ANG08057)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van indiensttreding o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op 27 oktober 2008 : diploma van basisopleiding van de 2e cyclus (b.v. licentiaat, ingenieur...) behaald in een afdeling informatica, computerwetenschappen of elektronica, uitgereikt door een Belgische universiteit of hogeschool.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 38.455,09 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 27 oktober 2008 via www.selor.be

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma uiterlijk op 27 oktober 2008 oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 27 oktober 2008 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Annick De Smedt, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectie-nummer ANG08057 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 27 oktober 2008 contact op te nemen met Annick De Smedt via 02-788 66 86 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/203659]

Sélection comparative de managers d'archives électroniques (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour les Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces (ANG08057)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis au 27 octobre 2008 : diplôme de base de 2^e cycle (p.ex. licencié, ingénieur...) délivré par une université ou une haute école belge, dans une qualification informatique, sciences de l'ordinateur ou électronique.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 38.455,09 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 27 octobre 2008 via www.selor.be

- Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :
- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
 - chargez une copie de votre diplôme, au plus tard le 27 octobre 2008 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
 - et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 27 octobre 2008 à SELOR, à l'attention de Annick De Smedt, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection ANG08057 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Annick De Smedt au 02-788 66 86 dès que possible et au plus tard le 27 octobre 2008 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/203661]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige secretarissen van paritaire comités (m/v) (niveau B) voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (ANG08075)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 30 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op 27 oktober 2008 :

— diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding van één cyclus, b.v.: graduaat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;

— diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie;

— getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studiejaar van de Koninklijke Militaire School;

— diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan;

— diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 24.969,06 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 27 oktober 2008 via www.selor.be

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

— u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;

— en u een kopie van uw uiterlijk op 27 oktober 2008 oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;

— en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 27 oktober 2008 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Ingrid Pieters, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer ANG08075 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 27 oktober 2008 contact op te nemen met Ingrid Pieters via 02-788 66 63 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/203661]

Sélection comparative de secrétaires des commissions paritaires (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (ANG08075)

Une liste de 30 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis au 27 octobre 2008 :

— diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, ex : graduaat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale;

— diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;

— certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire;

— diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3^e, 2^e ou 1^{er} degré de plein exercice;

— diplôme de géomètre-expert immobilier; de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 24.969,06 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 27 octobre 2008 via www.selor.be

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

— complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;

— chargez une copie de votre diplôme au plus tard le 27 octobre 2008 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;

— et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 27 octobre 2008 à SELOR, à l'attention d'Ingrid Pieters, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection ANG08075 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Ingrid Pieters au 02-788 66 63 dès que possible et au plus tard le 27 octobre 2008 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/203660]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige bibliotheekassistenten (m/v) (niveau C) voor de Koninklijke Bibliotheek van België (ANG08061)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 25 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van indiensttreding o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op 27 oktober 2008 :

- getuigschrift uitgereikt na het slagen met vrucht van het zesde leerjaar van het algemeen, het technische, het kunst- of beroepssecundair onderwijs met volledig leerplan;
- getuigschrift van hoger secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs;
- diploma uitgereikt na het slagen voor het examen bedoeld in artikel 5 van de wetten op het toekennen van de academische graden;
- diploma van de hogere secundaire leergangen, en uitgereikt na één cyclus van ten minste zeventienhonderd vijftig lestijden;

en bovendien,

houder zijn van een attest waaruit blijkt dat je geslaagd bent voor de opleiding "Initiatie tot de Bibliotheek, Documentatie- en Informatiekunde", of voor het eerste jaar hogere technische studies tot inleiding in de bibliotheekwetenschappen, documentatie en informatiekunde of van de "Akte van bekwaamheid" in het kader van het openbaar bibliotheekwerk uitgereikt door het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2008-2009 zijn toegelaten tot de selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 21.209,29 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 27 oktober 2008 via www.selor.be

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma of inschrijvingsbewijs met duidelijke vermelding van schooljaar en afstudeerrichting (indien u laatstejaarsstudent bent) uiterlijk op 27 oktober 2008 oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 27 oktober 2008 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Annick De Smedt, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer ANG08061 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 27 oktober 2008 contact op te nemen met Annick De Smedt via 02-788 66 86 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/203660]

Sélection comparative d'assistants-bibliothécaires (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour la Bibliothèque royale de Belgique (ANG08061)

Une liste de 25 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis au 27 octobre 2008 :

- attestation de réussite de la 6^e année d'enseignement général, technique, artistique ou professionnel secondaire de plein exercice;
- certificat d'enseignement secondaire supérieur ou diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur;
- diplôme délivré après réussite de l'examen prévu à l'article 5 des lois sur la collation des grades académiques;
- diplôme d'une section de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale, délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes;

en outre,

sauf si les études précitées ont permis d'obtenir l'un des titres suivants, spécialisés en bibliothéconomie, vous devez également être au moins titulaire d'un brevet d'aptitude à tenir une bibliothèque publique, d'un brevet de bibliothécaire délivré dans l'enseignement de promotion sociale ou d'une attestation certifiant que vous avez réussi la première année des études supérieures menant à l'obtention du diplôme de bibliothécaire documentaliste gradué.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2008-2009 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 21.209,29 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 27 octobre 2008 via www.selor.be

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme ou une attestation d'inscription mentionnant clairement l'année d'étude et l'orientation du diplôme (si vous êtes étudiant de dernière année), au plus tard le 27 octobre 2008 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 27 octobre 2008 à SELOR, à l'attention de Annick De Smedt, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection ANG08061 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Annick De Smedt au 02-788 66 86 dès que possible et au plus tard le 27 octobre 2008 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/203658]

Vergelijkende selectie van Franstalige ICT-deskundigen: ICT-ontwikkelaars -NETprogrammeurs (m/v) (niveau B) voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) (AFG08035)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op 27 oktober 2008 :

Eén van de volgende diploma's van het hoger onderwijs uitgereikt door een Belgische hogeschool, behaald in een afdeling informatica, elektronica of programmering :

- diploma van het korte type of van het hoger onderwijs van één cyclus (b.v. gegradueerde, regent);
- diploma van technisch ingenieur.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 25.164,76 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 27 oktober 2008 via www.selor.be

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma uiterlijk op 27 oktober 2008 opklaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 27 oktober 2008 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Thibaut Clabots, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer AFG08035 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 27 oktober 2008 contact op te nemen met Thibaut Clabots via 02-788 66 18 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/203658]

Sélection comparative d'experts ICT : développeurs ICT programmeurs -NET (m/f) (niveau B), d'expression française, pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) (AFG08035)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis au 27 octobre 2008 :

Vous êtes en possession d'un diplôme de l'enseignement supérieur délivré par une haute école belge, dans une section informatique, comptabilité option informatique, électronique ou programmation :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (p.ex. graduat, régendat);
- diplôme d'ingénieur technicien.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 25.164,76 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 27 octobre 2008 via www.selor.be.

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme, au plus tard le 27 octobre 2008 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 27 octobre 2008 à SELOR, à l'attention de Thibaut Clabots, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection AFG08035 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Thibaut Clabots au 02-788 66 18 dès que possible et au plus tard le 27 octobre 2008 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2008/43009]

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer)

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg mede (ongeregeld vervoer) voor de maand september 2008 (indices met basis 100 = 31 december 2006) :

	Indexcijfers september 2008	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden		Indices septembre 2008	Moyenne mobile 3 mois
Dagtoerisme	105,99	106,68	Tourisme d'un jour	105,99	106,68
Internationale verblijfsreis max. zes dagen	106,32	106,92	Séjour international de max. six jours	106,32	106,92
Internationale verblijfsreis meer dan zes dagen	114,62	115,46	Séjour international de plus de six jours	114,62	115,46
Internationale pendel	109,86	111,34	Navette internationale	109,86	111,34
Skireis	114,15	114,60	Voyage sports d'hiver	114,15	114,60
Receptief toerisme twaalf dagen	117,70	118,48	Tourisme réceptif de douze jours	117,70	118,48

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2008/43009]

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels)

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels) pour le mois de septembre 2008 (indices sur la base 100 = 31 décembre 2006) :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2008/09858]

Notariaat. — Vacante betrekkingen

— notaris ter standplaats :

- Antwerpen : 1 (grondgebied van het tweede kanton);
- Antwerpen : 2 (grondgebied van het zesde kanton).

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 april en 29 augustus 2008;

- Mechelen : 1;
- Herselt : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2008;

- Brussel : 1 (grondgebied van het vierde kanton).

In toepassing van artikel 43, § 12, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal en de Franse taal.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2008;

- Schaarbeek (grondgebied van het tweede kanton) : 1.

In toepassing van artikel 43, § 12, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal en de Franse taal.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 april 2008;

- Izegem : 1 (in associatie) (vanaf 17 juli 2009);
- Koksijde : 1 (in associatie).

De kandidaturen voor een benoeming tot notaris moeten, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk aangetekend schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

Bij dit schrijven moeten de door het koninklijk besluit van 30 december 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 8 januari 2000) bepaalde bijlagen, eveneens in tweevoud, worden gevoegd. Een exemplaar moet in origineel worden afgeleverd, het tweede mag een fotokopie zijn.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2008/09858]

Notariat. — Places vacantes

— notaire à la résidence :

- d'Anvers : 1 (territoire du deuxième canton);
- d'Anvers : 2 (territoire du sixième canton).

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* des 11 avril et 29 août 2008;

- de Malines : 1;
- d'Herselt : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 29 août 2008;

- de Bruxelles : 1 (territoire du quatrième canton).

En application de l'article 43, § 12, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise et de la langue française.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 29 août 2008;

- de Schaarbeek (territoire du second canton) : 1.

En application de l'article 43, § 12, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise et de la langue française.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 11 avril 2008;

- d'Izegem : 1 (en association) (à partir du 17 juillet 2009);
- de Coxyde : 1 (en association).

Les candidatures à une nomination de notaire doivent, à peine de déchéance, être adressées par lettre recommandée à la poste SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du personnel, ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

Une lettre recommandée séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

A cette lettre doivent être jointes, également en double exemplaire, les annexes déterminées par l'arrêté royal du 30 décembre 1999 (*Moniteur belge* du 8 janvier 2000). Un exemplaire doit être délivré en original, le second peut l'être en photocopie.

De kandidaten worden verzocht hun curriculum vitae op te stellen door een modelformulier in te vullen (zie *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2004). Deze omvat de verklaring op erewoord waaruit de periode(s) en plaats(en) van tewerkstelling in het notariaat blijken. Dit modelformulier is eveneens beschikbaar op de website « www.e-notariat.be ».

Overeenkomstig artikel 2 van het ministerieel besluit van 30 juli 2001 betreffende de mededeling van de vergoeding voor de overname van een notariskantoor, organiseert de Nationale Kamer van Notarissen een informatievergadering op 16 oktober 2008, vanaf 17 uur, in de lokalen van het Notarishuis te Brussel, Bergstraat 30-32.

De kandidaat-notarissen die aan de voorwaarden voldoen om op de vacante plaatsen van notaris te worden benoemd, kunnen de vergadering bijwonen op vertoon van hun identiteitskaart.

Les candidats sont priés de rédiger leur curriculum vitae en remplissant la formule modèle (voir *Moniteur belge* du 30 juillet 2004). Celle-ci englobe la déclaration sur l'honneur mentionnant les périodes et lieux d'occupation dans le notariat. Cette formule modèle est aussi accessible sur le site « www.e-notariat.be ».

Conformément à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 30 juillet 2001 relatif à la communication de l'indemnité de reprise d'une étude notariale, la Chambre nationale des Notaires organise une séance d'information le 16 octobre 2008, à partir de 17 heures, dans les locaux de la Maison des Notaires à Bruxelles, rue de la Montagne 30-32.

Les candidats-notaires remplissant les conditions pour être nommés aux places vacantes de notaire pourront y assister sur présentation de leur carte d'identité.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2008/203646]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van elektriciens, adjunct-hoofden en een deskundige automatisatie voor de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening

De Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening (VMW) is een integraal waterbedrijf dat diensten levert binnen de hele waterketen. Via een netwerk van 31 000 kilometer leidingen bedienen we ruim 2,6 miljoen klanten in 170 Vlaamse gemeenten. Dit maakt ons tot het grootste drinkwaterbedrijf in Vlaanderen. We beschikken over 75 grondwaterwinningen en 4 oppervlaktewaterwinningen, samen goed voor een productie van 133,4 miljoen m³ of 133,4 miljard liter in 2007. Momenteel zijn wij op zoek naar volgende medewerkers (m/v) :

Elektriciens voor onze verschillende waterproductiecentra in West-Vlaanderen
(o.a. Diksmuide, Kooigem) en Vlaams-Brabant (Leuven)

Jouw functie : je controleert en onderhoudt de elektrische productie-installaties. Je voert metingen uit en legt bedradingen aan. Je stelt elektrische schema's op en voorziet de doseer- en waterbehandelingsinstallaties van scheikundige producten.

Jouw profiel : je hebt een diploma hoger technisch secundair onderwijs (of daarmee gelijkgesteld), bij voorkeur richting elektriciteit, elektromechanica of elektronica.

Adjunct-hoofden voor onze sectorale dienstencentra in West-Vlaanderen (Waregem, Poperinge, Eernegem),
Oost-Vlaanderen (Lokeren) en Vlaams-Brabant (Vilvoorde)

Jouw functie : je ondersteunt het hoofd SDC bij de operationele leiding van de medewerkers. Je doet de voorbereiding en de opvolging van de werken aan het distributienet. Je staat in voor de voorbereiding van en het toezicht op werven. Je lost problemen inzake dagelijkse werkzaamheden op en organiseert de afhandeling van schadegevallen.

Jouw profiel : je hebt een bachelordiploma (of daarmee gelijkgesteld), bij voorkeur richting bouwkunde, mechanica of elektromechanica.

Deskundige automatisatie in Oost-Vlaanderen (Gent)

Jouw functie : je programmeert systemen inzake automatisatie van waterproductiecentra en telecontrole van productie, berging en toevoer. Je controleert deze systemen en lost technische problemen op. Je parametrizeert visualisatiepakketten, inclusief opbouw van beelden. Je werkt mee aan de optimalisatie van de automatisatiesystemen.

Jouw profiel : je hebt een bachelordiploma (of daarmee gelijkgesteld), bij voorkeur richting elektronica, elektriciteit of elektromechanica (optie meet- en regeltechniek).

Wij bieden je : een stabiele betrekking in een dynamische omgeving met ruimte voor inspraak en overleg. Je bent verzekerd van vormings- en doorgroeimogelijkheden en je kunt genieten van een goed loon met extralegale voordelen.

Surf naar onze website www.vmw.be voor meer info, de gedetailleerde functiebeschrijving en de aanwervings- en arbeidsvoorwaarden.

Interesse ? Stuur vóór 26 oktober 2008 je kandidatuur met duidelijke vermelding van de functie, je uitgebreid *curriculum vitae* en een afschrift van het behaalde diploma per post naar de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, Belliardstraat 73, 1040 Brussel, of per e-mail naar info.personeel@vmw.be. Je wordt dan uitgenodigd voor het vergelijkend aanwervingsexamen. Tevens wordt een werfreserve van vier jaar aangelegd.

De VMW wil de samenleving waarvoor zij zich inzet, zo goed mogelijk weerspiegelen. Bij de aanwerving van medewerkers willen wij gelijke kansen geven aan alle kandidaten, ongeacht hun afkomst, geslacht of eventuele handicap.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203622]

**Première enquête publique dans le cadre de la mise en œuvre de la Directive-Cadre sur l'Eau
(Directive européenne 2000/60/CE) en Région wallonne. — 1^{er} janvier 2006-30 juin 2006***Avis*

Conformément aux articles D. 26 à D. 27 du Code de l'Eau, transposant en droit wallon l'article 14 de la Directive européenne 2000/60/CE (dite Directive-Cadre sur l'Eau), le Gouvernement wallon a organisé une première enquête publique sur la gestion de l'eau en Région wallonne.

Cette première enquête publique s'est déroulée du 1^{er} janvier 2006 au 30 juin 2006 et a porté sur le calendrier et le programme de travail pour l'élaboration du plan de gestion de chaque bassin hydrographique wallon (rattaché aux 4 districts hydrographiques internationaux de la Meuse, de l'Escaut, du Rhin et de la Seine), ainsi que sur la synthèse provisoire des questions importantes (ou enjeux) qui se posent concernant la gestion de l'eau.

Une brochure présentant les résultats de cette première enquête publique relative aux "Questions importantes" en matière de gestion de l'eau en Région wallonne est téléchargeable sur le site :

<http://environnement.wallonie.be/directiveeau/documents.cfm>

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2008/203622]

**Erste öffentliche Untersuchung im Rahmen der Umsetzung der Rahmenrichtlinie über das Wasser
(Europäische Richtlinie 2000/60/EG) in der Wallonischen Region — 1. Januar 2006-30. Juni 2006***Bekanntmachung*

Gemäß den Artikeln D. 26 bis D. 27 des Wassergesetzbuches, durch die der Artikel 14 der Europäischen Richtlinie 2000/60/EG (genannt Rahmenrichtlinie über das Wasser) in wallonisches Recht umgesetzt wird, hat die Wallonische Regierung eine erste öffentliche Untersuchung organisiert, die sich auf die Bewirtschaftung des Wassers in der Wallonischen Region bezieht.

Diese erste öffentliche Umfrage hat zwischen dem 1. Januar 2006 und dem 30. Juni 2006 stattgefunden, und betraf den Zeitplan und das Arbeitsprogramm zur Ausarbeitung des Bewirtschaftungsplans eines jeden wallonischen Einzugsgebiets (mit den 4 internationalen Flussgebietseinheiten der Maas, der Schelde, des Rheins und der Seine verbunden), sowie den vorläufigen Überblick über die Kernfragen (oder Schwerpunkte), die in Bezug auf die Wasserbewirtschaftung auftreten.

Eine Broschüre mit den Ergebnissen dieser ersten öffentlichen Umfrage betreffend die "Kernfragen" in Bezug auf die Wasserbewirtschaftung in der Wallonischen Region kann auf folgender Webseite heruntergeladen werden:

<http://environnement.wallonie.be/directiveeau/documentsal.cfm>

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2008/203622]

**Eerste openbaar onderzoek in het kader van de uitvoering van de Kaderrichtlijn over water
(Europese Richtlijn 2000/60/EG) in het Waalse Gewest. — 1 januari 2006-30 juni 2006***Bericht*

Overeenkomstig de artikelen D.26 tot D.27 van het Waterwetboek, waarbij artikel 14 van de Europese Richtlijn 2000/60/EG (de zogenaamde Kaderrichtlijn over water) in het Waalse recht omgezet wordt, heeft de Waalse Regering een eerste openbaar onderzoek over waterbeheer in het Waalse Gewest georganiseerd.

Dat eerste openbaar onderzoek, dat van 1 januari 2006 tot 30 juni 2006 heeft plaatsgevonden, betreft, enerzijds, het tijdschema en het werkprogramma voor de uitwerking van het beheersplan van elk Waals stroomgebied (toegewezen aan de 4 internationale stroomgebiedsdistricten van de Maas, de Schelde, de Rijn en de Seine) en, anderzijds, de voorlopige synthese van de prangende vraagstukken (of uitdagingen) inzake waterbeheer.

Een brochure met de resultaten van dit eerste openbaar onderzoek betreffende de "prangende vraagstukken" inzake het waterbeheer in het Waalse Gewest kan gedownload worden op de website :

<http://environnement.wallonie.be/directiveeau/documents.cfm>

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacature academisch personeel

Vacature nummer : RC/2008/013.

Faculteit : recht en criminologie.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds 25 % (opsplitsbaar in 10 % en 15 %).

Ingangsdatum : zo spoedig mogelijk.

Duur : voor twee jaar (eventueel verlengbaar).

Vakgebied : rechten - Internationaal en Europees Recht.

Omschrijving : Opdracht : oefeningen Rechtsmethodologie IV, deel I (case studie Europees Recht) aan uitgaande Erasmusstudenten (eerste masterjaar rechten); oefeningen Rechtsmethodologie IV, deel 2 (begeleiding masterproeven in het Europees Recht) (eerste masterjaar rechten), ondersteuning van het onderwijs van prof. T. Joris; wetenschappelijk onderzoek in het Europees recht; lezen en evalueren van masterproeven; opstellen en ondersteunen van onderzoeksprojecten; begeleiding van studenten van het tweede masterjaar rechten (afstudeerrichting Internationaal en Europees Recht) en de Master na Master Internationaal en Europees Recht; aantal contacturen : 80.

Vereisten : master/licentiaat in de rechten met goede studieresultaten; een specialisatieopleiding in het Europees Recht met goede studieresultaten strekt tot aanbeveling; goede talenkennis; belangstelling voor onderwijs en wetenschappelijk onderzoek.

Contactpersoon : prof. dr. T. Joris.

Contact telefoon : 02-629 26 40.

Contact e-mail : tony.joris@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. Hélène Casman.

Inwachtingstermijn : vijftien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. : 02-629 20 02), van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier, dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80680)

Vacature nummer : RC/2008/015.

Faculteit : recht en criminologie.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : praktijkassistent deeltijds 40 %.

Ingangsdatum : 15 oktober 2008 of zo spoedig mogelijk.

Duur : twee jaar.

Vakgebied : rechten - Economisch Recht.

Omschrijving : Als lid van de vakgroep Economisch Recht, staat u in voor de ondersteuning van de docenten bij het voorbereiden van hun cursussen in het Engels. Deze omvorming maakt deel uit van de

internationaliseringstrategie van de vakgroep. Een bijzondere affiniteit met het economisch en/of financieel recht is vereist. U zal instaan voor het ontwikkelen en behandelen van een aantal casussen in de verschillende opleidingsonderdelen die in het Engelstalig programma aan bod zullen komen, te beginnen met vergelijkend en internationaal financieel recht. De werkwijze met casussen is geinspireerd op de rechtsmethodologische modules die een centraal element zijn binnen de rechtenopleiding aan de Vrije Universiteit Brussel. U zal verder ook instaan voor de organisatie van het lezingenvak Selected Topics in Economic and Financial Law. (In het bijzonder, in samenspraak met de titularissen : de samenstelling van het programma, overleg met de sprekers en het verzekeren van de continuïteit en de coherentie van het programma, ...). U zal zelf ook een aantal lezingen geven in dit opleidingsonderdeel, dit inzonderheid om de samenhang te verzekeren en om eventuele vragen van de studenten aan bod te laten komen. Tot slot, zal u algemene bijstand verzekeren aan de internationalisering van het onderwijs en onderzoek binnen de vakgroep.

Vereisten : master in de rechten or equivalent. Kennis en/of ervaring in het economisch en/of financieel recht is vereist. Bij voorkeur kandidaat met onderzoekservaring. Voorbereiden van een doctoraal proefschrift in   n van deze gebieden is een pluspunt.

Contactpersoon : prof. dr. Koen Byttebier, en prof. dr. Kim Van der Borgh.

Contact telefoon : 02-629 26 38, 02-629 26 36.

Contact e-mail : kbyttebi@vub.ac.be of kvdborgh@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. G. Van Limberghen.

Inwachtingstermijn : vijftien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. : 02-629 20 02), van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier, dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80681)

Vacature nummer : RC/2008/014.

Faculteit : recht en criminologie.

Betrekking : teaching and research Professorschip (Zelfstandig Academisch Personeel, ZAP).

Intern of extern : extern.

Mandaat : part-time 10 %.

Ingangsdatum : 1 februari 2009.

Duur : three academic years (renewable).

Vakgebied : Law and Criminology PILC-IES.

Omschrijving : In the context of the course « Selected problems on international and comparative law » of the advanced master Programme on International Legal Cooperation (PILC-Master in International and European Law), and of the Institute of European Studies (IES) at the Vrije Universiteit Brussel : teaching a course of 26 hours on International and European environmental law (in English); conducting related research; taking the lead in organizing an IES lecture series once per year; and participating in the management of the PILC.

Vereisten : Requirements : ph. D. (or equivalent); thorough knowledge of international and European environmental law; fluency and proficiency in English; willingness and capacity to actively and continuously contribute to the day-to-day management of the PILC; candidates without prior teaching experience in the PILC programme will have to deliver a probational lecture; (prospect of) substantial part-time or full-time employment at the VUB will be considered an asset. Candidates should submit a vision on the task, including a preliminary course outline.

Contactpersoon : prof. dr. S. Van Thiel.

Contact telefoon : +32-2-629 26 31.

Contact e-mail : servatius.vanthiel@consilium.europa.eu

Naam decaan : prof. dr. Hélène Casman.

Inwachtingstermijn : vier weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. : 02-629 20 02), van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier, dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80682)

Vacature nummer : RC/2008/010.

Faculteit : recht en criminologie.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds 10 %.

Ingangsdatum : 1 februari 2009.

Duur : voor drie jaar.

Vakgebied : rechten.

Omschrijving : Onderwijsopdracht : « Inleiding tot rechts- en moraal filosofie » (bachelor criminologie). Onderzoek : de kandidaat zal onderzoek verrichten in het gebied van de rechtsfilosofie, meer bepaald de strafrechtsfilosofie en de filosofie van het publiekrecht in samenwerking met terzake gevoerd onderzoek in de vakgroep Metajuridica.

Vereisten : doctor in de rechten of docter in de filosofie met aangee-
toonde wetenschappelijke exerp-
tise in het andere vakgebied. Hij/zij heeft ervaring op het vlak van universitair onderwijs en onderzoek (publicaties) in de rechtsfilosofie. Naast een algemene en grondige overzichts-kennis van de rechtsfilosofie dient de kandidaat tevens vertrouwd te zijn met thema's die het bijzonder relevant zijn voor studenten in de criminologie. De voorkeur gaat uit naar personen die voltijds of substantieel verbonden zijn aan een univesitaire of een onderzoeksin-
stelling.

Contactpersoon : prof. dr. S. Gutwirth.

Contact telefoon : 02-629 26 42.

Contact e-mail : serge.gutwirth@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. Hélène Casman.

Inwachtingstermijn : vijftien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. : 02-629 20 02), van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier, dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80683)

Vacature nr. : IR/2008/025.

Faculteit : ingenieurswetenschappen.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 3 jaar met uitzicht op vaste benoeming.

Vakgebied en vakgroep : architectuur — architectonische ingenieurswetenschappen (ARCH).

Omschrijving :

De kandidaat zal in de opleiding burgerlijk ingenieur-architect ingeschakeld worden in het onderwijs in het architecturaal ontwerpen, onder meer via het ontwerpatelier. Het onderzoek vindt aansluiting bij de thema's « lichtgewicht constructies » of « renovatie en hergebruik », zoals gedefinieerd in het mission statement of de vakgroep.

Vereisten : Hij/zij heeft een diploma van burgerlijk ingenieur-architect of gelijkwaardig en behaalde een doctoraat. Hij/zij is creatief en technisch onderlegd. Ervaring in het onderwijs op academisch niveau, in het organiseren van het ontwerpatelier en in wetenschappelijk onderzoek is een pluspunt. Elke eerste aanstelling is mede afhankelijk van het met gunstig gevolg doceren van een proefles.

Contactpersoon : prof. J. Wastiels.

Contact telefoon : 02-629 29 24.

Contact e-mail : jan.wastiels@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. J. De Ruyck.

Inwachtingstermijn : 6 weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80684)

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <https://webster.ugent.be/~a64642/AAP.pl>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van één jaar die hernieuwbaar is.

WE51

Een betrekking van deeltijds praktijkassistent (20 %) bij de decanaat van de Faculteit wetenschappen (tel. 09-264 50 42) - salaris   100 % : min.   23.468,58 — max.   39.716,10 (thans uitbetaald   140,02 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de natuurkunde of master in de fysica en sterrenkunde;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs in de fysica, inzonderheid met betrekking tot verwerken en toepassen van de vakinhouden;

ondersteuning bieden en feedback geven bij de opleidingsonderdelen fysica aan de studenten van de bacheloropleidingen in de chemie, de geologie, de geografie, de biologie en de biochemie en biotechnologie, zowel vakinhoudelijk als naar studieaanpak en studievoortgang;

voeren van adviesgesprekken met analyse van studieresultaten;

uitbouwen van aangepaste begeleidingsinstrumenten, in overleg met de lesgevers, die het studierement en de studievoortgang bevorderen;

geven van feedback aan lesgevers en opleidingscommissies omtrent recurrente vragen en problemen;

stimuleren van de zelfwerkzaamheid van de studenten en hen informeren en activeren op belangrijke momenten van het academiejaar;

systematisch volgen van de studievoortgang en bewaken van het rendement van de genomen initiatieven;

binnen het monitoraat van de Faculteit wetenschappen werken de praktijkassistenten en trajectbegeleider samen en delen hun expertise met monitoraten van aanverwante faculteiten. Zij zorgen voor een maximalen visibiliteit, zowel intern als extern.

De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 oktober 2008.

(80685)

**Decreet van 18 mei 1999
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

Gemeente Meeuwen-Gruitrode

Bekendmaking openbaar onderzoek
over het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
« GRUP centrum Gruitrode 2 »

Overeenkomstig artikel 49 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen, brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis van de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « GRUP centrum Gruitrode 2 », omvattende de bestaande feitelijke en juridische toestand, het grafisch plan, de toelichtingsnota en de stedenbouwkundige voorschriften, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in vergadering van 25 september 2008, voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van zestig dagen, op het gemeentehuis, dienst ruimtelijke ordening, 1e verdieping, Dorpsstraat 44, te 3670 Meeuwen-Gruitrode.

Dit openbaar onderzoek start op 23 oktober 2008 en eindigt op 21 december 2008.

Eventuele schriftelijke bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit ontwerp moeten uiterlijk op 21 december 2008, aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Dorpsstraat 44, te 3670 Meeuwen-Gruitrode, bij ter post aangetekende brief worden verstuurd of tijdens de openingsuren (elke werkdag van 8 tot 12 uur, woensdag van 13 tot 17 uur, en donderdag van 13 tot 19 uur) worden afgegeven tegen ontvangstbewijs.

(37079)

Gemeente Stekene

RUP lokale recreatieve knooppunten. — Bekendmaking

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 49 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, met wijzigingen, brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis van de bevolking dat het RUP lokale recreatieve knooppunten, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 23 september 2008, voor eenieder ter inzage ligt op de dienst ruimtelijke ordening van het gemeentehuis, Stadionstraat 2, te 9190 Stekene, en dit gedurende een termijn van zestig dagen, namelijk van 14 oktober tot en met 12 december 2008.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, kan deze schriftelijk overmaken per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs, aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p.a. Stadionstraat 2, te 9190 Stekene, en dit uiterlijk op 12 december 2008.

Stekene, 29 september 2008.

(37080)

Gemeente Middelkerke

Bijzonder plan van aanleg. — Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Middelkerke brengt, overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996, ter kennis van de bevolking dat een openbaar onderzoek geopend wordt betreffende het bijzonder plan van aanleg B.P.A. 1 « Normandlaan », voorlopig aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 22 september 2008.

Het plan omvattende de bestaande toestand, het bestemmingsplan met de stedenbouwkundige voorschriften, ligt ter inzage van het publiek in het gemeentehuis van Middelkerke, Spermaliestraat 1, 8430 Middelkerke, dit vanaf 20 oktober 2008 tot en met 18 november 2008, tijdens de openingsuren.

De bezwaren en opmerkingen waartoe dit plan aanleiding kan geven, dienen schriftelijk medegedeeld aan het college van burgemeester en schepenen, Spermaliestraat 1, te 8430 Middelkerke, ten laatste op 18 november 2008, om 12 uur.

Middelkerke, 29 september 2008.

(37081)

Stad Dendermonde

Ruimtelijk uitvoeringsplan nr. 28 « Elsbos »

Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 49 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening goedgekeurd op 18 mei 1999, het ruimtelijk uitvoeringsplan nr. 28 « Elsbos » ter inzage ligt gedurende een termijn van zestig dagen, en dit van 20 oktober 2008 tot en met 18 december 2008.

Het dossier werd opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en bestaat uit een grafische afbakening, een plan van de feitelijke en juridische toestand, stedenbouwkundige voorschriften inzake bestemming, de inrichting en/of beheer, de relatie met het ruimtelijk structuurplan en een toelichtingsnota.

Het dossier werd door de gemeenteraad in zitting van 17 september 2008 voorlopig vastgesteld.

Inzage van het dossier tijdens de bovengenoemde periode is mogelijk elke werkdag van 9 uur tot 12 u. 30 m., en bijkomend elke woensdag van 14 tot 19 uur, op het administratief centrum, dienst ruimtelijke ordening, stedenbouw en huisvesting, Franz Courtensstraat 11, 9200 Dendermonde.

Het RUP is eveneens te consulteren op www.dendermonde.be onder de rubriek « Nieuwtjes ».

Iedereen die omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, kan deze schriftelijk aan het secretariaat van de Gecoro, Franz Courtensstraat 11, 9200 Dendermonde, laten geworden, uiterlijk op 18 december 2008.

(37082)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Participations financières et immobilières,
en abrégé : « Partfim », société anonyme,
boulevard Anspach 111, bte 3, 1000 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0425.703.801

Assemblée générale ordinaire le 29 octobre 2008, à 11 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Rapport du conseil d'administration et du commissaire. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire. 5. Proposition de changement du siège social. 6. Nominations statutaires.

(37083)

**Mogador, société anonyme,
avenue Dolez 480, 1180 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0421.359.882

Assemblée générale ordinaire le 27 octobre 2008, à 14 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs.

(37084)

**Laboratoires pharmaceutiques Trenker, société anonyme,
avenue Dolez 480, 1180 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0423.960.076

Assemblée générale ordinaire le 27 octobre 2008, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs.

(37085)

**Pieremar, naamloze vennootschap,
Vilvoordelaan 86, 1830 Machelen**

RPR Brussel 0442.644.850

Algemene vergadering op 27 oktober 2008, om 18 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Statutaire benoemingen.

(37086)

**LBC Antwerpen, naamloze vennootschap,
Leon Bonnetweg 28 - Haven 275, 2030 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0404.773.674 RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering, die zal plaatsvinden op de zetel, op 29 oktober 2008, om 14 uur, met volgende dagorde : 1. Beëindiging van het bestuurdersmandaat van de heer Niels von Hombracht, in de vennootschap met onmiddellijke ingang. 2. Verlenen van volmachten in verband met 1.

Om de vergadering te kunnen bijwonen, zullen de aandeelhouders hun aandelen aan toonder bij de zetel, ten minste vijf dagen vóór de vergadering plaatsvindt, moeten neerleggen.

(37087)

Umicore, naamloze vennootschap
Maatschappelijke zetel : Broekstraat 31, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer 0401.574.852

De aandeelhouders worden hierbij uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op donderdag 13 november 2008, om 9 u. 30 m., ter maatschappelijke zetel, Broekstraat 31, 1000 Brussel.

Opdat de hierna vermelde besluiten geldig zouden kunnen worden genomen dienen de aanwezigheidsvoorwaarden vermeld in de artikels 558, 559 en 620 van het Wetboek van vennootschappen te zijn vervuld, namelijk dat aandeelhouders die op de vergadering aanwezig of vertegenwoordigd zijn minstens de helft van het kapitaal moeten vertegenwoordigen.

Uit ervaring met voorgaande buitengewone algemene vergaderingen is het waarschijnlijk dat deze vergadering het noodzakelijke quorum niet zal bereiken en bijgevolg niet zal kunnen beraadslagen.

Indien dit het geval is zal een nieuwe buitengewone algemene vergadering worden bijeengeroepen op dinsdag 9 december 2008, om 10 uur. Deze tweede vergadering zal geldig beraadslagen ongeacht het aantal aandelen dat op deze vergadering aanwezig of vertegenwoordigd is.

Teneinde het opstellen van de aanwezigheidslijsten op 13 november 2008 te vergemakkelijken worden de aandeelhouders of hun lasthebbers vanaf 8 u. 30 m. uitgenodigd voor registratie.

Agenda :

1. Vernietiging van 5 000 000 eigen aandelen

Voorgesteld besluit : vernietiging van vijf miljoen (5 000 000) eigen aandelen gehouden door de vennootschap, zonder vermindering van het maatschappelijk kapitaal en zonder vermindering van de post "Uitgiftepremie" en met evenredige annulering van de onbeschikbare reserve gevormd in overeenstemming met artikel 623 van het Wetboek van vennootschappen.

Bijgevolg, wijziging van artikel 5 van de statuten betreffende het kapitaal.

Vervanging van artikel 5 van de statuten door de volgende tekst :

"Het maatschappelijk kapitaal is vastgelegd op vijfhonderd miljoen euro (EUR 500.000.000). Het wordt vertegenwoordigd door honderd twintig miljoen (120 000 000) aandelen zonder aanduiding van nominale waarde, volledig volgestort."

2. Wijziging van artikel 8 van de statuten betreffende de melding van belangrijke deelnemingen

Teneinde te voldoen aan de bepalingen van de wet van 2 mei 2007 en het Koninklijk besluit van 14 februari 2008 betreffende de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, wordt er voorgesteld om het artikel 8 van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

Voorgesteld besluit :

"Elke natuurlijke of rechtspersoon die aandelen verwerft, al dan niet representatief van het kapitaal, moet aan de vennootschap en aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen melden hoeveel aandelen hij/zij rechtstreeks, onrechtstreeks of samen met één of meerdere andere personen bezit, wanneer deze aandelen hem/haar stemrecht verschaffen voor drie procent of meer van het totaal aantal bestaande stemrechten op het ogenblik dat de effectieve toestand die een dergelijke melding vereist, zich voordoet.

Elke bijkomende verwerving of overdracht van aandelen die op dezelfde wijze tot stand komt als deze beschreven in de vorige alinea moet eveneens gemeld worden aan de vennootschap en aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, wanneer, ten gevolge van een dergelijke operatie, de stemrechten verbonden aan de aandelen de eerste drempel van drie procent en elke volgende drempel van vijf procent of een veelvoud van vijf procent van het totaal aantal bestaande stemrechten overschrijden of eronder vallen, op het ogenblik dat de werkelijke verrichting die een dergelijke melding vereist, zich voordoet.

De meldingen met betrekking tot de verwerving of de overdracht van aandelen overeenkomstig de schikkingen van onderhavig artikel moeten verstuurd worden naar de Commissie voor Bank-, Financier- en Assurantiewezen volgens hun vereisten en, langs elektronische weg, naar de vennootschap binnen een termijn van vier handelsdagen, aanvangend op de handelsdag na de verwerving of overdracht van aandelen die het voorwerp uitmaken van de meldingsplicht.

De vennootschap zal, wanneer zij een kennisgeving heeft ontvangen, alle erin vervatte informatie uiterlijk drie handelsdagen na ontvangst openbaar maken.

Onder voorbehoud van de voorafgaande schikkingen zal onderhavig artikel vallen onder de bepalingen en voorwaarden van de in kracht zijnde wet en Koninklijk besluit betreffende de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen, alsmede van de artikelen 514 tot 516, 534 en 545 van het Wetboek van vennootschappen waarbij de eerste wettelijke drempel van vijf procent vervangen wordt door een drempel van drie procent en vervolgens de wettelijke drempels van vijf procent en elk veelvoud van vijf procent worden gehandhaafd voor iedere bijkomende verwerving of vervreemding van aandelen."

3. Verwerving van eigen aandelen

Voorgesteld besluit : vervanging van de machtiging, gegeven door de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van vijf februari tweeduizend en acht, door de volgende :

Machtiging aan de vennootschap om vanaf dertien november tweeduizend en acht, tot de gewone algemene vergadering van tweeduizend en tien, op een gereglementeerde markt eigen aandelen te verwerven binnen de grenzen zoals voorzien door artikel 620 en volgende van het Wetboek van vennootschappen, tegen een prijs tussen vier euro (EUR 4) en vijftien euro (EUR 75) per aandeel.

Er wordt eveneens machtiging verleend aan de dochterondernemingen van de vennootschap om de aandelen van de vennootschap op een gereglementeerde markt of op enige andere wijze te verwerven volgens de voorwaarden van de machtiging die aan de vennootschap verleend werd.

Voorgesteld besluit : indien de limiet van 10 %, opgelegd door artikel 620, niet meer zou bestaan, dan zal de bovenstaande machtiging vervangen worden door een machtiging om tot 15 % van het onderschreven kapitaal terug te kopen.

Toegangsvoorwaarden tot de buitengewone algemene vergadering :

Overeenkomstig artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen en artikel 17 van de statuten, en in afwijking van de voorwaarden uiteengezet in de punten *a)* en *b)* van voornoemd artikel 17, heeft de raad van bestuur beslist dat de aandeelhouders worden toegelaten tot de algemene vergadering en er hun stemrecht kunnen uitoefenen als de vennootschap kan vaststellen, op basis van de bewijzen verkregen in overeenstemming met de hieronder uiteengezette procedure, dat zij effectief aandeelhouder waren op woensdag 5 november 2008 om middernacht (Belgische tijd) (de "registratiedatum") van het aantal aandelen waarmee zij de intentie hebben hun stemrecht uit te oefenen op de algemene vergadering.

Teneinde te kunnen aantonen aan Umicore dat zij het aantal aandelen bezitten op de registratiedatum moeten de aandeelhouders als volgt tewerk gaan :

Voor de aandeelhouders op naam :

Zij moeten ten laatste op de registratiedatum, woensdag 5 november 2008, om middernacht (Belgische tijd) aan Umicore laten weten met hoeveel aandelen zij wensen deel te nemen aan de algemene vergadering :

Per fax : + 32-2-227 79 13

Of per e-mail : isabelle.fulop@umicore.com; jacqueline.beeckmans@umicore.com

Het bezit van de aandelen op de registratiedatum zal door Umicore bevestigd worden door de inschrijving in het register van de geregistreerde aandelen.

Voor de houders van gedrukte aandelen aan toonder :

De houders van gedrukte aandelen aan toonder moeten het aantal aandelen waarmee zij geregistreerd willen worden op de registratiedatum fysiek neerleggen bij een Belgisch agentschap van één van de hierna vermelde banken en dit ten laatste op woensdag 5 november 2008 vóór sluitingsuur van de bankagentschappen.

Het bezit van de aandelen op de registratiedatum zal worden vastgesteld op basis van de bevestiging van de neerlegging die door de betrokken bank wordt overgemaakt aan Umicore.

Wij vestigen in het bijzonder uw aandacht op het feit dat vanaf 1 januari 2008, ingevolge de Belgische wetgeving op de dematerialisatie van aandelen aan toonder, de neerlegging van gedrukte aandelen aan toonder bij een financiële instelling met het oog op deelname van de aandeelhouder aan een algemene vergadering, van rechtswege de dematerialisatie van deze aandelen met zich meebrengt en de inschrijving ervan op een gedematerialiseerde effectenrekening bij een financiële instelling. De fysieke teruggave van neergelegde gedrukte aandelen aan toonder zal dus niet meer mogelijk zijn.

Het aantal gedematerialiseerde aandelen, ingeschreven op effectenrekening, zal rekening houden met de splitsing door vijf die beslist werd door de buitengewone algemene vergadering van 5 februari 2008.

Voor de houders van gedematerialiseerde aandelen :

De houders van gedematerialiseerde aandelen moeten één van de hierna vermelde banken laten weten hoeveel aandelen zij wensen te laten registreren op de registratiedatum, en dit ten laatste op woensdag 5 november 2008 om middernacht (Belgische tijd). Het bezit van het aantal gedematerialiseerde aandelen op de registratiedatum zal worden vastgesteld op basis van de bevestiging die door de betrokken bank wordt verzonden naar Umicore.

Fortis Bank

Bank Degroof

Dexia Bank

ING

KBC Bank

Petercam NV

Overeenkomstig artikel 19 van de statuten kunnen de aandeelhouders stemmen per briefwisseling. De stemming per briefwisseling moet gebeuren middels het daartoe door Umicore opgestelde formulier.

De formulieren voor stemming per briefwisseling, goedgekeurd door de raad van bestuur, liggen ter beschikking van de aandeelhouders op de maatschappelijke zetel, op de website van de vennootschap www.umicore.com, of bij bovenvernoemde financiële instellingen.

De ondertekende originele formulieren voor stemming per briefwisseling moeten de maatschappelijke zetel van Umicore bereiken uiterlijk op donderdag 6 november 2008 (t.a.v. J. Beeckmans).

De aandeelhouders kunnen zich ook laten vertegenwoordigen op de algemene vergadering.

De volmachtformulieren, goedgekeurd door de raad van bestuur, liggen ter beschikking van de aandeelhouders op de maatschappelijke zetel, op de website van de vennootschap www.umicore.com, of bij bovenvernoemde financiële instellingen.

De ondertekende originele volmachten moeten de maatschappelijke zetel van Umicore bereiken uiterlijk op donderdag 6 november 2008 (t.a.v. J. Beeckmans).

De aandeelhouder die wenst te stemmen per briefwisseling of die wenst zich te laten vertegenwoordigen moet zich in ieder geval schikken naar de registratieprocedure zoals hierboven staat beschreven.

Wij herinneren u er aan dat niemand mag deelnemen of vertegenwoordigd mag zijn op de algemene vergadering van aandeelhouders als hij/zij niet de werkelijke eigenaar is van de aandelen. Niettemin mogen de instellingen die aangeven dat zij de eigendommen uitoefenen voor rekening van de werkelijke aandeelhouder deelnemen aan de stemming.

Het toelaten tot de buitengewone algemene vergadering zal gebeuren door het voorleggen van de identiteitskaart of van het paspoort door de aandeelhouders of door de volmachtdragers.

De raad van bestuur.

P.S. :

De aandeelhouders hebben gratis toegang tot de Umicore parking, gelegen te Komediante straat 14, 1000 Brussel.

(37088)

Umicore, société anonyme

Siège social : rue du Marais 31, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0401.574.852

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 13 novembre 2008, à 9 h 30 m, au siège social d'Umicore, rue du Marais 31, 1000 Bruxelles.

Afin que les décisions qui suivent puissent être valablement adoptées, les conditions de présence telles que fixées dans les articles 558, 559 et 620 du Code des sociétés devront être remplies, à savoir que les actionnaires présents ou représentés à l'assemblée doivent détenir au moins la moitié du capital.

Tenant compte de l'expérience des assemblées générales extraordinaires antérieures, il est vraisemblable que cette assemblée ne réunira pas le quorum requis et qu'elle ne pourra dès lors pas délibérer.

Si tel est le cas, une nouvelle assemblée générale extraordinaire sera convoquée le mardi 9 décembre 2008, à 10 heures. Cette seconde assemblée délibérera valablement indépendamment du nombre d'actions représentées.

Afin de faciliter la tenue des listes de présence le 13 novembre 2008, les actionnaires ou leurs représentants seront accueillis pour s'inscrire à partir de 8 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Annulation de 5 000 000 d'actions propres

Proposition de décision : annulation de cinq millions (5 000 000) d'actions propres détenues par la société, sans réduction du capital social ni du poste « Primes d'émission » et avec annulation à due concurrence de la réserve indisponible constituée conformément à l'article 623 du Code des sociétés.

Par conséquent, modification de l'article 5 des statuts relatif au capital.

Remplacement de l'article 5 des statuts par le texte suivant :

« Le capital social est fixé à cinq cent millions d'euros (500.000.000 EUR). Il est représenté par cent vingt millions (120 000 000) d'actions sans désignation de valeur nominale, entièrement libérées. »

2. Modification de l'article 8 des statuts relatif aux déclarations de participations importantes

Afin de se conformer aux dispositions de la loi du 2 mai 2007 et de l'arrêté royal du 14 février 2008 relatifs à la publicité des participations importantes, il est proposé de remplacer l'article 8 des statuts par le texte suivant :

Proposition de décision :

« Toute personne physique ou morale qui acquiert des titres, représentatifs ou non du capital, doit déclarer à la société et à la Commission bancaire, financière et des Assurances le nombre de titres qu'elle possède directement, indirectement ou de concert avec une ou plusieurs autres personnes, lorsque ces titres lui confèrent des droits de vote atteignant une quotité de trois pour cent ou plus du total des droits de vote existant au moment de la réalisation de la situation donnant lieu à la déclaration.

Toute acquisition additionnelle ou toute cession de titres, intervenue dans les mêmes conditions que celles indiquées à l'alinéa précédent, doit également faire l'objet d'une déclaration à la société et à la Commission bancaire, financière et des Assurances lorsqu'à la suite d'une telle opération les droits de vote afférents aux titres sont portés au-delà, ou tombent en dessous du premier seuil de trois pour cent ou de tout seuil suivant de cinq pour cent ou de multiples de cinq pour cent, respectivement, du total des droits de vote existant au moment de la réalisation de l'opération donnant lieu à la déclaration.

Les déclarations relatives à l'acquisition ou à la cession de titres effectuée conformément aux dispositions du présent article, doivent être adressées à la Commission bancaire, financière et des assurances conformément à leurs instructions, et, par voie électronique, à la société, au plus tard dans un délai de quatre jours de cotation, commençant le jour de cotation qui suit le jour de la réalisation de l'acquisition ou de la cession qui y donne lieu.

La société rendra publiques toutes les informations contenues dans la déclaration qu'elle aura reçue, au plus tard dans les trois jours de cotation qui suivent la réception de la déclaration.

Sous réserve des dispositions qui précèdent, le présent article est régi par les termes et conditions de la loi et de l'arrêté royal en vigueur relatifs à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse, ainsi que par les articles 514 à 516, 534 et 545 du Code des sociétés, le premier seuil légal de cinq pour cent étant remplacé par le seuil de trois pour cent, les seuils légaux de cinq pour cent et tout multiple de cinq pour cent étant maintenus pour toute acquisition ou toute cession de titres additionnelle. »

3. Acquisition d'actions propres

Proposition de décision : remplacement de l'autorisation conférée par l'assemblée générale extraordinaire du cinq février deux mil huit par la suivante :

Autorisation de la société, à dater du treize novembre deux mil huit, et jusqu'à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de deux mil dix, d'acquérir sur un marché réglementé des actions de la société dans les limites prévues par les articles 620 et suivants du Code des sociétés, à un prix par action compris entre quatre euros (EUR 4) et septante-cinq euros (EUR 75).

Autorisation des filiales de la société d'acquérir, sur un marché réglementé, ou de toute autre manière, des actions de la société aux conditions de l'autorisation conférée à celle-ci.

Proposition de décision : Au cas où la limite de 10 % prévue par l'article 620 du Code des sociétés ne serait plus applicable, l'autorisation susmentionnée serait accordée pour un maximum de 15 % du capital souscrit.

Conditions d'admission à l'assemblée générale extraordinaire :

Conformément à l'article 536 du Code des sociétés belge et à l'article 17 des statuts, et par dérogation aux conditions d'admission mentionnées aux points a) et b) dudit article 17, le conseil d'administration a décidé que les actionnaires seront admis et pourront voter à l'assemblée pour autant qu'ils puissent faire la preuve, sur la base de la procédure décrite ci-dessous, de la détention, le mercredi 5 novembre 2008 à minuit (heure belge) (« date d'enregistrement »), du nombre d'actions pour lesquelles ils ont l'intention d'exercer leur droit de vote à l'assemblée.

Aux fins de prouver à Umicore la détention du nombre d'actions à la date d'enregistrement, les actionnaires doivent procéder de la manière suivante :

Pour les actionnaires nominatifs :

Ils communiqueront à Umicore, au plus tard le jour de la date d'enregistrement, soit le mercredi 5 novembre 2008 à minuit (heure belge), le nombre d'actions avec lequel ils prendront part à l'assemblée :

Par fax : + 32-2-227 79 13

Ou par e-mail : isabelle.fulop@umicore.com; jacqueline.beeckmans@umicore.com

La détention à la date d'enregistrement du nombre d'actions communiqué sera confirmée par Umicore par la consultation du registre des actionnaires nominatifs.

Pour les détenteurs d'actions au porteur imprimées :

Les détenteurs d'actions au porteur imprimées devront déposer physiquement le nombre d'actions pour lequel ils souhaitent être enregistrés à la date d'enregistrement auprès d'une des agences belges des banques ci-dessous, soit le mercredi 5 novembre 2008 avant l'heure de fermeture de cette agence.

La preuve de la détention du nombre d'actions à la date d'enregistrement sera faite à Umicore par la confirmation par les banques de la liste des dépôts.

Nous attirons particulièrement votre attention sur le fait qu'à partir du 1^{er} janvier 2008, en raison de la loi belge sur la dématérialisation des titres au porteur, le dépôt d'actions au porteur imprimées auprès d'une institution financière en vue de la participation de l'actionnaire à une assemblée générale entraînera d'office la dématérialisation de ces actions au porteur et l'inscription de celles-ci sur un compte-titres dématérialisés auprès de ladite institution financière. La récupération physique des titres au porteur imprimés déposés ne sera donc plus possible. Le nombre d'actions dématérialisées inscrites en compte titres tiendra compte de la division par cinq décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 5 février 2008.

Pour les détenteurs d'actions dématérialisées :

Les détenteurs d'actions dématérialisées, devront notifier à une des banques ci-dessous, au plus tard le jour de la date d'enregistrement, soit le mercredi 5 novembre 2008, à minuit (heure belge), le nombre

d'actions pour lequel ils souhaitent être enregistrés. La constatation de la détention du nombre d'actions dématérialisées à la date d'enregistrement sera confirmée à Umicore par les banques-guichets.

FORTIS BANQUE
BANQUE DEGROOF
DEXIA BANQUE
ING
KBC BANQUE
PETERCAM SA

Les actionnaires peuvent voter par correspondance en vertu de l'article 19 des statuts. Ce vote par correspondance doit être effectué au moyen du document établi par Umicore.

Le bulletin de vote par correspondance, approuvé par le conseil d'administration, peut être obtenu au siège social d'Umicore, sur le site internet : www.unicore.com ou auprès des institutions financières précitées.

L'original signé du bulletin de vote par correspondance doit parvenir au siège social d'Umicore (attention J. Beeckmans) au plus tard le jeudi 6 novembre 2008.

Les actionnaires peuvent se faire représenter par un mandataire.

Les formules de procuration arrêtées par le conseil d'administration pour la présente assemblée sont tenues à la disposition des actionnaires au siège social de la société, sur le site internet de la société : www.unicore.com ou auprès des institutions financières précitées.

L'original signé de la procuration doit parvenir au siège social d'Umicore (attention J. Beeckmans) au plus tard le jeudi 6 novembre 2008.

L'actionnaire qui souhaite, soit voter par correspondance, soit se faire représenter, doit en tout cas se conformer à la procédure d'enregistrement décrite ci-dessus.

Nous vous rappelons que nul ne peut prendre part ou se faire représenter à l'assemblée générale des actionnaires s'il n'est pas le propriétaire effectif des actions. Toutefois, les organismes déclarant exercer la propriété pour compte de l'actionnaire effectif, pourront prendre part au vote.

L'accès à l'assemblée générale extraordinaire sera donné aux actionnaires ou à leur représentant contre présentation de la carte d'identité ou du passeport.

Le conseil d'administration.

P.S. :

Les actionnaires auront accès gratuitement au parking Umicore, rue des Comédiens 14, à 1000 Bruxelles.

(37088)

“SA SIPEF NV”, Société anonyme qui fait ou a fait un appel public à l'épargne, à 2000 Antwerpen, Entrepotkaai 5

Registre des personnes morales Anvers 0404.491.285
Assujettie à la T.V.A.

Le conseil d'administration a l'honneur d'inviter les actionnaires à assister, au siège administratif de la société à 2900 Schoten, Kasteel Calesberg, Calesbergdreef 5, à une première assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 6 novembre 2008, à 15 heures, et si à cette assemblée, le quorum exigé par la loi pour statuer et décider valablement n'est pas atteint,

à une deuxième assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 1^{er} décembre 2008, à 17 heures, chaque fois avec l'ordre du jour suivant portant des projets de décision :

Ordre du jour :

1. Scission des actions – Modification des statuts

Projet de décision

De scinder à partir du trente et un décembre deux mille huit les huit cent nonante-cinq mille cent septante-quatre (895 174) actions sans mention de valeur nominale, au porteur, nominatives ou dématérialisées, en huit millions neuf cent cinquante et un mille sept cent quarante (8 951 740) nouvelles actions sans mention de valeur nominale, nominatives ou dématérialisées, dans la proportion d'une (1) action existante pour dix (10) nouvelles actions, de sorte que le capital actuel de trente-quatre millions sept cent soixante-sept mille sept cent quarante euro et quatre-vingts cents (€ 34.767.740,80) sera représenté à

partir du trente et un décembre deux mille huit par huit millions neuf cent cinquante et un mille sept cent quarante (8 951 740) actions sans mention de valeur nominale. Cette décision vaut dans les mêmes proportions pour tous les strips VVPR.

De remplacer par conséquence la deuxième phrase de l'article 5 par le texte suivant :

“Il est divisé à ce jour en huit cent nonante-cinq mille cent septante-quatre (895 174) actions sans mention de valeur nominale; à partir du trente et un décembre deux mille huit, ces huit cent nonante-cinq mille cent septante-quatre (895 174) actions sont scindées dans la proportion d'une (1) action existante pour dix (10) nouvelles actions, de sorte qu'à partir de ce moment-là, le capital est divisé en huit millions neuf cent cinquante et un mille sept cent quarante (8 951 740) actions sans mention de valeur nominale.”

2. Constatation de la modification de la nature des actions – modification des statuts

Projet de décision

Vu la scission des actions et l'interdiction légale d'émettre encore des actions au porteur, de constater qu'à partir du trente et un décembre deux mille huit, toutes les actions de la société seront nominatives ou dématérialisées et d'ajouter par conséquent la phrase suivante à la Disposition de transition de l'article 11 des statuts :

“Suite à la scission des actions, cette disposition de transition est annulée et ce, à partir du trente et décembre deux mille huit.”

Les propriétaires d'actions nominatives doivent informer la société au plus tard dans le courant du troisième (3^e) jour ouvrable qui précède l'assemblée générale - donc au plus tard les lundi 3 novembre 2008 et mercredi 26 novembre 2008 respectivement – soit par lettre ou par fax (+32-03-646.57.05) adressé à SA SIPEF NV, p/a 2900 Schoten, Kasteel Calesberg, Calesbergdreef 5, soit par e-mail (financesipef.com) de leur intention d'assister à l'assemblée en donnant le nombre d'actions avec lesquelles ils veulent participer au vote.

Les propriétaires d'ACTIONS AU PORTEUR doivent les déposer au moins trois (3) jours ouvrables avant la date de l'assemblée générale - donc au plus tard les lundi 3 novembre 2008 et mercredi 26 novembre 2008 respectivement – au siège administratif de la société à 2900 Schoten, Kasteel Calesberg, Calesbergdreef 5, ou dans les bureaux de la Banque Fortis, de KBC-Bank, de la Banque ING, de la Banque Dexia et de la Banque De Groof, et seront admis à l'assemblée sur présentation du certificat de dépôt.

Les propriétaires d'actions dematerialisees doivent déposer leur certificat de blocage au moins trois (3) jours ouvrables avant la date de l'assemblée générale - donc au plus tard les lundi 3 novembre 2008 et mercredi 26 novembre 2008 respectivement – au siège administratif de la société à 2900 Schoten, Kasteel Calesberg, Calesbergdreef 5, et seront admis à l'assemblée sur présentation du certificat de dépôt.

Les actionnaires ne peuvent se faire représenter aux assemblées générales que par un autre actionnaire qui est lui-même autorisé à voter et qui est porteur d'une procuration, laquelle doit parvenir au conseil d'administration au moins trois jours ouvrables avant la date de l'assemblée générale.

A ce propos, il est signalé que les procurations qui ont été déposées pour l'assemblée générale extraordinaire du jeudi 6 novembre 2008, restent valables pour la nouvelle assemblée générale extraordinaire du lundi 1^{er} décembre 2008, à moins que le mandant ne décide de retirer ou de modifier cette procuration.

Les actionnaires qui le désirent peuvent demander par écrit des formulaires de procuration vierges au siège administratif de la société ou sur la page internet de la société www.sipef.com.

Le conseil d'administration.

(37089)

“SA SIPEF NV”, naamloze vennootschap die een publiek beroep op het spaarwezen doet of heeft gedaan, te 2000 Antwerpen, Entrepotkaai 5

Rechtspersonenregister Antwerpen 0404.491.285
B.T.W.-plichtige

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders uit te nodigen tot het bijwonen in de administratieve zetel van de vennootschap te 2900 Schoten, Kasteel Calesberg, Calesbergdreef 5, van een eerste

buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden op donderdag 6 november 2008, om 15 uur, en indien op deze vergadering het door de wet vereist quorum om geldig te beraadslagen en besluiten niet wordt bereikt,

tweede buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden op maandag 1 december 2008, om 17 uur, telkens met volgende agenda houdende voorstellen tot besluit :

Agenda :

1. Splitsing van de aandelen - Statutenwijziging

Voorstel tot besluit

Om met ingang op éénendertig december tweeduizend en acht de bestaande achthonderdvijfennegentigduizend honderd vierenzeventig (895 174) aandelen zonder vermelding van nominale waarde, aan toonder, op naam of gedematerialiseerd, te splitsen in acht miljoen negenhonderdeenenvijftigduizend zevenhonderd veertig (8 951 740) nieuwe aandelen zonder vermelding van nominale waarde, op naam of gedematerialiseerd, in de verhouding van één (1) bestaand aandeel voor tien (10) nieuwe aandelen, zodat het huidige kapitaal van vierendertig miljoen zevenhonderdzevenenzestigduizend zevenhonderd veertig euro tachtig cent (€ 34.767.740,80) met ingang op éénendertig december tweeduizend en acht zal worden vertegenwoordigd door acht miljoen negenhonderdeenenvijftigduizend zevenhonderd veertig (8 951 740) aandelen zonder vermelding van nominale waarde. Deze beslissing geldt in dezelfde verhouding voor alle VVPR-strips.

Om dienovereenkomstig de tweede zin van Artikel 5 te vervangen door de volgende tekst :

“Het is op heden verdeeld in achthonderdvijfennegentigduizend honderd vierenzeventig (895 174) aandelen zonder vermelding van nominale waarde; met ingang op éénendertig december tweeduizend en acht worden deze achthonderdvijfennegentigduizend honderd vierenzeventig (895 174) aandelen gesplitst in de verhouding van één (1) bestaand aandeel voor tien (10) nieuwe aandelen, zodat het kapitaal vanaf dan verdeeld is in acht miljoen negenhonderdeenenvijftigduizend zevenhonderd veertig (8 951 740) aandelen zonder vermelding van nominale waarde.”

2. Vaststelling van de wijziging van de aard van aandelen - statutenwijziging

Voorstel tot besluit

Om, gegeven de splitsing van de aandelen en het wettelijk verbod om nog aandelen aan toonder uit te geven, vast te stellen dat met ingang op éénendertig december tweeduizend en acht alle aandelen van de vennootschap op naam of gedematerialiseerd zullen zijn en om dienovereenkomstig de volgende zin toe te voegen aan de Overgangsbepaling van Artikel 11. van de statuten :

“Ingevolge de splitsing van de aandelen vervalt deze overgangsbepaling, dit met ingang op éénendertig december tweeduizend en acht.”

De eigenaars van AANDELEN OP NAAM dienen de vennootschap uiterlijk in de loop van de derde (3e) werkdag vóór de algemene vergadering - dus ten laatste op respectievelijk maandag 3 november 2008 en woensdag 26 november 2008 - ofwel per brief of per fax (+ 32-3-646 57 05) gericht aan SA SIPEF NV, p/a 2900 Schoten, Kasteel Calesberg, Calesbergdreef 5, of per e-mail (finance@sipef.com) in te lichten omtrent hun voornemen de vergadering bij te wonen en met hoeveel aandelen zij aan de stemming wensen deel te nemen.

De eigenaars van aandelen aan toonder dienen deze ten minste drie (3) werkdagen voor de datum van de algemene vergadering - dus ten laatste op respectievelijk maandag 3 november 2008 en woensdag 26 november 2008 - neer te leggen op de administratieve zetel van de vennootschap te 2900 Schoten, Kasteel Calesberg, Calesbergdreef 5, of in de kantoren van de Fortis Bank, KBC-Bank, ING Bank, Dexia Bank, en Bank De Groof, en zullen tot de vergadering worden toegelaten op vertoon van het attest van neerlegging.

De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen dienen hun attest van blokkering ten minste drie (3) werkdagen voor de datum van de algemene vergadering - dus ten laatste op respectievelijk maandag 3 november 2008 en woensdag 26 november 2008 - neer te leggen op de administratieve zetel van de vennootschap te 2900 Schoten, Kasteel Calesberg, Calesbergdreef 5, en zullen tot de vergadering worden toegelaten op vertoon van het attest van neerlegging.

De aandeelhouders kunnen zich op de algemene vergaderingen slechts laten vertegenwoordigen door een andere aandeelhouder, die zelf stemgerechtigd is en houder van een volmacht, die ten minste drie werkdagen voor de datum van de algemene vergadering bij de raad van bestuur moet toegekomen zijn.

In dit verband wordt erop gewezen dat de volmachten die voor de buitengewone algemene vergadering van donderdag 6 november 2008 werden neergelegd, geldig blijven voor de nieuwe buitengewone algemene vergadering van maandag 1 december 2008, tenzij de volmachtgever beslist deze volmacht te herroepen of te wijzigen.

Voor de aandeelhouders die dit wensen zijn blanco volmachtformulieren schriftelijk aan te vragen op de administratieve zetel van de vennootschap of op de webpagina van de vennootschap www.sipef.com.

De raad van bestuur.

(37089)

**ALVERAS, naamloze vennootschap,
Elvenweg 2A, 3990 PEER**

Ondernemingsnummer 0437.095.262

Algemene vergadering ter zetel op 31/10/2008, om 17 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC1808104/10.10)

(37183)

**Belgomazout, naamloze vennootschap,
d'Herbouvillekaai 100, 2020 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0404.565.224

Algemene vergadering ter zetel op 31/10/2008, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-08038/10.10)

(37184)

**Comptoir des Grandes Marques, naamloze vennootschap,
Berchemlei 32, 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN)**

Ondernemingsnummer 0404.821.877

Oproeping tot buitengewone algemene vergadering

De aandeelhouders en de effectenhouders van de vennootschap worden verzocht een buitengewone algemene vergadering bij te wonen die plaatsvindt op donderdag 30 oktober 2008, om 17 u. 30 m., op het kantoor van notaris Yves De Vil, te Antwerpen (Borgerhout), Helmsstraat 107, met volgend agenda :

1. Herformulering van artikel 2 der statuten met betrekking tot de maatschappelijke zetel.

2. Wijziging van het maatschappelijk doel.

3. Wijziging van het bestuur.

4. Wijziging van de aard der aandelen.

5. Vastleggen van een uur voor de jaarvergadering.

6. Wijziging van de verdeling bij vereffening.

7. Coördinatie der statuten.

8. Volmacht.

Om toegelaten te worden zullen de houders van aandelen en effecten aan toonder zich gedragen naar de statuten.

De raad van bestuur.

(AXPC-1-8-08244/10.10)

(37185)

**DEBAILLIE FILIP, naamloze vennootschap,
Mellestraat 56, 8501 HEULE**

Ondernemingsnummer 0445.949.283

Bijeenroeping algemene vergadering op de zetel op 31/10/2008, om 16 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. (Her)benoemingen bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-8-08220/10.10) (37186)

**G.T.S., naamloze vennootschap,
Olmenlaan 11, 2610 WILRIJK**

Ondernemingsnummer 0452.671.878 - RPR Antwerpen

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 31 oktober 2008, om 15uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 30 juni 2008; Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat; De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-8-07721/10.10) (37187)

**LISAKAT FINANCE, commanditaire vennootschap op aandelen,
naamloze vennootschap,****Britse Tweede Legerlaan 67, 1190 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer 0472.357.336

Algemene vergadering ter zetel op 27/10/2008, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-8-08425/10.10) (37188)

**Naamloze Vennootschap MARINALYS,
Sint-Maartenskerkstraat 3, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0421.825.284 - RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 30/10/2008, om 17 uur, ten zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/6/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoemingen. Zich schikken naar de statuten.

(AOPC-1-8-08144/10.10) (37189)

**Molière et Compagnie, société anonyme,
boulevard J. Tirou 68, 6000 CHARLEROI**

Numéro d'entreprise 0455.294.937 - RPM Charleroi

Assemblée ordinaire au siège social le lundi 27/10/2008, à 14 heures. Ordre du Jour : Rapport C.A. Approbation des comptes annuels. Affectation résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations et démissions. Divers. Admission : Dépôt des titres, trois jours au moins avant l'assemblée au siège social de la société.

(AOPC-1-8-08424/10.10) (37190)

**RADAL, naamloze vennootschap,
Triloystraat 41, 8930 REKKEM**

Ondernemingsnummer 0447.014.503

Algemene vergadering ter zetel op 31/10/2008, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-8-00659/10.10) (37191)

**SOGECOFI, société anonyme,
avenue de la Bonne Fosse 38, 1420 BRAINE-L'ALLEUD**

Numéro d'entreprise 0424.669.364 - RPM Nivelles

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

Les actionnaires de la, société anonyme SOGECOFI sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire le 27 octobre 2008, à 10 heures.

Adresse : Taverne du 421, Chaussée d'Alseberg 421, 1420 Braine-l'Alleud.

Ordre du jour :

1. Justification du report de l'assemblée générale statutaire
2. Lecture du rapport de gestion
3. Approbation des comptes arrêtés au 31/12/2007
4. Affectation des résultats
5. Décharge aux administrateurs
6. Divers

Pour assister, à cette assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts.

Les actions doivent être déposées, à l'agence de banque « FORTIS », rue Brassine 14-16, 1420 Braine-l'Alleud, qui délivrera une attestation.

Le conseil d'administration.

(AOPC-1-8-08423/10.10) (37192)

**Vandebos Algemene Bouwonderneming, naamloze vennootschap,
Bisschopweyerstraat 17, 3570 ALKEN**

Ondernemingsnummer 0412.452.908

Algemene vergadering ter zetel op 31/10/2008, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting aan commissaris. Diversen.

(AOPC-1-8-08260/10.10) (37193)

**VANDEBOS IMMO, naamloze vennootschap,
Bisschopweyerstraat 17, 3570 ALKEN**

Ondernemingsnummer 0435.435.572

Algemene vergadering ter zetel op 31/10/2008, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-8-08261/10.10) (37194)

**VANDORPE, naamloze vennootschap,
Gruuthusestraat 45, 8700 TIELT**

Ondernemingsnummer 0414.045.686

Algemene vergadering ter zetel op 31/10/2008, om 11 uur. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening 30/6/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Goedkeuring voorafgenomen bezoldiging bestuurders. 6. Diversen. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-8-08122/10.10) (37195)

**VERCRUYSSSE, naamloze vennootschap,
Dampootstraat 8, 9000 GENT**

Ondernemingsnummer 0424.884.249

Algemene vergadering ter zetel op 31/10/2008, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-8-07490/10.10) (37196)

**"VIEUX MOULIN COMPAGNIE", société anonyme,
Porte de France 1, 6830 BOUILLON**

RPM Neufchâteau - Numéro d'entreprise 0423.901.579

Assemblée générale extraordinaire au siège social le 27/10/2008, à 10 heures. Ordre du jour : Démission d'un administrateur. Nomination d'un administrateur.

(AXPC-1-8-08430/10.10) (37197)

**Beheersvennootschap Thema, naamloze vennootschap,
Meerstraat 61, 1852 Grimbergen**

0440.359.412 RPR Brussel

Jaarvergadering op 3/11/2008, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2008. Bestemming resultaat. Ontslagen en benoemingen. Kwijting bestuurders. Varia.

(37198)

**Budegro, naamloze vennootschap,
Vuurtoerenstraat 14, 8301 Knokke-Heist**

0438.057.542 RPR Brugge

Jaarvergadering op 03/11/2008, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen.

(37199)

**Charles Sternotte, naamloze vennootschap,
Zeilstraat 2, 3500 Hasselt**

0421.502.810 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 4/11/2008, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur en de commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en de commissaris. Ontslagen en benoemingen. Goedkeuring bezoldigingen. Rondvraag.

(37200)

**D V D Industries, naamloze vennootschap,
Schatting 12, 8210 Zedelgem**

0459.288.367 RPR Brugge

Jaarvergadering op 3/11/2008, om 19 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(37201)

**Il était une fois, naamloze vennootschap,
Neerhofstraat "Shopping Center", 9600 Ronse**

0446.927.203 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 3/11/2008, om 16 uur, op de zetel. Agenda : Verslag art. 633-634 Vennootschappenwet. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2008. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Ontslag en benoemingen. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(37202)

**Maluco, naamloze vennootschap,
De Kerchovelaan 3, 8300 Knokke**

0437.999.045 RPR Brugge

Jaarvergadering op 3/11/2008, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen

(37203)

**Oriente, naamloze vennootschap,
Oude Leeuwenrui 48, 2000 Antwerpen**

0423.535.355 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 4/11/2008, om 16 uur. Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/06/2008. 2. Kwijting.

De raad van bestuur.
(37204)

**P.P.C.I., naamloze vennootschap,
Hille 10, 8750 Wingene**

0400.204.677 RPR Brugge

Jaarvergadering op 3/11/2008, om 18 uur, op de zetel. Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/05/2008. 2. Kwijting.

De raad van bestuur.
(37205)

**Prebeton Everaerts, naamloze vennootschap,
Kapelstraat 9, 3560 Lummen**

0442.662.864 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 3/11/2008, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 30/06/2008. Bestemming resultaat. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(37206)

**Rocopa, naamloze vennootschap,
Logboek 2, 8301 Knokke-Heist**

0438.057.146 RPR Brugge

Jaarvergadering op 03/11/2008, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen

(37207)

**Servicestation Van Aert, naamloze vennootschap,
Kalmthoutsesteenweg 164, 2990 Wuustwezel**

0460.957.658 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 3/11/2008, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(37208)

**TECOS, naamloze vennootschap,
Verbindingsstraat 8-10, 3053 Haasrode**

0424.897.909 RPR Leuven
—

Jaarvergadering op 4/11/2008, om 10 uur, op de zetel. Agenda :
Jaarverslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni
2008. Aanwending van het resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei.
(37209)

**Vedofin, naamloze vennootschap,
Parklaan 71, 9100 Sint-Niklaas**

0456.827.042 RPR Dendermonde
—

Algemene vergadering zal gehouden worden op 3 november 2008
met als dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
rekening per 30 juni 2008, bestemming van het resultaat. 3. Kwijting
aan bestuurders. 4. Herbenoeming bestuurders. 5. Varia.
(37210)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

—
OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES
—

Gemeente Geetbets
—

Aanwerving van een Stafmedewerker (A1-A3) in statutair verband.

Vereisten : In het bezit zijn van een universitair diploma (gedetai-
leerde diplomavooraarden : kijk op www.geetbets.be).

Slagen in een aanwervingsexamen.

Taken zijn onder andere : Algemene leiding en coördinatie van de
beleidsdomeinen Algemene Staf, Welzijn van de Burger en Vrije Tijd;
vertegenwoordiging van deze domeinen in het managementteam,
vervanging van de secretaris bij afwezigheid.

Meer info over de functie : Herman Stiers, 011-58 65 20,
secretaris@geetbets.be of kijk op www.geetbets.be.

Aanwerving van een Bibliotheekassistent (C1-C3, halftijds) in statu-
tair verband.

Vereisten : Diploma van hoger secundair onderwijs of daarmee
gelijkgesteld en getuigschrift initiatie tot de bibliotheek-, documentatie-
en informatiekunde of akte van bekwaamheid tot het houden van een
openbare bibliotheek.

Taken zijn onder andere : Instaan voor de dagelijkse publieke
dienstverlening (uitleenadministratie, inlichtingenwerk, verwerking
van de collecties), ondersteuning van de bibliothecaris.

Meer info over de functie : Arlette Sannen 011-58 65 52,
bib@geetbets.be of kijk op www.geetbets.be.

Voor beide functies geldt slagen in een aanwervingsexamen.

Stuur je kandidatuur, CV, uittreksel strafregister (openbaar bestuur,
niet ouder dan twee maanden), kopie van diploma en rijbewijs, uiterlijk
31 oktober 2008 d.m.v. een aangetekend schrijven (poststempel geldt
als bewijs) aan het college van burgemeester en schepenen, Dorps-
straat 7, 3450 Geetbets, of doe afgifte tegen ontvangstbewijs aan het
onthaal van het gemeentehuis, uiterlijk 31 oktober 2008, om 12 uur.
(37090)

Pedagogische Begeleidingsdienst van het Katholiek Onderwijs VZW

—
De Pedagogische Begeleidingsdienst van het Katholiek Onderwijs
VZW zal overgaan tot de aanwerving van een aantal pedagogisch
adviseurs.

Deze betrekkingen worden begeven in uitvoering van artikel 89 van
het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, dienst onderwijs-
ontwikkeling en pedagogische begeleidingsdienst.

De werving geschiedt volgens de procedure goedgekeurd door het
ministerieel besluit van 31 juli 1991 en gewijzigd bij ministerieel besluit
van 21 oktober 1998 betreffende de wervingsprocedures bij de Pedago-
gische Begeleidingsdiensten van het Gesubsidieerd Onderwijs.

De kandidaten dienen aan de decretale voorwaarden te voldoen
zoals bepaald in artikel 94 van het decreet van 17 juli 1991 betreffende
inspectie, dienst onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidings-
dienst en bovendien :

houder zijn van een bekwaamheidsbewijs zoals voor het betreffende
niveau vastgelegd in artikel 58 van het besluit van de Vlaamse Regering
van 17 juli 1991 tot uitvoering van het decreet betreffende inspectie,
dienst voor onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdien-
sten;

onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie of van de
Europese Vrijhandelsassociatie, behoudens door de Vlaamse Regering
te verlenen vrijstelling;

de burgerlijke en politieke rechten genieten, behoudens een door de
Vlaamse Regering te verlenen vrijstelling die samengaat met de hier-
voor bedoelde vrijstelling;

van onberispelijk gedrag zijn, zoals blijkt uit een uittreksel uit het
strafregister "model 2" dat niet langer dan één jaar tevoren werd
afgegeven,

voldoen aan de bepalingen van de taalwetten ter zake.

Eigen criteria en voorwaarden van het katholiek onderwijs :

Van de kandida(a)t(e) wordt verwacht dat hij/zij :

een stevig engagement voor het christelijk opvoedingsproject bewijst;

een dossier voorlegt houdende het *curriculum vitae* met opgave van
alle elementen waaruit onderwijskundige inzichten, agogische vaardig-
heden en vakdidactische deskundigheid blijken en hoe ze uitgebreid
en verdiept werden, en aanwijzingen verstrekt over een staat van
dienst : referenties omtrent de realisatie van de huidige opdracht;

elementen aanbrengt waaruit de betrokkenheid met het vacante ambt
blijkt;

zich verbindt tot permanente vervolmaking;

zich verbindt tot vorming via deelneming aan vormingssessies die
het net zal organiseren, met op het einde van de vormingssessie
eventueel een proef;

een gedragscode aanvaardt die naast de deontologische regels voor de beroepsgroep ook praktische afspraken regelt voor het concrete werkverband.

Specifieke voorwaarden voor de vacant verklaarde ambten :

Functie 08/39

Pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht) bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon secundair onderwijs in het bisdom Antwerpen :

kennis hebben van actuele onderwijskundige evoluties in het secundair onderwijs;

agogische vaardigheden bezitten;

bereid en bekwaam zijn om vanuit de visie op pedagogische begeleiding van de dienst samen te werken in teamverband;

bij voorkeur in het bisdom Antwerpen wonen.

Datum van indienstreding : 1 december 2008

Functie 08/40

Pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht) bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon secundair onderwijs in het bisdom Antwerpen :

kennis hebben van actuele onderwijskundige evoluties in het secundair onderwijs;

agogische vaardigheden bezitten;

bereid en bekwaam zijn om vanuit de visie op pedagogische begeleiding van de dienst samen te werken in teamverband;

bij voorkeur in het bisdom Antwerpen wonen.

Datum van indienstreding : 1 december 2008

Functie 08/41

Pedagogisch adviseur (halftijdse opdracht), bij de pedagogische begeleidingsdienst van het katholiek gewoon secundair onderwijs in het Vlaams Verbond van het Katholiek Secundair Onderwijs als stafmedewerker, verantwoordelijk voor het kunstsecundair onderwijs :

vast benoemd in het onderwijs

een ruime belangstelling voor onderwijs en -vernieuwing; op de hoogte zijn van recente ontwikkelingen op onderwijskundig gebied en op politiek en reglementair vlak;

belangstelling voor en ervaring met het onderwijs zoals dat in verschillende studiegebieden wordt vormgegeven en de relatie onderwijsarbeidsmarkt

schrijfvaardig, ICT-vaardig, communicatievaardig en zin voor teamwork

bereid zijn in Brussel (VVKSO) te werken

bijzondere aandacht gaat naar de studiegebieden van het kunstsecundair onderwijs.

de pedagogisch begeleider zal binnen het VVKSO de eindverantwoordelijkheid dragen voor de leerplannen van alle KSO-studierichtingen.

Datum van indienstreding : 1 december 2008

De kandidaten voor deze betrekking(en) dienen hun kandidatuur met vermelding van de referentie(s) bij aangetekend schrijven te richten aan de voorzitter van de VZW Pedagogische Begeleidingsdienst van het Katholiek Onderwijs, Guimardstraat 1, 1040 Brussel.

Bij de kandidaatstelling worden officiële bewijsstukken evenals verklaringen toegevoegd waaruit blijkt dat de kandidaat voldoet aan de bovenvermelde voorwaarden.

De selectie gebeurt op grond van een schriftelijke en mondelinge proef.

Kandidaturen kunnen vanaf 6 oktober 2008 worden gesteld (begindatum). Kandidaturen zijn slechts geldig indien ze verzonden worden tot 14 dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. De datum van de poststempel geldt als indieningsdatum.

(37182)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het kanton Aarschot

Bij beschikking van 25 september 2008, werd vastgesteld dat Everaerts, Clara, geboren te Scherpenheuvel op 31 maart 1932, wonende te 3390 Tielt-Winge, Halensebaan 25, Rust- en verzorgingstehuis Dommelhof VZW, niet in staat is haar goederen te beheren en werd aan deze persoon als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Vancauwenbergh, Joseph Marcel, geboren te O.-L.-V.-Tielt op 21 december 1929, schrijnwerker, wonende te 3390 Tielt-Winge, Blerebergstraat 39.

Aarschot, 2 oktober 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Anckaert, Luc.

(71060)

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 30 september 2008, werd Proost, Samantha Jacqueline Linda René, geboren te Wilrijk op 21 augustus 1989, wonende te 2930 Brasschaat, Max Hermanlei 118, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 september 2008.

Brasschaat, 2 oktober 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria.

(71061)

Vrederegerecht van het kanton Bree

De genaamde Mulder, Johannes Wilhelmus Franciscus, geboren te Arnhem (Nederland) op 28 juni 1919, wonende te 3950 Bocholt, Winterdijkweg 4/A, werd bij beschikking van 18 september 2008 (dossier 08A454 - Rep. 1299/2008), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopig bewindvoerder : Pellens, Adriaan Joseph Henri, advocaat, geboren te Neerpelt op 15 maart 1959, wonende te 3910 Neerpelt, Dorpsstraat 21.

Bree, 30 september 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Frencken, Luc.

(71062)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking, d.d. 24 september 2008, gewezen op verzoekschrift van 9 september 2008, nedergelegd ter griffie op 11 september 2008, heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge voor recht verklaard, dat Annys, Katharina, geboren te Sint-Michiels op 17 april 1953, wonende te 8200 Brugge, Jagersstraat 49, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Annys, Bernadette, wonende te 8200 Brugge, Molenijzer 3.

Brugge, 2 oktober 2008.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(71063)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 4 september 2008, werd Van Den Bergh, Yvona, geboren te Turnhout op 25 november 1921, wonende te 2460 Lichtaart, woon- en zorgcentrum « De Witte Bergen », Diestweg 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Daems, Monique, geboren te Turnhout op 9 augustus 1954, leermeester RKG, wonende te 2460 Kasterlee, Heiblok 21.

Geel, 2 oktober 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peggy Cools.

(71064)

Vrederecht van het kanton Genk

Vonnis, d.d. 1 oktober 2008, verklaart Breuls, Louis, geboren te Genk op 4 januari 1927, gedomicilieerd te 3600 Genk, Sledderloweg 36, verblijvende in het rusthuis « Heiderust », Weg naar As 58, te 3600 Genk, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Breuls, Relinde, geboren te Genk op 14 maart 1957, huisvrouw, wonende te 3600 Genk, Bosdel 19, dochter van de beschermde persoon.

Genk, 2 oktober 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode.

(71065)

Vrederecht van het derde kanton Gent

De vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, bij beschikking van 17 september 2008, heeft beslist dat de heer Couckuyt, Xavier, geboren te Gent op 20 juni 1989, wonende te 9940 Evergem (Ertvelde), Kanaalstraat 112, niet in staat is om zijn goederen zelf te beheren en heeft aangesteld: Beuselinck, Philippe, advocaat te 9000 Gent, kantoorhoudende Zilverhof 2B, als voorlopige bewindvoerder, mandaat aanvang nemend op 2 september 2008, datum van neerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederecht derde kanton Gent.

Gent, 2 oktober 2008.

(Get.) Jurgen Heyndrickx, afgevaardigd griffier.

(71066)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 19 september 2008, werd Depoitre, Guy Jules Ghislain, geboren te Lessines op 14 juli 1949, gedomicilieerd te 7863 Ghoy, Marais de Ghoy 9, doch in feite verblijvende te 9500 Geraardsbergen, Gasthuisstraat 4 (ASZ-Geraardsbergen),

niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Depoitre, Hugues, chauffeur, wonende te 7864 Deux-Acren, Wangrose 26.

Geraardsbergen, 2 oktober 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Vercruyse, Kathleen.

(71067)

Vrederecht van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Poperinge

Bij vonnis van de vrederechter vna het kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Poperinge, verleend op 25 september 2008, werd Mevr. Deleu, Christiane, geboren te Woesten op 8 oktober 1943, wonende te 8640 Woesten, Klyttestraat 8, niet in staat gesteld haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: de heer Van Hout, Gustaaf, wonende te 8640 Woesten, Klyttestraat 8.

Poperinge, 28 september 2008.

De griffier, (get.) Dorme, Nadine.

(71068)

Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 1 oktober 2008, werd Bils, Elza, geboren te Oostrozebeke op 6 maart 1914, wonende te 8760 Meulebeke, Gentstraat 251, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg aangewezen als voorlopig bewindvoerder: Mr. Meyfroot, Sofie, advocaat, met kantoor te 8760 Meulebeke, Kasteelstraat 63.

Izegem, 2 oktober 2008.

De griffier, (get.) Duthoo, Freddy.

(71069)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 24 september 2008, werd Driessens, Irma, geboren te Lint op 17 maart 1930, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het rusthuis « Sint-Jozef », Koningin Astridlaan 4, te 2500 Lier, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Impe, Ann-Pascale, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Kruisbogenhofstraat 15.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria.

(71070)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 17 september 2008, werd Gerets, Anna, geboren te Mechelen-aan-de-Maas op 4 april 1938, gedomicilieerd te 3630 Maasmechelen, Boudewijnlaan 41, verblijvende in de instelling O.P.Z. « Rekem », Daalbroekstraat 106, te 3621 Rekem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Cardinaels, Guido, ontvanger O.C.M.W.-Maasmechelen, kantoorhoudende te 3630 Maasmechelen, Langstraat 31.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 september 2008.

Maasmechelen, 29 september 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Rita Coun.

(71071)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 29 september 2008, werd Canipel, Bram, geboren te Vilvoorde op 11 mei 1986, wonende te 2800 Mechelen, Schaalstraat 5/105, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Kooning, Erna, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 62.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 3 september 2008.

Mechelen, 2 oktober 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Luc Winkelmans. (71072)

Vrederegerecht van het kanton Meise

Beschikking, d.d. 1 oktober 2008.

Mevr. Robyns, Joanna Ludovica, van Belgische nationaliteit, geboren te Wolvertem op 29 november 1927, huisvrouw, wonende te 1840 Londerzeel, Neeravert 27, werd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Meise niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg de heer Suys, Wilfried Jean Hortensia, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Schorseemolenstraat 65, aangezien als voorlopige bewindvoerder.

Meise (Wolvertem), 2 oktober 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Lieve. (71073)

Vrederegerecht van het kanton Sint-Truiden

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 30 september 2008, verklaart Vande Broek, Maria Aldegonda, geboren te Overpelt op 7 oktober 1936, wonende te 3800 Sint-Truiden, Zoutstraat 47/0201, verblijvende Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Reymen, Geert, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Stippelstraat 8.

Sint-Truiden, 30 september 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (71074)

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 30 september 2008, verklaart Scheerlinck, Maurits René Gustaaf, geboren te Aalst op 20 juni 1937, wonende te 3800 Sint-Truiden, Zoutstraat 47/0201, verblijvende Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Reymen, Geert, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Stippelstraat 8.

Sint-Truiden, 30 september 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (71075)

Friendensgericht des Kantons Sankt Vith

Durch Urteil des Herrn Friedensgerichtes des Kantons Sankt Vith, vom 9. September 2008, wurde der Herr Aloys Mertes, wohnhaft in 4760 Büllingen, Honsfeld 92, zum vorläufigen Verwalter des Herrn Ludovic Mertes, geboren in Lüttich, am 23. November 1985, wohnhaft in 4760 Büllingen, Honsfeld 92, bestellt.

Es wurde festgestellt, dass der vorgenannte Herr Ludovic Mertes, ausser Stande ist, seine Güter selbst zu verwalten.

Für gleichlautenden Auszug : (gez.) Jacqueline Nilles-Maraite, hinzugezogener Greffier.

(71124)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, du 24 septembre 2008, Mme Delhay, Claudine, née le 1^{er} août 1949, domiciliée clos des Peupliers 2, 1200 Bruxelles, résidence chaussée de Wavre 1126, 1160 Bruxelles (New Sweethome), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de ses biens, étant Me Rudi Loos, avocat, à 1040 Bruxelles, boulevard Saint-Michel 55, bte 10.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (71076)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, du 24 septembre 2008, Mme Aubry, Myriam, née le 4 avril 1948 à Sart-Dames-Avelines, domiciliée rue des Pêcheries 103, bte 9, 1160 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de ses biens, étant Me Rudi Loos, avocat, à 1040 Bruxelles, boulevard Saint-Michel 55, bte 10.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Merckx, A. (71077)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 19 septembre 2008, Mme Pintens, Maria, née à Anvers le 16 avril 1924, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue du Marché aux Porcs 12, résidant à l'établissement Institut Pachéco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Gaillard, Martine, avocate à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Brigitte Tierens. (71078)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 1^{er} octobre 2008, le nommé, Pistone, Olivier Sébastien Lionel, né à La Louvière le 6 avril 1987, domicilié et résidant à 6150 Anderlues, chaussée de Bascoup 83, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Giuseppe Pistone, né à Anderlues le 22 décembre 1948, ajusteur, domicilié à 6150 Anderlues, chaussée de Bascoup 83.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Martine Depasse. (71079)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 18 septembre 2008, Mme Leroy, Annie, née le 12 octobre 1919 à Engis, domiciliée rue de la Reine 23, à 4400 Flémalle, résidant à la maison de repos « Les Fougères », chaussée de Ramet 204, à 4400 Ivoz-Ramet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Clarenne, Guy, né le 29 janvier 1940 à Celles (Dinant), domicilié rue de la Reine 22, à 4400 Awirs (Flémalle).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Clebant, Colette. (71080)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 23 septembre 2008, Mme Hallot, Jeanne, née le 23 octobre 1929 à Jenappes, veuve de M. Vananderoi, Camille, domicilié rue du Onze Novembre 48, à 4460 Grâce-Hollogne, résidant à la maison de repos « Le Château d'Awans », rue du Château 1, à 4340 Awans, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Barbier, Didier Augustin, né le 17 mars 1967 à Waremme, domicilié rue des Communes 2, à 4460 Grâce-Hollogne.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Clebant, Colette. (71081)

Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée le 12 septembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 2 octobre 2008, Mme Pommée, Mariette, née le 3 janvier 1924 à Liège, pensionnée, domiciliée route de Bastogne 1, à 4190 Werbomont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dupuis, Gaston, né le 2 mars 1918 à Schaerbeek, pensionné, domicilié Oufny 13, à 4987 Stoumont.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (71082)

Suite à la requête déposée le 24 septembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 2 octobre 2008, M. Godenne, Emile, né le 16 mars 1938 à Liège, pensionné, divorcé, domicilié rue de Tilleur 302, à 4420 Saint-Nicolas (Lg), résidant au centre neurologique, champ des Alouettes 30, à 4557 Fraiture, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Godenne, Geneviève, née le 28 juin 1971 à Chênée, employée, domiciliée rue du Buisson 47, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (71083)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 20 août 2008, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le jeudi 2 octobre 2008, Mlle Renard, Christelle Anne-Marie Joséphine Patricia, belge, née le 23 octobre 1983 à Liège, sans profession, célibataire, domiciliée rue de la Liberté 10/21, à 4020 Liège, demeurant à 4020 Liège, rue de la Liberté 40, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Langenacker, Christian, avocat, ayant ses bureaux rue Agimont 3, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Doyen, Anne-Françoise. (71084)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 1^{er} septembre 2008, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 30 septembre 2008, M. Werelds, Pierrot, né le 3 février 1948 à Lixhe, domicilié rue Lambert Marlet 40, à 4670 Blegny, et résidant à l'IPAL site Le Peri, Montagne Sainte-Walburge 4B, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sohler, Olivier, avocat, ayant ses bureaux avenue Blondin 13, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Hackin, Stéphane. (71085)

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2008, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 30 septembre 2008, M. Mozin, Jean Joseph, belge, né le 19 janvier 1917 à Liège, domicilié Montagne Sainte-Walburge 275, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gillet, Valérie, avocat, dont l'étude est établie Hameau de Hotchamps 14-16, 4141 Louveigné (Sprimont).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Hackin, Stéphane. (71086)

Suite à la requête déposée le 1^{er} septembre 2008, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 30 septembre 2008, Mme Blankaert, Louise, née le 12 décembre 1929, domiciliée rue Bas Thier 12, à 4540 Amay, et résidant à l'IPAL site Le Peri, Montagne Sainte-Walburge 4B, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Blankaert, Maria, née le 14 mai 1936 à Liège, domiciliée Impasse Magnée 16, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Hackin, Stéphane. (71087)

Avis rectificatif

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, en date du 10 septembre 2008, Mme Christelle Almer, née à Malmedy le 8 août 1936, domiciliée place Pietkin 208, à 4960 Malmedy, se trouvant actuellement au C.H.S. « l'Accueil », rue du Doyard 15, 4990 Lierneux, a été déclarée incapable de gérer elle-même ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Molitor, avocat, ayant son cabinet rue Derrière la Vaulx 38, à 4960 Malmedy.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Grogna, Christiane. (71088)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 1^{er} octobre 2008 (RG.N° 08A1703), Mme Masson, Suzanne, née le 17 décembre 1934 à Rhisnes, domiciliée rue de la Gare 113, à 5544 Agimont, et résidant rue de Bricgniot 205, à 5002 Saint-Servais, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, M. Gilles, Paul-Henry, domicilié rue de la Pommeraire 3, à 5500 Dinant.

Namur, le 2 octobre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Laurence Torrebore. (71089)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par jugement du 26 septembre 2008, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, M. Smet, Daniel, domicilié à 7181 Arquennes, chaussée de Nivelles 87 bte 103, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Pierre, Alphonsine, née à Chimay le 7 novembre 1923, domiciliée à 7170 Manage, « Les Jardins de Scailmont », place Bantigny 6, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bierwisch, Kevin. (71090)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 26 septembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 1^{er} octobre 2008, Burton, Félix Honoré Pierre Octave, veuf de Josse, Louise, de nationalité belge, né le 18 décembre 1926 à Seraing, pensionné, domicilié à 4100 Seraing, rue de Plainevaux 81/0045, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me d'Inverno, Jean-Pascal, avocat dont les bureaux sont établis à 4120 Neupré, rue Bellaire 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(71091)

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 1^{er} octobre 2008, Neuckens, Olivier, de nationalité belge, né le 25 janvier 1979 à Rocourt, sans profession, veuf, domicilié à 4100 Seraing, rue du Chêne 269/1, et en résidence à 4000 Liège, Clinique Saint-Joseph, rue de Hesbaye 75, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Mathieu, Jacqueline, née le 26 juillet 1942 à Naninne, pensionnée, divorcée, domiciliée à 4100 Seraing, rue Morchamps 128.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(71092)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 24 septembre 2008, le nommé De Schieter De Lophem, Bruno Joseph Thomas, né à Chiguayante (Chili) le 11 avril 1984, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Paul Deschanel 42/B005, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Valvekens, Sandrine, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour copie conforme : le greffier a.d. (signé) André Janssens.
(71093)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 13 août 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 29 septembre 2008, M. Pattyn, Robert, né le 9 mars 1938 à Tournai, domicilié rue du Bourdeau 18, à 7542 Mont-Saint-Aubert, résidant « Cliniques universitaires de Mont-Godinne », avenue G. Therasse 1, à 5530 Yvoir, a été déclaré en raison de son état de santé, incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Schamps, Alain, avocat, dont le cabinet est établi drève Gustave Fache 3, à 7700 Mouscron.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Auverlot, Isabelle.
(71094)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 19 septembre 2008, en suite de la requête déposée le 9 septembre 2008, Mme Sermeus, Solange Mathilde Eveline, née à Montignies-sur-Sambre le 15 février 1932, domiciliée à 1180 Uccle, rue du Roetaert 113, résidant au « Home Brugmann », rue Egide Van Ophem 3, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Fauchet, Jean Louis Roger Arthur Jacques Solange, né à Mont-sur-Marchienne le 31 octobre 1953, domicilié à 1320 L'Ecluse, rue de la Tourette 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies Pascal.
(71095)

Justice de paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Verviers 1

Suite à la requête déposée le 25 août 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Verviers 1, rendue le 22 septembre 2008, Mme Finck, Josiane Esther Dieudonnée, née le 16 août 1934 à Verviers, domiciliée rue de Verviers 133 à Dison (Andrimont), et résidant au « Le Couquemont », rue de la Station 29, à 4820 Dison, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Fraineux, Joëlle Maria Gilbert, née le 22 janvier 1954 à Andrimont, économiste (app.), domiciliée rue Albert Dupuis 14, à 4801 Verviers (Stembert).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal.
(71096)

Justice de paix du canton de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton, en date du 26 septembre 2008, la nommée Claude, Claudine, née à Ethe le 20 juillet 1939, veuve, pensionnée, domiciliée à Virton, section Ethe, rue des Lilas 19, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Catherine Gérard, avocat à Virton, avenue de la Chamberlaine 22.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) P. Gonry.
(71097)

Justice de paix du canton de Waremme

Suite à la requête déposée le 17 septembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 24 septembre 2008, M. Verjans, Christophe, né le 28 mai 1985, domicilié rue Zénobe Gramme 20, à 4300 Waremme, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Haquet, Alice, domiciliée rue Zénobe Gramme 20, à 4300 Waremme.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens.
(71098)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 15 septembre 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 24 septembre 2008, Mme Breard, Germaine, née à La Hulpe le 27 septembre 1923, domiciliée à 1310 La Hulpe, rue des Combattants 85, et résidant à l'établissement « Clinique du Docteur Derscheid », chaussée de Tervueren, à 1410 Waterloo, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Verhaeghe, Michel, domicilié à 1310 La Hulpe, rue de la Maze-rine 50.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.
(71099)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 1 oktober 2008 werd vastgesteld dat aan de opdracht van Yves De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan Sergeys, Jean Marie, geboren te Zaventem op 2 november 1951, wonende te 2060 Antwerpen, Klappeistraat 28, bij beschikking verleend door de vrederechter eerste kanton Antwerpen, op 22 december 1994, (rolnummer 1738 - Rep. R. 4078/1994 en

gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1994, blz. 32659, en onder nr. 5603), een einde is gekomen op datum van 24 juni 2008, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 2 oktober 2008.

De griffier, (get.) Zys, Els.

(71100)

Vrederegerecht van het elfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 30 september 2008, werd voor recht gezegd dat de aanwijzing van de heer Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74, tot voorlopige bewindvoerder over de heer Michielsens, Joseph Cornelia Ludovicus, geboren te Stabroek op 16 december 1932, ongehuwd, gepensioneerde, laatst wonende te 2940 Stabroek, Hoogeind 21, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Brasschaat, d.d. 23 mei 2006, (06A351, Rep. R. nr. 1083/2006), wordt opgeheven daar de beschermde persoon overleden is te Antwerpen (district Merksem) op 12 september 2008.

Ekeren-Antwerpen, 2 oktober 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Rosanne Daniels.

(71101)

Vrederegerecht van het derde kanton Brugge

Beschikking d.d. 26 september 2008, van de heer vrederechter van het derde kanton Brugge, maken een einde aan de opdracht van : Alexander Heyman, wonende te 8380 Dudzele, Ter Bollestraat 4, als voorlopige bewindvoerder over Georges Heyman, geboren te Middelkerke op 12 januari 1948, wonende te 8301 Knokke-Heist, Lommergang 1, bus 58.

Brugge, 2 oktober 2008.

De griffier, (get.) Van Der Veken, Monique.

(71102)

Vrederegerecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 26 september 2008, werd Dillen, Tom, advocaat, kantoorhoudende 2440 Geel, Gasthuisstraat 31a, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel d.d. 9 augustus 2007, (rolnummer 07A497-rep. nr. 1763/2007) als voorlopig bewindvoerder over : Verwerft, Maria, geboren te Geel op 2 oktober 1922, wonende te 2440 Geel, rusthuis Wedbos, J.B. Stessensstraat 4, ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Geel op 15 september 2008.

Geel, 2 oktober 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools.

(71103)

Vrederegerecht van het kanton Hoogstraten

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 1 oktober 2008 werd Hapers, Greet, geboren te Turnhout op 11 februari 1980, ongehuwd, wonende te 2310 Rijkevorsel, Gammel 40, bus 7, opnieuw in staat verklaard zelf haar goederen te beheren vanaf 1 november 2008, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zandhoven, op 14 november 2006 (rolnummer 06B621-Rep. R. 4185/2006 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 november 2006, blz. 64791 en onder nummer 71579)

ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 1 november 2008 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Hapers, Sandra Anna, geboren te Turnhout op 11 juni 1976, wonende te 2310 Rijkevorsel, Kruisboogweg 4.

Hoogstraten, 1 oktober 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gils, Herman.

(71104)

Vrederegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen, verleend op 1 oktober 2008, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over Marie Rose Allard, geboren te Jumet op 21 januari 1920, in leven wonende te Neerwinden, Kleine Kouter 25, verblijvende te rustoord Oleyck, O. Huysecomlaan 2, te 3400 Landen, door Anne-Marie Van Den Bossche, daartoe aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen, op 30 oktober 2007 (rolnummer 07A324-Rep. nr. 1375/2007) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 november 2007, onder nummer 71782, blz. 57651, met ingang van 27 juli 2008 ontslagen van de opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Landen, 1 oktober 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Lindekens, Jeannine.

(71105)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen, verleend op 1 oktober 2008 werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over Daenen, Marie Jeannine, geboren te Montenaken op 6 juni 1936, in leven wonende te Landen, Grootveldstraat 7, door Leon Gillet, daartoe aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen, op 25 februari 2004, (rolnummer 04A22-Rep. nr. 146/204) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, van 12 maart 2004, onder nummer 62115, blz. 14095, met ingang van 19 augustus 2008, ontslagen van de opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Landen, 1 oktober 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Lindekens, Jeannine.

(71106)

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 1 oktober 2008, werd Pyckhout, Kris, geboren te Lokeren op 23 oktober 1968, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Gitschotelei 202, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 1 november 2008, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 21 oktober 2004, (A.R. 04A1722-Rep. R. 5575/2004, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 november 2004, blz. 74454 en onder nr. 69529), waarbij Van den Plas, Christel, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136, aangesteld werd tot voorlopige bewindvoerder ophoudt uitwerking te hebben op die datum.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria.

(71107)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 1 oktober 2008, werd Gharbi, Ariane, geboren te Laken op 30 januari 1966, wettelijk gedomicilieerd te 2800 Mechelen, Muntstraat 8/100, opnieuw in staat verklaard zelf haar goederen te beheren vanaf 1 november 2008, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 15 november 2007,

(A.R. 07AA1902-Rep. R. 5690/2007, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 november 2007, blz. 59204 en onder nr. 72300), waarbij Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangesteld werd tot voorlopige bewindvoerder ophoudt uitwerking te hebben op die datum.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (71108)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, d.d. 24 september 2008, werd Milissen, Kris, geboren te Genk op 13 januari 1984, thans wonende te 3680 Maaseik, Korp. Th. Kubbenstraat 9, opnieuw in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren, zodat het vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen, op 19 september 2007, (rolnummer 07A751-Rep. R. 2824) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 24 september 2008, een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Arits, Dirk, advocaat, kantoorhoudende te 3650 Dilsen-Stokkem, Borrehoefstraat 42.

De griffier, (get.) Coun, Rita. (71109)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Een vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 2 oktober 2008, verklaart Mevr. Moors, Maria, wonende te 3770 Riemst, Liepensweg 7, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 6 februari 2007, (rolnummer 07A44-Rep. R. 249/2007) tot voorlopig bewindvoerder over Vrancken, Maria Josephina, geboren te Vroenhoven, op 11 augustus 1911, wonende te 3770 Riemst, Liepensweg 7, en verblijvende in rusthuis Seniorenhof, te 3700 Tongeren, Bilzersteenweg 306, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 februari 2007, blz. 8327 en onder nr. 61866), met ingang van 20 augustus 2008, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Tongeren, 2 oktober 2008.
De e.a. adjunct-griffier, (get.) Rosquin, Ingrid. (71110)

Een vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 1 oktober 2008, verklaart Coemans, Bart, advocaat te Tongeren, Romeinse Kassei 110, bus 2, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 26 maart 2001, (rolnr. 01B22-Rep. R. 687/2001) tot voorlopig bewindvoerder over Smeysters, Marie, geboren te Widooie op 30 september 1913, wonende te 3800 Sint-Truiden, Schepen de Jonghstraat 3/201, verblijvende in rusthuis Cecelia, Parkstraat 9, 3570 Alken, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, van 6 april 2001, blz. 11673, en onder nr. 62494), met ingang van 27 augustus 2008, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Tongeren, 2 oktober 2008.
De e.a. adjunct-griffier, (get.) Rosquin, Ingrid. (71111)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele

Beschikking d.d. 24 september 2008, verklaart Goessens, Anne-Marie, wonende te 9550 Herzele, Kouterveldlaan 84, aangewezen bij vonnis door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, op 26 september 2007, tot voorlopig bewindvoerder over Neckebroeck, Lucie, geboren te Sint-Lievens-Esse op 17 maart 1920, laatst wonende

te 9630 Zwalm, Huize Roborst, Kloosterstraat 1, met ingang van 24 september 2008, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is op 17 mei 2008.

Herzele, 1 oktober 2008.
De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Geerts, Nancy. (71112)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 1^{er} octobre 2008, il a été mis fin au mandat de Baudour, Nathalie, avocat, domicilié à 7170 Bois-d'Haine, rue Léon Debelle 53, en qualité d'administrateur provisoire de D'hollander, Yvonne, née à Bruxelles le 26 juillet 1931, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 2.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Maryline George. (71113)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 24 septembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 2 octobre 2008, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire confiée à Me Jonathan Jurga, dont le cabinet est établi à 7350 Thulin, rue L. Mahieu 20, en ce qui concerne la mesure prise à l'égard de M. Rufin, Robert, né à Baudour le 23 mai 1959, domicilié à 7380 Quiévrain, rue du Chemineau 77, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Houx, Dominique. (71114)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 30 septembre 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 12 décembre 2002 et publiée au *Moniteur belge* du 23 janvier 2003, à l'égard de M. Habran, Raymond, né le 4 juillet 1926 à Sint-Michiels, veuf, domicilié de son vivant à la maison de repos « Les Prés Fleuris », rue Henri Crahay 2, à 4340 Awans, cette personne étant décédée le 26 septembre 2008 à Tongres, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Anne-Françoise Haenen, avocat - juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi avenue Blonden 74-76/012, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Clebant, Colette. (71115)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 30 septembre 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 octobre 2007 et publiée au *Moniteur belge* du 16 novembre 2007, à l'égard de M. Pirotte, Jacques Pierre, né le 31 juillet 1934 à Flémalle-Grande, domicilié de son vivant à la maison de repos « Le Château de Ramioul », chaussée de Ramioul 184, à 4400 Ivoz-Ramet, cette personne étant décédée le 14 juin 2008 à Seraing, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Anne-Françoise Haenen, avocat - juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi avenue Blonden 74-76/012, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Clebant, Colette. (71116)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 30 septembre 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 14 juin 2007 et publiée au *Moniteur belge* du 5 juillet 2007, à l'égard de M. Van Den Ackerveken, François Jean, né le 6 août 1925 à Seraing, époux de Mme Cornelissen, Anna,

domicilié de son vivant, avenue de l'Alôre 20, à 4400 Flémalle, résidant à la maison de repos « Les Fougères », chaussée de Ramet 204, à 4400 Ivoz-Ramet, cette personne étant décédée le 20 novembre 2007 à Flémalle, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Van Den Ackerveken, Denis Marie François, né le 29 décembre 1948 à Grâce-Hollogne, divorcé, domicilié Thier des Trixhes 153, à 4400 Flémalle.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Clebant, Colette. (71117)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 30 septembre 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 6 mars 2007 et publiée au *Moniteur belge* du 28 septembre 2007, à l'égard de Mme Scaillet, Christiana Marguerite Léa Laure Virginie Simone, de nationalité belge, née le 5 avril 1954 à Rocourt, sans profession, épouse de M. Toussaint, Guy, domiciliée de son vivant rue Pisonchamps 44, à 4400 Flémalle, cette personne étant décédée le 18 mars 2008 à Flémalle, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Toussaint, Guy Raymond Jean, né le 19 novembre 1947 à Ans, domicilié rue Pisonchamps 44, à 4400 Flémalle.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Clebant, Colette. (71118)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 30 septembre 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 9 décembre 1998, à l'égard de M. Roosen, Pierre Frédéric, de nationalité belge, né le 6 mars 1941 à Rumsdorp, domicilié de son vivant à la maison de repos « Domaine des Blés Dorés », Rond du Roi Albert 16, à 4340 Villers-l'Évêque, cette personne étant décédée le 29 janvier 2008 à Awans, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Georges Secretin, avocat, dont le cabinet est établi rue des Augustins 32, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Clebant, Colette. (71119)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 2 octobre 2008 (Rep.N° 4665/08), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Me Dominique Rasquin, avocat dont le cabinet est établi à rue Pépin 44, à 5000 Namur, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 14 septembre 2008 de la personne protégée, M. Hastir, Edmond, né le 23 mai 1953, domicilié en son vivant rue des Brasseurs 49, à 5000 Namur.

Namur, le 2 octobre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Laurence Torrebore. (71120)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 18 septembre 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 30 septembre 2008, il a été mis fin à l'administration provisoire prise à l'égard de M. Vermeersch, Xavier, né le 15 juillet 1967 à Tournai, domicilié boulevard de l'Est 42, à 7800 Ath, cette personne étant actuellement apte à gérer elle-même ses biens.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Me Scoufflaire, Isabelle, avocate, dont le cabinet est sis rue Albert Asou 56, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Auverlot, Isabelle. (71121)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 1^{er} octobre 2008, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Ghysels, Marc-Jean, ayant son cabinet à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 287, concernant les biens de M. Dotrengé, Paul François Robert Guy, né à Lierneux le 16 janvier 1967, domicilié à 1060 Bruxelles, rue Henri Wafelaerts 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (71122)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 1^{er} octobre 2008, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Oliviers, Gilles, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132, concernant les biens de Mme Dabin, Françoise Chantal Pauline Monique, née à Louvain le 3 juillet 1955, domiciliée à 1040 Bruxelles, rue Louis Hap 33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (71123)

Remplacement d'administrateur provisoire Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het tweede kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 2 oktober 2008, werd een einde gemaakt aan de aanwijzing van Celik, Meral, geboren te Sint-Niklaas op 4 november 1982, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Landbouwerstraat 49, als voorlopige bewindvoerder over Celik, Murat, geboren te Gent op 3 april 1980, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Landbouwerstraat 49.

De vrederechter wijst als nieuwe voorlopige bewindvoerder voor Celik, Murat, aan, D'Hondt, Doreen, advocaat, kantoorhoudende te 9250 Waasmunster, Eikenlaan 21.

Sint-Niklaas, 2 oktober 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Michiels, Gert. (71125)

Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 2 oktober 2008, werd Mr. Mertens, Jan Lodewijk, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74, met ingang van 2 oktober 2008 ontslagen van zijn opdracht als voorlopige bewindvoerder, toegevoegd aan Van Eeckhoven, Alice Maria, van Belgische nationaliteit, geboren te Antwerpen op 17 juli 1927, gehuwd, wonende te 2950 Kapellen, Hoogboomsteenweg 89, thans verblijvende in W.Z.C. « Joostens », Kapellei 133, te 2980 Zoersel, ingevolge vonnis van 29 augustus 2008, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 september 2008, blz. 47005, onder nr. 69790, en werd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon toegevoegd : haar zoon, Janssens, Rudolf Jozef Anne Marie, geboren te Schilde op 21 oktober 1947, wonende te 2960 Brecht, Eikenlei 56.

Zandhoven, 2 oktober 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (71126)

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy,
siège d'Arlon

Par ordonnance du 26 septembre 2008, prononcée par le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, siégeant en chambre du conseil, Me Marc Kauten, avocat, dont le cabinet est sis avenue Tesch 7, à 6700 Arlon, a été déchargé de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Klein, Cédric, né à Virton le 23 juin 1980, domicilié rue de Schoppach 15, à 6700 Arlon, Me Laurent Michel, avocat dont le cabinet est sis rue du Moulin 36, à 6740 Etalle, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Klein, Cédric, préqualifié.

Extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Depienne, N.

(71127)

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château,
siège de Chimay

Le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Chimay, par décision du 24 septembre 2008, a désigné M. Gheeraert, Philippe, domicilié Heuvelhof 11, à 3078 Everberg, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Gheeraert, Eric, né le 13 décembre 1955 à Ixelles, domicilié rue d'Anogrunne 186, à 1380 Lasne, résidant « L'Heureux Abri », rue Mahy 11, à 6590 Momignies, déclaré hors d'état de gérer ses biens par ordonnance du 11 juillet 2007, et ce, en remplacement de Mme Van Gossum, Marie-Louise.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Mireille Dubail.

(71128)

Justice de paix du canton de Hamoir

Par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir S/O, rendue le 2 octobre 2008, M. Deleuze, Guy, né le 21 février 1954 à Xhoris, domicilié Hameau de Xhignesse 10, à 4180 Hamoir, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Donne, Marielle, avocat, dont le cabinet est établi place Puissant 13, à 4171 Poulseur, en remplacement de M. Etienne Guiot, dont les bureaux sont sis à 4520 Wanze, chaussée de Tirlemont 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse.

(71129)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 5 août 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le mercredi 1^{er} octobre 2008, il a été mis fin au mandat de Me Van Nuffel D'Heynsbroeck, Stéphane, avocat, dont les bureaux sont sis à 4800 Verviers, rue de France 5-7, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Maurissen, Yolande Jeanine Hélène, belge, née le 2 avril 1958 à Liège, invalide, célibataire, domiciliée rue Paul Joseph Carpay 18, à 4020 Liège.

Par la même ordonnance, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Loix, Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis rue Beeckman 45, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Doyen, Anne-Françoise.

(71130)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à l'inscription d'office, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IVn rendue le 24 septembre 2008, il a été mis fin à la mission de Mme Melard, Béatrice, domiciliée à 4032 Chênée, rue de l'Alignement 33, désignée à ces fonctions par ordonnance du juge de paix en date du 24 juin 2004, publiée au *Moniteur belge* en date du 16 juillet 2004, en tant qu'administrateur provisoire de Mme Nihar, Jeanne Lambertine Ghilaine, veuve de Melard, Armand, née le 28 juillet 1933 à Neuville-en-Condroz, sans profession, domiciliée rue de l'Alignement 33, à 4032 Chênée.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : Me Olivier Deventer, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(71131)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 24 septembre 2008, il a été mis fin au mandat de Verschueren, Jean-Marie, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367, en sa qualité d'administrateur provisoire de Baeijens, Jean-Pierre, né à Bruxelles le 28 mars 1958, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au centre hospitalier Jean Titeca.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Valvekens, Sandrine, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) André Janssens.

(71132)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 24 septembre 2008, il a été mis fin au mandat de Derveaux, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 50, en sa qualité d'administrateur provisoire de Kharbouch, Mohammed, né à Tanger (Maroc) le 25 décembre 1948, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Vanderlinden 27.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : De Ridder, Olivier, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/22.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) André Janssens.

(71133)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 23 septembre 2008, il a été mis fin au mandat de Verschueren, Jean-Marie, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367, en sa qualité d'administrateur provisoire de Boulhaoun, Mustapha, né à Montignies-sur-Sambre le 6 août 1968, domicilié à 1020 Bruxelles, boulevard Emile Bockstael 145, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au centre hospitalier Jean Titeca.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Valvekens, Sandrine, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) André Janssens.

(71134)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

—
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Volgens verklaring gedaan ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 17 september 2008, heeft de heer Lenaers, Mark Jan Jozef, geboren te Kerniel op 23 april 1956, wonende te 1601 Ruisbroek, Boomkwekerijstraat 71, handelende in hoedanigheid van volmachtdrager krachtens een onderhandse volmacht van 17 september 2008, gegeven door Mevr. Hofmans, Kristina Theresia Maria Francisca, geboren te Duffel op 21 februari 1958, en wonende te 1601 Ruisbroek, Boomkwekerijstraat 71, handelend samen als ouders en dragers van het ouderlijk gezag over hun minderjarige dochter Lenaers, Iris, geboren te Halle op 28 mei 1992, met hen wonende, ingevolge machtiging hun verleend bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, op 11 september 2008, verklaard in hun gemelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen de heer Hofmans, Cornelius Franciscus, geboren te Jette op 18 mei 1920, in leven wonende te Dilbeek, Lenniksebaan 190, overleden te Dilbeek op 3 mei 2008, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt keuze van woonst gedaan in het kantoor van notaris Carine Walravens, te Dilbeek (Schepdaal), Ninoofsesteenweg 927.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* en dit bij aangetekend schrijven gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

(Get.) C. Walravens, notaris.

(37091)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 20 augustus, heeft de heer Van Caeyzele, Desideer Maria, geboren te Mechelen op 19 maart 1950, wonende te 8400 Oostende, Elisabethlaan 221, woonst kiezend op het kantoor van notaris Marc Coudeville, te Oostende, handelend als voogd over Schelck, Patty, geboren te Oostende op 22 juli 1993, wonende te 8400 Oostende, Albrecht Rodenbachstraat 2, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, van 18 juni 2008, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Schelck, Elisabeth Charlotte, geboren te Ukkel op 14 maart 1962, in leven ongehuwd, laatst wonende te Oostende, Meibloempjeslaan 14, bus 14, en overleden te Oostende op 29 maart 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Marc Coudeville, voornoemd.

Voor de verzoekers, (get.) Marc Coudeville, notaris.

(37092)

Par déclaration faite au tribunal de première instance de Bruxelles, le 2 octobre 2008 :

M. Pascal Van Rossem, demeurant à 1070 Anderlecht, Petite Rue des Loups 20, en sa qualité de père, et titulaire de l'autorité parentale sur sa fille mineure :

Mlle Déborah Aniëla Maria Van Rossem, née à Uccle le 14 mai 1997, demeurant à 1070 Anderlecht, Petite Rue des Loups 20;

autorisé, par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, du 17 septembre 2008,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Dzie-nisz, Bronislaw, né à Szemund (Pologne) le 7 octobre 1921, domicilié à 1070 Anderlecht, avenue des Immortelles 2, et décédé à Anderlecht le 6 mai 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, en l'étude du notaire Christian Van Campenhout, boulevard M. Carême 10, à 1070 Bruxelles.

(Signé) Christian Van Campenhout, notaire.

(37093)

—
Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé ce 2 octobre 2008, au greffe civil du tribunal de ce siège, aujourd'hui le 2 octobre 2008, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Mme Hennuy, Martine, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Léon Bernus 33/1, et actuellement rue des Prés 118, à 6061 Montignies-sur-Sambre, agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale sur :

Carnier, Ludovic, né le 21 août 1992, domicilié à 6020 Dampremy, rue Frère Orban;

à ce, dûment autorisée, en vertu d'une ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, du 24 septembre 2008,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Carnier, Serge, né le 30 octobre 1945, de son vivant domicilié à Dampremy, rue Frère Orban 60, et décédé le 23 février 2008 à Dampremy.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Misonne, Vincent, notaire de résidence à 6000 Charleroi, boulevard Audent 16.

Charleroi, le 2 octobre 2008.

Le greffier adjoint principal, (signé) M. Vandercappelle.

(37094)

—
Tribunal de première instance de Liège

L'an 2008, le 3 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

da Silva Sà, Cristina, née à Liège le 20 septembre 1970, agissant en qualité d'administratrice légale de la personne et des biens de ses enfants mineurs d'âge :

Gillet, Alyssa, née à Liège le 13 mars 1994;

Gillet, Thomas, né à Liège le 7 août 1998;

tous trois domiciliés à 4020 Liège, rue Dieudonné Defrance 16;

et à ce, autorisé, par ordonnance de la justice de paix du premier canton de Liège, rendue en date du 15 septembre 2008, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Gillet, Jean Michel Bernard, né à Liège le 31 août 1967, de son vivant domicilié à Liège 2, rue Dieudonné Defrance 16, et décédé le 16 mars 2008 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Patrick Smetz, notaire à 4020 Bressoux, quai du Roi Albert 53.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(37095)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an 2008, le 3 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu :

Mme Sevrin, Annick, née le 13 mai 1964 à Liège, domiciliée à 4020 Liège, rue d'Harscamp 1b/021, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

M. Sevrin, Raymond Gaston Gilles, né à Hotton le 14 juin 1934;

à ce, désignée, par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Liège, en date du 9 septembre 2008;

et en vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Liège, en date du 24 septembre 2008, qui resteront annexées au présent,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Sevrin, Léon François Gilles, né à Hotton le 29 mars 1936, de son vivant domicilié à Hotton (Melreux), rue du Chapelet 22, et décédé le 23 mai 2008 à Yvoir (Godinne).

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Jean-François Pierard, notaire de résidence à 6900 Marche-en-Famenne, avenue de la Toison d'Or 30.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé adressé, au domicile élu, dans les trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) A. Sevrin; B. Paquay.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Paquay.

(37096)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 2 oktober 2008, heeft Mr. Van den Abeele, Bettina, advocate, met kantoor te 8000 Brugge, Hamiltonpark 20, handelend als gevolmachtigde van :

1. Maertens, Lindsay Yvette Sharon, geboren te Knokke-Heist op 20 februari 1983, wonende te 8200 Oostkamp, Erkergemstraat 53, handelend in eigen naam;

2. Maertens, Kimberley Iris Leona, geboren te Knokke-Heist op 20 oktober 1985, wonende te 8000 Brugge, Hoveniersstraat 24, handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Neve, Yvan Leon Prosper, geboren te Knokke-Heist op 27 september 1961, in leven laatst wonende te 8300 Knokke-Heist, De Wielingen 3, bus 1, en overleden te Cranendonck (Nederland) op 5 mei 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van advocaat Bettina Van den Abeele, voornoemd.

Brugge, 2 oktober 2008.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Paul Flamée.

(37097)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 2 oktober 2008, heeft Blancke, Albert, geboren te Aarsele op 19 juni 1926, wonende te 9800 Deinze, Desiré Delcroixstraat 1, bus 6, handelend in zijn hoedanigheid van enige ouder en drager van het ouderlijk gezag over Blancke, Willy, geboren te Deinze op 5 februari 1953, wonende te 9800 Deinze, Desiré Delcroixstraat 1, bus 6, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 5 april 1976;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Speybroeck, Angèle Leona, geboren te Meigem op 28 februari 1932, in leven laatst wonende te 9800 Deinze, Desiré Delcroixstraat 1, bus 6, en overleden te Deinze op 4 augustus 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen bij Blancke, Albert, wonende te 9800 Deinze, Desiré Delcroixstraat 1, bus 6.

Gent, 2 oktober 2008.

De adjunct-griffier, (get.) Nadia Nollet.

(37098)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 3 oktober 2008, heeft verklaard : De Cabooter, Christelle Maria Thérèse, geboren te Waregem op 7 januari 1970 en wonende te 8570 Anzegem, Koornbloemstraat 17; handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouder gezag over Verstaen, Björn, geboren te Waregem op 17 april 1994, bij haar inwonend,

handelend in haar hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verstaen, Marnic Rodolph Alphons, geboren te Waregem op 8 september 1964, in leven laatst wonende te 8790 Waregem, Mirakelstraat 65, en overleden te Kortrijk op 16 april 2008.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van 29 april 2008 van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van haar voornoemde minderjarige zoon de nalatenschap van wijlen Verstaen, Marnic Rodolph Alphons, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Wim Taelman, geassocieerd notaris met standplaats te 8540 Deerlijk, Harelbekestraat 81, bus 48.

Kortrijk, 6 oktober 2008.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(37099)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van Van Den Bosch, Vanessa, (zie Van Den Bosch-Remi VOF (0476.288.707)), Elbeekstraat 2, 1673 Beert.

Ondernemingsnummer 0476.288.707.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert.

Vereffenaar : Van Den Bosch, Vanessa.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(37100)

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Vankoeckenbeek, Eric, Ninoofsesteenweg 38, 1670 Pepingen.

Ondernemingsnummer 0741.290.925.

Curator : Mr. Asscherickx, Bertrand.

Vereffenaar : Vankoekenbeek, Eric.

Werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(37101)

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Nadim Nouredine, Grimbergsesteenweg 5/0, 1800 Vilvoorde.

Ondernemingsnummer 0867.258.687.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert.

Vereffenaar : Nadim Nouredinne.

Werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(37102)

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Gregoir, Philippe, Snepelaar 37, 1840 Londerzeel.

Ondernemingsnummer 0860.633.884.

Curator : Mr. Mollekens, Nadine.

Vereffenaar : Gregoir, Philippe.

Werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(37103)

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Blairon, Michael, Halmenstraat 20/0402, 8660 De Panne.

Ondernemingsnummer 0887.787.154.

Curator : Mr. Parijs, Ronald.

Vereffenaar : onbekend.

Werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(37104)

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Keane, Vilvoordelaan 65, 1930 Zaventem.

Ondernemingsnummer 0480.561.556.

Curator : Mr. De Chaffoy De Courcelles, Jean.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(37105)

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA De Lantaarn, Poortstraat 15, bus 22, 1770 Liedekerke.

Ondernemingsnummer 0464.575.857.

Curator : Mr. De Chaffoy De Courcelles, Jean.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(37106)

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Mahamaya, Spiegelstraat 72, 1800 Vilvoorde.

Ondernemingsnummer 0863.732.837.

Curator : Mr. Heethem, Wim.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(37107)

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Entreprises Generales & Toitures Tartoras, Windmutsaan 3, 1701 Itterbeek.

Ondernemingsnummer 0456.012.044.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(37108)

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Vitalair, Leuvensesteenweg 613, 1930 Nossegem.

Ondernemingsnummer 0434.288.893.

Curator : Mr. Mollekens, Nadine.

Vereffenaar : Jan Krols, Luppenstraat 66, te 2018 Antwerpen.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(37109)

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Saenen et Fils, Heidestraat 1, 1930 Nossegem.

Ondernemingsnummer 0465.430.546.

Curator : Mr. Parijs, Ronald.

Vereffenaar : Stefan Moerenhout, Marie Christinastraat 5, bus 10, te 3070 Kortenberg.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(37110)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 septembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Inter & National Company Service, rue de la Flèche 9, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0471.566.983.

Curateur : Me De Chaffoy De Courcelles, Jean.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(37111)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Inter & National Company Service, Pijlstraat 9, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0471.566.983.

Curator : Mr. De Chaffoy De Courcelles, Jean.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (37111)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 septembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SA Belgium Mobile, rue de Ruisbroeck 55, 1050 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0477.406.185.

Curateur : Me De Chaffoy De Courcelles, Jean.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (37112)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de NV Belgium Mobile, Ruisbroekstraat 55, 1050 Brussel-5.

Ondernemingsnummer 0477.406.185.

Curator : Mr. De Chaffoy De Courcelles, Jean.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (37112)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 septembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Centaury Technologies, rue Lavoisier 45, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0874.945.344.

Curateur : Me Parijs, Ronald.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (37113)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Centaury Technologies, Wasserijstraat 45, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0874.945.344.

Curator : Mr. Parijs, Ronald.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (37113)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 septembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Reda, Sint-Lazarusplein 5, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Numéro d'entreprise 0458.899.773.

Curateur : Me Van Doosselaere, Thierry.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (37114)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Reda, Sint-Lazarusplein 5, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Ondernemingsnummer 0458.899.773.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (37114)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 septembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Belgian Full Service Company, rue Defacqz 99, 1060 Saint-Gilles.

Numéro d'entreprise 0477.055.403.

Curateur : Me Van Doosselaere, Thierry.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (37115)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Belgian Full Services Company, Defacqzstraat 99, 1060 Sint-Gillis.

Ondernemingsnummer 0477.055.403.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (37115)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—
Par jugement du 30 septembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Medicabel, avenue Armand Huysmans 182, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise 0477.949.979.

Curateur : Me Vanosselaer, Robert.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(37116)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—
Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Medicabel, Armand Huysmanslaan 182, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer 0477.949.979.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(37116)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—
Par jugement du 30 septembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SA Golden Stars Company, Memlongstraat 39, 1070 Anderlecht.

Numéro d'entreprise 0450.168.783.

Curateur : Me De Mot, Lodewijk.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(37117)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—
Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de NV Golden Stars Company, Memlongstraat 39, 1070 Anderlecht.

Ondernemingsnummer 0450.168.783.

Curator : Mr. De Mot, Lodewijk.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(37117)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—
Par jugement du 30 septembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Verderoo, rue Van Artevelde 122, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0449.623.110.

Curateur : Me Asscherickx, Bertrand.

Liquidateur : John De Roo, Groeningestraat 36, te 8500 Kortrijk.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(37118)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—
Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Verderoo, Van Arteveldestraat 122, 1000 Bruxelles.

Ondernemingsnummer 0449.623.110.

Curator : Mr. Asscherickx, Bertrand.

Vereffenaar : John De Roo, Groeningestraat 36, te 8500 Kortrijk.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(37118)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—
Par jugement du 30 septembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Mail Office Vandam, avenue Luttrebug 95, 1190 Forest.

Numéro d'entreprise 0460.472.460.

Curateur : Me Parijs, Ronald.

Liquidateur : André Kestens, Pontbeek 59, bte 3, à 1731 Zellik.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(37119)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—
Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Mail Office Vandam, Luttrebruglaan 95, 1190 Vorst.

Ondernemingsnummer 0460.472.460.

Curator : Mr. Parijs, Ronald.

Vereffenaar : André Kestens, Pontbeek 59, bus 3, te 1731 Zellik.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(37119)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—
Par jugement du 30 septembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Westborne Services Belgium, boulevard Michel Angelo 68, 1000 Bruxeles.

Numéro d'entreprise 0880.467.515.

Curateur : Me Parijs, Ronald.

Liquidateur : Addi Maximilian Liessmann, Ludwig Jahn Strasse 54, Köln (Allemagne).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(37120)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Westborne Services Belgium, Michel Angelolaan 68, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0880.467.515.

Curator : Mr. Parijs, Ronald.

Vereffenaar : Addi Maximilian Liessman, Ludwig Jahn Strasse 54, Keulen (Duitsland).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (37120)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 septembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la Yee, Marina (zie GCV Atelier M. Yee, in falings), rue Marche aux Porcs 3, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0501.227.803.

Curateur : Me De Smet, Joris Jan.

Liquidateur : Yee, Marina.

A été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (37121)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 september 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Yee, Marina (zie GCV Atelier M. Yee, in falings), Varkensmarkt 3, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0501.227.803.

Curator : Mr. De Smet, Joris Jan.

Vereffenaar : Yee, Marina.

Werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (37121)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Veerkamp Vastgoed NV in vereffening, Turnhoutsebaan 59, 2970 Schilde, ondernemingsnummer 0474.387.309, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Peeters, Nick, Huidevettersstraat 22-24, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37122)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Invents VOF, met zetel te 2900 Schoten, Brechtsebaan 206, uitzendkoks en verzorgen van feesten en recepties, ondernemingsnummer 0881.497.002; Van Autreve, Serge Marie Raymond Yolande, geboren te Gent op 11 mei 1966, doch aldaar sinds 8 januari 2008 met voorstel tot ambtelijke schrapping en thans zonder gekende woon- of verblijfplaats in België, noch in het buitenland, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Quanjard, Benjamin, Admiraal De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37123)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Stal Brabo NV, Schutbocht 4, 2970 Schilde, exploitatie van overige sportinstallaties en -accomodaties, ondernemingsnummer 0453.555.073, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Swartele, Kjell, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37124)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is tuinverzorging Akkermans GCV, Oudebaan 73, 2970 Schilde, diensten in verband met de landbouw, ondernemingsnummer 0886.541.693, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Talboom, Constant, Lombardenvest 22, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37125)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Local Village BVBA, Geulincxstraat 28, 2060 Antwerpen-6, cafés, ondernemingsnummer 0465.943.359, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Truyen, Christiane, Paleisstraat 64, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37126)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Transmefo Benelux BVBA, Frankrijklei 105, bus 8, 2000 Antwerpen-1, restaurants van het traditionele type, ondernemingsnummer 0424.104.982, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Caeneghem, Wim, Quinten Matsyslei 34, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37127)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Heyndrickx, Patrick, geboren te Antwerpen op 1 mei 1973, wonende te 2070 Zwijndrecht, Adriaan Van Roeyenstraat 21, V1, zelfstandig werkende kunstenaars en artiesten, ondernemingsnummer 0685.326.972, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Denabeele, Guy, Jan Van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37128)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Antwerp Duty Free Wholesalers BVBA, Klamperstraat 3, 2060 Antwerpen-6, groothandel in diverse machines en uitrusting voor handel en dienstverlening, ondernemingsnummer 0425.748.143, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Den Cloot, Alain, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37129)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is M.B. Shour BVBA, Charlottalei 14, 2018 Antwerpen-1, groothandel in textiel, ondernemingsnummer 0861.604.676, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Vandendriessche, Geert Karel Oomsstraat 22, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37130)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is D.V.T. Trading NV, Bredabaan 272, 2170 Merksem (Antwerpen), managementactiviteiten van holdings, ondernemingsnummer 0473.820.947, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Der Hofstadt, Serge, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37131)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Yartis Angels BVBA, Kortrijksesteenweg 637, 9000 Gent, fastfoodzaken, snackbars, frituren en dergelijke, ondernemingsnummer 0866.096.073, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, Maria-Henriettalei 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37132)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Piping Construction Company België BVBA, Melkerijstraat 4, bus 19, 2910 Essen, personeelssectie en plaatsing, ondernemingsnummer 0479.720.230, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Impe, Bruno, Generaal Slingenerlaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen).

Datum der staking van betaling: 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37133)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Den Tijd BVBA, Vrijheidstraat 66, bus 5, 2000 Antwerpen-1, cafés, ondernemingsnummer 0867.805.946, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Ingelghem, Daniel, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37134)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is SL International NV, Gildestraat 38, 2170 Merksem (Antwerpen), adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, ondernemingsnummer 0414.808.721, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Kildonck, Karel, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37135)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Companies@Europe BVBA, Industrielaan 35, 2900 Schoten, management activiteiten van holdings, ondernemingsnummer 0865.664.424, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Mechelen, Francis, Mechelsesteenweg 136, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37136)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is E.B.S. Benelux NV, Oudemansstraat 34, 2000 Antwerpen-1, handel in onroerend goed, ondernemingsnummer 0437.998.649, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Meensel, Eric, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37137)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is All Medcare BVBA, Bredabaan 396, 2930 Brasschaat, paramedische activiteiten, exclusief kinesitherapeuten, ondernemingsnummer 0892.263.507, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Moorleghem, Stephane, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37138)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Linex Lighting NV, Middendreef 49, 2920 Kalmthout, groothandel in elektrische huishoudelijke apparaten en audio- en videoapparatuur, ondernemingsnummer 0869.809.193, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Sant, Paul, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37139)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Bom-Gia BVBA, Armand Reusensplein 11, 2930 Brasschaat, restaurants van het traditionele type, ondernemingsnummer 0889.379.736, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37140)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Pho Sit Thai BVBA, Diksmuidelaan 173, 2600 Berchem (Antwerpen), lichaamsverzorging, ondernemingsnummer 0459.847.207, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37141)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Pisciculture et Relais des Marais NV, Industrielaan 35, bus 3, 2900 Schoten, detailhandel in boeken, kranten, tijdschriften en kantoorbehoeften, ondernemingsnummer 0403.519.604, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Wouters, Louis, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37142)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Campina Immo Consult NV, Overwinningstraat 18, 2845 Niel, handelsbemiddeling in brandstoffen, ertsen, metalen en chemische producten, ondernemingsnummer 0435.533.265, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Aernaudts, Linda, Frankrijklei 37, bus 12, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37143)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Wong-Si-Kwie, Annie Leotien, groot-/kleinhandelaar, geboren te Paramaribo (Suriname) op 4 juni 1951, wonende te 2900 Schoten, Koningshoflei 6, handelsbemiddeling gespecialiseerd in overige goederen, ondernemingsnummer 0631.662.812 en 0775.109.083, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Bosmans, Hendrik, Amerikalei 27, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37144)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Cartex BVBA, Korte Winkelstraat 13-15, 2000 Antwerpen-1, groothandel in huishoudtextiel en beddengoed, ondernemingsnummer 0429.246.279, op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Kildonck, Karel, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37145)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Inter-Medium CVBA, Hazeschransstraat 15, 2650 Edegem, cafés en bars, ondernemingsnummer 0443.992.952, op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Den Clout, Alain, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37146)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is LB-Hal BVBA, Santiagostraat 2, 2020 Antwerpen-3, cafés en bars, ondernemingsnummer 0478.668.175, op bekentenis failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Mechelen, Francis, Mechelsesteenweg 136, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37147)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Spooren, Erik, geboren te Hasselt op 20 januari 1968, wonende en handeldrijvende te 2060 Antwerpen, Hardenvoort 8, handelsbemiddeling in meubels, huishoudelijke artikelen en ijzerwaren, ondernemingsnummer 0771.128.323, op bekentenis failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Impe, Bruno, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen).

Datum der staking van betaling: 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37148)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is 4 You BVBA, Liersesteenweg 46, 2520 Ranst, detailhandel in boeken, kranten, tijdschriften en kantoorbehoeften, ondernemingsnummer 0886.525.065, op bekentenis failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Denabeele, Guy, Jan Van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2

Datum der staking van betaling: 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37149)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 oktober 2008, is Siron BVBA, Carnotstraat 91, bus 19, 2060 Antwerpen-6, niet-gespecialiseerde detailhandel in algemene voedingsmiddelen, ondernemingsnummer 0478.996.589, op bekentenis failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Ingelghem, Daniël, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 2 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 31 oktober 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 28 november 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (37150)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van de zevende kamer, d.d. 1 oktober 2008, werd het faillissement van Pauwels, Tommy, de verschoonbaarheid van de heer Pauwels, Tommy, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Breedstraat 71, uitgesproken.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) K. Waterschoot. (37151)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van de zevende kamer, d.d. 1 oktober 2008, werd het faillissement van Speleman, Patrick, de verschoonbaarheid van de heer Speleman, Patrick, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Blokstraat 89, bus 2, uitgesproken.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) K. Waterschoot. (37152)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 2 oktober 2008, vijfde kamer, op bekentenis, werd het faillissement vastgesteld inzake General Refrigeration Components NV, in het kort: « G.R.C. », handel in koelinrichtingen en koeltechnisch materiaal, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9870 Zulte, Rijksweg 90, hebbende als ondernemingsnummer 0428.235.796.

Rechter-commissaris: de heer Daniël Van De Velde.

Datum staking van de betalingen: 29 september 2008.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 30 oktober 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 13 november 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator: Mr. Guido Aerts, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Voskenslaan 420.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (37153)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 oktober 2008, (herziening verschoonbaarheid), op naam van Pools, Emile (VP Construct), Stevoortweg 111, te 3540 Herk-de-Stad), uitspraak gedaan.

Ondernemingsnummer 0696.545.518.

Dossiernummer : 4372.

Aard vonnis : niet verschoonbaar (art. 80 F.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(37154)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 6 oktober 2008, werd het faillissement vastgesteld van Deleeuw, Alain Romain Isidoor, geboren te Kortrijk op 10 april 1964, voorheen wonende en handeldrijvende te 8954 Heuvelland (Westouter), Rodebergstraat 39, doch thans wonende te 8954 Heuvelland (Westouter), Langedreef 13, faillissement geopend in datum van 7 november 2002, gesloten door vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie.

(37155)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 6 oktober 2008, werd het faillissement vastgesteld van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Immo Madeco, met vennootschapszetel te 8640 Vleteren (Woesten), Woestendorp 54, en met uitbatingszetel te 8510 Kortrijk (Marke), Markekerkstraat 60, bus 21, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 25 september 2006, gesloten wegens ontoereikend actief en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd :

Mevr. Godelieve De Corte, wonende te 8510 Marke, Markekerkstraat 60/0011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie.

(37156)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 1 oktober 2008, werd, bij dagvaarding failliet verklaard : L & M Cars BVBA, Timmermanstraat 21, te 8770 Ingelmunster.

Ondernemingsnummer 0884.935.453.

Groothandel in auto's en lichte bestelwagens (= 3,5 ton).

Rechter-commissaris : Swaghe, Guido.

Curator : Mr. Beernaert, Nathalie, Dammestraat 93, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 1 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 30 oktober 2008.

Nazicht der schuldvorderingen : 26 november 2008, te 9 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheersstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) Busschaert, Chantal.

(37157)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 1 oktober 2008, werd, bij dagvaarding failliet verklaard : Videoloc BVBA, Kortrijkstraat 24, te 8770 Ingelmunster.

Ondernemingsnummer 0474.099.871.

Verhuur van videobanden, dvd's en cd's.

Rechter-commissaris : Swaghe, Guido.

Curator : Mr. Delabie, Guy, Engelse Wandeling 74, 8510 Marke.

Datum der staking van betaling : 1 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 30 oktober 2008.

Nazicht der schuldvorderingen : 26 november 2008, te 10 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheersstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) Busschaert, Chantal.

(37158)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 6 oktober 2008, werd, op bekentenis failliet verklaard : Aigue Marine BVBA, Zuidkaai 11, te 8870 Izegem.

Ondernemingsnummer 0474.385.131.

Binnenhuisinrichting. Renovatie.

Rechter-commissaris : De Smet, Pieter.

Curator : Mr. Willaert, Herman, Meensesteenweg 289, 8501 Bissegem.

Datum der staking van betaling : 6 oktober 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 5 november 2008.

Nazicht der schuldvorderingen : 3 december 2008, te 9 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheersstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De adjunct-griffier, (get.) Veerle Soreyn.

(37159)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 29 september 2008, werd op bekentenis failliet verklaard : Deruyter, Christoph Jozef, Grijspeerdstraat 103, te 8830 Hoogdele.

Ondernemingsnummer 0681.275.738.

Onderneming voor de groententeelt.

Rechter-commissaris : Smagghe, Guido.

Curator : Mr. Bonte, Vincent, Secr. Vanmarckelaan 25, 8560 Moorsele.

Datum der staking van betaling : 29 september 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 oktober 2008.

Nazicht der schuldvorderingen : 26 november 2008, te 10 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheersstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) K. Engels.

(37160)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 30 september 2008, werd op bekentenis failliet verklaard : Beauty Look BVBA, Populierstraat 153, te 8800 Roeselare.

Ondernemingsnummer 0859.677.841.

Schoonheidsverzorging.

Rechter-commissaris : Smagghe, Guido.

Curator : Mr. Debrabander, Lieven, Hugo Verrieststraat 32, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 30 september 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 28 oktober 2008.

Nazicht der schuldvorderingen : 26 november 2008, te 10 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheersstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) Engels, Koen.

(37161)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, d.d. 29 september 2008, werd het faillissement van : Fratelli Livolsi NV, Grote Markt 40, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0447.125.656, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijk vereffenaar wordt beschouwd : de heer Guiseppi Livolsi, wonende te 8500 Kortrijk, O.L.-Vrouwestraat 11.

De adjunct-griffier, (get.) V. Soreyn.

(37162)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 29 septembre 2008, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Le Grand Oscar, dont le siège social est sis à 6220 Fleurus, rue du Couvent 12, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0861.075.334.

Curateur : Me Philippe Mathieu, avocat à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12.

Juge-commissaire : Pol Baneton.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 29 septembre 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 27 octobre 2008.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 25 novembre 2008, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(37163)

Par jugement du 29 septembre 2008, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la société de droit étranger Bioconcept VBR, dont le siège social est sis à 6200 Châtelet, rue de Namur 115, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0471.301.620.

Curateur : Me Alexandre Gillain, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : Michel Gaillard.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 29 septembre 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 27 octobre 2008.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 25 novembre 2008, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(37164)

Par jugement du 29 septembre 2008, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Chez Amri, dont le siège social est sis à 6060 Gilly, chaussée de Montigny 24, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0867.818.121.

Curateur : Me Jean Evaldre, avocat à 6044 Roux, rue de Marchienne 73.

Juge-commissaire : Frans Dutrifoy.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 29 septembre 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 27 octobre 2008.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 25 novembre 2008, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(37165)

Par jugement du 29 septembre 2008, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Avlec, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 17/7/B, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0460.265.493 (activité commerciale : entreprise de nettoyage - dénomination commerciale : néant).

Curateur : Me Thierry Zuinen, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 159/4.

Juge-commissaire : André Collart.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 5 septembre 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 27 octobre 2008.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 25 novembre 2008, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (37166)

Par jugement du 29 septembre 2008, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Transports CDC, dont le siège social est sis à 6200 Châtelet, rue des Hauts Fourneaux 8A, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0459.973.307 (activité commerciale : transport - dénomination commerciale : néant).

Curateur : Me Eric Herinne, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 23/18.

Juge-commissaire : Michel Mercier.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 septembre 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 27 octobre 2008.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 25 novembre 2008, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (37167)

Par jugement du 29 septembre 2008, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Maison N-F, dont le siège social est sis à 6220 Fleurus, rue du Temple 49, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0438.841.559 (activité commerciale : Grossiste en textiles - dénomination commerciale : néant).

Curateur : Me Guy Houtain, avocat à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231.

Juge-commissaire : Eric Cals.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 30 juin 2008.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 27 octobre 2008.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 25 novembre 2008, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (37168)

Tribunal de commerce de Nivelles

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de Fastres, André Felix Marie Ghislaine, avenue Comte Dumonceau 23/1, 1390 Grez-Doiceau.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2, de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire Sztencel, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, le lundi 17 novembre 2008, à 9 h 30 m précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière, (signé) P. Fourneau. (37169)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 2 octobre 2008 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL M & M Services, ayant son siège social à 7822 Ghislenghien, chaussée de Grammont 16 (GHI), inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0887.090.338, et ayant pour activité commerciale la vente et placement de piscines.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (2 novembre 2008).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 24 novembre 2008.

Curateur : Me Van Mallegem, Franz, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge-commissaire : P. Coppens.

Tournai, le 2 octobre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (37170)

Par jugement rendu le 2 octobre 2008 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Adeq, ayant son siège social à 7600 Péruwelz, boulevard Leopold III 82B (PER), inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0874.065.515, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un débit de boissons.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (2 novembre 2008).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 24 novembre 2008.

Curateur : Me Claeys, Marc, rue Saint-Eleuthère 186/188, 7500 Tournai.

Juge-commissaire : Th. Vanderborcht.

Tournai, le 2 octobre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(37171)

Par jugement rendu le 2 octobre 2008 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Crunelle, Annette, domiciliée à 7780 Comines, rue de Warneton 54, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0876.690.552, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un débit de boissons.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (2 novembre 2008).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 24 novembre 2008.

Curateur : Me Opsomer, Thierry, chaussée de Warneton 340, 7784 Warneton.

Juge commissaire : Y. Storme.

Tournai, le 2 octobre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(37172)

Intrekking faillissement — Faillite rapportée

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 juli 2008, werd het faillissement van Sana Enterprises Belgium BVBA, Van Maerlantstraat 9, 2060 Antwerpen-6, ingetrokken.

(Get.) A. Schmitte.
(37173)

Gerechtigde ontbinding — Dissolution judiciaire

Par jugement du 10 avril 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Full Express, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0460.422.871, et dont le siège social est sis à 1300 Wavre, avenue Fleming 32, et a désigné Me Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud, en qualité de liquidatrice judiciaire.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(37174)

Huwelijksvermogensstelsel — Régime matrimonial

Suivant jugement prononcé le 27 juin 2008, la septième chambre du tribunal de première instance de Nivelles a homologué le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Resteau, Philippe-Charles-Léon-Marcel-Eugène, et son épouse, Mme Picque, Evelyne-Doris-Rosine-Sidonie, domiciliés ensemble à 1410 Waterloo, avenue du Manoir 85, contrat dressé par Me Tanguy Loix, notaire à Frasnès-lez-Anvaing, le 21 mars 2008, et permettant l'ajout à leurs patrimoines propres d'une communauté limitée à certains biens meubles et l'apport par chacun des époux de biens meubles propres à cette communauté limitée.

Pour extrait conforme : (signé) Tanguy Loix, notaire.
(37175)

Par requête datée du 23 mai 2008, M. Noël, Christian, né à Hainin (actuellement commune d'Hensies) le 18 août 1946, indépendant, et son épouse, Mme Dufrasne, Nadia Chantal, sans profession, née à Wasmes le 3 août 1954, demeurant et domiciliés ensemble à 7340 Colfontaine (Warquignies), pavé de Warquignies 78, mariés sous le régime légal de communauté, à défaut de contrat de mariage, ont introduit devant le tribunal de première instance de Mons, une demande d'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Jean-Louis Van Boxstael, à Boussu, le 14 avril 2008.

Le contrat modificatif prévoit la substitution au régime légal de communauté d'un régime de séparation des biens.

Aux termes du règlement transactionnel préalable à la modification de régime matrimonial, les époux Noël-Dufrasne sont convenus notamment d'attribuer à Mme Nadia Dufrasne, l'immeuble sis à Colfontaine (quatrième division, Warquignies), pavé de Warquignies 78, cadastré section A, numéro 56 E, pour 02 a 86 ca, et à M. Christian Noël, le fonds de commerce de café-taverne-restaurant, à l'enseigne : « La Lanterne », qu'il exploite à 7340 Colfontaine (Warquignies), pavé de Warquignies 78, pour lequel il est immatriculé à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0624.718.996.

Cet avis remplace le texte paru au Moniteur belge du 2 juin 2008, page 28175, sous le numéro 24890.

(Signé) Jean-Louis Van Boxstael, notaire.
(37176)

Bij verzoekschrift van 27 augustus 2008, hebben de heer Leveugle, Mattias Lutgart Jan, geboren te Tielt op 10 augustus 1977, en zijn echtgenote, Mevr. Deheegher, Birgit Rosa Martha Alice Cornelia, geboren te Roeselare op 8 maart 1978, samenwonend te 9750 Zingem, Kruishoutemsesteenweg 232, gehuwd op 10 augustus 2007 onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris De Sagher, William, te Poperinge; aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, homologatie gevraagd van de akte verleden op 27 augustus 2008 voor notaris Philippe Kluyskens, te Sint-Amandsberg, houdende een inbreng in de huwgemeenschap van volgend onroerend goed : een perceel grond te Lovendegem (Vinderhout), Schouwbroeckstraat 60.

Gent (Sint-Amandsberg), 6 oktober 2008.

Voor de verzoekers, (get.) Philippe Kluyskens, notaris.
(37177)

Bij verzoekschrift van 28 september 2008, hebben de heer Frank Alfons Collaert, geboren te Sleidinge op 17 augustus 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Annouschka Nadine Marie De Grande, geboren te Gent op 15 april 1980, samenwonende te Deurle, Albert Claeyslaan 2, gehuwd op 25 maart 2008 onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkskontrakt; aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, homologatie gevraagd van de akte verleden op 28 augustus 2008 voor notaris Philippe Kluyskens, te Sint-Amandsberg, houdende inbreng in de huwgemeenschap van persoonlijke aandelen van de heer Collaert.

Gent (Sint-Amandsberg), 6 oktober 2008.

Voor de verzoekers, (get.) Philippe Kluyskens, notaris.
(37178)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, gewezen op 22 april 2008, werd op 13 november 2007, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Noterman, Lieven Antoon en Mevr. Debuysscher, Nancy Julienne Arlette, samenwonende te 9600 Ronse, Wilgenstraat 67, met inbreng van een onroerend goed in het tussen hen bestaand wettelijk stelsel, gehomologeerd.

(Get.) Frank Ghys, geassocieerd notaris.

(37179)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

—
Rechtbank van koophandel te Brugge
—

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 30 september 2008, door de zevende kamer van de rechtbank te Brugge, wordt Mr. Lierman, Matthias, advocaat, te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Julius Dooghelaan 65, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen

de heer Dufloor, Pascal Leopold, geboren te Brugge op 14 maart 1967, destijds wonende te 8000 Brugge, Coupure 11, overleden te Brugge op 16 september 2006, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 3 oktober 2008.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter.

(37180)

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 30 september 2008, door de zevende kamer van de rechtbank te Brugge, wordt Mr. Lierman, Matthias, advocaat, te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Julius Dooghelaan 65, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Celis, Rosette Cecile Françoise, geboren te Halmaal op 13 augustus 1927, destijds wonende te 8000 Brugge, Peterseliestraat 21, overleden te Brugge op 5 oktober 2007, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 3 oktober 2008.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter.

(37181)